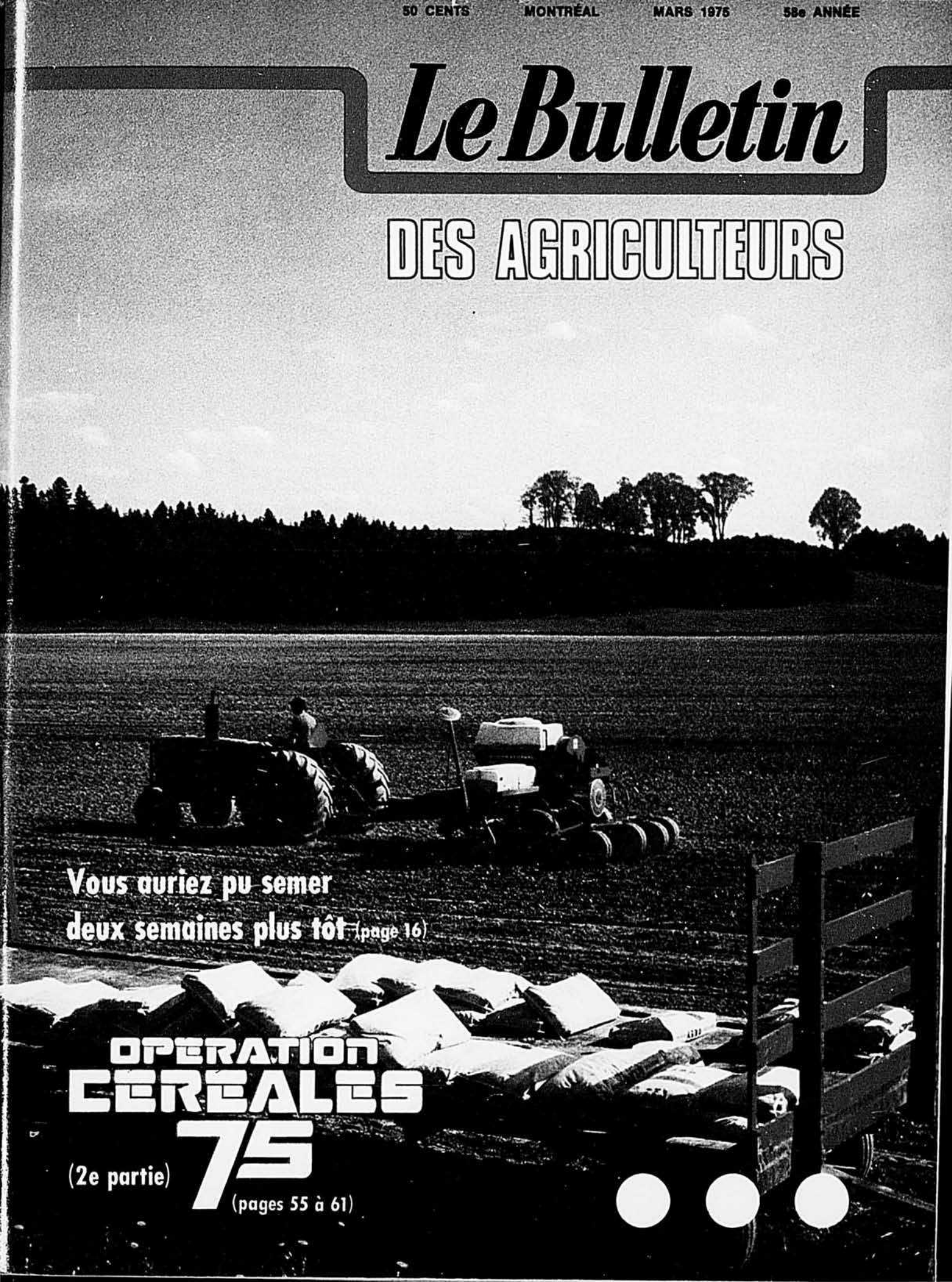
50 CENTS MONTRÉAL MARS 1975 58e ANNÉE

Le Bulletin

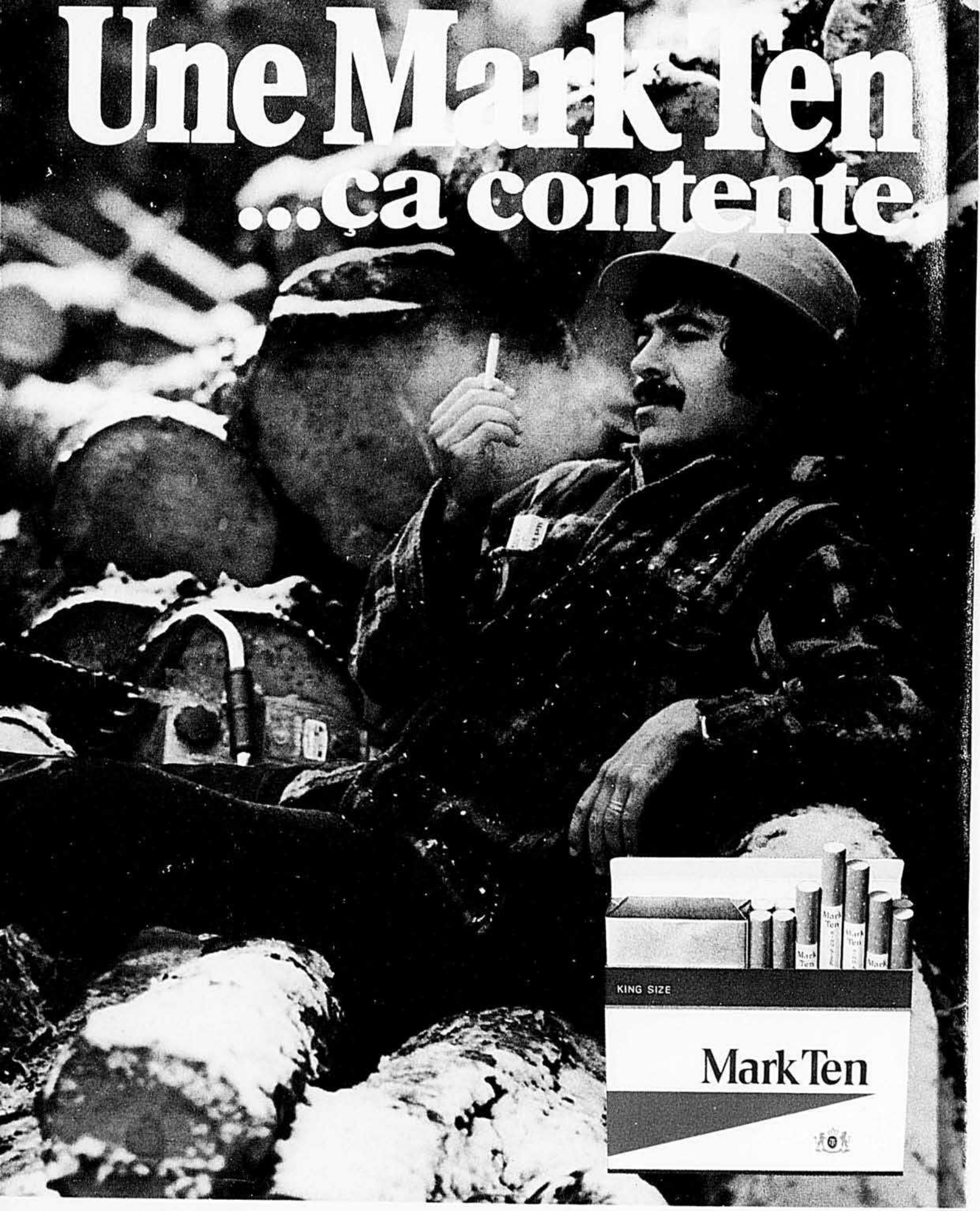
DES AGRICULTEURS



Vous auriez pu semer deux semaines plus tôt (page 16)

OPERATION CEREALES 75

(2e partie) (pages 55 à 61)



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moy. par cigarette. Régulier: goudrons 16mg, nicotine 1.2mg. King: goudrons 18mg, nicotine 1.3mg.

Columbia '75 LES BÊCHEUSES ROTATIVES

le modèle 200-5

Arbre d'entrainement vertical

3½c.v.

avec marche arrière



Engrenage d'entrainement horizontal. Modèle 355-5 Même que 385-5 sauf pour l'entrainement.

- Moteur Briggs & Stratton 4 temps, 3½ C.V. Démarreur à rappel. (9.02 po³).
- Boîte d'engrenages avec roulements réglables à rouleaux coniques.
- Tendeur automatique de courroie.
- Commande d'embrayage placée sur le guidon. Commande des gaz placée sur le moteur.
- 16 dents forgées, auto-affûtantes, genre houe 14" de diamètre.
- Guidon en tube d'acier de jauge 11, 1" de dia. Réglable.
- Bandages semi-pneumatiques de 10" x 1.75". Roues réglables en acier.
- Profondeur de labourage jusqu'à 8".
- Barre arrière réglable.
- Couleur: Mandarine et beige.
- Poids approx. à l'exp.: 148 lb.

le modèle 395-5

Entrainement par chaine

8c.v.

avec marche arrière



- Moteur Briggs & Stratton 4 temps, 8 C.V. Démarreur à rappel. (19.44 po³).
- Carter d'engrenages en acier estampé. Pignon à trois étages avec double chaîne.
- Arbre des dents ultra-solide.
- Commandes des gaz et de l'embrayage placées sur le guidon.
- Quatre vitesses avant plus point mort et marche arrière.
- 16 dents forgées extra-larges, ultra solides. 14" de diamètre. Auto-affûtantes, genre défrichage.
- Dents montées sur une jante moulée, ultra-solide.
- Guidon en tube d'acier de jauge 11, 1" de dia.
- Pare-boue ultra-solide, pleine largeur.
- Pneus de 10" x 2.50" avec bande de roulement genre tracteur. Roues réglables.
- Couleur: Mandarine et beige.
- Poids approx. à l'exp.: 288 lb.

le modèle 385-5

5c.v.

Entraînement par chaîne



- Moteur Briggs & Stratton 4 temps, 5 C.V. Démarreur à rappel. (12.57 po³).
- Carter d'engrenages en acier estampé. Pignon de chaîne à trois étages.
- Arbre des dents hexagonal.
- 16 dents auto-affûtantes, genre castor, 14" de dia. Interchangeables.
- Guidon en tube d'acier de jauge 11, 1" de dia. Réglable.
- Pneus de 10" x 2.75".
- Roues réglables. Cinq positions.
- Barre arrière "oscillante"... oscille à gauche ou à droite... peut être fixée en place pour tracer des rayons.
- Pare-boue pleine largeur.
- Couleur: Mandarine et beige.
- Poids approx. à l'exp.: 181 lb.

Livraison immédiate!

Montcalm — R. Daoust Equipement Enrg.— St-Lin des Laur.	223-2502
Montmagny — Gagné Sport & Equipement — Cap St-Ignace	246-3127
Montréal — Bond Machine Shop Ltd. — St-Laurent	336-3660
Montréal — Dubois Equipement — St-Léonard	325-1330
Montréal — Jean Guglia & Fils Enrg. Montréal	387-0871
Montréal — Réal Moto Inc. — Lachine	634-4161
Montréal — Paul Lavigne Automotive Inc. — Montréal	351-6004
Napierville — Maison du Cadeau Enrg. St-Rémi	454-9837
Nicolet — Atelier Mécanique Hamel — Nicolet	293-5746
Nicolet — Noël Labonté Sthil Chain Saw — Manseau	356-2213
Nicolet — St-Léonard Sport Enrg. — St-Léonard d'Aston	399-2001
Papineau — Charette & Parisien — Masson	986-3286
Papineau — Benoit Whissell Enrg. — St-André d'Avellin	983-2131
Portneuf — Quincaillerie C. Marcotte — St-Marc des C.	268-3221
Québec — Lavoie Scie à Chaine Enrg. — Québec	522-6064
Richmond — Couturier B. P. Service Enrg. — Greenlay	845-2373
Richmond — David Taylor — Richmond	826-5101
Rouville — Bernard Sport Enrg. — St-Paul d'Abbotsford	379-5888
Rouville — Choinière Auto Enrg. — St-Césaire	469-2820
Rouyn — Saguenay Moto Enrg. — Noranda	764-4325
St-Hyacinthe — Aurèle Beauregard — Ste-Rosalie	773-5631
St-Jean — H. V. Benoit Auto Enrg. — St-Luc	348-5562
St-Jean — Ethier & Frère Enrg. — Ste-Blaise	346-6881
St-Maurice — Garage Bellemare Auto Body — St-E. des Grès	535-3726
St-Maurice — Gilles Lamy — Yamachiche	296-3616
St-Maurice — Gaston Tousignant — Trois-Rivières	374-7161
Sherbrooke — L. Tanguay & Fils — Sherbrooke	567-8474
Stanstead — Coaticook Sport Enrg. — Coaticook	849-2910
Stanstead — Clément Filion Inc. — Magog	843-5726
Soulanges — Sauvé Marine Enrg. — Côteau du Lac	763-5709
Témiscamingue — Robert & Fils Enrg. — Notre-D. du Nord	723-2188
Témiscouata — Gérard Castonguay — St-Antonin	862-5330
Témiscouata — Rivière Bleue Chain Saw — Rivière Bleue	893-5347
Terrebonne — Foyer du Cadeau — St-Jérôme	861-7621
Terrebonne — M. Page Inc. — Ste-Agathe des Monts	326-3839
Terrebonne — St-Jérôme Autoneige Enrg. — St-A. des Laur.	436-9838
Terrebonne — Shawinigan Motoneige Enrg. — St-G. des L.	539-2561
Vaudreuil — Loyola Schmidt Ltée — Dorion	455-5641
Vaudreuil — G. Séguin Sport Enrg. Rigaud	238-5745
Verchères — Garage B. Blain — Ste-Julie de Verchères	649-1297
Ville de Laval — Bouchard Sport Enrg. — Vimont	667-1394
Ville de Laval — Paul Houde Machinerie — Ste-Dorothée	689-4648
Wolfe — Vachon Motoneige Enrg. — Weedon	877-2811
Wolfe — Gaétan Goulet — Ham-Nord	344-2244
Yamaska — Clinique de L'A. Yamaska Enrg. — Yamaska E.	789-2444
Nouveau-Brunswick	
Carleton — Trail & Garden Shop Woodstock	328-6954
Restigouche — Florien Joubert — Kedgwick	284-2867
Abitibi — Roger Lord Inc. — Lebel sur Quévillon	755-4502
Abitibi — Couture Sport Enrg. — Macamic	782-4303
Abitibi — L. P. Cloutier Inc. — Amos	732-3218
Abitibi — J. G. Marchand Inc. — Matagami	739-2557
Abitibi — Martin Auto Centre — Val d'Or	824-4575
Argenteuil — Chevrier Sport Mobile — Grenville	242-6773
Argenteuil — Hubert Provost — Lachute	562-5430
Arthabaska — André Brindle — Asbestos	879-5975
Arthabaska — Adrien Campagna — Princeville	364-5433
Arthabaska — Gagnon Sports — Tingwick	359-2498
Arthabaska — J. Ro. Equipement Enrg. — Victoriaville	752-6620
Bagot — Garage P. E. Laliberté — Acton Vale	549-4717
Beauce — Marc Giguère Ltée — St-Georges Est	228-2491
Berthier — Normand Charette — St-Michel des Saints	833-6260
Berthier — Garage J. P. Desrosiers — Lanoraie	887-2531
Berthier — Garage Pierre-Aimé Houle — St-Cuthbert	836-3626
Bonaventure — Hubert Castilloux — Port Daniel	396-2105
Chambly — Conrad Boucher — Longueuil	679-2320
Chambly — Labonté & Fils — Longueuil	651-6000
Champlain — André St-Onge — Cap-de-la-Madeleine	375-4150
Charlevoix — Clermont Scie à Chaine Enrg. — Clermont	439-3758
Châteauguay — H. P. Coutlée & Fils Inc. — Ste-Clothilde	826-4496
Chateauguay — Pridex Enrg. — Ville Mercier	691-2931
Chicoutimi — J. Harvey Meubles — St-Ambroise de Chi.	672-4730
Chicoutimi — Spécialités Moteur 2-Temps Ltée — Chi. N.	543-6747
Compton — Raoul Pouliot Chain Saw — Cookshire	875-3847
Deux-Montagnes — Laberge & Fils Ltée — St-Eustache	627-1689
Deux-Montagnes — Marcel Autoneige Enrg. — St-Augustin	258-3317
Deux-Montagnes — Mirabel Marine & Sport Enrg. — St-P.	258-3792
Drummond — Thivierge Enrg. — Wickham	395-4396
Gatineau — Clinique des P'Tits Moteurs Enrg. — Thurso	985-2505
Joliette — Garage P. E. Emery Enrg. — St. Félix de Valois	889-5833
Joliette — Madon & Frère Enrg. — Joliette	753-7858
Kamouraska — Jean Morneau Inc. — St-Pascal de Kamou.	492-3632
Lac St-Jean — Dallaire Equipement Enrg. — St-Bruno	343-3758
Lac St-Jean — Robert Fleury — St-Coeur de Marie	347-5132
Laviolette — Quincaillerie Arthur Havery — LaTuque	523-2774
Laviolette — J. B. Pothier & Fils Inc. — St-Tite	365-5831
Laviolette — René Simard & Fils Enrg. — St-Tite des Caps	823-2402
Lévis — Paul Roberge Auto Enrg. — St-Henri de Lévis	882-2452
L'Islet — Camille Thériault Enrg. — St-Pamphile	356-3879
Matane — C. du Jardin de Matane Enrg. — Matane sur Mer	562-1300
Matapédia — Garage Léo Dubé — Val Brillant	742-3355
Mégantic — André Bizier Sport — Inverness	453-7787
Mégantic — Scie Mécanique J. Huard Inc. — Lac Mégantic	583-2778
Mégantic — Landry Equipement — Thetford Mines	335-5021
Missisquoi — Tardif Motor Sport — Cowansville	263-3476
Missisquoi — W. R. Wightman — Bedford	248-3978

DISTRIBUÉS AU QUÉBEC et dans les Maritimes par RÉCREATION VÉHICULES (QUÉBEC) INC. 627 Stinson, St-Laurent, Qué., H4N 2E1 • Tél: 748-6549

MARS 1975 • 58e ANNÉE • PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

Place à la détente!

Au siècle où nous vivons, les tâches quotidiennes nous préoccupent et les événements nous bousculent; c'est dire que nous vivons dans un état perpétuel de tension. C'est une situation que les psychiâtres et les psychanalystes qualifient de "stressante".

Un jour qu'il était en chômage, un philosophe grec écrivait: "Pour vivre heureux, il faut vivre détendu". S'inspirant de ce sage conseil, et pour permettre à ses lecteurs de s'évader, au moins une fois par mois, des problèmes qui les assaillent, Le Bulletin des Agriculteurs publie cette nouvelle chronique où se mêlent, à doses inégales, la fantaisie, la vérité, la fiction et, autant que possible, l'humour.

La rédaction de ces textes a été confiée à Jean Blanchet, agronome et humoriste. Il ne faut donc pas manquer de lire le premier texte, à la page 84.

AGRICULTURE

Production laitière ... 10
Viens jaser une minute! ... *Maurice Hardy* 12
Vous auriez pu semer deux semaines plus tôt ... *Eric Comeau* 16
Faites ça et le rendement suivra ... *Maurice Hardy* 25
Robert Séguin a suivi la recette ... *Moïse Cossette* 26
Sans tambour ni trompette ... *Moïse Cossette* 28
La guerre aux mauvaises herbes ... *Pierre Lavigne* 34
L'assurance-récolte ... *J.-B. Roy* 38
Vérifiez votre système de drainage! ... *Simon-M. Guertin* 44
Production porcine ... *Jean-Paul Lemay* 53
Opération céréales '75 (2e partie) ... 55 à 61
Une meilleure production fourragère ... *Jean Genest* 64
L'ensilage de maïs, les bovins en raffolent ... *Robert Elie* 68
La recherche à votre portée ... *Alain Pesant* 75
Aviculture ... *J.-B. Roy* 80
Les nouvelles races de boucherie ... *Hugh Peckham* 106
Machinerie et construction ... *Guy Jacob* 119
2,000 lb de lait de plus par vache ... *Norbert Dubé* 130

CHRONIQUES

Les pronostics d'avril ... 6
On nous écrit... ... 8
L'électricité chez vous ... 30
Place à la détente ... *Jean Blanchet* 84
Onésime ... *Albert Chartier* 88
Votre motoneige et vous ... *Jacques Coulon* 116
Le cultivateur devant la loi ... 122
C'est nouveau! ... 136
Le Bulletin sportif ... *André Trudelle* 159
Les mots croisés ... 166

NOUVELLES, REPORTAGE ET ARTICLE

La "job" ... *Louise Gareau des Bois* 86
Connaissez-vous les CHIC-CHOCS? ... *Georges Guy* 110
Attention aux "p'tites écritures" ... *Jacques Coulon* 138
Depuis Judas ... *Jean-Jacques Bertrand* 162

VOTRE DOMAINE MADAME

Fin de saison ... *Alice Ber* 141
Des vêtements de nuit... ... *Mireille Boruzesco* 142
Jeunesse-soleil (crochet) ... *Isabelle Gobeil* 144
Recettes printanières (cuisine) ... *Berthe Mirepoix* 146
Diététique-santé ... *Gisèle C. Julien, diététiste* 148
Désir d'appartenance (tissage) ... *Germaine Galerneau* 149
L'oeil de dieu (bricolage) ... *Gisèle Poirier-Poisson* 150
Liberté surveillée au bout de cette laisse ... *M. Dion et L. Galipeau* 152
L'éducation aujourd'hui ... *Réal Bertrand* 153
Le courrier ... *Alice Ber* 155
Service fantaisies ... 158

MME LUCILLE FONTAINE DAVIS, AGRONOME — présidente

CLAUDE CHOQUETTE, AGRONOME — rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, AGRONOME — rédacteur
ALICE BER (JEANNE GRISÉ-ALLARD) — rédactrice féminine

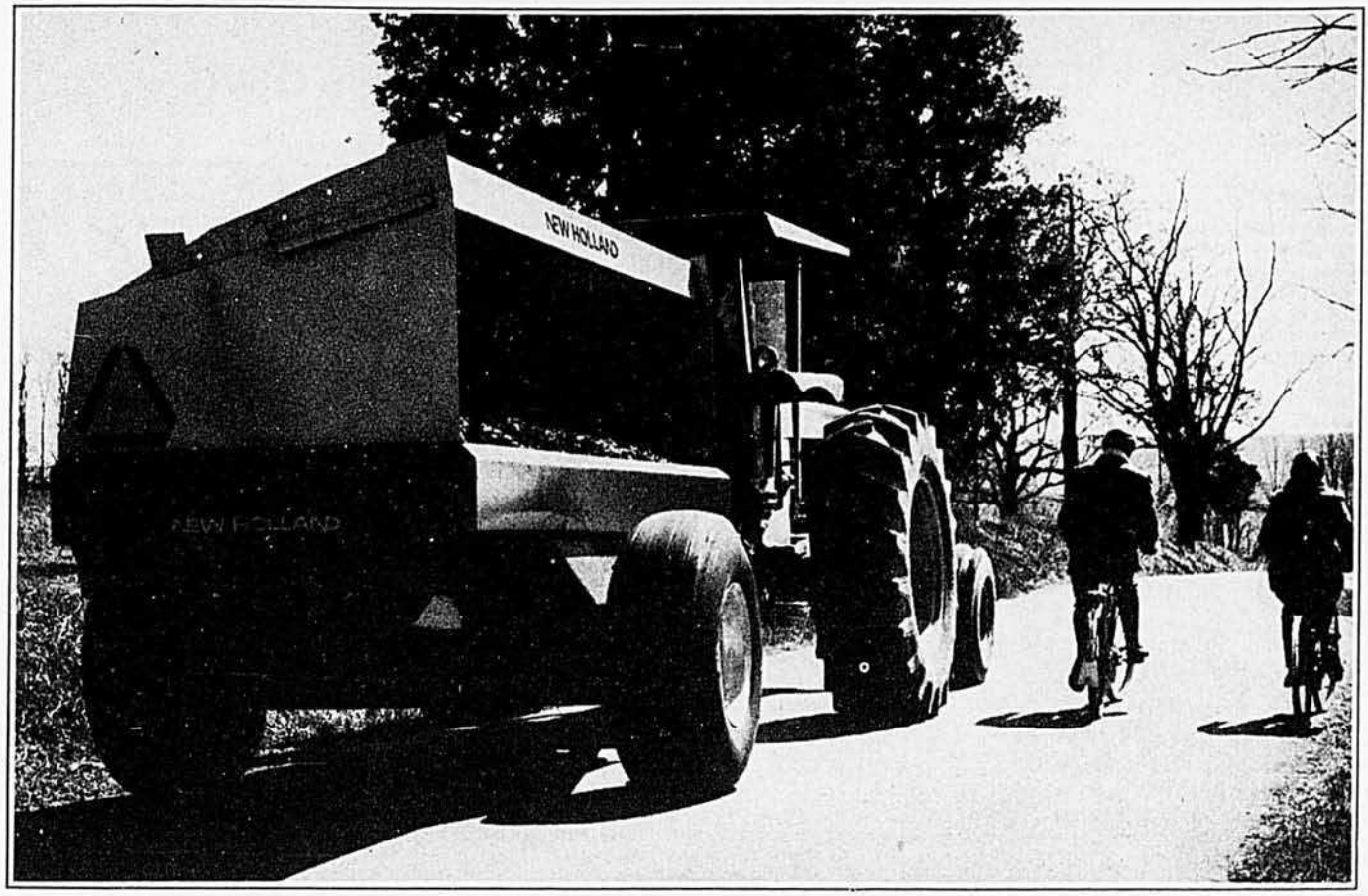
Collaborateurs :
J.-B. ROY, GUY JACOB, JEAN-PAUL LEMAY, SIMON-M. GUERTIN, PIERRE LÉONARD, HUGH PECKHAM

JACQUES LAUZON — directeur de la publicité

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal H1N 1H2. Un magazine mensuel fondé en 1918.

La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs.

Abonnement: $4.00 pour un an, $6.50 pour deux ans, $9.00 pour 4 ans, payable d'avance. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 0068.
Dépôt légal. — Bibliothèque nationale du Québec.



Les citernes New Holland laissent la basse-cour nette, les routes propres et les voisins contents.

Aujourd'hui, la propreté compte plus que jamais.

Pour cette seule raison, vous devriez préférer les épandeurs à citerne New Holland pour le transport du fumier—et même du purin.

Vos abords de ferme seront toujours nets. Vous pourrez utiliser la voie publique sans crainte de laisser de trace derrière vous.

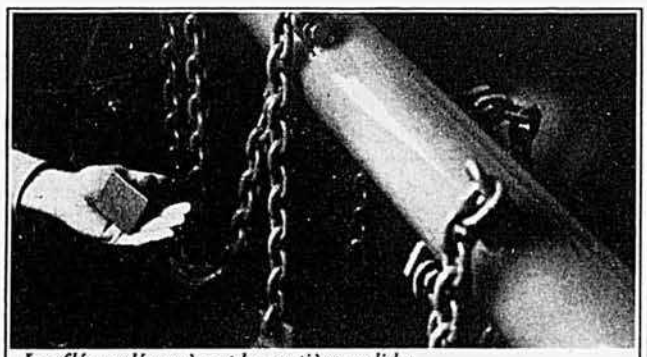
Notez que ces puissantes machines ne sont pas destinées uniquement au fumier liquide, elles épandront tout aussi bien le fumier tassé et gelé, le répandant en nappe fine et égale sur vos champs.

Le dépositaire New Holland offre un choix de quatre modèles, de 594 à 1,061 gallons. Tous travailleront dur pendant des années—par tous les temps—et même s'il gêle!

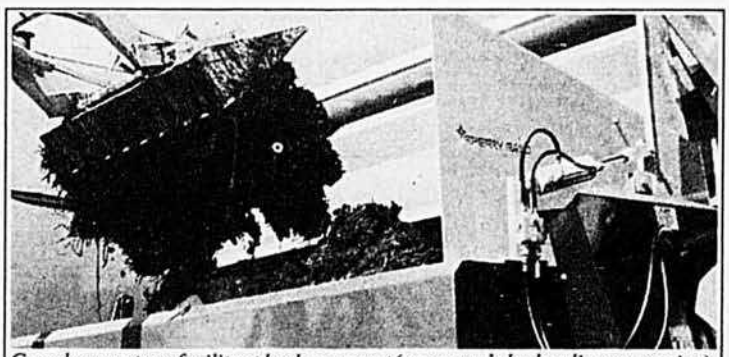
Quelles que soient vos exigences, vous ne sauriez mieux choisir que l'épandeur à citerne New Holland, résistant et fiable.

Sperry New Holland est une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

SPERRY NEW HOLLAND



Les fléaux désagrègent les matières solides

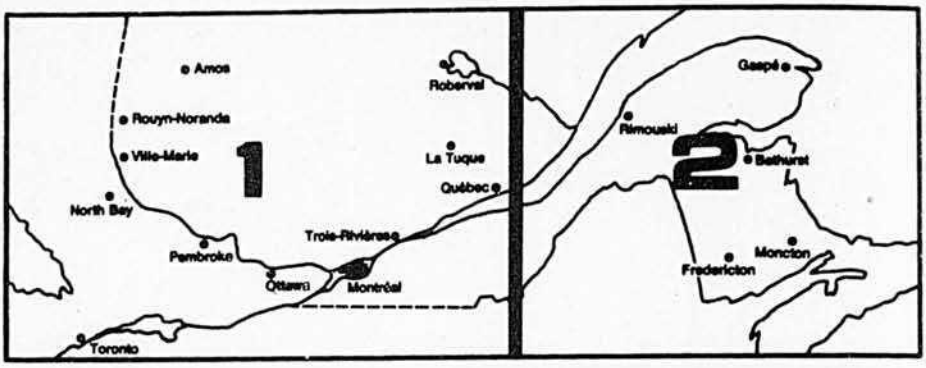


Grande ouverture facilitant le chargement (commande hydraulique en option).

Player's Filtre | vous présente les pronostics d'avril

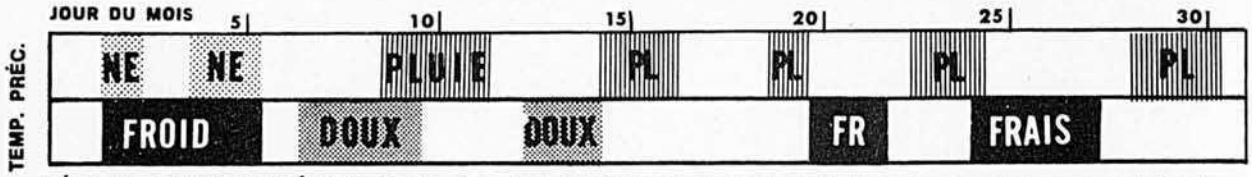
RÉSUMÉ: La température en avril sera de quelques degrés sous la normale; un peu plus froide dans les régions nord et légèrement plus douce dans les parties sud. Les précipitations seront plus élevées que la moyenne dans les parties ouest et légèrement moins élevées dans les Maritimes.

Le mois de mai débute avec de la pluie ; le temps sera incertain au cours des dix premiers jours et la période la plus fraîche est prévue entre le 7 et le 9.



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.

1



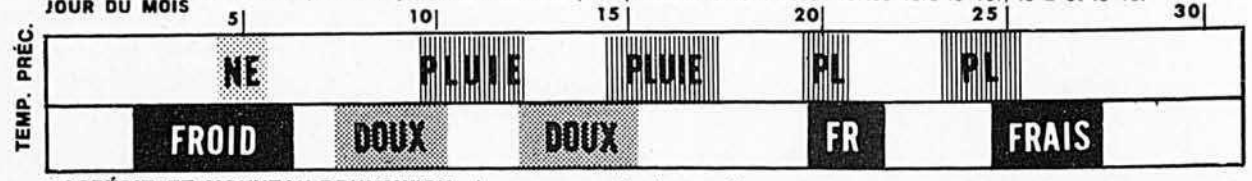
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Le mois d'avril sera légèrement plus froid que la normale avec des précipitations plus élevées. Une neige légère autour du 2 précédera l'arrivée d'une vague de froid qui fera descendre le mercure sous zéro. Encore de la neige le 4 et le 5. Beau et plus doux par la suite avec possibilité d'averses ou de pluie parfois abondante les 9, 10 et 15. Averses dispersées le 19 et le 24; du temps frais suivra.
Il pleuvra encore à la fin d'avril et cette pluie pourra persister même jusqu'aux premiers jours de mai.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: On prévoit une vague d'air froid vers le 2 ou le 3. Plus doux les deux semaines suivantes avec un maximum de 60° durant quelques jours. Encore du temps frais qui pourra persister quelques jours vers le 20 et le 25. La moyenne de la température et des précipitations sera légèrement au-dessus de la normale en avril. Il pleuvra vers le 4, le 9 et le 15.
On prévoit aussi d'autres précipitations vers le 30 avril et le 1er mai. Les averses seront fréquentes au cours de la semaine du 4 mai.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: La moyenne de la température et des précipitations sera près de la normale en avril. Température en baisse entre le 3 et le 6 avec possibilité de neige durant quelques jours. Plus doux autour du 8: le mercure atteindra 50° et même plus pour persister pendant plusieurs jours la semaine suivante. Le mauvais temps atteindra cette région vers le 9 et le 15. Averses et orages autour du 19 et du 24: dans chaque cas, le mercure descendra légèrement et le temps sera plus frais.
On prévoit encore de la pluie le 30 avril et le 2 mai. Les averses seront fréquentes la semaine qui suivra, surtout autour du 9 et du 10 mai.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI: On prévoit, en avril, une température un peu plus froide que la normale; vers le 3, le mercure pourrait descendre à 5 ou 10° sous zéro, la nuit. Moins froid les dix derniers jours. Par contre, le thermomètre atteindrait 50° et même plus vers le milieu d'avril. La moyenne des précipitations sera plus élevée que d'habitude. Il tombera une neige assez abondante autour du 5 et les 9 et 10 avril. Le mauvais temps qu'on prévoit aussi vers le 24 et le 30 pourrait apporter des précipitations assez abondantes.
Généralement frais les dix premiers jours de mai. Les précipitations seront assez fortes vers le 1er, le 2 et le 10.

2



GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: La moyenne de la température sera près à légèrement au-dessus de la normale en avril. Les précipitations seront moins abondantes. Une vague de froid fera baisser le mercure autour de 5° entre le 3 et le 6. Il neigera à certains endroits vers le 5. Plus chaud du 8 au 15; averses entre le 10 et le 12. D'autres averses dispersées entre le 15 et le 17; vers le 20, le temps se refroidira. De la pluie le 24 et le 25 suivie d'une baisse de température.
Pluie abondante mais locale les premiers jours de mai. La température variera beaucoup au cours de la semaine suivante.

* Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.

La minute Player's



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler.
Format régulier: "goudron" 19 mg, nicotine 1.4 mg.

Programme double pour un programme d'alimentation efficace...



MULTIPLIE LES PROFITS!

Enrayer les vers avec des moulées médicamentées TRAMISOL
levamisole

Faites l'emploi d'une moulée médicamentée avec le TRAMISOL levamisole. De tous les vermifuges disponibles sur le marché, le TRAMISOL est celui qui possède le spectre le plus large. Il est sans danger pour les porcs (de tous les âges). Une seule ration de moulée médicamentée TRAMISOL vermifuge contre tous les vers, rapidement et commodément. Pas de mélange spécial, pas de préparation particulière. Consultez votre fournisseur de moulées aujourd'hui.

Éliminer les diarrhées chez les porcs avec l'AUREO®S.P. 250

Un antibactérien dans une moulée ne peut tout faire. Les recherches, ainsi que l'emploi du produit au niveau de la ferme pendant plus de dix ans, ont démontré les avantages formidables de l'AUREO S.P. 250. Ce produit aide à prévenir les diarrhées. Il prépare bien les truies pour la mise-bas. Tous les porcs (y compris les truies, dont les primipares) sont en meilleure santé quand vous leur servez des moulées avec de l'AUREO S.P. 250. Une amélioration de la conversion alimentaire et des gains de poids vous le prouveront. Consultez votre fournisseur de moulées aujourd'hui.

CYANAMID

Cyanamid du Canada Limitée
DÉPARTEMENT POUR L'INDUSTRIE ANIMALE
635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal, Québec H3B 1R6

*Marque déposée

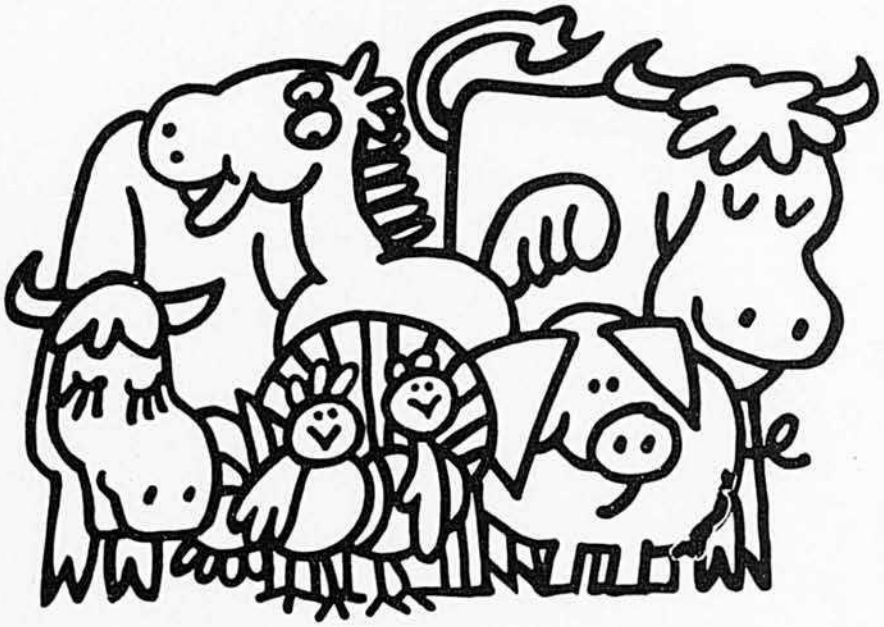
°Marque de fabrique

Le gros lot

Les programmes d'alimentation Purina n'ont qu'un seul objectif—faire de votre élevage une exploitation plus rentable, d'année en année.

Faites-en la preuve vous-même. Voyez votre concessionnaire local Purina et découvrez comment chaque Chow Purina est le résultat de recherches intensives et fructueuses effectuées sur des milliers de fermes semblables à la vôtre.

Purina peut vous rapporter à vous aussi, bientôt.



Les programmes d'élevage signés Purina.
Le plus beau cadeau à faire à vos animaux.

RALSTON PURINA OF CANADA LTD. DU CANADA LTÉE



Du coeur, tout simplement . . .

Nous voulons vous remercier pour la belle page "Une terre qu'on aime" parue en janvier. Votre collaborateur, Maurice Hardy, a une façon vraiment élégante de décrire les gestes les plus simples et les plus quotidiens, comme les sacrifices les plus difficiles et les souvenirs les plus tenaces. Nous sentons dans ses textes le même attachement à sa profession que celui de l'homme de la terre aux exigences de sa besogne. Monsieur Hardy rend hommage à la ferme du cultivateur, à ses enfants qui, justement, sont heureux. Dire qu'on n'entend parler bonheur avec un grand B qu'en termes de paresse et facilité! Avec de telles pages, on respire et on espère. Chapeau!

Nous vivons justement avec bonheur depuis dix-huit ans cette aventure qu'est devenue la vie d'habitant sur une terre très grande, très difficile, qui n'est pas à vendre à aucun prix parce qu'elle est unique, parce qu'on l'aime.

Merci à monsieur Hardy de ses propos si honnêtes et si charmants. Il fait un travail de belle qualité parce qu'il y met du coeur, tout simplement.

C'étaient nos compliments,

Marie et Prudent Plante,
Windsor
cté Richmond

* * *

Un excellent reportage

Nous avons été très agréablement surpris de l'excellent reportage de Georges Guy, publié dans votre édition de décembre 1974. Nous vous remercions très sincèrement.

Raynald Gagnon, directeur
Base de Plein Air du Lac
Pohénégamook
Estcourt, P.Q.

□

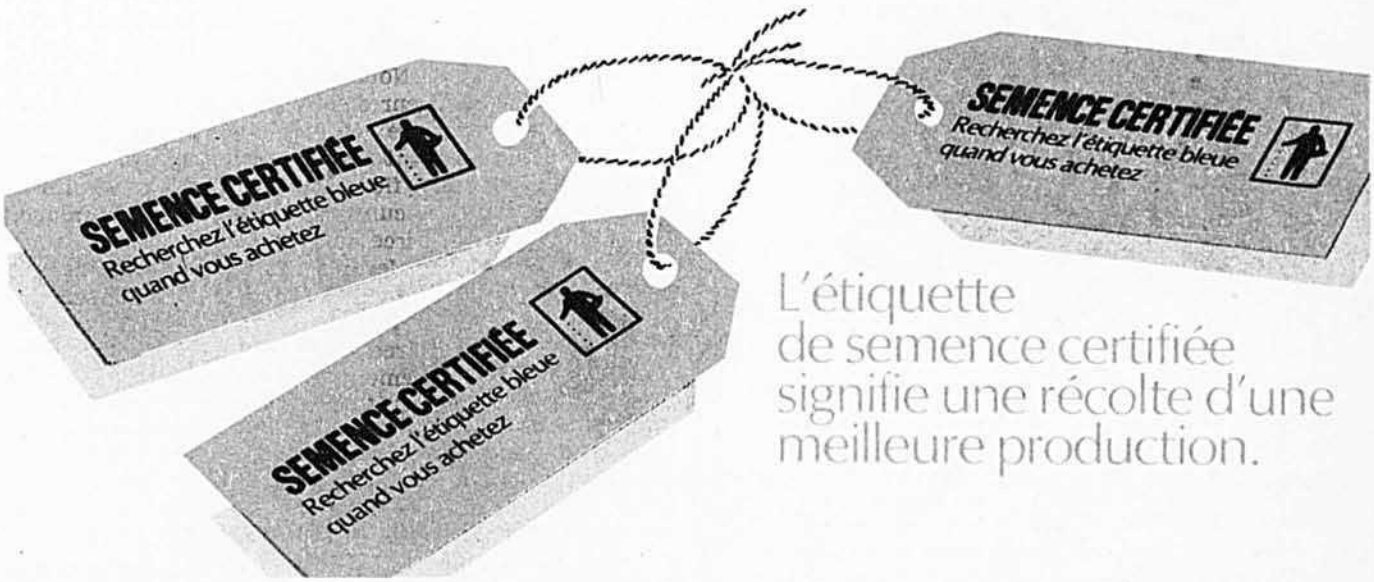
Identité positive de la variété. Germination supérieure. Rendement élevé grâce à la résistance aux maladies et aux autres dangers. Une semence certifiée protège votre investissement.

La semence certifiée est unique. Elle est certifiée quant à la pureté de sa variété au moyen d'un certificat de récolte et d'une étiquette de plombage. Chaque quantité de semence certifiée peut être identifiée au sélectionneur de plantes qui a donné naissance à la variété!

L'A.C.P.S. établit des normes de récoltes de grande culture que la semence certifiée peut produire. Le Ministère de l'Agriculture du Canada, avec l'aide d'inspecteurs entrainés, voit à ce que les conditions de croissance répondent aux normes, et il obtient des échantillons de semences des récoltes qui en résultent pour s'assurer de leur qualité et de leur absence de contamination.

Ce système de statut pedigree des récoltes est le seul moyen positif de maintenir la pureté de la variété. Le fermier qui désire obtenir une production maximum est celui qui met en terre une semence certifiée de variétés recommandées.

1. Le statut pedigree quant à l'origine
2. Le statut pedigree quant à la variété
3. Le statut pedigree quant au rendement



L'étiquette de semence certifiée signifie une récolte d'une meilleure production.

l'Association des Producteurs de Semence du Québec

C.P. 8 - 14, BOUL. LAURIER, STE-ROSALIE, CTÉ ST-HYACINTHE J0H 1X0 - (514) 773-6669-773-6660

Pedigree = qualité = profits

Vous pouvez désormais cultiver toute luzerne ...

Saranac Anchor Thor Iroquois
Titan Vernal Alfa DuPuits
Weevlchek WL202 WL210 520

... tout en désherbant sûrement et sans danger avec

'Embutox' E



La luzerne est une excellente source de protéine. Elle donne des rendements élevés. Toutefois, cette culture exige une saine gestion. Et cela comporte un désherbage efficace et sans danger.

Embutox E (2,4-DB) est sûr pour la jeune luzerne, même de variété précoce. On le recommande aussi pour le lotier. Il peut s'employer sur les semis directs ou sur les cultures sous abri de céréales. Et il détruit une vaste gamme de mauvaises herbes gênantes.

Pour complément d'information, écrire à:

M&B May&Baker

Membre du groupe Rhône Poulenc

May & Baker (Canada) Ltd.
200, rue Bellarmin, Montréal, Québec H2P 1G5

production laitière



Priorité à la recherche

N.D.L.R. — En octobre dernier avait lieu à Lennoxville une réunion de scientifiques à l'emploi du Service des recherches du ministère de l'Agriculture du Canada. Le sujet à l'étude se situait autour de besoins de recherche en production laitière au cours des 10 prochaines années. Au cours de cette réunion, le Dr Réjean Bouchard, de la Station de Recherches de Lennoxville, a donné sur ce sujet un point de vue qui est partagé par plusieurs. Le texte qui suit est un extrait et une adaptation de l'allocution qu'il a donnée à cette occasion.

Les statistiques démontrent que les recettes monétaires provenant de la production laitière (subsides et viande bovine de type laitier compris) comptent pour 20% des recettes agricoles du Canada. Dans Québec, ce chiffre devient 48%. La production laitière est donc importante au Québec et, compte tenu de cette importance, on devrait consacrer à la recherche une part plus grande de nos budgets de recherche; si on y consacrait une part proportionnelle, on assisterait à un déplacement énorme dans les budgets de recherche.

On devrait le faire également en prévision de l'avenir parce que la production laitière est la vocation naturelle du Québec. Selon M. Philippe Pariseault, qui est une des voix des plus autorisées dans ce domaine, la production laitière totale du Québec n'aura peut-être pas augmenté beaucoup dans 10 ans, mais elle constituera une proportion de plus en plus grande de la production du pays. Selon lui, en 1985, le Québec produira 40% de tout le lait du pays et 70% du lait industriel.

La production laitière, un parent pauvre

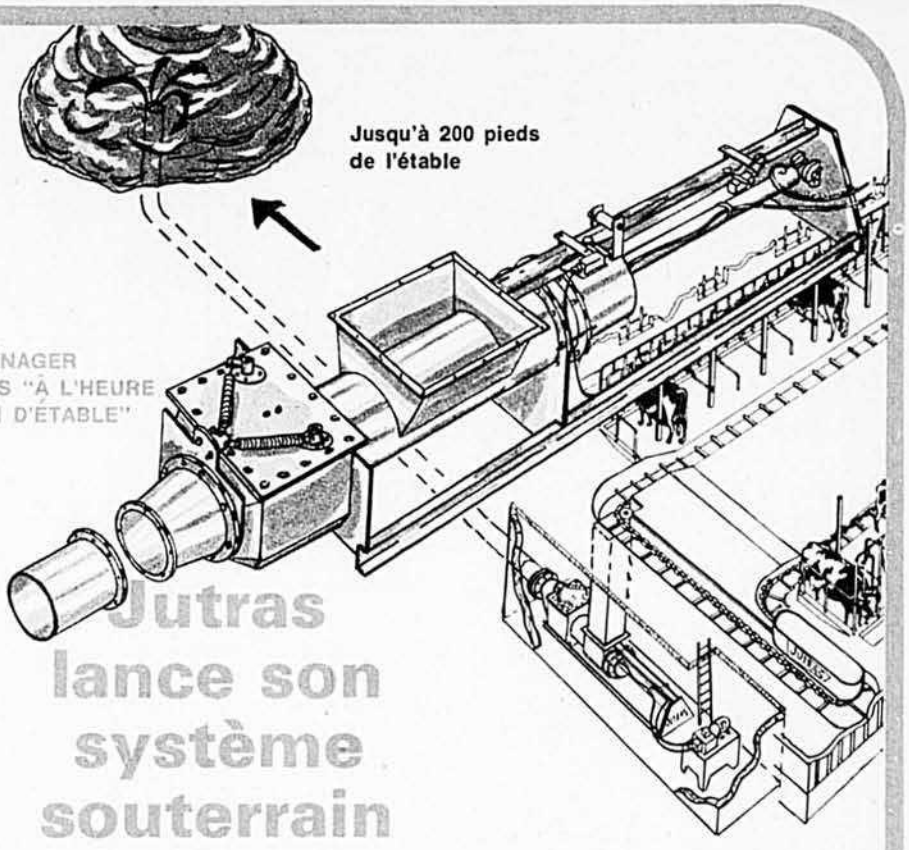
C'est un fait officiel que, au Québec, la moyenne de production laitière par vache est basse comparativement aux autres provinces et pays producteurs: 7,300 livres de moyenne au Québec, 8,700 en Ontario et 12,200 en Colombie-Britannique (en 1973).

Malgré les efforts accomplis par nos vulgarisateurs régionaux et provinciaux durant les 10 dernières années, par notre centre d'insémination artificielle, par le P.A.T.L.Q., le R.O.P. et le contrôle laitier postal, très peu a été fait pour mettre en place un programme de recherche en production laitière qui correspondrait

(suite à la page 98)

Jutras est toujours là!

POUR MÉNAGER
VOS BRAS "À L'HEURE
DU TRAIN D'ÉTABLE"



Jutras lance son système souterrain

JUTRAS a fait oeuvre de pionnier pour mécaniser le nettoyage de l'étable.

Ses premiers systèmes ont fait sa renommée; ses systèmes actuels la maintiennent bien haut.

JUTRAS peut dire qu'il a le système robuste pour toutes les conditions: étables ordinaires, étables à logettes, étables neuves ou à rénover.

JUTRAS ajoute aujourd'hui un système tout nouveau, pour solutionner d'autres problèmes: SON SYSTEME HYDRAULIQUE SOUTERRAIN.

L'illustration ci-haut le montre et indique comment il fonctionne.

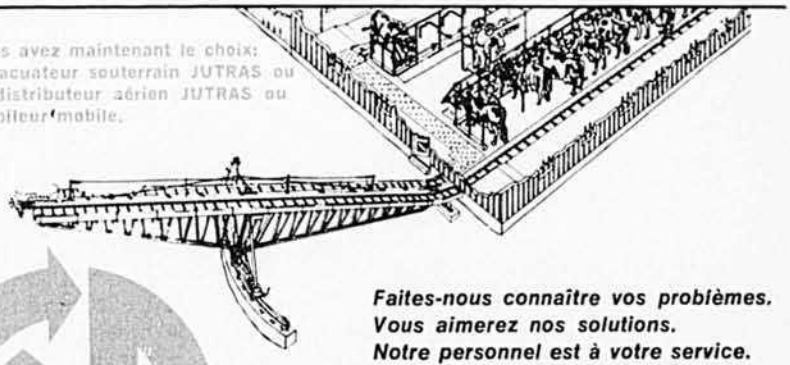
Poussé par une puissante pompe hydraulique, le fumier s'en va, sous terre, par un tuyau en plastique de 12″, jusqu'au tas qui peut être à 200 pieds de l'étable.

Alimenté par le dessous, le fumier s'empile sans perdre rien de sa valeur fertilisante; la croûte qui se forme en surface joue le rôle d'un isolant. Fini le fumier qui est lavé!

Finies les odeurs! Finis les problèmes des chaînes qui gèlent en hiver! Fini le tas de fumier encombrant! On peut maintenant en choisir l'emplacement!

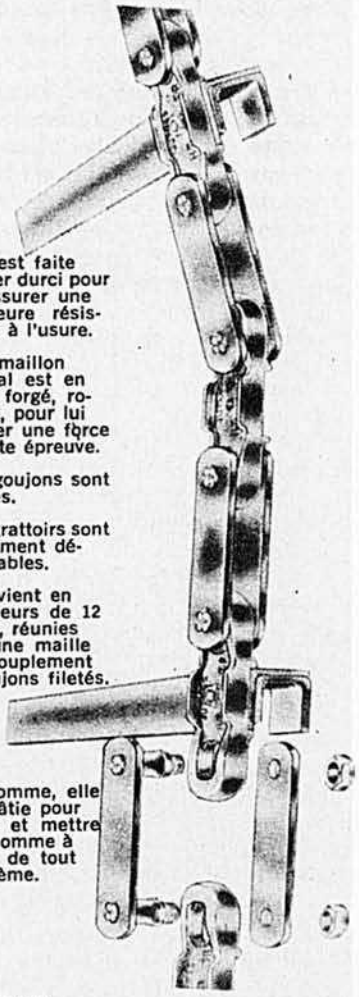
Allez-y avec confiance: le système fonctionne parfaitement, nous l'avons mis à l'épreuve.

Entièrement automatique, la pompe hydraulique est actionnée par un moteur de 10 h.p. Son piston de 16″, avec une course de 45″, assure une évacuation rapide du fumier que la chaîne du dallot lui apporte.



Vous avez maintenant le choix: l'évacuateur souterrain JUTRAS ou le distributeur aérien JUTRAS ou empileur mobile.

LA CHAÎNE JUTRAS UN SYMBOLE DE SOLIDITÉ, DE RÉSISTANCE, DE DURÉE



- Elle est faite d'acier durci pour en assurer une meilleure résistance à l'usure.
- Son maillon central est en acier forgé, robuste, pour lui donner une force à toute épreuve.
- Ses goujons sont rivetés.
- Ses grattoirs sont facilement démontables.
- Elle vient en longueurs de 12 pieds, réunies par une maille d'accouplement à goujons filetés.
- En somme, elle est bâtie pour durer et mettre son homme à l'abri de tout problème.

LA VRAIE CHAÎNE POUR LES LONGS CIRCUITS

Faites-nous connaître vos problèmes.
Vous aimerez nos solutions.
Notre personnel est à votre service.

La Compagnie Jutras Limitée

Victoriaville, Qué.

JUTRAS

JUTRAS présente sa nouvelle marque de commerce. Elle remplacera dorénavant l'ancienne, que l'on voit à gauche. Le nouveau sigle, qui fait beaucoup plus moderne, incarne le mouvement et s'identifie mieux au souci de modernisation et d'évolution qui a toujours caractérisé la Compagnie Jutras.

viens jaser une minute!

Être exproprié, c'est rarement un cadeau



avec Maurice Hardy, agronome

En 1969, le gouvernement canadien décidait de prendre possession d'au-delà de 90,000 acres au nord-ouest de Montréal en vue d'y aménager un aéroport international. Quand on regarde les 1,300 familles que ce dérangement déplaçait, la superficie ainsi isolée, les 820 fermes affectées, on est porté à penser qu'il s'agit là d'un événement qui, pour plusieurs expropriés de cette région, était l'équivalent de la pire catastrophe que l'histoire a pu apporter chez nous depuis la découverte et les premiers jours de la colonisation.

Je n'ai pas à porter de jugement sur le choix des autorités ni sur l'importance de l'emplacement réservé. Mais, on peut tout de même tirer certaines leçons, à la lumière de ce qui s'est passé dans cette région depuis mars 1969. Et si je décide de mettre sur le papier quelques-unes de mes réactions, c'est que je crois fermement qu'elles pourraient servir d'autres agriculteurs qui, un jour ou l'autre, devant les développements rapides que notre époque connait, pourraient faire face à des expropriations totales ou partielles.

Le gouvernement, c'est une grosse affaire. Ça arrive chez vous avec une sorte d'auréole de puissance. Le gouvernement, c'est la loi, c'est la police, ce sont les amoncellements de paperasses, ce sont les avocats, ce sont des agents de toutes sortes, ce sont de gros plans, ce sont des affaires toutes préparées... du moins, ça nous en donne l'impression.

Du jour au lendemain, le gouvernement vous met devant une solution, sans choix. Ses chiffres sont les bons, ses prévisions sont les bonnes, ses arguments sont les seuls valables. Vous êtes coupables de ne pas accepter les offres faites.

Mais comment se préparer à faire valoir le point de vue de l'agriculteur propriétaire autour d'une table où les éléments de discussion trouvent parfois difficilement leur chemin jusqu'à la logique, jusqu'à la compréhension.

Faudra sortir vos chiffres

Si vous voulez être prêts à affronter une expropriation, il vous faudra d'abord avoir des chiffres, des chiffres précis et des informations sérieuses sur votre propriété, sur votre ferme, ses troupeaux, ses sols, ses cultures. Des chiffres vrais, pas fictifs...

Il vous faudra montrer d'où vous êtes partis, où vous étiez et où vous vouliez aller... au moment de l'expropriation.

Le progrès d'une ferme, ça se mesure à l'oeil, mais l'oeil ne compte plus dans des cas d'expropriation. Il faut alors la mesure exacte, les chiffres. Et ce sera avec des chiffres que vous pourrez "monter" votre dossier d'agriculteur et défendre des réalités.

Comme c'est pénible de réaliser que des agriculteurs n'ont parfois que leur bonne volonté pour se défendre!

Et c'est là que commencent les abus de l'expropriant: le chantage, sous toutes sortes de formes plus ou moins subtiles. Et l'agriculteur, sentant son impuissance et son isolement devant l'autre, se pensera battu d'avance.

Et si je tiens à souligner la nécessité de posséder des chiffres et des faits sérieux pour la défense de l'exproprié, c'est que l'expropriation cause une foule de problèmes pour lesquels elle n'offre aucune solution, qu'elle apporte avec elle une série de situations complexes qui ne retiennent l'attention de personne.

Ainsi, par exemple, on peut vous dédommager pour un champ d'ensilage, mais que mettrez-vous dans votre silo cet automne?

Du foin, c'est du foin pour le gouvernement. Etes-vous prêt à établir la différence pour votre bétail entre du foin de luzerne et du poil de siffleux? Si vous êtes exproprié, quand serez-vous payé? Avant de partir ou après? Si on doit vous donner un versement, quel sera-t-il? Et, est-ce que par hasard, vos dettes ne devront pas être payées à même le premier et le deuxième versement ainsi que le stipulent vos contrats d'hypothèques, vous laissant alors sans argent? Durant cette période, comment ferez-vous pour vous trouver une autre ferme? Comment pourrez-vous trouver le versement nécessaire pour vous réserver une autre ferme? Il peut même arriver une période où vous n'avez plus de ferme, plus de dettes, mais plus d'argent... Et durant ce temps, le prix de la ferme que vous avez en vue augmente...

Je souhaite qu'un jour quelqu'un écrive ce qui s'est fait à Ste-Scholastique: les problèmes imprévus que l'expropriation a créés, les personnages les plus odieux qui sont passés par les rangs comme aussi ceux qui ont vraiment sympathisé avec les agriculteurs et qui les ont véritablement aidés. Il y a certainement, dans des cas comme ceux-là, des éléments de prévention qui devraient être catalogués pour ensuite être laissés à l'usage des futurs expropriés. Quand une guerre est terminée, on en tire les leçons qui pourront ensuite servir pour prévenir d'autres escarmouches...

Si vous devez vous déplacer par suite d'une expropriation, vous aimerez "rester dans le coin". Mais alors, dans le voisinage, "on vous verra venir"... Et l'expropriation ne prévoit rien pour ça.

A partir du jour de l'expropriation, jusqu'au moment du paiement final, il se peut qu'il y ait des choses qui aient changé en cours de route, pour lesquelles il n'y aurait pas de provisions.

Et si vous devez vous installer ailleurs, serez-vous sur un sol d'aussi bonne qualité que l'autre? Aussi →

ÉPARGNEZ

JUSQU'À $15.00 PAR GÉNISSE

EN LUI SERVANT



VIOLAC

— **SUBSTITUT DE LAIT**

Hautement digestible, minéralisé vitaminé et médicamenté

— **PRODUIT ÉCONOMIQUE**

250 lb de VIOLAC coûte $9.00 et remplace 250 lb de lait entier d'une valeur de $20 à $25

DÉBUT-VEAU 20%

CO-OP ÉNERGYL

— **MOULÉE ENERGÉTIQUE**

très savoureuse qui ne contient pas d'urée

— **Servir jusqu'à l'âge de 5 mois, à raison de 250 lb par veau**

Des milliers de producteurs laitiers du Québec en font la preuve chaque année: Le "Programme d'Alimentation CO-OP" pour veaux et génisses est efficace et économique.

CONSULTEZ VOTRE HOMME: "MONSIEUR CO-OP"

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

DIVISION DES MOULÉES ET FERTILISANTS
1055 ouest, rue du Marché Central — Montréal

JARDINIERS

Vous aimez jardiner. Voici une bêcheuse professionnelle plus facile à opérer. Idéal pour jardiniers pépiniéristes, paysagistes.

TROY-BILT ®



POMICULTEURS

Fantastique pour faucher près des pommiers, clôtures et grandes étendues.

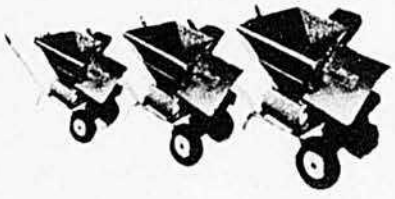
JARI



PAYSAGISTES - PÉPINIÉRISTES

Gamme de modèles, capacité jusqu'à 100 verges à l'heure.
Pour faire terreau et différents mélanges de terre.

BROYEUSES ROYER



AGRI-TECH Inc.

110, De Lauzon,
Boucherville, Qué.
Tél: (514) 655-7230
(514) 526-5561

Pour plus amples renseignements, remplir ce coupon.

TROY-BILT ○ JARI ○ ROYER ○

Nom .....

.....

Adresse .....

.....

B.A.-3-75

bien préparé, aussi proprement aménagé? Si non, combien devrez-vous prendre de temps avant que votre sol soit au point où l'autre était au moment du déplacement? Qu'est-ce que vous aurez perdu en revenus durant ce temps? Quelles auront été les augmentations de coûts des travaux durant ce même temps?

Expropriation ou non, on devrait toujours "garder des chiffres"

Ces choses doivent être prévues et chiffrées au moment opportun. Vous me direz que c'est beau à dire, mais beaucoup plus difficile à faire. Je l'admets et c'est justement pour ces raisons que je les porte à l'attention du lecteur. Aujourd'hui, en agriculture, il y a des chiffres assez précis sur les coûts de production, sur l'utilisation de la machinerie, sur les sols, leur valeur et leur classification, sur les cultures et leurs exigences, sur la qualité du bétail, sa valeur, etc... Il y a aussi plusieurs possibilités de tenir une comptabilité assez précise qui aura une valeur inestimable, aussi bien pour des cas d'expropriation totale ou partielle possible, que pour fins d'impôt, d'emprunts, de vente, de succession, et j'en passe.

Quand vous avez en mains des preuves des revenus du lait pour les mois de janvier des quatre dernières années, par exemple, ou pour d'autres mois au choix, quand vous avez le total des achats effectués à la meunerie pour les quatre dernières années, vous avez un aperçu du changement dans la valeur du troupeau. Si vous avez les preuves des achats de semences, d'engrais chimiques, d'herbicides ou autres depuis quelques années, vous avez autant d'indices assez précis sur l'orientation générale de la ferme.

Au moment de l'expropriation, accepterez-vous un remboursement pour la valeur réelle actuelle de la ferme? N'auriez-vous pas aussi à être remboursé pour le fruit de cet élan que vous perdrez? Et ça, ça doit s'évaluer autrement que par des affirmations de bonne volonté.

Pour le propriétaire d'une ferme, celle-ci est toujours la meilleure ou presque. Pour d'autres, ce n'est peut-être pas pareil. Si, en fait, c'est la meilleure terre, il faut le prouver. Et si d'autres pensent que ce n'est pas la meilleure, faudra aussi qu'ils le prouvent.

Rien ne doit être évalué et aucun remboursement ne doit être accepté qu'il ne soit bien prouvé. Si on offre tel montant pour un arpent de terre, qu'on dise pourquoi et sur quoi on se base pour offrir un tel montant. Si l'exproprié demande davantage, il doit aussi prouver sur quoi doit s'appuyer la différence demandée. On doit savoir évaluer les travaux d'amélioration.

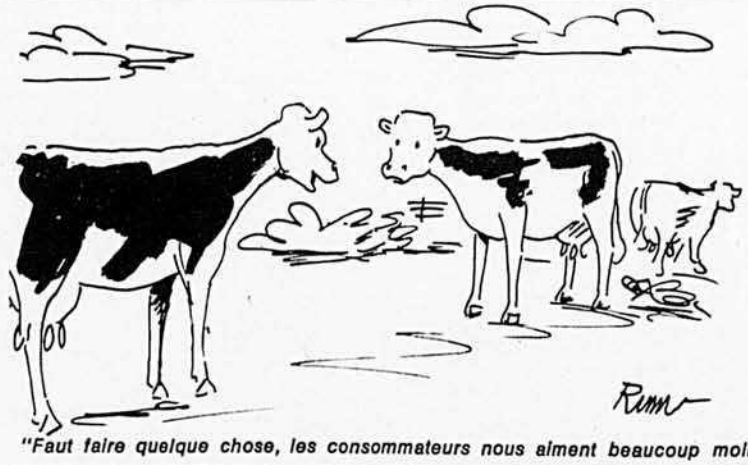
Et combien de choses encore devraient faire l'objet d'attention ou de méfiance dans les cas d'expropriation. Et j'applique cette remarque aussi bien à l'expropriant qu'à l'exproprié.

On ne peut pas s'opposer trop longtemps au proprès. Mais le progrès a trop souvent figure de recul pour ceux qui lui laissent la place.

L'expropriant qui est passé par Ste-Scholastique comme celui qui passera peut-être chez vous un jour ne sait pas la différence, lui, entre un "bloc à trois logements" et une ferme dont les dimensions ne sont pas toujours faciles à déterminer à cause de l'amour du sol qu'on y a toujours pratiqué.

Pour qu'un agriculteur n'ait pas de problème en cas d'expropriation, faudrait qu'il cesse d'aimer la terre, d'aimer l'agriculture, d'aimer ses champs, d'aimer ses animaux... Si vous aimez votre terre, vous n'êtes plus à armes égales avec l'autre.

Je vous souhaite que ça n'arrive jamais chez-vous. □



"Faut faire quelque chose, les consommateurs nous aiment beaucoup moins."



BUNKpower





La conception Starline vous assure un meilleur rendement des mangeoires mécanisées. Son but est de fabriquer des alimenteurs qui vous serviront de mieux en mieux.

L'Alimenteur à poussées de Starline distribue les aliments dans les mangeoires, rapidement, silencieusement et uniformément à tous les animaux du troupeau sans aucune séparation des particules. La double action des barres pousse l'ensilage ou la moulée sans ennui. Ces dernières sont actionnées par câbles et le peu de contact métal sur métal réduit l'usure, procure une opération silencieuse et abaisse la consommation d'électricité... un moteur d'un h.p. actionne un alimenteur de 150 pieds de longueur.



FARM SYSTEMS
CHROMALLOY
DIVISION

Bernard Vincelette
106 - 20ieme Avénue
Drummondville, P.Q. 819-478-2070
Je suis intéressé à la mangeoire mécanisée. Faites-moi parvenir de plus amples reseignements au sujet de l'alimenteur à barres à poussées.

Nom

Adresse

Bureau de Poste

Province Téléphone

J'exploite _____acres. Troupeau de _____vaches laitières bovins de boucherie. Etudiant_____.

STARLINE Equipement de ferme de qualité depuis 1883.

par Eric Comeau, agronome

VOUS AURIEZ PU SEMER DEUX SEMAINES PLUS TÔT

SEMEZ TÔT, **SEMEZ TÔT,** **SEMEZ TÔT!**

On l'a assez dit! Il est temps qu'on prenne les moyens de le faire!

Ces moyens sont: **1- La préparation du sol à l'automne**
2- Le drainage superficiel, mais un vrai.

La photo de la page couverture de la présente édition, quand on la regarde attentivement dans tous ses détails, illustre une idée très importante et pleine de signification: quand le cultivateur qui y apparaît a semé son maïs l'an dernier, les pissenlits étaient en fleur le long du fossé.

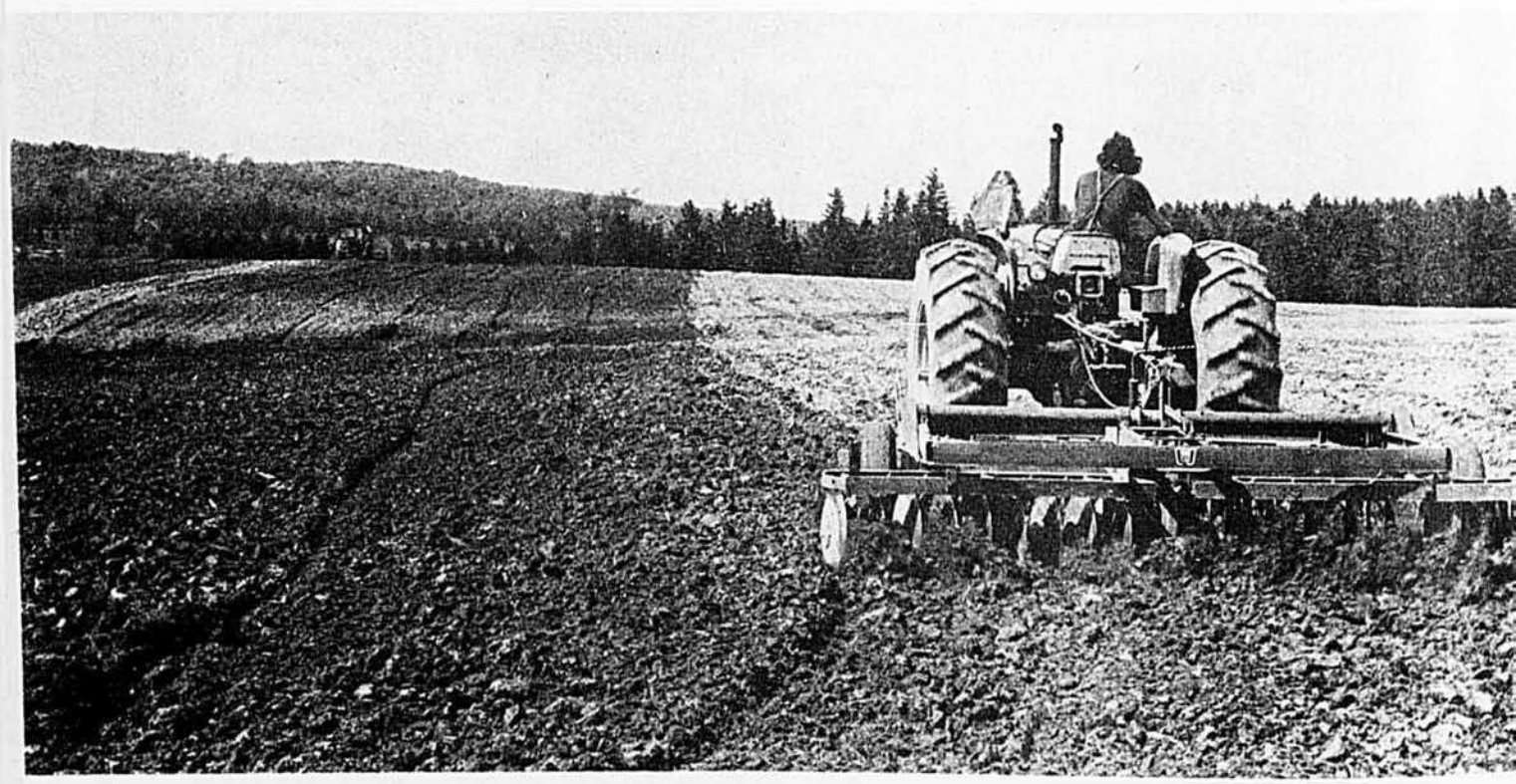
Qu'est-ce que cela signifie? A quoi cela fait-il penser? Pour une chose, les pissenlits ont pu fleurir parce que, le long du fossé, c'est l'endroit le mieux égoutté de tout le champ.

Ce n'est cependant pas la seule conclusion qu'on puisse en tirer. En effet, quand le maïs a été mis en terre, la saison avait fourni assez de chaleur et assez de soleil pour permettre aux pissenlits non seulement de se réveiller et de pousser des feuilles de six pouces mais d'avoir atteint le stade de la floraison ... pendant qu'on attendait que le sol soit suffisamment asséché pour pouvoir y entrer avec la machinerie.

Que de temps perdu! Que de temps perdu, alors que la saison est toujours trop courte!

Elles sont rares les saisons de végétation comme celle de 1973, alors qu'une température belle et chaude qui a duré tout l'été et qui s'est prolongée tard à l'automne, de façon inusitée, est venue expier et réparer les fautes du début de la saison. 1974 a prouvé qu'il ne fallait pas faire confiance à la Nature pour annuler ses propres erreurs, mais qu'il fallait de toute nécessité ajuster sa propre conduite en composant avec elle.

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)



Pour travailler le sol à une telle profondeur, il faut attendre longtemps et le laisser sécher profondément.
Pour faire un bon lit, il faut multiplier les passages. Le gel et le dégel auraient fait mieux.
Un coup de herse tout au plus aurait suffi au printemps si le sol avait été préparé à l'automne. Que de temps sauvé!
Que de semis "finis juste avant le pluie" qui aurait remis l'opération à deux semaines plus tard!

On prêche depuis toujours qu'il faut semer tôt, qu'il faut semer plus tôt. On le prêche, chiffres à l'appui. Les fermes expérimentales, de même que de nombreux cultivateurs conscients de ce problème, ont démontré tant et plus, que chaque journée de retard dans le semis signifie une perte de rendement à l'automne.

On a constaté ce fait partout où on a voulu l'observer. On y a même trouvé les raisons pour lesquelles ce phénomène se produit. Et on sait en principe comment corriger jusqu'à un certain point cette faute que l'on impute à notre climat plutôt qu'à notre propre défaut d'y adapter nos méthodes.

Tout d'abord, les faits

Les deux tableaux qui suivent démontrent bien que la date du semis a un effet direct sur le rendement des céréales.

Effets des dates de semis sur le rendement et la qualité de l'avoine, à Kapuskasing.

Date de semis	Rendement lb à l'acre*	(minots)	Poids au minot
3 mai	4,235	(102)	41.6
21 mai	3,524	(86)	41.7
1 juin	1,803	(47)	38.4

*Moyennes de Garry, Russell et Dorval en 1969.

Effets des dates de semis sur le rendement et la qualité de l'orge Champlain, à la Pocatière.

Date de semis*	Rendement lb à l'acre	(minots)	Poids au minot
1 mai	3,768	(78.5)	51.4
15 mai	3,346	(69.7)	50.0
30 mai	2,782	(57.9)	47.7

*Moyenne de 4 ans. Semis à 15 jours d'intervalle. La date du 1er semis varie du 27 avril au 3 mai.

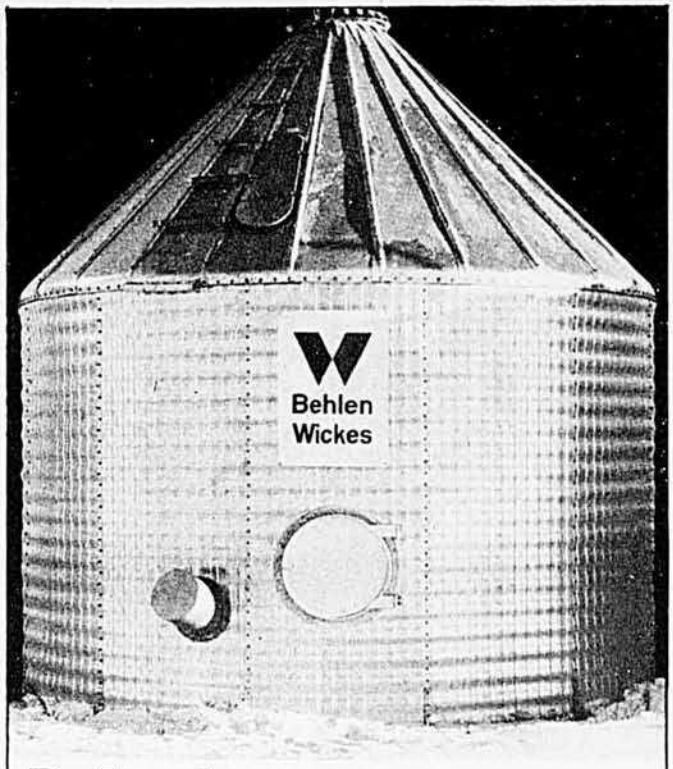
Pourquoi les choses se passent ainsi?

Pour faire des tiges, et ensuite des grains, toutes les plantes ont besoin de développer un bon système radiculaire. A ce sujet, les céréales sont encore plus délicates que les autres plantes et leur nature même, si on la connait, nous permet de conclure que les premiers jours de la saison sont beaucoup plus importants pour elles que les derniers.

Les céréales développent leurs tiges plus rapidement que leurs racines. Une basse température du sol stimule les racines tandis qu'une haute température stimule les parties végétatives au détriment des racines. Plus les racines sont développées, plus le rendement sera important. Des températures élevées abaissent le nombre de bourgeons et le nombre de racines par bourgeon de tallage. Jusqu'à la montaison, la température optimum du sol se situe entre 50°F et 60°F. Ceci correspond au principe qui veut que les semis de céréales soient terminés lorsque la température moyenne de l'air atteint 50°F, soit vers le 15 mai sous les conditions de La Pocatière.

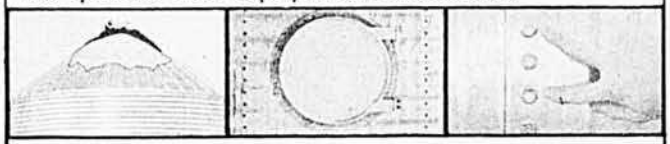
Le climat a une influence marquée sur les parties aériennes de la plante de céréale. Des températures élevées et des précipitations déficitaires au printemps provoquent une réduction rapide des réserves en eau

→



Robuste comme pas un.

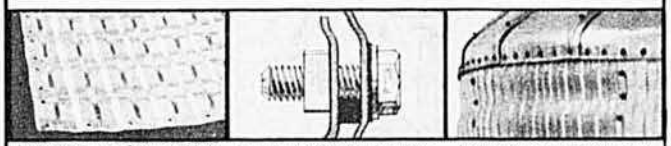
Le silo à grain Behlen-Wickes: robuste, résistant et durable ... grâce aux caractéristiques de qualité de l'équipment standard:



Le toit spécial, en pente raide, permet d'utiliser l'espace d'entreposage jusqu'au dernier pouce cube. Il s'emplit jusqu'au faîte. (Et l'échelle de toit est comprises sans frais).

Les portes rondes, à double paroi, avec leur fort cadre profilé en T, ne se déforment pas sous la pression du grain. Et la sécurité est accrue grâce aux serrures à clef.

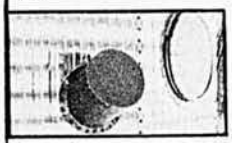
Les panneaux sont joints à l'aide de boulons galvanisés de ⅜" avec rondelles permanentes en nylon à tous les 3". (A tous les 1½" pour les silos de plus de 7,000 boisseaux).



Le panneau gaufré, constitué d'un réseau résistant de membrures d'acier rigides, augmente la force et la rigidité du silo.

Les garnitures de butyle posées sous pression dans les joints empêchent l'humidité et la vermine de pénétrer.

Le joint-gouttière chevauchant rend le toit et les murs solidaires et les solidifie.



Le grande ouverture pour la vis sans fin peut être placée près de la porte, pour la sécurité du déchargement. Ainsi, on ne prend plus de risques à enjamber la vis sans fin en marche.

Un moyen sûr et économique pour protéger votre grain des insectes et de l'humidité pendant des années. Grandeurs: de 1,195 à 48,663 boisseaux. A vrai dire, il y a de robustes produits Behlen-Wickes pour satisfaire à tous les besoins d'entreposage, de séchage et de manutention sur la ferme. Des produits pratiques, utiles, rationnellement conçus pour se compléter ... et pour s'intégrer sans peine au sein d'un système parfaitement agencé.

N'oubliez pas qu'une structure Behlen-Wickes, ça dure!

BEHLEN-WICKES COMPANY LIMITED
CASE POSTALE 1120, BRANDON, MANITOBA R7A 6A4
TELEPHONE: (204) 728-1188
C'EST UNE SUCCURSALE DE WICKES CORPORATION

J'aimerais obtenir plus de renseignements:

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code Postal _____ Téléphone _____

B2829 LBA-3-75

DE LAVAL
LE GROUPE ALFA-LAVAL



De Laval Limitée annonce la promotion de M. Richard Roberge au titre de Gérant du Produit pour l'Equipement de Traite.

Ses nombreuses années de service pour la compagnie lui ont permis de se faire bien connaitre par les concessionnaires et clients DE LAVAL à la grandeur du Canada et surtout dans la province de Québec.

M. Roberge continuera temporairement à travailler de nos bureaux de la compagnie situé à Ville Mont-Royal.

De manière à pouvoir mieux remplir ses nouvelles fonctions, il déménagera éventuellement au bureau-chef situé à Peterborough, Ontario.

PLANTS DE FRAISIERS CERTIFIÉS DISPONIBLES

CATSKILL *REDCOAT*
VESPER *SPARKLE*
EARLYDAWN *VEESTAR*
MIDWAY *VIBRANT*
GUARDSMAN

Demandez catalogue gratuit et liste de prix

JACOBS FARMS LTD.
(Auparavant Norfolk Farms Ltd.)
Vittoria, Ont. • Tél.: Simcoe (519) 428-4320

du sol et sont défavorables au développement des racines et des organes reproducteurs. L'humidité du sol, dans le stade végétatif de la plante, contribue de 55 à 70% aux variations des rendements. Le facteur humidité du sol affecte les composants du rendement: nombre de têtes, grains par tête et poids au 1,000 grains. La période la plus critique est celle qui va du tallage à l'épiaison. Les semis tardifs obligent la plante à se développer sous des températures plus élevées provoquant ainsi un raccourcissement des stades de développement et un abaissement du nombre de grains sur les épis.

Sommairement, on peut dire que les céréales, pour donner de hauts rendements, ont besoin de journées courtes, de températures fraiches et d'une humidité du sol assez grande dans leur stade végétatif. Ces conditions sont seulement rencontrées lorsque les semis sont effectués dans les deux premières semaines de mai à La Pocatière. Voilà pourquoi les céréales semées de bonne heure rendent plus. Encore ici, les recherches démontrent que, pour chaque jour de retard à semer, on perd 1 minot par acre et, après le 19 mai, c'est 3 minots par acre.

Ce qui précède, ce sont les exigences physiologiques de la plante, sa nature. Il est aussi une autre notion que l'on a et qui répond à l'objection que le lecteur pose probablement à ce stade-ci. On objecte qu'il faut laisser au sol le temps de se réchauffer au moins assez pour que les grains puissent germer.

Les céréales germent quand le sol est relativement froid. On a constaté qu'elles commencent à germer quand le sol atteint 39°F. Naturellement, elles germent plus rapidement quand la température du sol est plus élevée mais, si on sème très tôt, le travail est déjà amorcé quand le sol se réchauffe; elles germent vigoureusement à des températures de 43 à 46°F et leurs températures optimums sont d'environ 68°F.

Sol prêt pour recevoir la semence, pour recevoir la machinerie

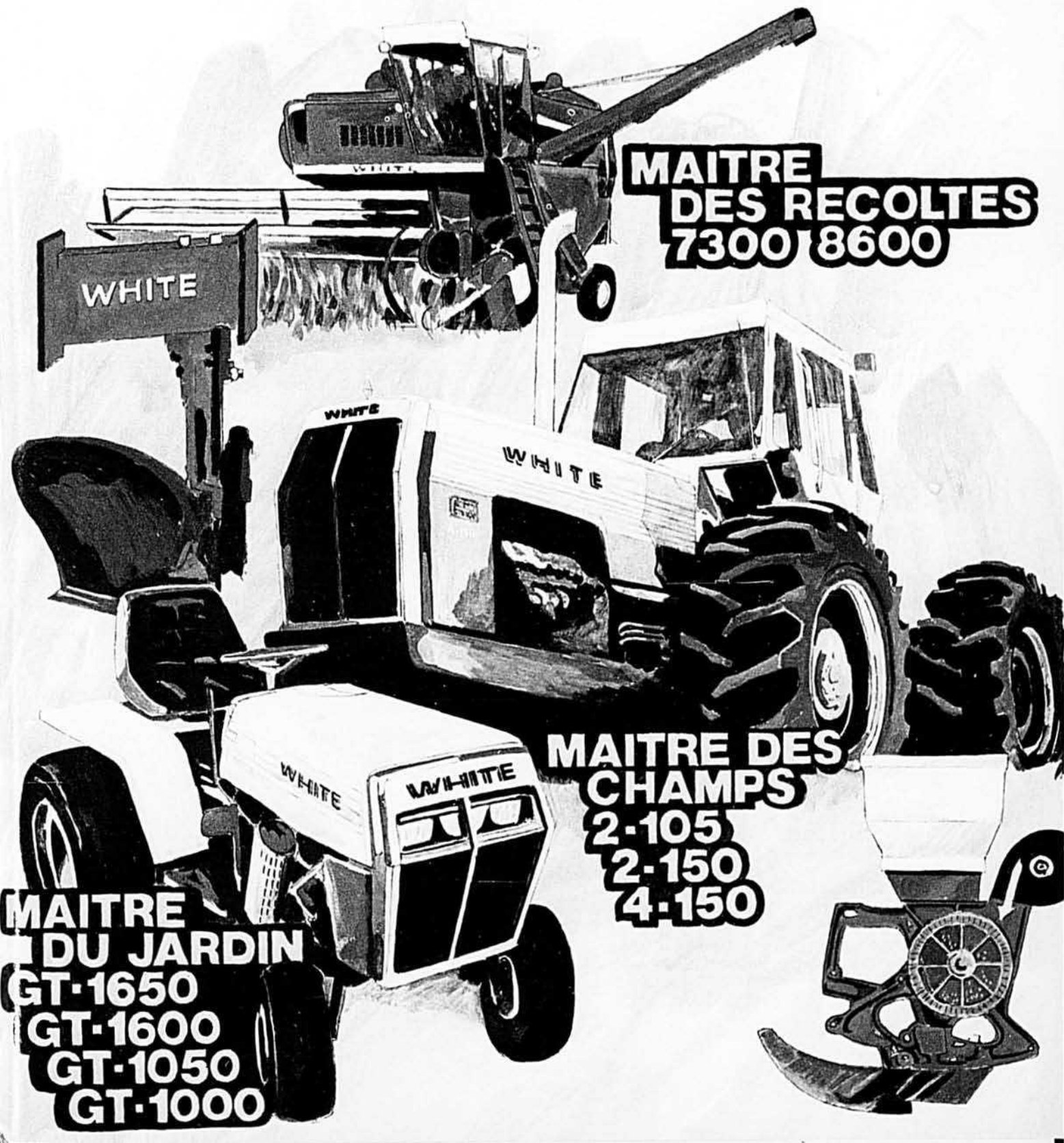
Pour bien juger de ce qu'est une température propice à la germination, il ne faut pas se fier à son oeil. Il y a la température du sol et la température de l'air. Quand le soleil frappe le sol, dès la fonte des neiges, le sol se réchauffe plus rapidement que l'air; quand vient la nuit, le sol se refroidit beaucoup plus lentement que l'air, à cause de sa chaleur latente. Il se refroidit d'autant plus lentement qu'il est gorgé d'eau parce que l'eau exerce un effet tampon. C'est ainsi que les sables se réchauffent plus lentement que les argiles; ils se réchauffent le jour mais ils perdent plus rapidement cette chaleur la nuit. Dans la pratique, on peut semer les sables plus tôt parce qu'ils s'assèchent pus tôt et qu'on peut les travailler plus tôt... non pas parce qu'ils se réchauffent plus tôt.

Nos sols offrent des températures propices à la germination beaucoup plus tôt dans la saison qu'on le croit. Mais pourquoi alors ne semons-nous pas plus tôt? C'est parce que nos façons culturales ne sont pas synchronisées avec la saison, l'humidité du sol et les besoins physiologiques des céréales; c'est parce que nous ne pouvons pas entrer dans le champ ni travailler le sol avec nos machines. Alors, comment allons-nous faire pour arriver à faire nos semis tôt? Regardons la saison. Prenons, comme exemple, La Pocatière où la fonte des neiges a lieu autour du 20 avril. Dans les 10 à 12 jours qui suivent la fonte des neiges, le sol se réchauffe à une température de 40°F dans les premiers 4 à 5 pouces. Ceci veut dire qu'au point de vue température, le sol est prêt à recevoir la semence; mais à cette date, le sol est gorgé d'eau et on ne peut utiliser la herse à disques puisqu'elle demande beaucoup de force et de traction. En plus, le sol (surtout les argiles) doivent être assez séchés en surface pour qu'il ne "motte" pas. Ceci indique que la herse à disques n'est pas l'instrument pour travailler le sol tôt le printemps, lorsque le sol est gorgé d'eau.

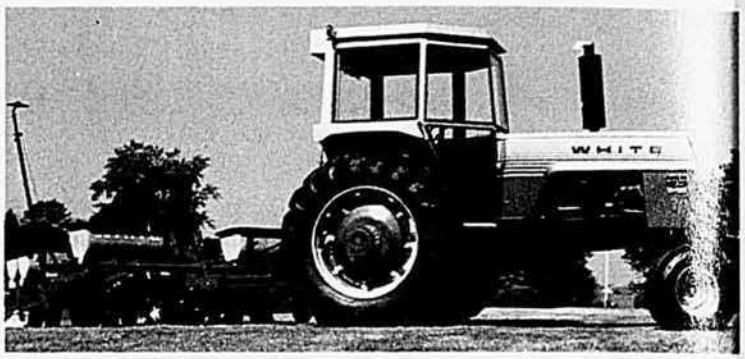
Vous avez sans doute déjà constaté que la période entre la fonte des neiges (20-22 avril, La Pocatière) et la fonte des lacs (10-15 mai, La Pocatière) est relativement sans pluie et, même s'il pleut, il ne pleut que très peu. Après que les lacs soient défoncés, il semblerait que les pluies deviennent plus abondantes. C'est avant cette période qu'on doit faire nos semis, sinon, on est retardé jusqu'à la fin de mai. Cette période varie de régions en régions. Dans la région de St-Hyacinthe, cette période se produit entre le 15 et le 30 avril, en Abitibi entre le 29 avril et le 10 mai, au Lac St-Jean entre le 8 et le 15 mai, à La Pocatière entre le 29 avril et le 10 mai. Comme vous pouvez le constater, cette période est plus ou moins longue dépen-

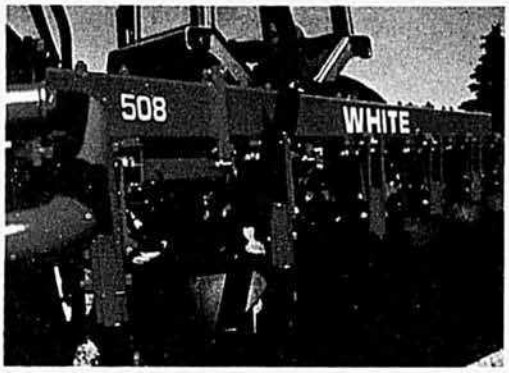
→

vos partenaires White en 1975











1 MAÎTRE DES CHAMPS 4-150 articulé

(4 roues motrices) 152 H.P. à la Prise de Force
Moteur Diesel V8, Caterpillar de
636 po. cu. et injection directe

TRANSMISSION:	Lubrifiée sous pression 18 vitesses avant avec l'Over/Under Hydraul-Shift 2 vitesses arrière
PRISE DE FORCE:	Indépendante, 1000 R.P.M.
ATTELAGE:	3 points, catégorie III avec puissance de relevage de 6,000 lb. Barre de tire mobile
SYSTÈME HYDRAULIQUE:	"Closed Center" i.e. débit variable et pression constante

2 CHARRUES WHITE

Modèle 508 - semi-portée de 3 à 6 versoirs

LARGEUR DE COUPE:	14 ou 16 po. - 16 ou 18 po.
PROTECTION DES SOCS:	Réenclanchement automatique à resort Cushion action - Boulon de cisaillement
DÉGAGEMENT:	26 po. sous les ages 29 po. sous la poutre principale
POUTRE PRINCIPALE:	6" X 6"

* SONT AUSSI DISPONIBLES LES MODÈLES 588, SEMI-PORTÉE DE 4 A 7SOCS ET 348 C.T. PORTÉE DE 3 A 4 SOCS

3 MAÎTRE DES CHAMPS 2-105

105 H.P. Prise de Force
Moteur Diesel 6 cylindres

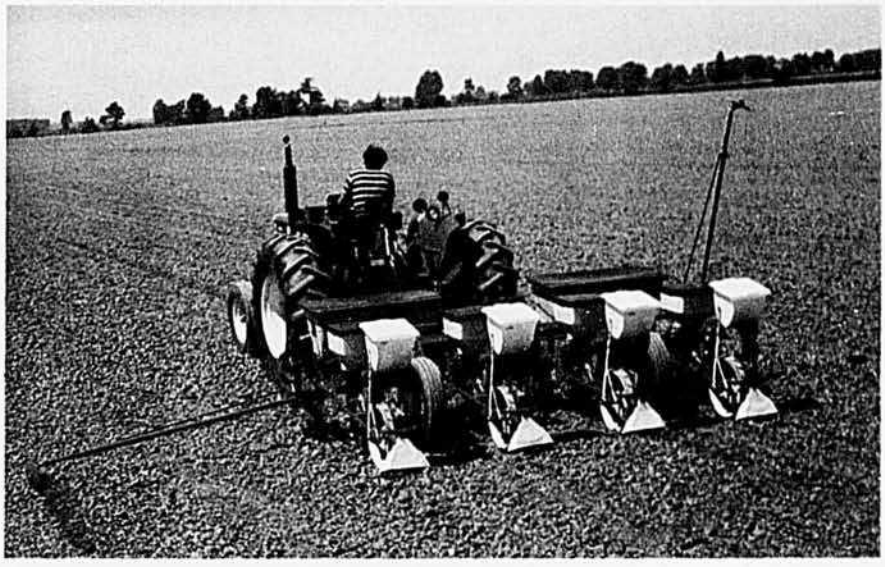
TRANSMISSION:	Lubrifiée sous pression 18 vitesses avant avec Over/Under Hydrault-Shift
PRISE DE FORCE:	Indépendante 540 et 1000 R.P.M.
ATTELAGE:	3 points; convertible, catégorie II et III Puissance de relevage 6000 lb. Barre de tire mobile
SYSTÈME HYDRAULIQUE:	"Closed Center" i.e. débit variable et pression constante

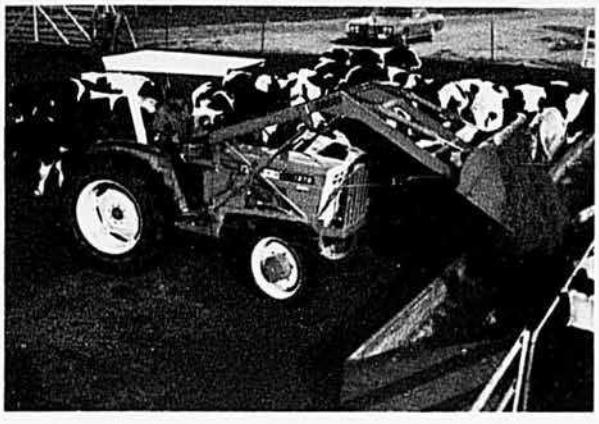
4 MAÎTRE DES CHAMPS 2-150

(2 roues motrices) 145 H.P. à la Prise de Force
Moteur Diesel 6 cylindres de 585 po. cu. et injection directe

TRANSMISSION:	Lubrifiée sous pression 18 vitesses avant avec Hydraul-Shift 2 vitesses arrière
PRISE DE FORCE:	Indépendante 1000 R.P.M. (540/1000 R.P.M. sur demande)
ATTELAGE:	3 points; convertible catégorie II et III
DIRECTION:	Hydrostatique
SYSTÈME HYDRAULIQUE:	"Closed Center" i.e. débit variable et pression constante









5 WHITE – 1370

2 ou 4 roues motrices
Moteur Diesel de 64 H.P.
59 H.P. à la Prise de Force

8 vitesses avant bien étagées
2 vitesses arrière
Blocage du différentiel

PRISE DE FORCE: Complètement indépendante, 540 R.P.M.

Distributeur hydraulique auxiliaire

6 WHITE – 1270

2 ou 4 roues motrices
Moteur Diesel, 3 cylindres, 48 H.P.
43 H.P. à la Prise de Force
6 vitesses avant, 2 arrière
(9 avant, 3 arrière sur demande*)
* à l'usine

PRISE DE FORCE: 540 R.P.M.

ATTELAGE: 3 points, catégorie I et II

DIRECTION: Assistée

7 NOUVEAU SEMOIR WHITE "PLANT/AIRE" 5400

- Semoir haute précision, utilisant efficacement : AIR, GRAVITE et ELECTRICITE
- Soufflerie de 12 volts pour chaque unité
- Moniteur électronique, SM1 ou SM2, permet un semis de haute précision
- Espacement de la semence: réglable de 3.2 à 15.8 pouces

8 HERSES À DISQUES WHITE

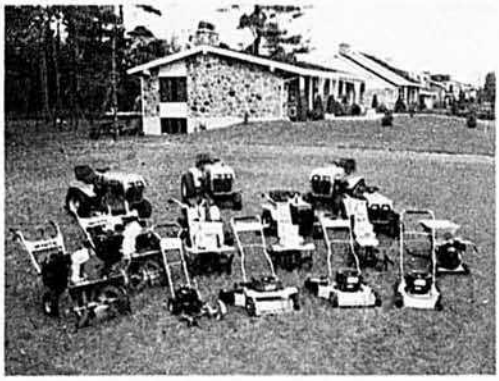
Semi-flexibles, traînées
Modèles 251, 252 et 253;
Pulvérisent efficacement le sol jusqu'à 21 pieds de largeur.
L'espacement des disques est de $7\frac{1}{2}$ po.
La flexibilité du châssis permet aux sections porte-disques individuelles de ne pas être affectées lorsqu'une ou plusieurs d'entre elles passent des obstacles



9 MOISSONNEUSE-BATTEUSE AUTOMOTRICE WHITE 7300

L'investissement rentable pour la récolte des grains

- Moteur V8 de 100 H.P.
- Vitesses de déplacement variable de 3/4 à 17 m.p.h. par contrôle hydrostatique
- Cylindre batteur: 22 po. de diamètre et de 34 po. de largeur entraîné par chaîne à rouleaux
- Secoueurs à 6 niveaux
- Crible de 3260 po. carrés



10 OUTILLAGE POUR JARDIN WHITE

Que ce soit pour la pelouse, le potager et les alentours de la résidence, White vous offre une gamme complète d'outillage pour jardin: tracteurs, tondeuses automotrices, souffleuses à neige, tailleurs de finition, bêcheuses rotatives, etc.

DEUX ÉVÉNEMENTS MARQUERONT 1975

1. LE PLAN DE FINANCEMENT WHITE

   Pour la première fois, nous vous offrons le **"Plan de Financement White Motor"** *aux conditions les plus avantageuses, avec choix de paiements mensuels, semi-annuels ou saisonniers. Le* **Plan de Financement White** *est un service efficace et utile que nous mettons à votre dispositions.*

2. **25 ans de machinisme agricole au sein de la Coopérative Fédérée de Québec.**

   Nous désirons rendre hommage aux nombreux et fidèles usagers des tracteurs et machines agricoles WHITE OLIVER. Fidélité, qui aujourd'hui nous permet d'offrir à tous les producteurs du Québec une gamme de produits d'avant-garde de la plus haute qualité et parfaitement adaptés à leurs besoins.

COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC — 1950 1975 — SERVICE DES MACHINES AGRICOLES

OLIVER CORPORATION — SYMBOLE DE PUISSANCE — WHITE MOTOR CORPORATION

25 ANS DE SERVICE, GARANT DU FUTUR

POUR UNE INFORMATION PLUS DETAILLEE, CONSULTEZ LE CONCESSIONNAIRE FEDEREE-WHITE LE PLUS PRES DE CHEZ-VOUS. !

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MACHINES AGRICOLES

1055 ouest, rue du Marché Central,
Montréal, Qué.

damment de la région et il ne faut pas la manquer. Mais comment faire?

La préparation du sol à l'automne

Pour semer tôt, il faut faire le plus de travail possible à l'automne, pour en avoir moins à faire le printemps, vu que la période de semis y est très courte. A l'automne (du 15 septembre au 20 octobre), le sol est réceptif aux travaux mécaniques puisque, dans cette période, l'on retrouve les mêmes conditions qu'entre le 20 mai et le 1er juin. Préparer le sol à l'automne veut dire labourer, disquer et herser comme si l'on était pour semer, tout en n'émiettant pas trop le sol. Même si on laisse des "mottes" à l'automne, cela n'est pas grave puisque les pluies, le gel et le dégel du sol au cours de l'hiver vont défaire les mottes; on se retrouve ainsi au printemps suivant avec un sol prêt à être semé très tôt.

Au printemps vous avez constaté que le sol devient gris et sec sur une épaisseur de ½ à ¾ de pouce, en surface, 10 à 15 jours après la fonte des neiges. C'est à ce moment qu'il est prêt à être ensemencé. Ici, si la préparation de sol a été faite l'automne précédent, vous avez deux choix: semer directement ou bien donner un coup de herse à ressorts et semer ensuite. Le coup de herse à ressorts a un effet bénéfique sur le contrôle des mauvaises herbes. Cependant, semer tôt est aussi avantageux pour le contrôle des mauvaises herbes.

C'est beau à dire, moins facile à faire! C'est même souvent irréalisable parce que, bien souvent l'eau de la fonte des neiges reste sur le champ, il y a des trous d'eau et le terrain n'est pas prêt à être semé, même avec la préparation du sol à l'automne. Comment contourner cela?

Le drainage superficiel

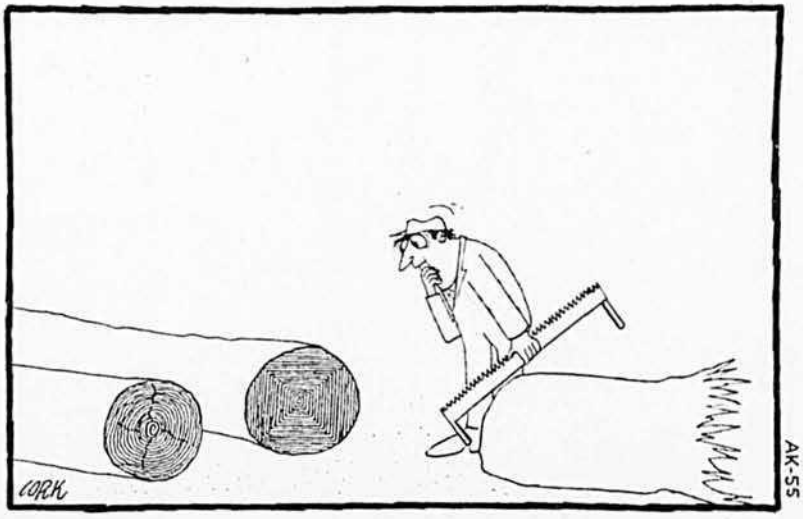
Le meilleur système de drainage souterrain ne peut enlever l'eau de surface aussi longtemps que le sol n'est pas totalement dégelé. La conductivité hydraulique est nulle lorsque le sol est gelé. C'est pourquoi l'on considère que lorsqu'il tombe en moyenne 130 pouces de neige chaque hiver au Québec et que lorsque celle-ci fond, cela représente environ 200,000 gallons d'eau par acre de surface. Cette eau doit couler quelque part.

Avec des sols partiellement gelés et généralement des argiles, il est impensable de croire que toute cette eau peut s'infiltrer à travers le sol et s'écouler par les drains.

La seule solution logique est d'avoir un bon système de drainage superficiel. Il faut revenir au système "Richard" avec quelques modifications. Il importe d'avoir des planches arrondies avec des rigoles pour conduire l'eau de surface aux fossés collecteurs. Ceci implique que les rigoles ne soient pas trop profondes, ni les planches trop arrondies, mais il faut qu'elles aient une pente régulière et uniforme. Le modelage de nos terres s'impose. L'eau de surface qui doit s'évaporer sur place est la cause principale des semis tardifs.

Si le drainage superficiel n'est pas à point, ne semez pas tôt. Vous risquez qu'une pluie prolongée et des excédents d'eau viennent asphyxier les plantules qui sortent du grain ou qui sortent de terre, vous risquez de tout perdre.

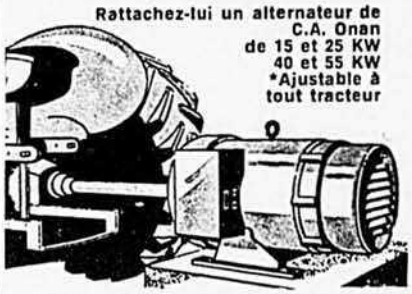
Non, si le drainage superficiel n'est pas bon, continuez comme auparavant et contentez-vous de récoltes réduites. □



Transformez votre tracteur en

CENTRALE D'URGENCE

Rattachez-lui un alternateur de C.A. Onan de 15 et 25 KW 40 et 55 KW *Ajustable à tout tracteur



Voici un bon moyen d'avoir sûrement de l'électricité d'urgence à bon compte, à la ferme. De l'électricité en abondance, en quelques minutes, pour éclairage, chauffage, trayeuses, pompes et tout outillage essentiel, en cas de panne électrique.

Pour tous détails écrire ou téléphoner à :

J. A. FAGUY & FILS LTÉE

750 Montée de Liesse, Montréal, P.Q. H4T 1P3 Tél.: 341-3610

2544 Sheffield Rd., Ottawa, Ont. K1B 3V7 Tél.: 234-6553

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

SILOS BESSETTE Inc.



Nos silos sont en cèdre de la C.-B., embouvetage spécial fini 1¾" d'épaisseur par 5½" de largeur, avec bouts embouvetés. Ce fini résiste à l'acide de l'ensilage.

GRANDEURS DISPONIBLES ALLANT JUSQU'A 20' x 40'.

Portes en cèdre: grandeur 22" x 28" avec joint coupé de ⅞" sur les 4 côtés. Chaque porte est munie de deux barreaux en fer servant d'échelle.

Nous faisons aussi la réparation des silos déjà existants ainsi que leur agrandissement. Si vous avez de ces travaux à faire exécuter, nous vous invitons à les faire faire au plus tôt ce printemps. Toit ordinaire ou dôme disponible.

- Silos (voir illustration)
- Piscines
- Bains Sauna
- Réservoirs de tous genres

SILOS BESSETTE INC.,
DUNHAM, CTE MISSISQUOI, QUE.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTÉ .....

Si la sétaire verte est votre problème, Ekko® devrait être votre herbicide.

Pour réprimer les graminées annuelles et particulièrement la sétaire verte, vous avez besoin d'Ekko si vous faites, deux fois de suite, la culture du maïs dans un même champ.

Ekko est un herbicide économique et sans danger, fourni dans un seul emballage. Il vous fait épargner du travail tout en luttant contre les mauvaises herbes à larges feuilles et les graminées.

Ekko vous offre la même souplesse d'application que AAtrex®: avant la plantation, avant la pousse et après la pousse, dans une émulsion huile-eau.

Ekko est sans danger pour le maïs et il reste efficace jusqu'à ce que les graminées atteignent le stage des trois feuilles.

Ekko a été conçu pour vous permettre de réprimer les graminées pendant toute une saison, si vous faites la culture continue du maïs. Vous ne pouvez donc planter que du maïs, l'année suivante.

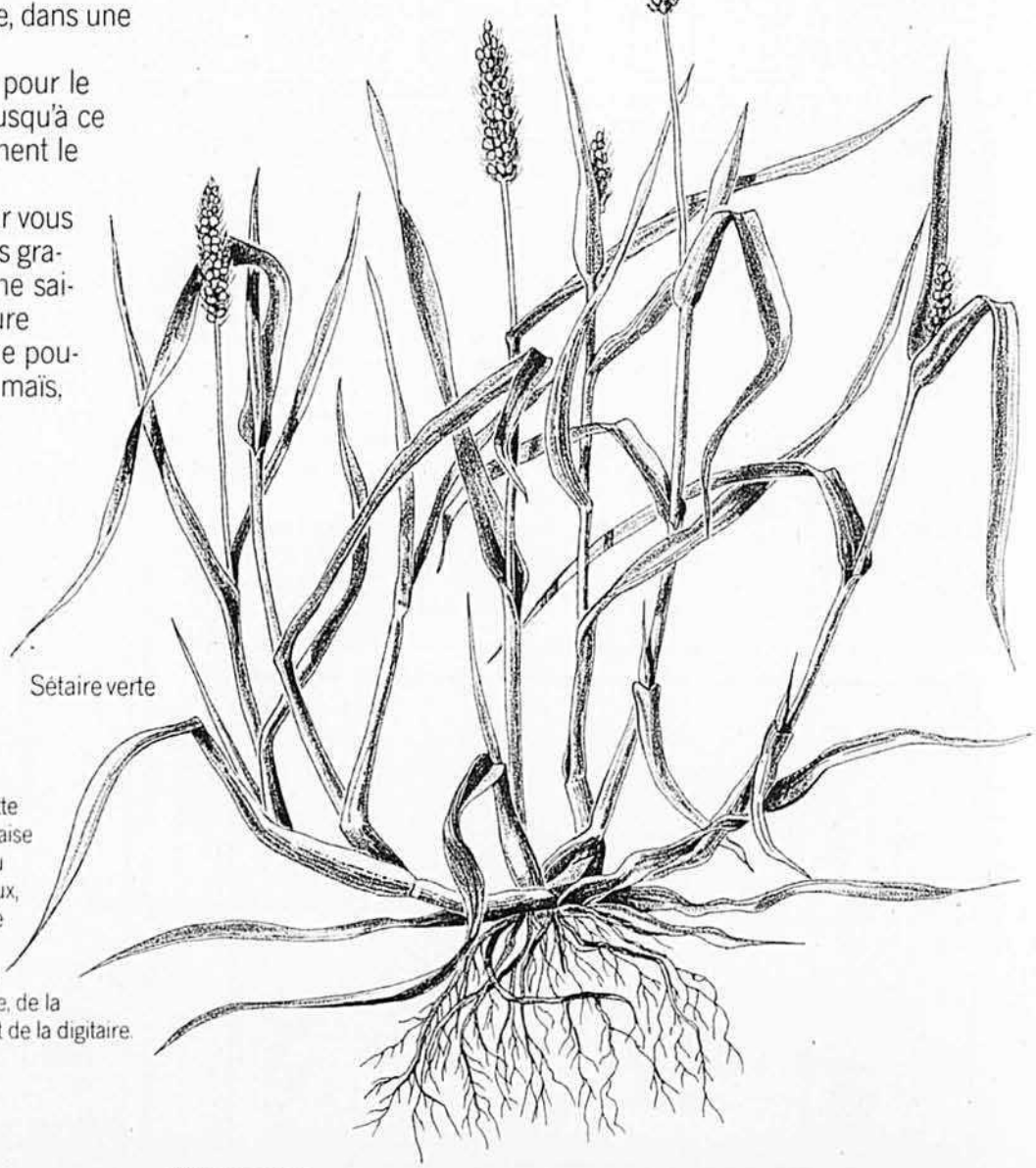
Une bonne méthode pour supprimer les graminées consiste à utiliser Ekko la première année; AAtrex, la deuxième année, avec un herbicide pour graminées sans effet résiduel. Et votre champ est prêt pour un changement de culture, la troisième année.

L'herbicide pour maïs, facile à utiliser, présenté dans un emballage unique. Il empêche la formation des mauvaises herbes, et vos champs sont propres jusqu'au moment de la récolte.

CIBA-GEIGY CANADA LTÉE.,
Division agrochimie,
1 Westside Drive,
Etobicoke, Ontario M9C 1B2.

CIBA–GEIGY
Division agrochimie

Ekko



Sétaire verte

Suivez les indications de l'étiquette pour le traitement de cette mauvaise herbe et celui des moutardes, du pourpier potager, de l'herbe à poux, de la renouée, de la persicaire, de la renouée liseron, du chou gras, de l'amarante à racine rouge, du pied-de-coq, de la sétaire glauque, de la folle avoine, du panic capillaire, et de la digitaire.

® Marques déposées

C106F

par Maurice Hardy, agronome

Comment réussir la luzerne

La luzerne est une légumineuse très riche en protéine. Cette plante exigeante est servie aux animaux sous plusieurs formes. Son attrait fait parfois oublier ses exigences. Sa culture est facile si on en respecte tous les éléments.

Le sol choisi pour la luzerne doit être très bien égoutté en profondeur pour permettre un enracinement dans les couches inférieures. En surface, toute baisseur est corrigée ou du moins des rigoles et fossés sont prévus pour éliminer rapidement les eaux du printemps. Le pH est maintenu près de 6.8 à 7.0 et ce sol doit être riche, sinon fertile.

La fertilité d'un sol à luzerne sera préparée avec les années par des enfouissements de résidus de culture ou de fumier. L'analyse permet chaque année de tenir en bon équilibre les éléments phosphore et potasse et même de créer dans le sol une réserve de fertilité.

La variété de luzerne qu'on devra choisir est très importante car chez nous, il nous faut une plante résistante, à repousses rapides et dont le système pourra s'accommoder des températures dont notre climat nous gratifie. Les variétés offertes présentement laissent voir que la Saranac, la Titan, l'Iroquois et la Vernal sont excellentes. Le commerce offre aussi depuis quelques années des mélanges de bonnes variétés.

Le semis de luzerne se fait à bonne heure au printemps, sur un sol très bien préparé l'automne précédent, émietté et ameubli en surface. Toujours inoculer la semence avant de la mettre en terre. En semis pur, on appliquera 12 livres de luzerne à l'acre en mélange avec 8 livres de brome ou 6 livres de mil, on gardera tout de même près de 10 livres de luzerne. Dans l'un ou l'autre cas, si on désire ajouter une plante-abri, ce sera de l'avoine, du blé ou de l'orge à raison de 125 livres à l'acre, mais les quantités de luzerne et de graminées ne changeront pas.

Dans tous les cas, le semis doit être fait avec précision et à vitesse réduite (3 milles à l'heure) pour assurer une couverture complète et uniforme du sol.

La fertilisation de la luzerne doit être programmée avec soin. Au semis: engrais de démarrage comme le 5-10-20 à raison de 300-400 livres à l'acre. Avant le 1er septembre (après la 2e coupe), fertiliser en surface avec 300-400 livres de 3-10-30 ou l'équivalent, ou avec 200 livres de 0-0-60. Au cours des autres années, des applications peuvent être faites après les deux premières coupes, à raison de 300 livres chaque fois de 3-10-30 ou autre.

Au moins une des deux applications annuelles doit contenir du bore.

La protection de la luzerne ne touche pratiquement que le contrôle des mauvaises herbes au cours de l'année de l'ensemencement.

Pour une luzerne semée pure sans plante-abri, le programme comporte l'application d'un herbicide incorporé au sol avant le semis, suivie, si nécessaire d'une autre application de 2-4, DB pour les mauvaises herbes annuelles et à feuilles larges qui auront fait leur apparition et avant qu'elles n'atteignent 2" de hauteur.

Pour une luzerne semée en mélange, avec ou sans plante-abri, le programme comporte une application de 2-4, DB à la période mentionnée plus haut.

Si le champ destiné à la luzerne est infesté de chiendent, il est préférable de détruire cette mauvaise herbe avant d'ensemencer le champ.

La régie des coupes de la luzerne offre des risques qu'il ne faut jamais négliger si on veut réussir son établissement

Plante-abri: La céréale doit être coupée verte dès que l'épi est bien formé. On en fera du foin, du fourrage vert ou de l'ensilage.

Suivra par la suite une autre coupe de la luzerne au début de septembre ou à la mi-octobre, en respectant la condition mentionnée plus bas.

Pure ou en mélange: Une première coupe sera faite dès l'apparition de la première fleur, une deuxième se fera au début de septembre ou (si la luzerne n'est pas assez avancée à ce moment-là) vers la mi-octobre. Dans ce dernier cas, faucher très haut. Mais si la luzerne atteint à peine 10" à ce moment, il est préférable de la laisser sur le champ.

Pour les années subséquentes, on fera deux ou trois coupes selon les régions en tenant compte que plus la première coupe est hâtive, plus les autres seront aussi avancées.

Le repos d'automne est une période critique pour la luzerne. Ce repos va du 1er septembre au 15 octobre. Durant cette période, pas de paissance, pas de coupe.



Le gel peut causer des dégâts plus ou moins considérables à une luzernière. Ces dégâts sont limités par un égouttement parfait de surface, et on les corrige en semant à la volée, très à bonne heure au printemps, des quantités de luzerne variant de 3 à 5 livres à l'acre et même davantage.

Certains producteurs ont pris l'habitude chaque printemps d'épandre un peu de luzerne sur tous leurs champs.

La récolte de luzerne peut se faire pour le foin, pour l'ensilage ou en fourrage vert.

Pour le foin, sa bonne conservation exige la plupart du temps conditionnement et séchage à l'éventail.

Pour l'ensilage, les précautions sont de laisser faner une couple d'heures avant d'ensiler et s'assurer que le fourrage sera finement haché.

Pour le fourrage vert, la cueillette et le hachage se font une ou deux fois par jour. Le transport est fait à l'aide de wagon-trémie laissé au champ d'exercice toute la journée et toute la nuit à la disposition du bétail.

Ponctualité: Pour réussir la culture de la luzerne, les opérations qu'on mentionne doivent être faites à temps et dans les meilleures conditions possibles. Retard et négligence lui sont parfois néfastes.

* * *

Pour toute autre information détaillée concernant cette culture, le producteur devra s'adresser à son agronome local, à son fournisseur régulier d'engrais chimiques ou de pesticides, aux facultés d'Agriculture de Laval ou de Ste-Anne-de-Bellevue, aux Instituts de Technologie Agricole de La Pocatière ou de St-Hyacinthe, à la ferme provinciale ou fédérale de Recherches la plus rapprochée de chez lui.

A la page suivante ▶

lisez comment un cultivateur a réussi la culture de la luzerne

Le mois prochain:
DE LA BONNE PAISSANCE, DE JUIN À OCTOBRE

par Moïse Cossette, agronome

Son champ fut le plus beau de sa région en 1974

Robert Séguin, de Ste-Marthe, dans le comté de Vaudreuil, a remporté les honneurs du concours de luzerne de sa région (la région 7) en 1974.

La recette qu'il a suivie pour établir la luzernière, que les juges ont placée à la tête de toutes celles qui se sont rendues jusqu'en finale du concours annuel de luzerne, n'est donc pas mauvaise. Nous sommes allé la lui demander.

Un bon producteur de lait industriel

Robert Séguin est un jeune cultivateur qui vit de la production du lait industriel. Il en vit bien, compte tenu de la bonne production moyenne de son troupeau et du peu d'argent déboursé pour l'alimenter.

En effet, ce cultivateur vise l'autoapprovisionnement et on peut dire qu'il l'a presque atteint puisque le soya et les minéraux sont les seuls ingrédients qu'il doit acheter pour que ses animaux soient bien nourris. Et ils le sont. "J'ai appris à soigner mes vaches et à récolter mon foin en bonne condition", dit le jeune Séguin à ce sujet.

Robert Séguin cultive la ferme paternelle depuis 10 ans. Il s'agit d'une ferme mesurant 210 arpents carrés de bonne terre forte qui produisent, pour un troupeau de 65 têtes de bétail laitier dont la production moyenne est passée de 7 à près de 13,000 livres de lait en 10 ans, tout le foin (il en produit un excédent tous les ans), tout le maïs-ensilage (300 tonnes), tous les grains (50 à 60 tonnes d'épis de maïs ainsi que de l'orge ou de l'avoine, ou les deux) dont le troupeau a besoin.

Comment il a établi le champ gagnant

"Le foin, il n'y a rien pour remplacer ça", dit le jeune Séguin. C'est la raison pour laquelle il cultive de la luzerne dans toutes ses prairies. Il en cultive depuis ses débuts mais il avoue que son succès n'a pas toujours été uniforme. S'il a appris à la récolter pour qu'elle ait le maximum de valeur (coupée au début de sa floraison et conditionnée) il vient seulement d'en découvrir la vraie recette, qu'il a adaptée selon ses conditions et son expérience.

1 — Tout d'abord, pour s'en tenir au champ de 10 acres qu'il avait inscrit au concours, il faut savoir qu'il s'agit d'un bon sol, plus précisément d'argile Ste-Rosalie. Il s'agit aussi d'un champ qui s'égoutte très bien, situé à proximité d'un ruisseau profond. Ce champ est égoutté par drains souterrains enfouis profondément et distribués en rangs très distancés les uns des autres (170 de ses 210 arpents sont ainsi drainés). De plus, M. Séguin connaît, pour l'avoir observé, la nécessité absolue du drainage de surface pour éliminer l'eau à l'automne et au printemps de façon à diminuer les risques de dommages causés par l'hiver. Il signale à ce sujet que l'hiver 1973-74 n'avait détruit chez lui que les endroits où il y avait eu formation de glace parce que le nivellement du sol n'avait pas permis à l'eau de s'écouler.

2 — Le champ avait été en maïs au cours de la saison précédente.

3 — Le champ avait été simplement labouré l'automne précédent.

4 — Au printemps, le sol a été travaillé rapidement et superficiellement: herse à disques et herse à dents en un seul passage et herse à ressorts en travers du champ pour le bien niveler.

5 — Le semis a été fait sans plante-abri, une méthode que ce cultivateur pratique depuis 4 ou 5 ans. Il lui arrive d'ensemencer encore parfois la luzerne avec plante-abri mais, dans ce cas, il utilise le blé. Pour une bonne prise de la luzerne, il préfère cependant semer les plantes fourragères en semis pur.



La balle de foin sur laquelle Robert Séguin est appuyé est l'aliment sur lequel il s'appuie pour produire un lait qui coûte le moins cher possible. Ce foin de luzerne est le plus beau que l'auteur de ces lignes ait vu au cours de la saison et le champ qui l'a produit était le plus beau de la région 7, parce que Robert Séguin a suivi la recette connue et éprouvée.

6 — Le mélange utilisé a été: 12 livres de luzerne, 5 livres de brome et 5 livres de mil, à l'arpent. C'est une dose assez élevée. Dix livres de luzerne est toujours chez lui un minimum. M. Séguin sème toujours la luzerne en mélange, du moins avec le mil. Il prétend qu'il prend ainsi une assurance contre les risques de destruction possible par l'hiver, pour avoir une récolte quand même l'année suivante advenant un mauvais hivernement et pour n'avoir pas à réensemencer toutes ses prairies la même année.

7 — La variété était la Saranac, inoculée. Ce cultivateur aime aussi avoir des luzernières à base de Vernal; celle-ci étant plus tardive, sa récolte vient en deuxième place, alors qu'elle est encore au stade idéal.

8 — La semence a été mise en terre le 20 mai.

9 — La fertilisation a été: 250 livres de 5-20-20 lors de l'ensemencement. Une dose de 300 livres de 0-15-30 a suivi la première récolte et une autre de 200 livres du même engrais a été appliquée après la deuxième coupe.

10 — La lutte aux mauvaises herbes a été efficace parce que pratiquée au bon moment: un herbicide 2-4, DB appliqué alors que les jeunes plantules de luzerne étaient au stade "2-feuilles".

Le résultat?

Le plus beau de tous les champs inscrits au concours de luzerne dans la région, l'automne venu!

Il avait fourni une première récolte sous forme de "zéro-grazing" coupée entre le 13 et le 30 juillet, puis une deuxième, coupée à partir du 22 août. Le regain était encore abondant quand est arrivée la fin de la saison, mais il n'a pas été récolté, contrairement aux années 1973 et 1972 où trois récoltes avaient été prises sur de tels semis du printemps, sans plante-abri.

Ainsi fait Robert Séguin, qui cultive de la luzerne depuis 10 ans "pour du rendement à l'acre, du fourrage de qualité et de la durée". □



À la Banque Royale nous nous préoccupons de l'aspect financier de la production laitière

Le personnel de notre Service agricole se compose d'une équipe de spécialistes en financement agricole pour qui la ferme n'a plus de secrets; ils passent le plus clair de leur temps sur des fermes et travaillent directement avec vous et le directeur de votre succursale de la Banque Royale.

En se basant sur ses connaissances approfondies des besoins financiers de la ferme, la Banque Royale a mis sur pied des services spéciaux essentiels au succès de l'exploitation agricole. Il y a tout d'abord AGRIPLAN, un service complet de financement et de consultation; ensuite, AGRICOMPTE, un programme de comptabilité agricole; enfin, l'assurance-vie AGRIPLAN, et une gamme d'autres services financiers.

Pour vous permettre d'obtenir le meilleur rendement de votre capital, le directeur de votre succursale de la Banque Royale met à votre disposition toute une série d'instruments de placement: comptes boni d'épargne, dépôts à terme, programmes d'épargne-retraite, etc.

La Banque Royale...où vous êtes assuré de trouver tous les services financiers qui répondent aux besoins de la ferme.

BANQUE ROYALE
au service de l'agriculture

Sans tambour ni trompette



En agriculture comme dans le mariage, on entend plus parler des démissions, des abandons et des liquidations que des réussites.

En agriculture comme dans le mariage, elles sont plus nombreuses qu'on le croit les entreprises qui se consolident un peu tous les jours, qui vont de l'avant d'un pas sûr, sans faire de bruit, et où les partenaires sont heureux d'un sort qu'ils fabriquent eux-mêmes et dont ils savent faire le bilan.

Dans les deux entreprises, on trouve toujours un couple intelligent et intéressé qui évolue, qui sait prendre conseil, qui se tient au courant, qui tire franc vers un objectif qui se déplace constamment vers un sommet plus haut mais qui fait avancer son homme petit à petit, sans interruption, sur la voie du mieux être.

Animé d'un tel esprit, ce couple sans histoire est lui-même le premier étonné de réaliser combien les problèmes se sont résolus facilement au cours des années et jusqu'à quel point l'entreprise a grandi et s'est améliorée en peu d'années.

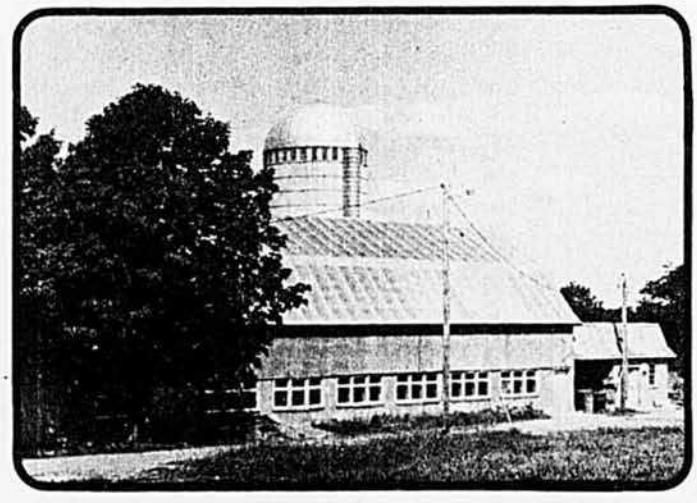
En 17 ans de profession

La ferme de Donald Charlebois est une de ces entreprises sans histoire qui a évolué lentement vers une plus grande rentabilité, lentement mais sûrement.

Elle mesurait 100 arpents, dont 60 en culture quand, en se mariant il y a 17 ans, ce fils de bon cultivateur décidait de pratiquer à son compte la profession qu'il avait jusque-là pratiquée en famille chez son père. Au point de départ, la ferme ne suffisait pas à nourrir les 28 têtes qui composaient le troupeau original.

Dès le début, le jeune Charlebois savait qu'il devrait agrandir sa ferme un jour. Il a commencé à le faire en ramassant de la roche et en faisant enterrer les tas accumulés un peu partout.

Puis il a fait l'achat d'une autre ferme en 1964, portant son domaine à 186 arpents, dont 135 à 140 sont cultivables. C'est dans ce cadre qu'il a depuis amélioré en profondeur, pour atteindre un troupeau de 76 têtes de bétail dont les 46 laitières ont une production moyenne d'environ 11,000 livres de lait par an. Les champs produisent les fourrages (foin et ensilage) et une bonne partie des grains (maïs et blé) entrant dans les moulées qu'il sert généreusement. "Je soigne peut-être trop fort, c'est peut-être mon défaut, mon père était de même et ça ne lui a pas si mal servi", dit-il.



C'est l'installation de Donald Charlebois, devenue trop petite. L'étable sera agrandie sous peu pour faire place aux animaux que les champs peuvent faire vivre en plus grand nombre, de même qu'un deuxième silo sera érigé bientôt, pour remplacer le pâturage.



Voici le troupeau dans le pire coin de la ferme. Le pâturage est divisé en 4 parcelles et il est complété par de l'ensilage servi à l'étable. Composé à demi de vaches de race pure, le troupeau est sous contrôle R.O.P. et sa production moyenne est voisine de 11,000 lb.

par Moïse Cossette, agronome

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)



Ce champ de luzerne, semé sans plante-abri au printemps de 1974, était le champ de démonstration du ministère de l'Agriculture dans le comté d'Argenteuil, de même que le champ de blé Glenlea qu'on aperçoit un peu au loin. Cultivés selon toutes les normes, ils furent à haut rendement.

Cette entreprise moyenne est aujourd'hui efficace et rentable. Elle l'est parce que son troupeau est passablement productif, parce que les champs sont bien cultivés et qu'ils produisent la très grande partie des aliments requis, parce que l'investissement est raisonnable (la machinerie pour la récolte du maïs et de l'ensilage est la propriété des trois frères Charlebois, tous cultivateurs), parce que la main-d'oeuvre familiale suffit amplement à la tâche; les frères coopèrent pour l'exécution de certains travaux, de même que les deux fils et madame apportent leur concours. La besogne est-elle trop grosse? M. Charlebois signale qu'il pourrait assez facilement prendre soin d'une entreprise plus grande au lieu d'utiliser une partie de ses temps libres à la conduite d'un autobus scolaire.

Vers 12 à 13,000 livres de moyenne

Donald Charlebois est un producteur de lait. Il a toujours produit du lait de consommation, ou du lait nature.

Il a débuté avec 28 têtes. Ce troupeau a grandi en nombre et en aptitudes laitières. Il compte aujourd'hui 76 têtes; à la fin de l'été dernier, 36 étaient en lactation; au total, le nombre des productrices est de 46; de ce nombre, 22 sont de race pure et elles sont sous contrôle laitier officiel (R.O.P.) depuis un an seulement. La moyenne du troupeau entier se situe aux environs de 11,000 lb de lait par an.

Cet éleveur a amélioré graduellement l'aptitude de ses animaux à donner du lait en recourant aux techniques suivantes:

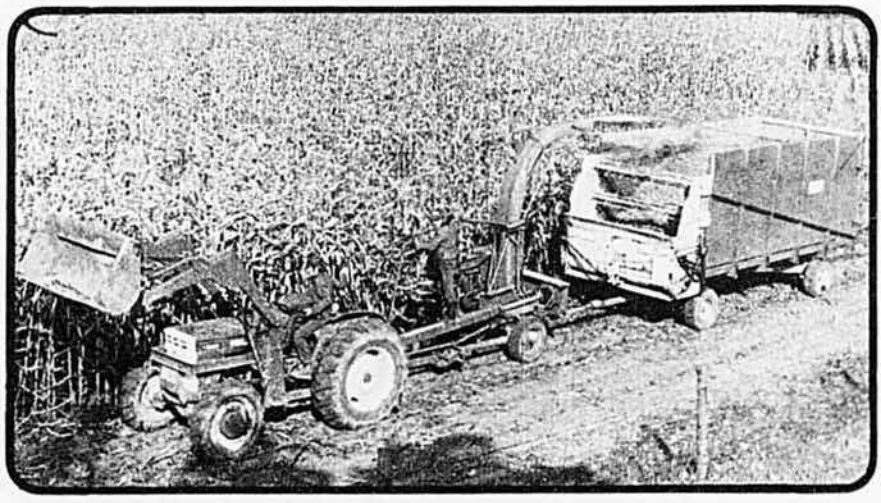
1 — L'insémination artificielle. Il ne s'est jamais servi de taureau et tout en admettant que la méthode artificielle demande plus d'attention, il est d'avis qu'elle ne présente pas plus de problèmes que la méthode naturelle.

2 — L'achat de sujets de race pure. Il a acheté des génisses vers 1965, pour débuter dans l'élevage des animaux enregistrés; plus tard, il a acheté 13 vaches, dont 9 de race pure, pour progresser plus rapidement.

3 — Le contrôle laitier. Il a été un des premiers clients du D.H.A.S., devenu aujourd'hui le P.A.T.L.Q. Puis il est passé il y a un an au contrôle officiel R.O.P.

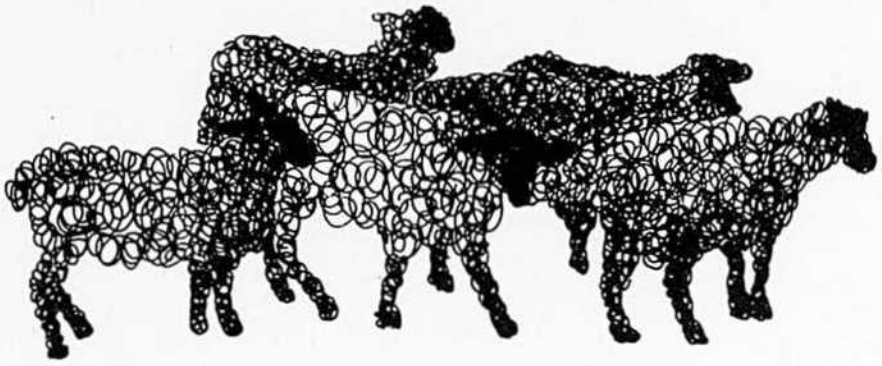
4 — Le choix des sujets de remplacement. Connaissant la produc-

→



Les frères Charlebois ensilent aujourd'hui chez Donald. Depuis que celui-ci a réclisé son plan de drainage, il cultive du maïs pour les besoins de ses animaux en ensilage et en maïs égrené servant de base aux moulées. Cet homme sait maintenant cultiver le maïs.

Donald Charlebois, de St-André d'Argenteuil, a marché solidement, par étapes continues, vers une bonne petite entreprise laitière qui est saine, efficace et rentable, et qui le sera de plus en plus parce qu'il n'y a pas de fin à l'amélioration possible.



L'électricité chez vous

L'aménagement de la bergerie

Les derniers chiffres disponibles nous révèlent que l'élevage du mouton et de l'agneau au Canada a connu une augmentation de 2 p. cent. Bien que minime, cet accroissement de l'élevage canadien est le plus élevé qu'on ait connu depuis 1966. Pourtant, des statistiques du Conseil des Salaisons du Canada démontrent qu'il s'est consommé 82.2 millions de livres de viande d'agneau et de mouton au pays en 1973, alors que les éleveurs canadiens n'en fournissaient que 21.9 millions de livres. Y a-t-il lieu de s'étonner du peu d'enthousiasme suscité par cet élevage au Québec?

Nos agriculteurs ont peut-être de bonnes raisons de vouloir bouder cet élevage. Toutefois, à l'intention de ceux qui en tirent profit et des autres qui, à la lumière des chiffres cités plus haut, désireraient exploiter ce marché, voici quelques conseils concernant la construction et l'aménagement de la bergerie. Evidemment, l'agriculteur désireux de se lancer dans cette production animale doit aussi en connaître les principes de gestion.

Les abris

Le mouton n'est pas frileux; naturellement bien protégé contre le froid, il peut vivre convenablement dans un abri ouvert, par des froids rigoureux et secs. Cependant, connaissant le climat du Québec, on sait qu'une forte humidité accompagne trop souvent le froid. Or, les moutons ne supportent pas l'humidité. Il devient donc nécessaire d'avoir des bâtisses fermées pour assurer une meilleure protection du troupeau. Dans ces conditions, on devra prévoir un système de ventilation approprié pouvant contrôler à la fois la température et l'humidité.

La bergerie

En traçant le plan de la bergerie, il faut se rappeler que chaque brebis requiert de 25 à 30 pieds carrés de surface de plancher et un volume de 300 à 400 pieds cubes. L'aire de maternité égalera environ le quart de la grandeur totale de la bergerie.

Le parc d'agnelage

L'aire de maternité doit être divisée en petits parcs d'agnelage de 4 pieds sur 6 pieds. L'agneau est très sensible au froid durant les premiers jours qui suivent sa naissance. La température du parc sera donc maintenue aux environs de 55° ou 60°F. On obtiendra la chaleur requise en installant une lampe infrarouge de 250 watts avec réflecteur. A l'aide d'une chaîne de support, la lampe sera placée à une distance pouvant varier de 20 à 24 pouces de la litière, suivant l'âge de l'agneau.

L'aire de couchage

Dans l'aire de couchage, on prévoira l'installation d'un râtelier pour l'alimentation des brebis. Il doit offrir un espace de 18 à 24 pouces par brebis, et être placé de façon à permettre au troupeau de s'alimenter aisément et de circuler librement dans la bergerie.

L'éclairage

De bonnes fenêtres vitrées faciliteront l'éclairage naturel de la bergerie. On recommande un pied carré d'ouverture par 20 pieds carrés de surface de plancher. En plus, une ampoule de 100 watts à tous les 15 pieds dans l'allée d'alimentation suppléera au défaut d'éclairage naturel à la tombée du jour.

L'eau

Il est faux de croire que le mouton n'a pas besoin d'eau. En réalité, l'animal en consomme jusqu'à 2 gallons par jour. Il importe donc de fournir au troupeau un bon approvisionnement d'eau potable en tout temps. On installera des abreuvoirs en nombre suffisant, faciles d'accès et munis d'un dispositif de sécurité pour éviter les noyades d'agneaux. La propreté de cette eau est indispensable; une eau souillée peut être à l'origine d'une épidémie.

La protection contre le gel

Il est important de protéger le système d'eau courante contre le gel.

Pour la protection des tuyaux, le câble chauffant, spécialement conçu à cette fin, est une solution pratique. La lampe infrarouge est un autre moyen rapide et facile de protéger la pompe à eau et les abreuvoirs pendant les périodes très froides de l'hiver. Bien plus, ces dispositifs permettront d'assurer aux animaux un approvisionnement constant d'eau fraîche durant ces périodes de très grand froid.

Le branchement électrique

Le branchement électrique de la bergerie comprendra un nombre suffisant de circuits pour l'installation des sorties d'éclairage dans l'allée d'alimentation, des sorties de commodité (une sortie double à tous les deux parcs d'agnelage), une sortie pour chaque ventilateur et quelques sorties pour les dispositifs de prévention du gel des conduites d'eau, de la pompe et des abreuvoirs.

Un marché à la portée de plusieurs

La gestion d'un troupeau de moutons et d'agneaux repose sur des principes bien connus. Certaines régions ont nettement avantage à développer cet élevage. Il peut procurer un revenu d'appoint fort appréciable dans certains cas, surtout si l'on considère que le Canada produit à peine le quart de la consommation domestique de cette viande. On peut tirer des revenus supplémentaires aussi de la vente de la laine. Les éleveurs de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande doivent-ils être les seuls à profiter du marché canadien?

tion de chacune de ses vaches, il ne garde depuis longtemps comme sujets de remplacement que les génisses provenant de ses meilleures vaches, croisées et de race pure.

Même si le programme F1 est aujourd'hui "défunt", ce cultivateur en a été un adepte en lui réservant "toutes les moins bonnes de ses croisées", mais seulement celles-là. Il calcule que l'expérience a été pour lui heureuse parce qu'il l'évalue dans le temps, par comparaison au passé et qu'il l'avait prise "pour le temps que ça va durer".

5 — L'alimentation. Il s'en préoccupe chaque jour de l'année, en hiver comme en été. Pour l'alimentation d'hiver, il sait la valeur du bon foin, plus précisément celle du foin de luzerne. Pour l'alimentation d'été, il ne fait pas simplement "envoyer ses vaches au pâturage". L'an dernier par exemple, les vaches ont reçu presque tout l'été de l'ensilage qui leur était servi dans l'étable. M. Charlebois possède un silo de 18 par 45, bâti en 1968 et il caresse le projet immédiat d'en construire un second qui solutionnera un problème grave: celui d'avoir à "traverser les vaches soir et matin"; l'idée du deuxième s'identifie avec la disparition du pâturage, au moins pour les laitières. Egalement, l'alimentation est faite de moulée à l'année longue, fabriquée en grande partie à partir des grains récoltés sur la ferme.

La rentabilité part des champs

Ronald Charlebois a appris avec les années qu'il ne fallait pas cultiver au hasard. Ce n'est qu'assez récemment qu'il a adopté toutes les bonnes techniques dans toutes ses cultures. Il cultive de la luzerne, du maïs-ensilage et du maïs fourrager, des céréales.

Jusqu'en 1974, il n'a cultivé que de l'avoine. Il a fait l'essai du blé de variété Glenlea en 1974; son étendue de 10 acres, qui était la parcelle de démonstration du Ministère de l'Agriculture dans le comté d'Argenteuil, a rendu "pas tout à fait une tonne à l'acre".

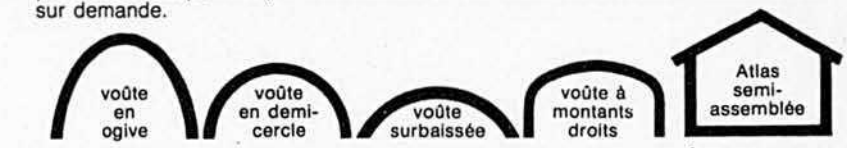
Il est un fervent de la luzerne. Il en sème dans toutes ses prairies; depuis que son frère a fait l'essai du semis sans plante-abri, il est devenu fervent de cette pratique, "quitte à acheter du grain" dit-il. Une partie de son calcul s'appuie sur le fait qu'il espère ainsi faire une récolte de plus l'année du semis; d'ailleurs il projette d'en venir au régime de trois récoltes par année, au lieu de

→

HERCULE

LE BÂTIMENT ÉCONOMIQUE

dont le coût d'achat et d'érection est jusqu'à 50% inférieur à ceux de plusieurs autres genres de constructions • livraison souvent effectuée le lendemain de votre commande • sans colonnes • largeurs jusqu'à 150 pieds • entretien négligeable • à l'épreuve du feu • ne rouille pas • résiste à des vents allant jusqu'à 140 milles à l'heure • agrandissement facile • isolable • s'érige sur simple dalle de béton (dalles pré-coulées disponibles) • manufacturé à Ste-Marie de Beauce • documentation sur demande.

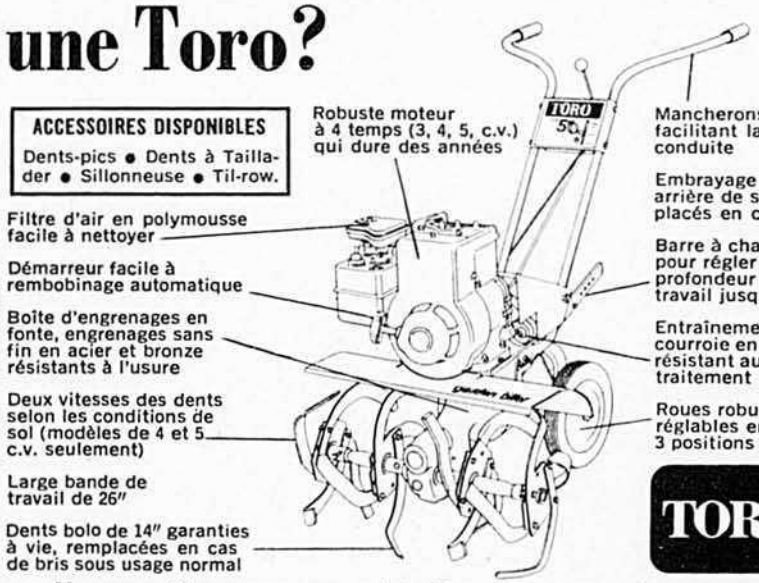


BÂTISSES D'ACIER HERCULE LTÉE
Route Kennedy, Ste-Marie, Beauce, Québec G0S 2Y0
Tél.: (418) 387-2903; ligne directe de Québec 694-0314



Vos raisons de cultiver avec une Toro?

ACCESSOIRES DISPONIBLES
Dents-pics • Dents à Tailladder • Sillonneuse • Til-row.



Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?

Agri-tech Distributeur
Veuillez m'indiquer le nom du marchand autorisé de ma région.
110, De Lauzon, Boucherville, Qué. — Tél.: (514) 655-7230 (514) 526-5581
Choix de territoires de ventes disponibles dans le Québec.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Comté .....
Tél.: ..... B.A. 3/75

deux présentement, quand il aura construit son deuxième silo. Il sème généralement la luzerne en mélange avec le brome, il a choisi les variétés Saranac et Iroquois en 1974; ses luzernières ne sont jamais pâturées et elles sont fertilisées au moins une fois l'an, généralement après la première coupe.

Depuis 1968, le maïs est devenu une culture importante dans cette entreprise laitière. C'était d'abord pour l'ensilage. Il a rencontré des difficultés quand il a voulu en cultiver pour le grain; c'est ce qui l'a amené à drainer par drains souterrains la partie de son domaine où le drainage n'est pas naturel. Il a réalisé son plan de drainage, qui couvrait une étendue de 70 acres, en l'espace de deux ans, soit en 1972 et 1973. Ce mode de drainage est si efficace que, dans un champ où il n'avait pas pu récolter son maïs, il récoltait 35 tonnes de maïs égrené deux ans plus tard.

"Avec les récoltes qu'on a là, dit-il, d'après moi le drainage se paye en deux ou trois ans".

C'est 45 arpents qu'il consacre au maïs, dont environ la moitié est destinée à la production d'épis, qui sont égrenés dès la récolte et immédiatement le grain est passé au séchoir, pour simplifier son utilisation en hiver parce que dit-il: "Il fait toujours tempête quand vient le temps de sortir ça du crib".

M. Charlebois a appris à cultiver le maïs après avoir eu sa leçon quant à l'égouttement requis. Il emploie plus d'une variété, de maturité plus hâtive pour l'étendue destinée à la production du grain; il fait la lutte aux mauvaises herbes en employant un mélange d'herbicides; il fertilise selon l'analyse du sol. Tout son fumier va à cette culture, la potasse (0-0-60) est appliquée à l'automne, le semis s'accompagne de 8-46-0 et l'urée épandue à la volée avant le semis a remplacé jusqu'ici l'application de nitrate que d'autres utilisent pour fournir le surcroit d'azote nécessaire une fois que les plants ont commencé leur croissance intensive.

Toutes ces cultures donnent des rendements dont M. Charlebois semble satisfait, tout comme ses animaux, qui en font une bonne utilisation et les transforment en un lait qui laisse des profits.

* * *



Madame aime assez les arts domestiques pour avoir deux métiers à tisser. On la voit ici à l'oeuvre alors que, derrière la caméra, ses deux fils donnent ce qu'on pourrait appeler un grand concert d'orgue.

Ce qui fait le succès d'une entreprise et ce qui donne satisfaction à ceux qui la dirigent, c'est l'intérêt que l'on porte à tout ce qui peut faire qu'elle sera plus économiquement productive demain qu'elle l'est aujourd'hui, dans tous ses éléments. C'est ce que fait Donald Charlebois, secondé en ceci par son épouse et ses deux jeunes fils. □

Les producteurs de maïs du Québec sont enchantés du Sutan®+

Herbicide Sélectif



"J'ai essayé bien des produits avec l'atrazine pour régler mon problème de souchet et de digitaire. En incorporant du Sutan+ au sol, on met toutes les chances de son côté," au témoignage de Bernard Blouin, de St-Barnabé-Sud, comté de St-Hyacinthe, pionnier de la culture du maïs.



"Avec Sutan+, fini le casse-tête des mauvaises herbes, qu'il pleuve ou qu'il fasse soleil! Le sol est net comme mon tapis de salon," déclare Jean-Paul Mallette, de Ste-Martine, comté de Châteauguay. "Peu importe le temps qu'il fait, avec Sutan+, pas d'ennui par le pied-de-coq, la digitaire et le souchet!"

Distribution au Canada:
Les Produits chimiques Chipman Limitée
Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil

®Reg. T.M.
Stauffer Chemical Company, U.S.A.

Vous serez enchantés des produits Stauffer

Adoptez Sutan*+ et atrazine pour mieux désherber le maïs

Herbicide sélectif

C'est désormais la combinaison de Sutan+ et d'atrazine qui est la norme d'excellence pour le désherbage du maïs, tant contre les graminées que contre les mauvaises herbes à larges feuilles. On la mélange au sol avant le semis.

Sutan+ remplace le Sutan ordinaire. Il est meilleur, en plus d'être mieux toléré par la culture dans tous les sols minéraux, face aux difficultés climatiques les plus diverses.

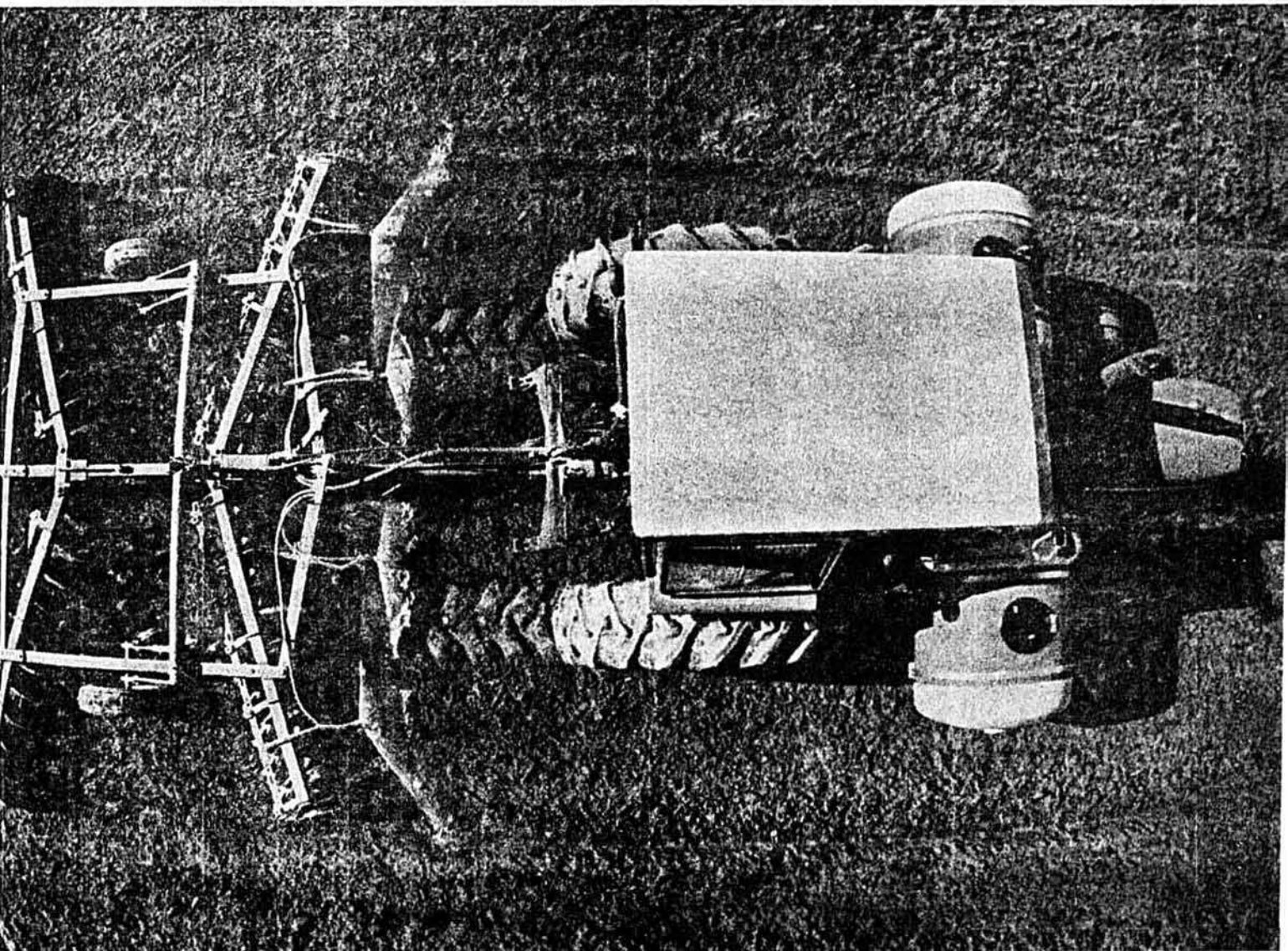
La combinaison de Sutan et d'atrazine a toujours été le meilleur moyen recommandé pour le désherbage à large spectre du maïs. Et voici que Sutan+ avec atrazine est de rendement supérieur encore.

Il suffit de mélanger au sol par disquage la combinaison de Sutan+ et d'atrazine quand on prépare le terrain pour l'ensemencement. Par pluie ou beau temps, cette combinaison détruit à tout coup les mauvaises herbes. On n'a pas à attendre la pluie comme avec les herbicides appliqués à la surface.

Pour que votre désherbage soit continuellement supérieur, demandez du Sutan à votre fournisseur Stauffer.
Suivez scrupuleusement le mode d'emploi que donne l'étiquette. Stauffer Chemical Company of Canada, Ltd.
Montréal et Vancouver.
Distribution au Canada:
Les Produits chimiques Chipman Limitée
Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil

* Reg. T.M. of Stauffer Chemical Company, U.S.A.

Sutan*+ de Stauffer CHEMICALS



LA GUERRE AUX MAUVAISES HERBES COÛTEUSE MAIS RENTABLE

par Pierre Lavigne, agronome

On investit des millions dans la lutte contre les mauvaises herbes. Si on ne le faisait pas, c'est par centaines de millions que se chiffreraient les pertes de rendement. Les herbicides sont le moindre mal.

La guerre aux mauvaises herbes est coûteuse en temps et en argent, quelles que soient les armes qu'on utilise.

En 1954, les Canadiens dépensaient ½ milliard de dollars par année à cause des mauvaises herbes. En 1967, aux Etats-Unis, on estimait à 5 milliards de dollars par année les pertes causées par les mauvaises herbes.

Ces coûts peuvent paraitre irréels si l'on ne prend pas quelques instants pour réfléchir aux divers types de problèmes que causent les mauvaises herbes.

Plus qu'une question de rendements réduits

Plusieurs item émergent au budget consacré à la guerre aux mauvaises herbes: les pertes dues à la concurrence qu'elles font aux plantes cultivées, le coût des sarclages et des jachères, le coût des herbicides et de leur application, la dépréciation de la machinerie, le coût d'entreposage et de manipulation, la dépréciation du fond de terre, le criblage, les médicaments contre les allergies causées par les mauvaises herbes, etc.

Les diminutions de rendement causées par les mauvaises herbes sont énormes. En moyenne, on estime à 15% les pertes de rendement dues aux mauvaises herbes. Dans certaines cultures telles le soya, la betterave sucrière ou le maïs, les pertes se situent bien au-delà de 15%; elles peuvent atteindre 50% ou plus.

Des études démontrent que la présence de 3 plants de chou gras par pied linéaire de rang réduit les rendements de maïs de 30%.

Dans les provinces de l'Ouest, une population de 50 plants de moutar-

→

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Tailleler)

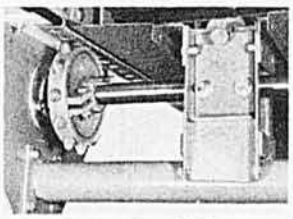


Voisin, Regarde:

QUELLE ALIMENTATION RAPIDE!



Alimentation rapide et silencieuse — sans séparation des aliments, avec le nourrisseur de bovins Volume-Belt® Butler®



Commande fixe (illustrée à droite): pas de câble, pas de chaîne d'alimentation, pas de pièces électriques mobiles, pas de moteur mobile, pas de brosses-balais qui puissent causer des ennuis! La commande à crémaillère est douce et silencieuse, à marche arrière instantanée. Et le nourrisseur de bovins Volume-Belt est protégé par embrayage à glissement.

Robuste courroie de 14". La nourriture ne se dissocie pas; elle n'est pas acheminée par chaîne. Toutes les bêtes reçoivent le même aliment. La courroie se déplace avec un peu de jeu pour diminuer la tension. Chaleur, froid et humidité ne peuvent lui nuire.

Besoins minimaux d'électricité. Un moteur de ¾ c.v. suffit pour remplir une mangeoire de 125 pieds — rapidement — avec un nourrisseur de bovins Volume-Belt Butler.

Le convoyeur à chaîne unique, entièrement renfermé, achemine vite la nourriture du silo à la mangeoire. Fort adaptable. On peut l'incliner vers le haut ou le bas, ou transporter la nourriture à tout endroit désiré.

Le Volume-Belt s'emploie à l'intérieur ou à l'extérieur, dans les étables ordinaires ou à logettes ou au parc d'alimentation, monté sur mangeoire ou suspendu, pour mangeoires au parcs d'alimentation simples ou multiples. Un capuchon protège la courroie, le chariot et la nourriture. Les côtés élevés en tôle galvanisée assurent un surcroît de capacité pour nourrir les gros troupeaux. Et le montage est facile dans les mangeoires existantes.

Mais ne vous fiez pas seulement à notre avance — demandez l'avis d'un voisin qui possède un Butler.

Butler® travaille et vous, vous cultivez

BUTLER

BUTLER INTERNATIONAL COMPANY
Filiale de la Butler Manufacturing Co.
104 West Milwaukee Avenue
Fort Atkinson, Wis. 53538 U.S.A.

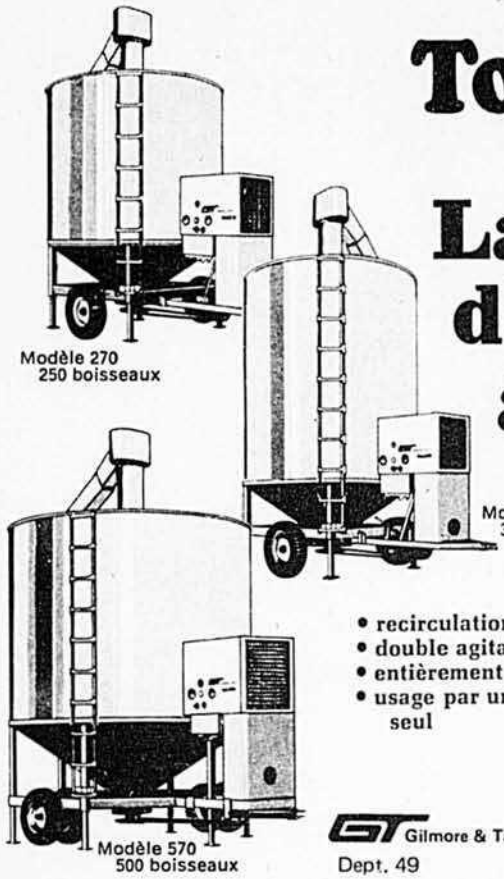
Voyez votre concessionnaire d'appareils de manutention Butler:

QUÉBEC

Cté Bellechasse — Société Coop. Agricole St-Vallier	**418-884-2854**
Iberville — Roland Lague	**514-347-7040**
Résidence d'été	**514-347-2735**
Joliette — Roger Perreault	**514-756-2145**
St-Augustin, Cté Deux Montagnes — Centre agricole JLD, Inc.	**514-430-1342**
St-Célestin, Cté Nicolet — Charles Lafond	**819-229-3560**
St-Henri, Cté Lévis — Gustave Dallaire	**418-882-2954**
St-Isidore — Rémi Desgena	**514-454-3610**
St-Michel — Garage P. A. Gagnon	**418-884-2271**
Ste-Rosalie — Léon Plante	**514-799-3834**

GT®

Tox-O-Wik



La série de séchoirs à grain

- recirculation continue
- double agitation
- entièrement portatifs
- usage par un homme seul
- enlèvent jusqu'à 8% de l'eau à l'heure
- sèchent n'importe quel grain
- utilisent à 100% le combustible
- faible coût initial

GT Gilmore & Tatge Mfg. Co., Inc. Clay Center, Kansas 67432
Dept. 49 GTD 15

"Vous connaissez l'agriculture. Nous connaissons l'outillage agricole. Mettons-nous ensemble pour discuter des séchoirs à grain GT . . . à cette enseigne".



- 124 avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec H9R 1A1
- James St., St. Marys, Ontario

Distributeur automatique d'ensilage
modèle 32



Distributeur automatique de moulée pour porcheries
modèle 55



SILO-CAR est la voiturette par excellence qui peut vous procurer une distribution bien contrôlée.

- *Fonctionne sur batterie de 12 volts*
- *Munie d'un chargeur intégré automatique*

Pour information, écrivez à:

Les Equipements Agricoles Proulx Ltée
St-Germain, Co. Drummond, P.Q.
J0C 1K0 Tél. (819) 395-2135

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL. .....

de par verge carrée réduit de 70% les rendements du lin.

Les rendements des céréales, dans l'Ouest, sont réduits de 30 à 50% par la folle avoine. Il se peut fort bien que les ravages de la folle avoine soient aussi très importants dans l'Est.

Des essais effectués au Québec démontrent qu'une population de 7 mauvaises herbes au pied carré réduit de 80% les rendements de la betterave sucrière.

En plus de réduire les rendements de façon drastique, les mauvaises herbes affectent aussi la qualité des récoltes. Par exemple, les fèves blanches peuvent être tachées par les feuilles des mauvaises herbes lors de la récolte. Certains lots de grains doivent être criblés trois fois afin d'obtenir un produit acceptable pour l'exportation. La présence de pied de coq ou de chardon dans les champs de pois oblige les conserveurs à pratiquer une surveillance accrue afin que l'on ne retrouve pas des inflorescences de ces mauvaises herbes dans les boites de pois.

Certaines mauvaises herbes occasionnent des dépenses parce qu'elles affectent directement la santé de l'homme. On estime que, chaque année, environ 2 millions de Canadiens sont affectés par la fièvre des foins. Dans la majorité des cas, la fièvre des foins provient d'une allergie au pollen de l'herbe à poux, qui est une mauvaise herbe très répandue.

Les heures de travail perdues, ainsi que l'achat de médicaments pour soulager ces allergies, représentent des sommes considérables d'argent.

On gaspille aussi beaucoup d'argent pour la manipulation et le transport de semences de mauvaises herbes. Au Canada d'énormes quantités de grains sont criblées seulement aux points d'expédition. La majorité des grains produits dans les Prairies sont expédiés à partir des Grands Lacs. Cet état de chose fait que l'on estime à 33 wagons par jour les quantités de folle avoine qui circulent entre les Prairies et les points d'expédition.

En 1954, on estimait à 6 millions de dollars par an l'argent gaspillé pour le transport des semences de mauvaises herbes contenues dans les grains. Il faut remarquer que cette somme ne comprend pas l'argent dépensé pour l'entreposage et la manipulation de ces mauvaises semences.

L'emploi d'herbicides encore très rentable

En 1965, les Canadiens ont dépensé 17 millions de dollars pour l'achat d'herbicides.

Si, à toutes les dépenses mentionnées précédemment, on ajoute les argents dépensés dans la guerre aux mauvaises herbes le long des routes, des voies ferrées, des lignes de transmission électrique et des cours d'eau, je crois qu'il n'est pas exagéré de croire que les pertes causées annuellement par les mauvaises herbes au Canada se chiffrent en milliards de dollars.

Actuellement, la lutte aux mauvaises herbes au Québec est économiquement très rentable. Le tableau qui suit le prouve abondamment. Il a été établi en prenant, comme base de calculs, des chiffres très conservateurs; ces données de base sont les suivantes:

1 — Le coût des herbicides est celui de l'an dernier majoré de 20%; ces coûts ne sont pas encore connus pour 1975 mais on laisse entendre que les hausses de prix seront importantes.

2 — La diminution de rendement causée par les mauvaises herbes est comptée à 15%, ce qui est un taux plutôt bas.

3 — Les rendements utilisés sont ceux que donnaient les statistiques officielles pour 1970, qui n'a pas été une année particulièrement extraordinaire.

4 — La valeur des céréales et du maïs-grain a été calculée d'après une liste de prix fournie par un distributeur important de céréales, à la mi-février.

5 — La valeur de la tonne d'ensilage a été établie en prenant celle du maïs-grain et en faisant la transposition sur la base des unités nutritives contenues dans les deux.

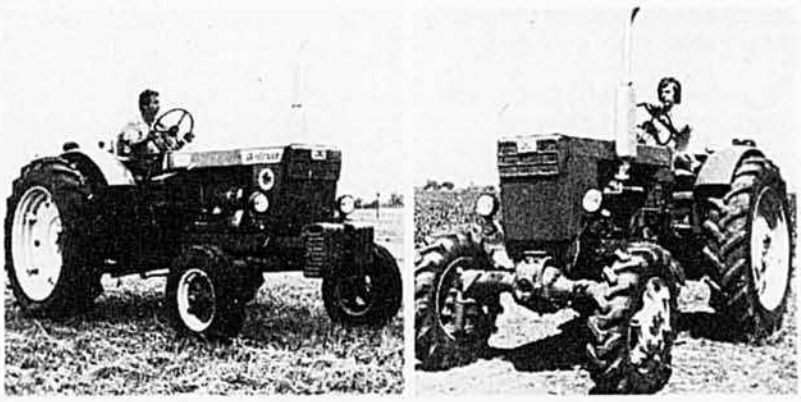
Cultures	Rendements moyens/acre	15% de perte dû aux mauvaises herbes		Coût des herbicides
Maïs-grain	75 minots	$45.00	(11.25 minots x $ 4.00)	$12.00
Maïs fourr.	12 tonnes	$45.00	(1.8 tonnes x $25.00)	$12.00
Blé	25 minots	$16.30	(3.75 minots x $ 4.35)	$ 3.10
Avoine	37 minots	$12.65	(5.5 minots x $ 2.30)	$ 3.10
Bet. à sucre	20 tonnes	$120.00	(3 tonnes x $40.00)	$15.00

Que vaut la piastre investie sous forme d'herbicides? A chacun de répondre! Comme si le tableau ci-haut n'était pas assez éloquent, il nous semble important d'ajouter qu'il ne tient pas compte des profits à long terme que rapporte la destruction des mauvaises herbes. Par exemple, une bonne répression des mauvaises herbes dans les cultures en ligne a des effets bénéfiques au cours des saisons suivantes où l'on sèmera des légumineuses.

Pour conclure, on peut affirmer qu'en 1975 un bon traitement herbicide est rentable sur toutes les fermes du Québec dans toutes les cultures. □

Belarus

400 2 roues motrices 420 4 roues motrices



• diesel de 57 ch à 4 cylindres • servodirection • commande hydraulique complète • prises de force vive et au sol • blocage de différentiel • enclenchement automatique de la traction aux 4 roues (modèle 420)

Les tracteurs Belarus s'appuient sur une usine à personnel d'envergure et sur des établissements étendus d'entretien et de pièces de rechange à Montréal, Toronto et Regina. Communiquer avec le plus proche concessionnaire Belarus.

Belarus Sales of Canada Ltd.

43 Goldthorne Ave., Toronto, Ont. M8Z 5S7 (416) 259-8496, 259-8497, 259-8498
1200, av. Nobel, Boucherville, Qué. (514) 871-8450
1739 Victoria Ave. E., P.O. Box 3665, Main Post Office, Regina, Sask. (306) 522-9929

L'assurance-récolte...

plus complète, mais non obligatoire

par J.-B. Roy, agronome

La nouvelle Loi sur l'assurance-récolte a été sanctionnée le 24 décembre 1974. Elle institue deux systèmes de protection: l'un collectif et obligatoire, l'autre individuel et volontaire. Seule l'assurance selon le système **individuel et volontaire** est en vigueur en 1975; l'autre, collectif et obligatoire, ne s'appliquera qu'après consultation auprès des associations ou groupements des producteurs concernés.

Même si l'on ne prend en considération que la partie de la nouvelle loi en vigueur cette année, on conviendra que le programme d'assurance-récolte offert aux agriculteurs est une proposition d'affaire encore meilleure que celle qui leur a été offerte dans le passé; elle est plus complète et mieux adaptée aux besoins. Elle comporte deux volets: (1) l'assurance des récoltes de **grande culture** destinées principalement à l'alimentation des animaux de la ferme, (2) l'assurance des récoltes de **cultures commerciales** destinées surtout à la vente.

Les grandes cultures

Le programme d'assurance pour les grandes cultures protège quatre catégories de récoltes. Ce sont les plantes fourragères, les céréales, le maïs à ensilage et le foin de prairie — maïs à ensilage assurés ensemble.

Par plantes fourragères, il faut entendre le foin de prairie (légumineuses et graminées) ainsi que le foin de céréales destinés à être coupés comme fourrage pour être ensuite ensilés ou engrangés après séchage.

Les céréales couvertes par la loi sont l'avoine, l'orge, les grains mélangés et le blé de printemps destiné à être récolté pour le grain.

Le maïs à ensilage est celui destiné à être coupé comme fourrage pour être ensilé.

Le foin de prairie et le maïs à ensilage jumelés comprennent le foin de légumineuses et de graminées destiné à être coupé comme fourrage pour être ensilé ou engrangé après séchage, ainsi que le maïs destiné à être coupé comme fourrage pour être ensilé. Il y a lieu de noter que le groupement ou le jumelage de ces deux récoltes pour fins d'assurance constitue une option nouvelle offerte aux agriculteurs. Cette innovation permet de protéger les deux récoltes ensemble à un coût moindre que si elles étaient protégées séparément. Le partage des risques entre deux récoltes rend possible une réduction de prime tout en procurant une protection adéquate si les deux cultures viennent à manquer.

L'assurance-récolte en vigueur en 1975 est mieux adaptée aux besoins de l'agriculture moderne et présente des innovations intéressantes:

- **Liberté pour le producteur de protéger la ou les catégories de récoltes de son choix.**
- **Protection de la terre nue si l'ensemencement prévu ne peut être fait.**
- **Assurance contre l'action nuisible des animaux sauvages.**
- **Meilleure identification, par règlement, des insectes et des maladies des plantes contre lesquels il n'existe aucun moyen de protection adéquat.**
- **Fixation de dates limites pour les semailles et de dates ultimes pour les récoltes.**
- **Extension de la protection à une quatrième catégorie de récoltes: foin de prairie et maïs-ensilage jumelés.**
- **Expertise de la récolte sur pied et non engrangée.**

Rendement garanti et superficie minimum

L'agriculteur désireux de prendre de l'assurance n'est pas tenu de protéger les quatre catégories de récoltes de grandes cultures assurables. Il peut en assurer une ou plusieurs, à sa convenance. Toutefois, la catégorie de récoltes assurées doit couvrir une superficie minimum de 10 acres et toutes les cultures de la ferme dans cette catégorie doivent être assurées. Ainsi, le producteur de céréales pour l'alimentation des animaux qui cultive de l'avoine et de l'orge ne peut assurer seulement son avoine, même si cette espèce couvre plus de 10 acres. Il a l'obligation de protéger toutes ses emblavures.

De même, l'agriculteur dont les plantes fourragères sont constituées de foin de prairie et de foin de céréales destiné à être coupé comme fourrage est obligé d'assurer les deux; il ne peut choisir l'un ou l'autre s'il désire prendre une assurance couvrant les plantes fourragères.

L'assurance garantit, pour chaque catégorie de récoltes assurées, jusqu'à 80% du rendement moyen de ces récoltes. C'est la régie qui dé-

→

DUDLEY & ELDON SHANNON INVERARY, ONT.



Notre programme contre la mammite a été un grand succès.



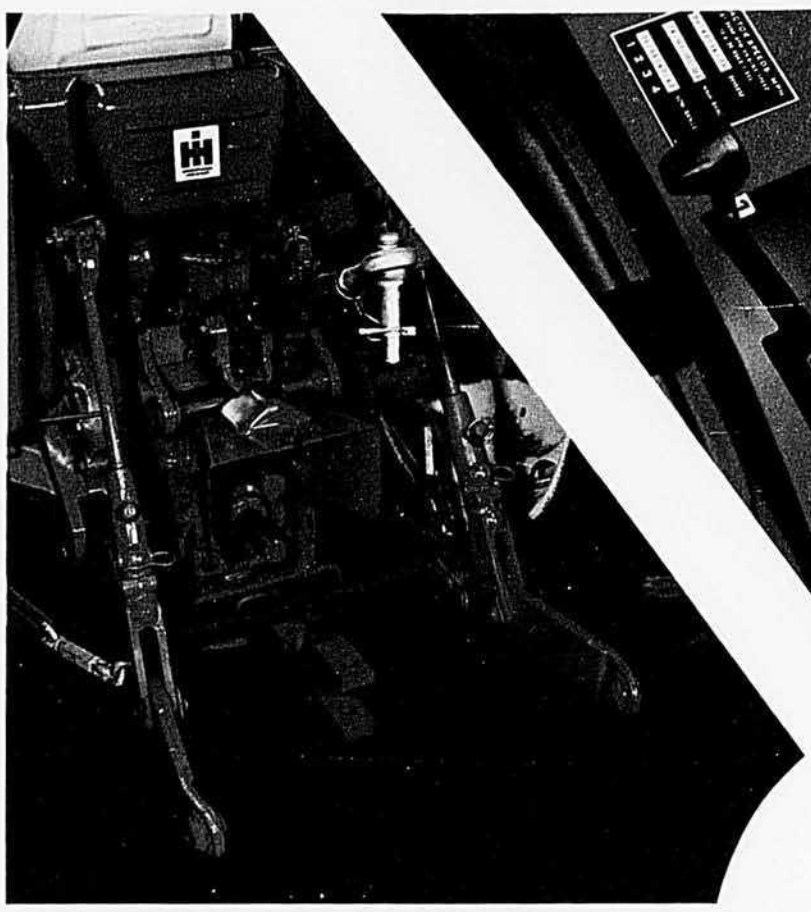
Nous avons établi un programme de contrôle de la mammite il y a 3 ans et cela nous a grandement rapporté, à plusieurs points de vue.

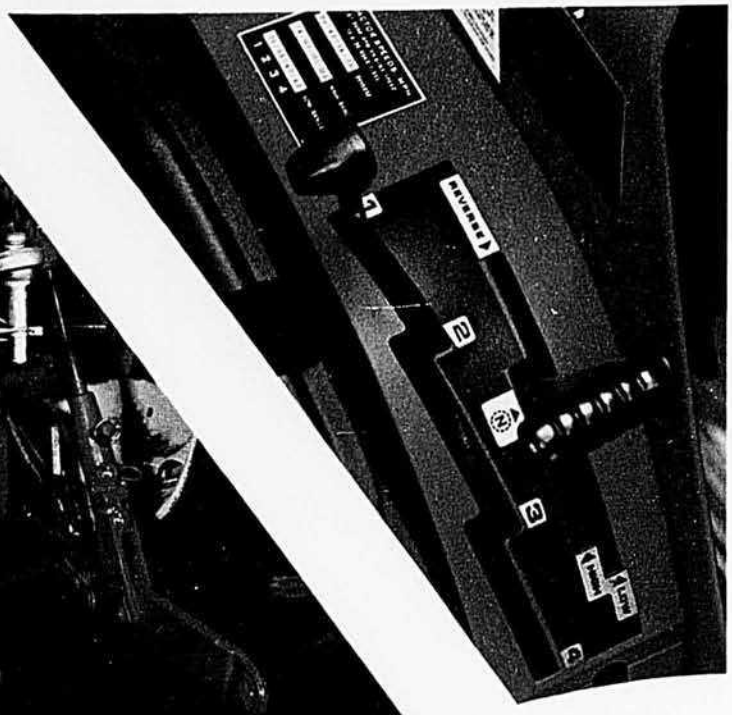
En 1970, des épreuves de laboratoire démontraient que nos 32 vaches souffraient de mammite dans une proportion de 64%. Nous avons alors adopté le programme WEST-AGRO en utilisant le IOSAN pour le lavage du pis et le trempage des gobelets — trayeurs, et le BOVADINE comme bain de trayons. Nos cas de vaches mammiteuses tombèrent rapidement. En janvier 1973, 9% des vaches seulement étaient atteintes de mammite. Notre production laitière n'a cessé de croître depuis. Notre numération bactérienne et le text de mammite (gel test) se tiennent très bas.

En résumé, le temps dépensé pour le bain de trayons et un lavage efficace paieront sûrement les efforts déployés.

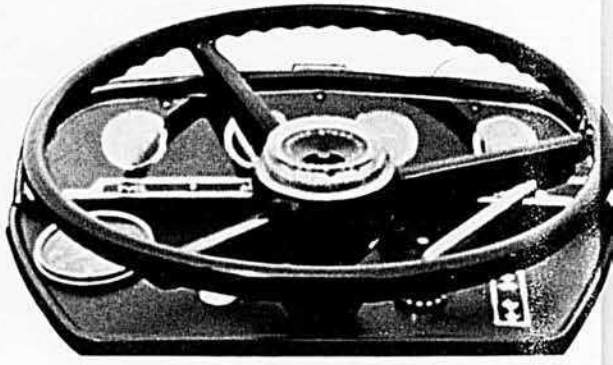
Dudley Shannon
Eldon Shannon

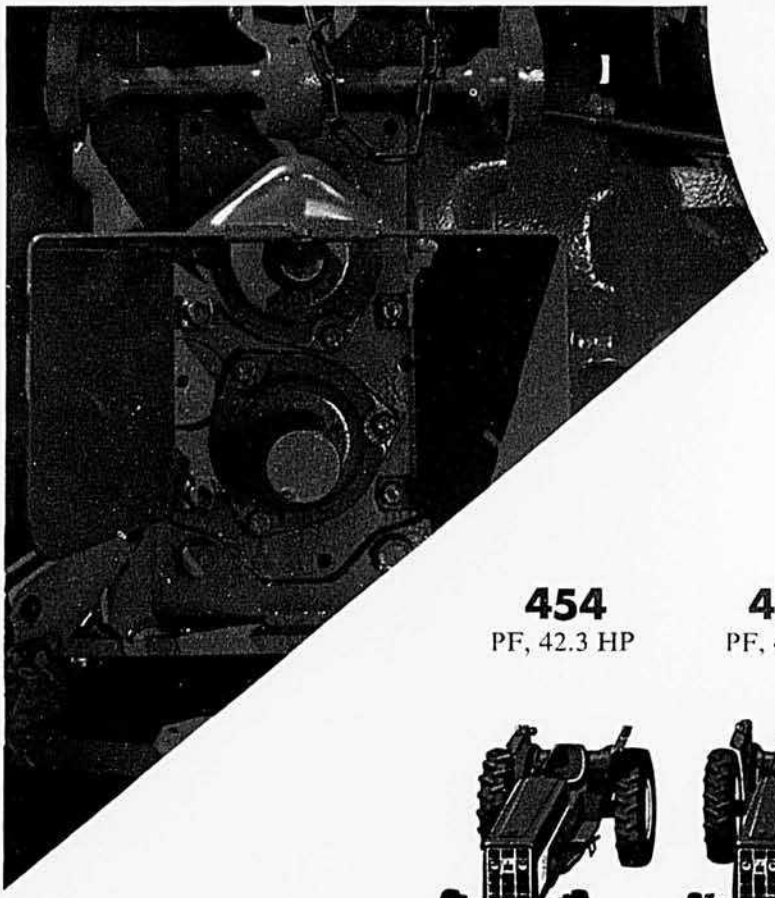
WEST AGRO-CHEMICAL (CANADA) LTD.
5623 avenue Casgrain
Montréal, Québec, Canada
H2T 1Y1 (514) 274-5651



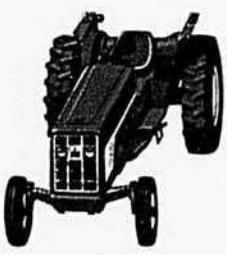








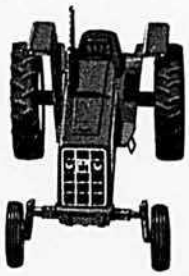
454
PF, 42.3 HP



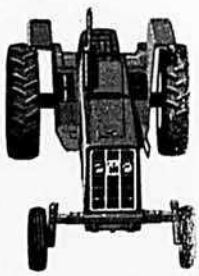
464
PF, 45 HP

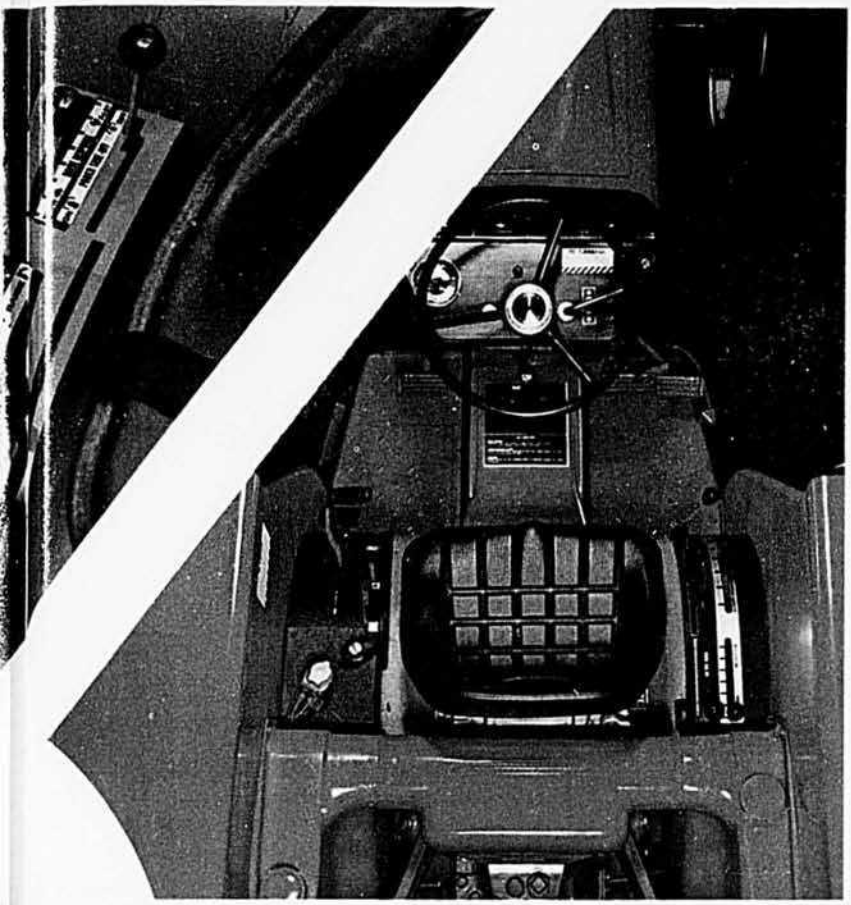


474
MANUELLE OU HYDRO
PF, 51 HP



574
PF, 54.8 HP





Nous nous sommes rendus à l'évidence! C'est pourquoi nous construisons nos tracteurs utilitaires à la mesure de vos exigences.

Quels que soient vos besoins en matière de puissance (de 40 à 65 HP à la PF) ou de modèle (cultures en rangées ou verger), nous vous offrons toute la gamme des tracteurs utilitaires dont le choix des puissances repousse la concurrence à l'arrière-plan.

Nous avons la PF autonome équipée d'arbres jumelés mus par le moteur, avec des régimes de 540 et 1,000 tr/mn . . . et l'exclusif embrayage à commande hydraulique à deux phases qui vous permet de faire tourner la PF pas à pas.

Il y a également l'attelage en trois points avec son réglage de précision en hauteur qui, allié à la barre de torsion IH ultrasensible, vous ouvre une porte nouvelle sur le contrôle du relevage.

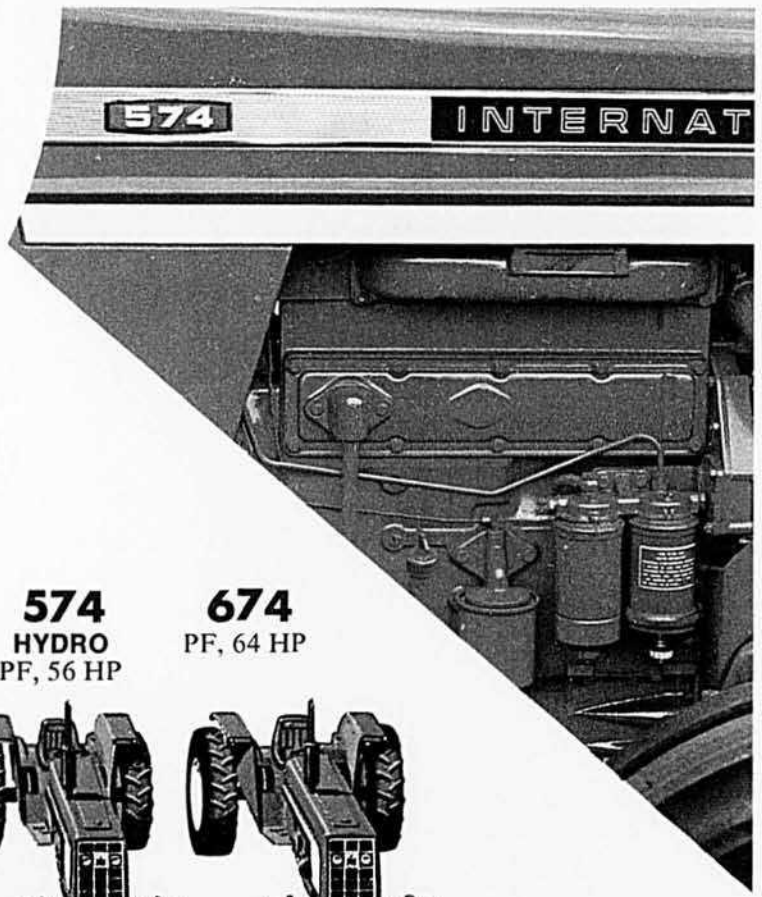
La boîte de vitesses entièrement synchronisée, avec ses 8 vitesses en marche avant et ses 4 vitesses en marche arrière, assure le passage des plages sans qu'il faille ralentir . . . sans perte de temps.

Parlons des systèmes hydrauliques autonomes! La pompe qui débite 10 gal/mn commande le réglage en hauteur, la servo direction et les valves des accessoires.

Et pour le conducteur, une vaste plate-forme . . . des leviers et des commandes placés à portée de la main . . . et amplement d'espace pour les mouvements des jambes, et pour monter ou descendre.

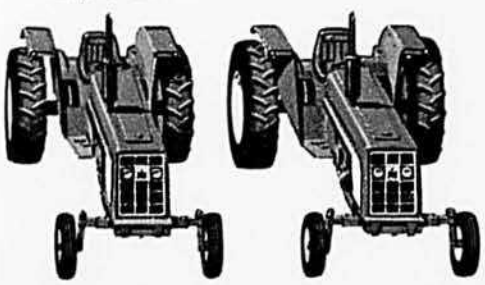
Viennent ensuite les moteurs au couple surpuissant dont la force motrice favorise le rendement global, le vilebrequin cémenté par induction et les ensembles moteurs ayant subi l'équilibrage dynamique qui en prolonge la durée. Nos moteurs diesel à injection directe, qui démarrent au quart de tour, sont synonymes d'économie de carburant et de fiabilité à l'exploitation.

Si parmi nos cinq tracteurs utilitaires il n'y en a pas un qui convient à vos besoins, nous en avons un moins puissant . . . le 444 de 38 HP. Voyez les utilitaires pour 1975 chez le concessionnaire IH.



574
HYDRO
PF, 56 HP

674
PF, 64 HP

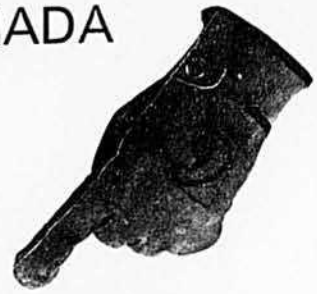


* Marque déposée

INTERNATIONAL HARVESTER

FARMHAND DU CANADA

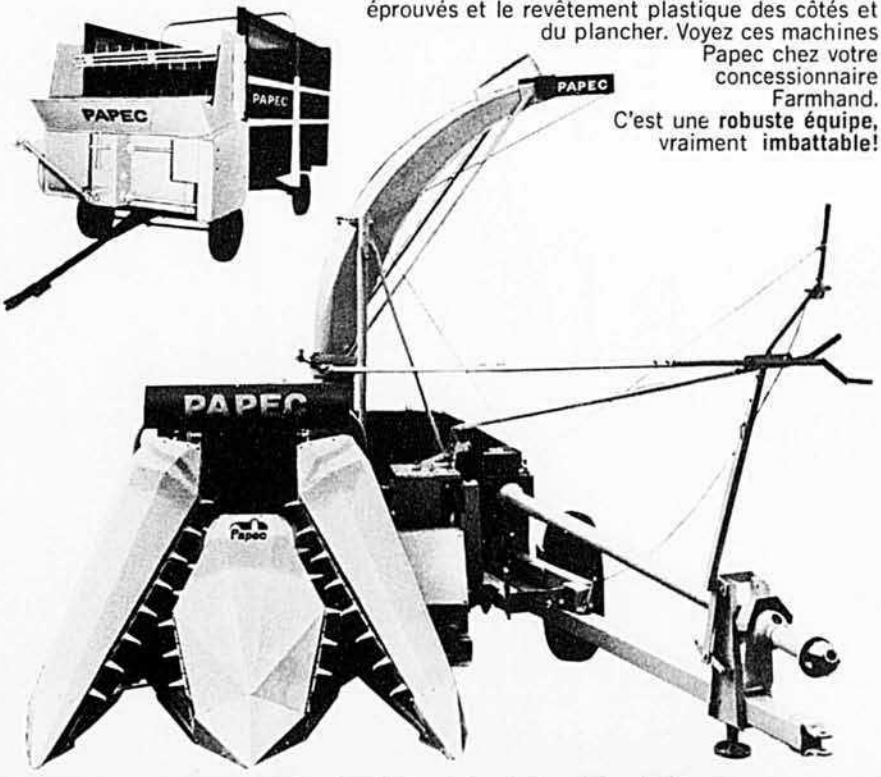
VOUS OFFRE



L'ÉQUIPE ROBUSTE!

Les robustes moissonneuses de fourrages et remorques à déchargement automatique de Papec l'emportent en qualité de hachage et en durabilité de transport.

Commencez par la moissonneuse de fourrages 180 à meuleuse rotative intégrée et exclusive qui garde les taillants en parfait état à tout moment. Ou encore la moissonneuse de fourrage 350 à "emmagasinage d'énergie" — concept sans pareil — qui tire le maximum d'efficacité des petits tracteurs. Ajoutez alors une remorque à déchargement automatique Papec: 14 ou 16 pieds de long, et jusqu'à 672 pieds cubes de capacité. On l'appelle "la remorque de longue vie", et pour bien des raisons, dont les mécanismes éprouvés et le revêtement plastique des côtés et du plancher. Voyez ces machines Papec chez votre concessionnaire Farmhand. C'est une **robuste équipe**, vraiment **imbattable!**



FARMHAND®

Distribution de Papec: Farmhand of Canada Ltd., 1270 av. Sargent, Winnipeg, Man. R3E 0G1

termine le rendement moyen de chaque catégorie de récoltes à assurer et c'est elle qui, aux fins d'établir le montant de l'indemnité due à un assuré, fait estimer la perte au moyen d'une expertise individuelle, effectuée de façon prioritaire par un échantillonnage dans le champ.

Il y a lieu de signaler que, cette année, l'assurance protège contre l'action nuisible des éléments déjà connus (excès de pluie, sécheresse, gel, etc.) et protège aussi contre l'action nuisible des animaux sauvages, tels les chats sauvages et les ours qui, dans certaines régions, causent des dégats considérables à des récoltes assurables. Toutefois, l'assurance ne protège pas contre les dommages dus aux oiseaux. La régie a aussi mieux identifié dans ses règlements les insectes et les maladies des plantes contre lesquels il n'existe aucun moyen de protection approprié.

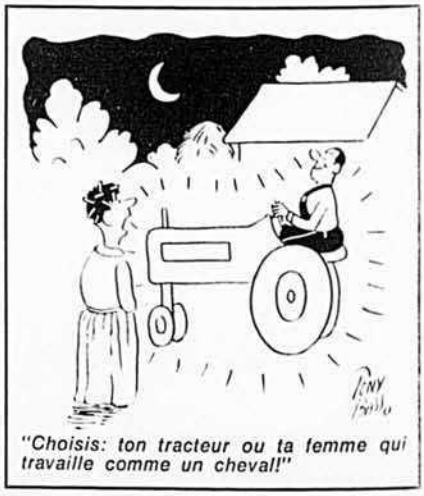
Dates limites et ultimes

La régie a établi les dates limites suivantes pour les semailles des cultures assurables: 1er juin pour le blé de printemps, 15 juin pour les céréales et le maïs à ensilage, 30 juin pour les prairies de légumineuses sans plante abri.

Pour les récoltes, les dates ultimes établies sont le 15 août pour la première coupe des plantes fourragères, le 25 septembre pour les céréales, et le 1er octobre pour le maïs à ensilage. Tout agriculteur qui, par suite des effets nuisibles des éléments de la nature (période de pluie, par exemple) ne peut récolter avant l'échéance fixée pour la production en cause, doit immédiatement en avertir la Régie.

Protection de la terre nue

Parmi les nouveautés introduites par la nouvelle Loi de l'assurance-récolte, il y a la protection spéciale



"Choisis: ton tracteur ou ta femme qui travaille comme un cheval!"

dont peut bénéficier le producteur lorsque, à la suite de l'action nuisible de l'un ou l'autre des éléments contre laquelle l'assurance protège, il est dans l'impossibilité d'exécuter les semailles avant les dates limites établies, sur la totalité ou une partie de l'étendue préparée à cette fin et assurée. Cette protection spéciale, dite de la terre nue, ne peut équivaloir à plus de 80% du coût moyen des frais déboursés pour la préparation de l'étendue à semer.

Il faut comprendre, cependant, que dans pareil cas la Régie peut obliger le producteur à substituer à l'espèce de semence qui n'a pu être mise en terre, une autre espèce dont la date limite d'ensemencement est postérieure. Tel pourrait être le cas d'un producteur qui assure 10 acres de blé de printemps. Au 1er juin, date limite pour semer cette espèce, les travaux d'ensemencement n'ont pu être exécutés par suite d'un excès de pluie. La Régie peut l'obliger à semer une autre espèce, disons de l'orge, dont la date limite pour la mise en terre de la semence est le 15 juin.

Les cultures commerciales

Le programme d'assurance pour les cultures commerciales en vigueur en 1975 est à peu près le même que celui offert en 1974. L'an passé, la Régie protégeait comme cultures commerciales surtout destinées à la vente, le maïs-grain, les pommes de terre, les légumes de conserverie (maïs sucré, pois verts, haricots jaunes et verts), la betterave sucrière, le tabac à cigare, à cigarette et à pipe, les pommes et le colza. Il est question d'assurer les grains produits pour la semence afin de se rendre à la demande expresse de ce groupe de producteurs spécialisés.

La protection accordée aux cultures commerciales couvre la perte de rendement et dans certains cas la diminution de qualité, par suite de l'action nuisible des éléments naturels reconnus par la Régie.

* * *

La nouvelle Loi de l'assurance-récolte est une bonne affaire. C'est un outil de gestion indispensable en agriculture moderne. Il est de l'intérêt de l'agriculteur de s'en prévaloir pour protéger ses coûts de production dont il fait maintenant grand état.

Avril est le mois de vente de pointe de l'assurance-récolte. Aux intéressés de planifier la protection qu'ils désirent s'accorder et de faire leurs demandes aux représentants de la Régie. □

RID-O-RAY

- Eliminez maringouins, mouches et autres insectes photosensibles avec un RID-O-RAY insecticide électrique.
- L'ampoule spéciale à "lumière noire" attire les insectes sur une acre ou plus.
- La grille à charge électrique (nuisible seulement aux insectes) les détruit.

Wildwood



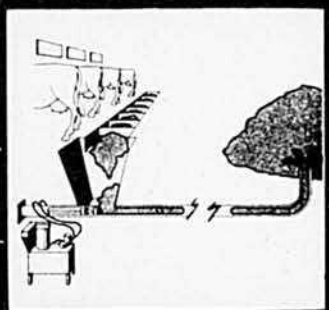
MODELE 150 FLYGON

SYSTEME MOLE HILL

Voici le système qui enfouira vos problèmes de manutention du fumier

- Déchets entraînés hydrauliquement dans le sous-sol par un tuyau de PVC vers un endroit de collecte éloigné.
- Fonctionne par tout temps, par toute température, continuellement.
- Tous les principes nutritifs sont sauvegardés; le système sied aux déchets solides ou liquides.
- A peu près dénué de toute difficulté.

Wildwood



Postez à:
WILDWOOD FARM SERVICES INTERNATIONAL, INC.
Box 580, St. Marys, Ontario.
N0M 2V0 (519) 284-1830

Nom .....

Adresse .....

.....

Province .....

Code postal .....

Téléphone .....

Veuillez me renseigner davantage sur:

- ☐ Alternateurs
- ☐ Garde-litière
- ☐ 'Bossie' à dresser les vaches
- ☐ Poste de concessionnaire
- ☐ Insecticide électronique
- ☐ Chariots à aliments
- ☐ Système Mole Hill
- ☐ Huileurs
- ☐ Abreuvoirs
- ☐ Poste de concessionnaire

Wildwood

Vérifiez votre système de drainage!

Plusieurs cultivateurs dont les fermes sont drainées souterrainement se plaignent du manque d'efficacité du système. Les principaux problèmes qu'ils remarquent sont:

- **des flaques d'eau demeurent sur le sol plusieurs jours après une pluie;**
- **la croissance d'algues bouche les conduits;**
- **la partie supérieure de la ferme se draine avant la partie inférieure;**
- **les cultures souffrent de sécheresse durant l'été.**

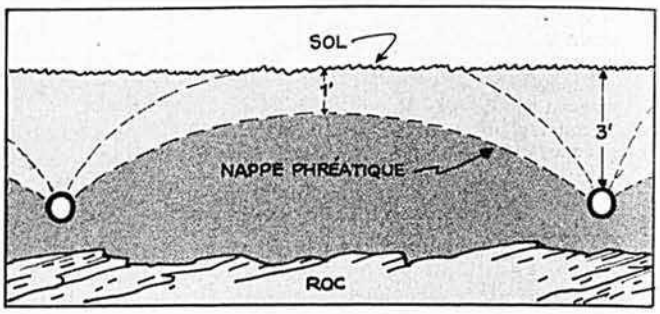
Ces problèmes démontrent la nécessité d'une inspection régulière de votre système de drainage et d'un entretien approprié.

par Simon-M. Guertin, agronome et ingénieur

Le drainage souterrain n'est pas la solution miracle à tous les problèmes d'égouttement. De même, ce n'est pas parce qu'une ferme est drainée souterrainement qu'on ne doit plus s'en préoccuper. Au contraire! Voici sept points que nous portons à l'attention de nos lecteurs.

L'espacement entre les lignes de drains

La première inspection qui s'impose consiste à vérifier l'efficacité de votre système de drainage souterrain. Cette vérification est très facile à faire. Vous n'avez qu'à forer un trou circulaire de faible diamètre, avec une tarière à pieu par exemple, à mi-chemin entre deux lignes de drains. Le niveau d'eau s'élèvera dans le trou pour s'équilibrer avec celui de la nappe d'eau du sol, appelée nappe phréatique. Après un orage, vous allez vérifier à nouveau le niveau d'eau dans le trou: si celui-ci monte jusqu'à la surface du sol, c'est que le niveau de la nappe d'eau a atteint la surface du sol. Vous vérifiez alors la vitesse de rabattement de l'eau dans le trou: dans la première journée suivant la pluie, il devrait s'abaisser d'un pied, tel qu'illustré ci-dessous. Dans les journées subséquentes, la nappe continuera

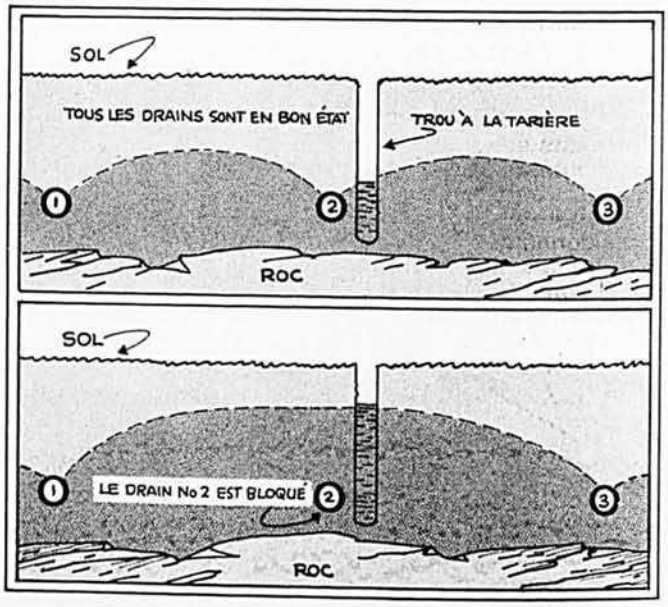


à s'abaisser mais à un rythme moindre. Si le niveau de la nappe diminue de plus d'un pied la première journée, votre système est amplement suffisant et votre problème de drainage, si vous en avez un, n'est pas causé par un trop grand espacement. Par contre, si la nappe d'eau baisse de moins d'un pied la première journée, vous devriez consulter l'ingénieur agricole de votre région: il pourrait vous conseiller quelques correctifs à apporter.

Des drains bloqués?

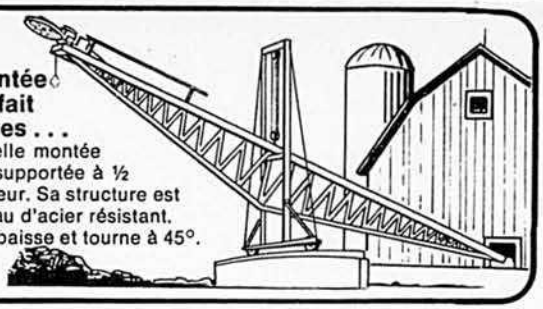
Le second point à vérifier est le bon état des lignes de drains. Plusieurs personnes pensent que, parce que l'eau demeure sur un terrain drainé, il y a nécessairement un drain de bloqué. Voici comment vérifier si tel est le cas:

Toujours au moyen d'une tarière, vous forez un trou près d'une ligne de drain que vous croyez bloquée. Tel qu'illustré ci-dessous, il est facile de déceler si votre drain est bloqué ou non. En effet, si le tuyau est en bon état, la nappe se situera à peu près au niveau du tuyau. Par contre, si la nappe se situe au-dessus du drain, ce dernier a de fortes chances d'être



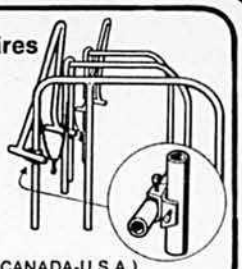
L'équipement d'étable qui vous assure un meilleur rendement! IBERVILLE

Notre montée mobile a fait ses preuves . . .
Notre nouvelle montée mobile est supportée à ½ de sa longueur. Sa structure est faite de tuyau d'acier résistant. Elle lève et baisse et tourne à 45°.



Nos stalles toujours plus populaires

A cause de sa fabrication toute spéciale, les résultats obtenus par les cultivateurs satisfaits qui en ont fait l'installation, permettent au manufacturier des stalles "IBERVILLE" de garantir le confort et la propreté du troupeau de leur client.

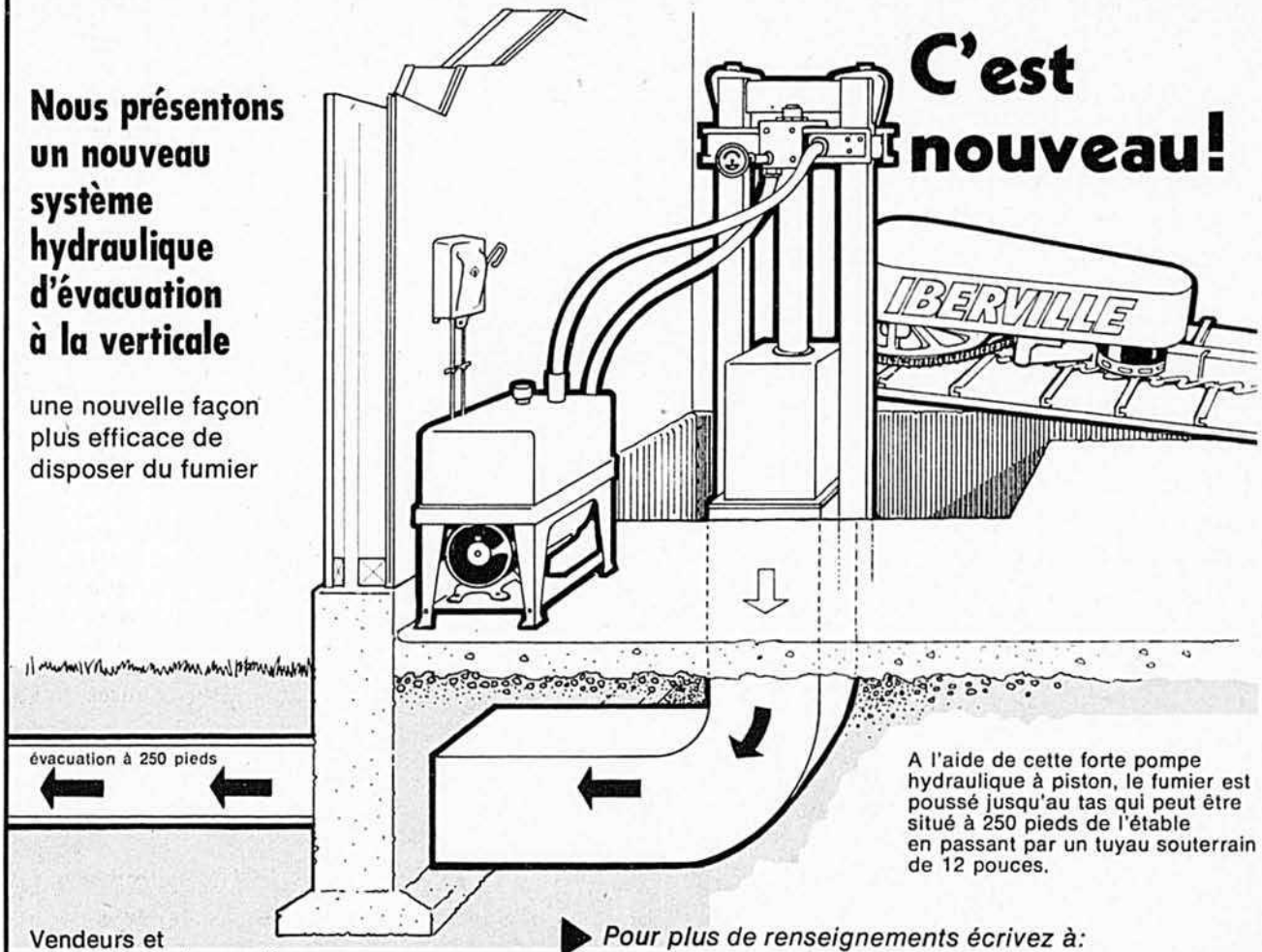


(PAT. CANADA-U.S.A.)

Nous présentons un nouveau système hydraulique d'évacuation à la verticale

une nouvelle façon plus efficace de disposer du fumier

C'est nouveau!



A l'aide de cette forte pompe hydraulique à piston, le fumier est poussé jusqu'au tas qui peut être situé à 250 pieds de l'étable en passant par un tuyau souterrain de 12 pouces.

Vendeurs et distributeurs demandés

▶ *Pour plus de renseignements écrivez à:*

MACHINERIE IBERVILLE Ltée, R.R. 2, Rang St-Edouard, Iberville, P.Q.

Une bonne chaîne assure la solidité et le bon fonctionnement



Chaîne à crochet avec bout refermé ne pouvant pas se décrocher seule. Crochets d'un pouce de diamètre traités à chaud.

Prix: le réducteur $460
les coins $ 50
moteur 3 H.P. $300
la chaîne 2"/24" $3.25

Je suis cultivateur ☐ Je suis étudiant ☐

Je construis dans le mois de .....

Mon troupeau compte (.....) vaches

Je suis intéressé aux:

☐ Stalles à vaches ☐ Ecureurs ☐ Bols à vaches

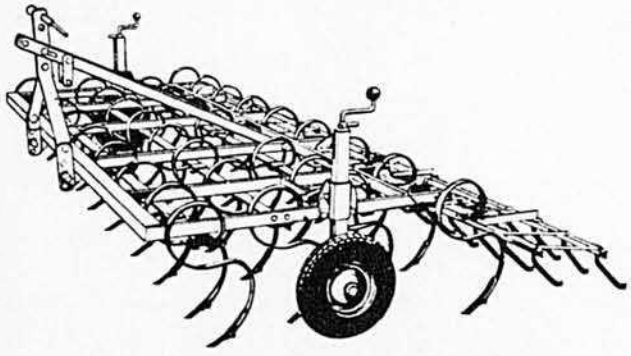
NOM .....

ADRESSE .....

RANG .....

COMTÉ ..... TÉL. .....

QUEL CULTIVATEUR A DENTS FLEXIBLES OFFRE UNE GARANTIE DE TROIS ANS SUR TOUTES LES DENTS?



LE SANDERUM

Le Sanderum est mieux construit. Il est plus robuste et mieux étudié, comme tous les matériels George White. Le Sanderum pénétrera les sols les plus durs et vous donnera un meilleur lit de semence. De plus, la garantie de trois ans sur chaque dent est votre assurance que ce cultivateur durera plus longtemps que n'importe quel autre. Consultez votre concessionnaire George White ou écrivez à

GEORGE WHITE & SONS CO. LTD.
SINCE 1857

P.O. BOX 129, DEPT. LB, LONDON, ONT. N6A 4V6, Tél.: (519) 434-1111
925, RUE ST. LOUIS, DEPT. LB, ST-JOSEPH,
CTE ST-HYACINTHE, QUE. J2T 3G4, Tél.: (514) 773-6025

bloqué. Dans un tel cas, vous n'avez qu'à vous informer auprès de certains contracteurs en drainage souterrain; ils sont équipés d'instruments pour débloquer les drains et pourront remédier à la situation.

L'égouttement de surface complète le drainage

Le troisième point fréquemment soulevé concerne la formation d'une couche imperméable à la surface du sol qui réduit de beaucoup le taux d'infiltration. Pour être certain que tel est le cas, il faut d'abord vérifier s'il n'y a aucun drain bloqué et si la nappe se rabat normalement. Par la suite, s'il s'agit réellement d'une couche imperméable à la surface, vous devriez penser aux charrues défonceuses de type "Chisel Plow". Ces instruments, dont les dents s'enfoncent à 18 pouces dans le sol pour faire des chemins et tenter d'améliorer la structure, exigent beaucoup de pouvoir pour les traîner. Les fabricants s'accordent à dire qu'il faut de 15 à 20 H.P. par dent pour entraîner ces instruments, dépendant des conditions du terrain.

Si votre sol ressemble à celui mentionné ici, il serait très important de penser à l'égouttement de surface pour compléter votre système de drainage souterrain. En effet, lors de grosses pluies estivales, les gouttelettes d'eau frappent assez durement le sol, suffisamment pour en briser la structure. Si toute l'eau doit passer au travers du sol pour atteindre le drain, le taux d'infiltration ralentira l'évacuation de l'eau. Par contre, si votre terrain est pourvu d'un drainage superficiel complémentaire, une partie de l'eau ruissellera vers les fosses ou rigoles pour accélérer l'égouttement.

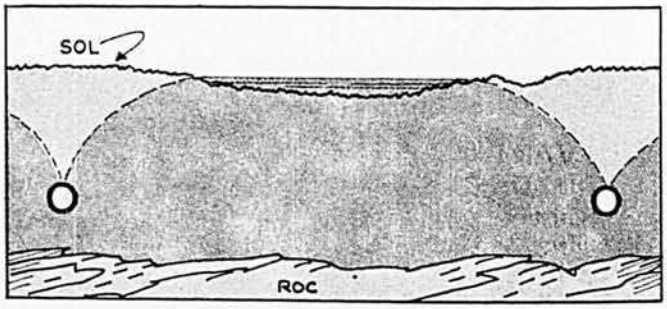
Plusieurs agriculteurs font disparaître leurs fossés avec l'installation d'un système de drainage souterrain. Certains sols dont la structure est très aérée peuvent s'accommoder d'un drainage souterrain sans autre système d'égouttement complémentaire. Mais il ne faut pas oublier qu'un sol gelé ne permet pas à l'eau de s'infiltrer!

Certains cultivateurs ont dû recreuser leurs fossés après avoir essayé quelques années un système de drainage souterrain seul. Ces agriculteurs avaient payé la machine pour remplir les fossés, puis ont dû payer de nouveau pour les faire creuser. Ces dépenses auraient pu facilement être évitées.

Finalement, d'autres agriculteurs, plus prévoyants, ont préféré attendre avant de remplir leurs fossés. Après avoir constaté l'efficacité de leur système de drainage souterrain, ils ont alors décidé de conserver le fossé ou de le remplir partiellement. N'est-ce pas là une solution plus sage?

Le nivellement du terrain a une grande importance

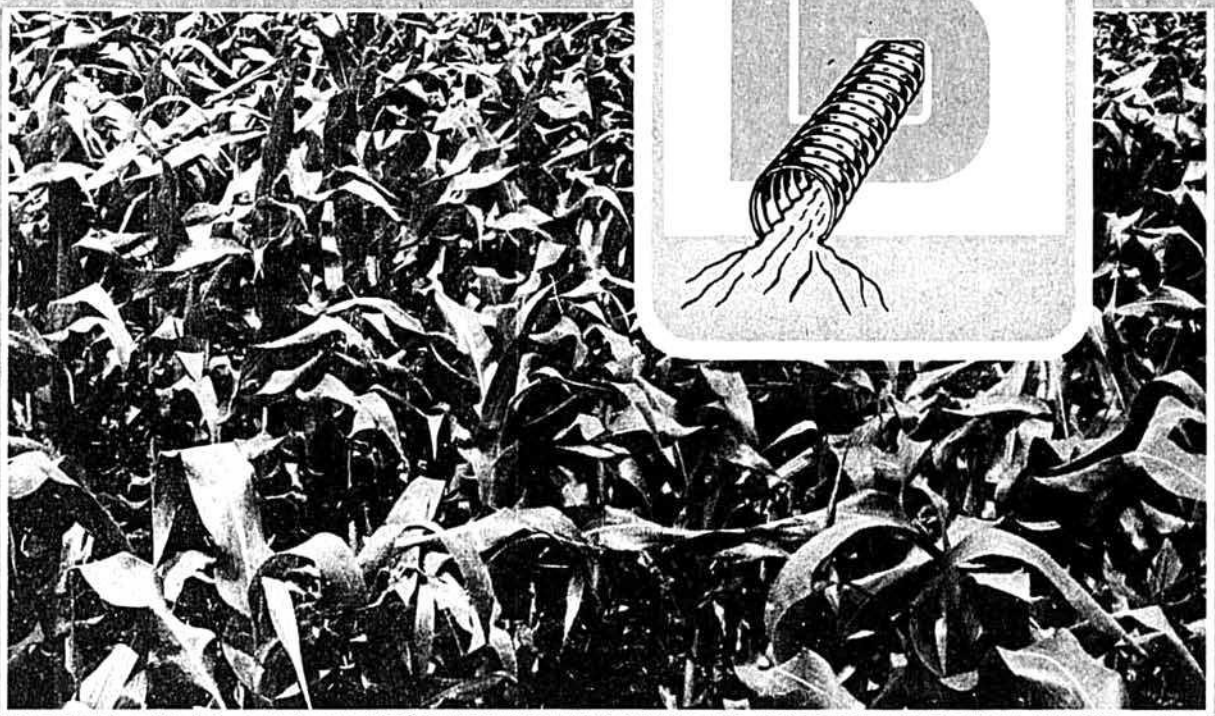
Le quatrième problème concerne le nivellement. Cette dernière technique consiste à aplanir le terrain.

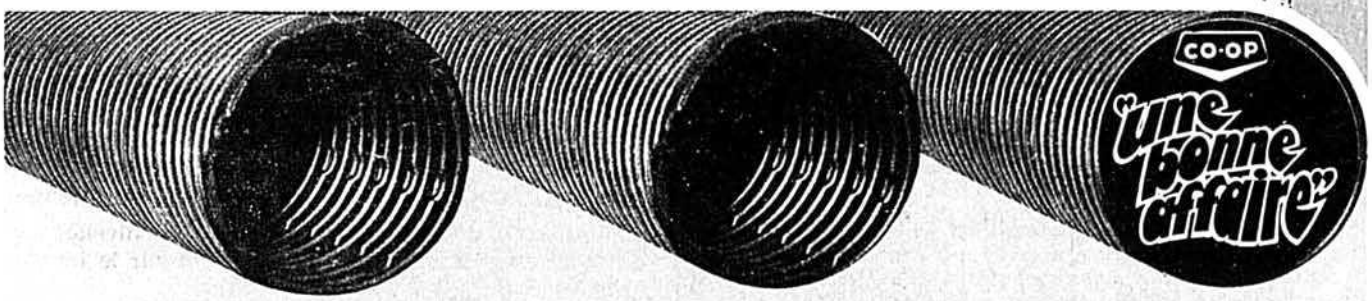


Si, dans un champ, l'eau s'accumule dans un endroit particulier en raison d'un mauvais nivellement, l'efficacité des drains sera affectée. La nappe d'eau du sol ne commencera à baisser que lorsque l'eau de surface aura été éliminée.

le DESSOUS d'une excellente récolte

FLEXDRAIN DAYMOND





...LE DRAIN DE PLASTIQUE AGRICOLE QUI FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE!

AVANTAGES PRATIQUES DU DRAIN DAYMOND:-

- Résiste aux acides du sol et de la gelée
- Sont légers et ne se brisent pas
- Ne se désenlignent pas après la pose
- Diamètres de 4", 6" et 8" disponibles

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES EXCLUSIVES:-

- 8 rangs de trous perforés avec précision
- Joints vissés, résistants et efficaces
- Flexibilité et résistance exceptionnelles

LE DRAIN DAYMOND EST DISTRIBUÉ EXCLUSIVEMENT AU QUÉBEC PAR:

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES ACCESSOIRES AGRICOLES
1055 rue du Marché Central, Montréal P. Qué.



MÉLANGEZ XTRAVIM AU FOIN ET À L'ENSILAGE, DIRECTEMENT *DANS LA MANGEOIRE*

Les vaches laitières doivent consommer une quantité énorme de fourrages grossiers pour maintenir un bon rendement. Le supplément alimentaire liquide Xtravim, répandu en surface directement sur le foin ou la nourriture d'ensilage, permet d'augmenter la consommation alimentaire et d'améliorer la santé du troupeau.

Xtravim est également excellent comme substitut et apport complémentaire chez les vaches sèches. Il permet de développer, chez les futures vaches laitières, une capacité pour de grosses quantités de fourrages grossiers lesquels sont indispensables pour une production économique du lait.

Xtravim est un mélange équilibré de protéines, mélasse, phosphore, traces de minéraux et vitamines. Grâce à ses caractéristiques de mélange et de débit facile — même par temps froid — Xtravim est la méthode économique idéale pour équilibrer vos fourrages. Ecrivez pour recevoir plus de détails.

XTRAVIM®
SUPPLÉMENT ALIMENTAIRE LIQUIDE

XTRAVIM AGRICULTURAL PRODUCTS LTD.
Montréal: 3176 est, rue Notre-Dame H1W 2H4

Les légères dépressions sont comblées à l'aide des surplus de terre accumulés à certains endroits. Plusieurs profitent de ces travaux pour donner une pente générale à leur terrain, ce qui permettra un meilleur égouttement de surface.

Pour illustrer l'importance de l'aplanissement, regardons ce qui se passe lorsque le terrain souffre d'un mauvais nivellement:

A l'été, après de forts orages, nous nous retrouvons souvent dans la situation illustrée au bas de la page 46: la nappe s'élève, due à une alimentation provenant de la pluie, et les dépressions se remplissent d'eau. Maintenant, supposons que la pluie s'arrête lorsqu'il y a accumulation d'eau dans la dépression. Le système de drainage fonctionnant très bien, la nappe tentera de s'abaisser, mais il y aura alimentation due à la flaque d'eau qui agit comme un réservoir. Les systèmes de drainage en général sont conçus pour enlever ½ pouce d'eau par jour; si la dépression a un pouce de profondeur, il faudra deux jours pour éliminer l'eau de surface avant que la nappe n'ait commencé à s'abaisser. Après ces deux jours, le drain débutera le travail pour lequel il a été conçu, soit d'abaisser la nappe. Contrairement aux hypothèses fixées au point de départ, soit abaisser la nappe d'un pied la première journée suivant la pluie, ce résultat ne se produira qu'après trois jours. Vous constatez maintenant l'importance d'un bon nivellement.

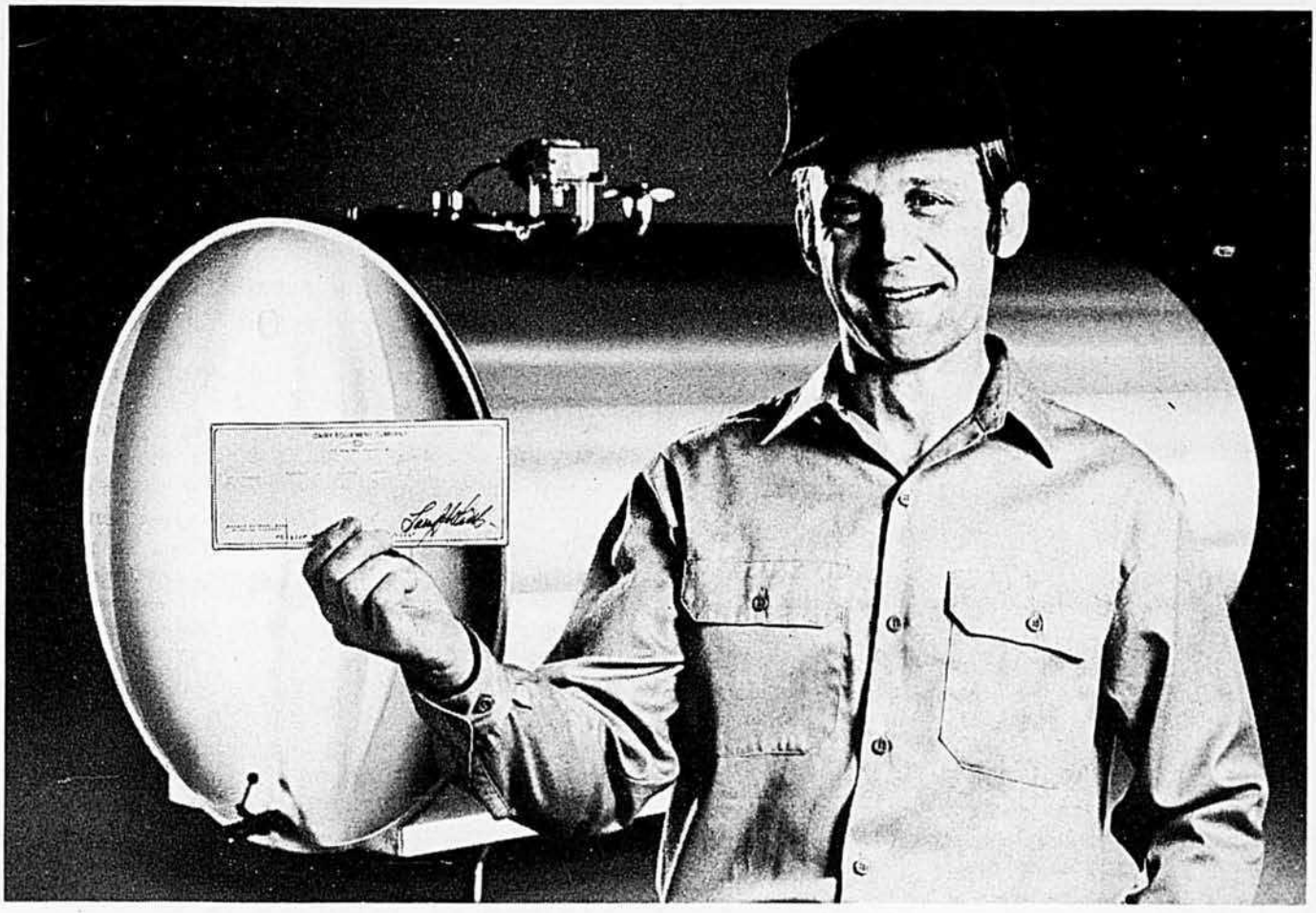
Certains cultivateurs vous diront que sur leur ferme, les dépressions se vident rapidement et que la nappe s'abaisse d'au moins un pied après la première journée suivant la pluie. Si vous faites quelques expertises sur ces sols, vous constatez que les systèmes de drainage souterrain ont été conçus pour enlever au-delà de 1½ pouce d'eau par jour. En effet, avant que la technique du calcul de l'espacement entre les lignes de drains soit connue, on devait drainer les sols de façon sécuritaire pour éviter d'avoir des ennuis. Comme nous le verrons plus loin, les espacements restreints peuvent cependant amener d'autres problèmes.

Nous avons vu des sols drainés à 45 pieds d'espacement où on aurait pu tripler l'écartement entre les lignes de drains, sans pour autant affecter les cultures. C'est à vous de choisir, soit un espacement restreint ou un bon nivellement du sol. A notre avis, résoudre un problème de nivellement en accentuant le drainage souterrain, c'est comparable à un agriculteur qui s'achèterait un gros tracteur pour trainer une charrue qui nécessiterait moins de puissance si elle était bien ajustée.

Des drains trop rapprochés?

Un cinquième problème concerne les sols dont les lignes de drains sont trop rapprochées. La première constatation faite par les agriculteurs est le problème de sécheresse qui peut survenir sur les terrains desquels on extrait l'eau trop rapidement et qui ne peuvent supporter des périodes prolongées sans pluie. En effet, si vous abaissez la nappe phréatique trop rapidement avec le drainage, elle continuera à diminuer à cause de l'effet des plantes et vous devrez peut-être penser à irriguer vos cultures. Si vous décidez de retourner l'eau aux drains pour réhumidifier le sol, vous serez vite découragés lorsque vous saurez qu'il

→



Commandez votre nouveau refroidisseur en vrac d'ici le 30 avril 1975...

Nous vous enverrons jusqu'à $100. ...comptant

Rien de plus simple: voyez votre concessionnaire Bou-Matic entre le 15 février et le 30 avril 1975 et obtenez son meilleur prix pour un refroidisseur en vrac à expansion tout neuf. Une fois votre refroidisseur livré, envoyez-nous la formule de vérification. Nous vous enverrons alors notre chèque, jusqu'à concurrence de $100 selon la grosseur du refroidisseur que vous achetez. (Voir le tableau "Economies en espèces sur refroidisseurs".)

Mieux encore, ces économies sont sur les **modèles de refroidisseurs tout nouveaux de 1975,** bondés d'atouts nouveaux qui rendent plus fiables que jamais ces refroidisseurs reconnus comme de qualité professionnelle. Vous économiserez sur ce qu'il y a de mieux, tout en obtenant un refroidissement, une conservation et une protection du lait sur lesquels vous pouvez vraiment compter.

Discutez donc avec votre concessionnaire Bou-Matic de la grosseur qui convient à votre exploitation tandis que vous pouvez encore vous prévaloir de cette offre spéciale Bou-Matic ... en espèces.

Juste quand vous en avez le plus besoin:

ÉCONOMIES EN ESPÈCES SUR REFROIDISSEURS BOU-MATIC*

QUAND VOUS ACHETEZ un refroidisseur de		NOUS VOUS ENVOYONS
2,000 1,500 1,200	gallons	$100
800-1,000	gallons	$ 75
450-600	gallons	$ 50

*Offre valable du 15 février au 30 avril 1975.

Oui! Je veux profiter de votre offre pour les refroidisseurs.

☐ Renseignements sur les refroidisseurs à expansion, S.V.P.

☐ Nom de mon concessionnaire Bou-Matic, S.V.P.

Nom .....

Route ..... Adresse .....

Ville ..... Province ..... Code postal .....

Téléphone ..... Nombre de têtes .....

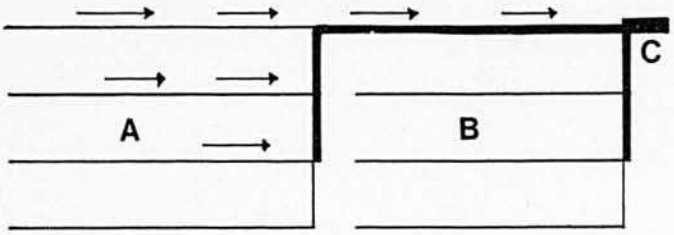
Poster à: **Dairy Equipment Company**
71 Dawson Road, Guelph, Ontario N1H 1B1

DEC INTERNATIONAL

DAIRY EQUIPMENT CO.
Division de DEC International, Inc.
P.O. Box 1289, Madison, Wisconsin 53701

faudra peut-être 40,000 gallons d'eau à l'acre pour répondre aux besoins des plantes.

La seconde constatation faite par les cultivateurs concerne la vitesse de drainage du bas de leur ferme comparativement au haut de celle-ci. En effet, certains remarquent que la nappe phréatique s'abaisse très rapidement à la partie supérieure de leur ferme et que la nappe baisse très lentement à l'embouchure. L'explication est simple: examinons brièvement le système de drainage ci-dessous.



Supposons que votre sol pourrait facilement se drainer avec un système de drainage dont l'espacement serait de 150 pieds et que vous décidiez de drainer à 50 pieds. Le système A n'évacuera plus ½ pouce d'eau par jour mais peut-être 1½ pouce. Le problème survient parce que le collecteur a été calibré pour ½ pouce d'eau par jour, donc il se remplira et coulera en charge. Le collecteur étant plein d'eau au point C, n'acceptera qu'une faible partie de l'eau drainée par le système B. Il faudra que la partie A soit drainée avant que la partie B se draine. Il faut dire que les risques de tels problèmes sont maintenant éliminés, grâce au calcul de l'espacement. En effet, ce sont sur les plans faits sans calculs d'espacements qu'on risque de rencontrer ces problèmes. Vous remarquez ici qu'un trop grand rapprochement des drains est non seulement dispendieux, mais qu'il nuit aussi au bon fonctionnement du système.

Les sorties de drainage souterrain

Le sixième problème est en relation avec les sorties de drainage souterrain. Lorsque la sortie de drainage débouche sous la surface d'un étang de ferme à forte concentration en matière organique, il y a croissance d'algues dans les drains et celles-ci risquent éventuellement de bloquer les tuyaux. Il faudrait éviter ces genres d'embouchures qui causent toujours des problèmes.

Si, par contre, ce qui est plus fréquent pour les sorties débouchant dans les cours d'eau, on note que ces cours d'eau se salissent très rapidement et entravent le bon fonctionnement du drainage souterrain, il faudrait alors contrôler la pousse des mauvaises herbes au fond des cours d'eau. Les quenouilles, par exemple, ralentissent le courant de l'eau, ce qui accélère la dégradation des cours d'eau.

En second lieu, il ne faudrait jamais permettre l'accès des animaux aux cours d'eau. Ces derniers piétinent et souillent énormément les décharges.

Troisièmement, lors de la construction des ponts de ferme, il faudrait, de préférence, choisir des pon- →

JEAN PRÉVOYANT CONSTRUIT UN AUTRE SILO

PAPA-MAIS produit le plus d'unités nutritives à l'acre.
MAMAN-LUZERNE produit le plus de protéines à l'acre.

JEAN PRÉVOYANT cultive les deux, qu'il récolte sous forme d'ensilage, parce qu'il sait que le maïs et la luzerne, ensilés à 65% d'humidité, hachés fins et bien fermentés dans un silo *étanche à l'air*, sont à la fois une assurance contre les sécheresses et une assurance contre les pluies.

JEAN PRÉVOYANT se fait construire un deuxième silo parce que son premier lui a fait réaliser que la réduction de son coût de production du lait était là.

JEAN PRÉVOYANT avait la première fois choisi un silo Beaudry. Son deuxième silo sera encore un Beaudry parce qu'il a compris que c'était le meilleur.

Quant à se lancer dans l'ensilage, il faut choisir un silo-tour parce que c'est le plus facile à mécaniser.

Parmi les silos-tours, le silo de béton coulé, ou silo monolithique, est celui qui requiert le moins d'entretien et qui dure le plus longtemps.

Les silos Beaudry sont faits d'un béton fort, pour durer toute la vie.

Beaudry est également seul à garantir les fondations. Et ses prix défient toute concurrence.

Plus votre silo est haut, plus il doit être un Beaudry.

"SILO BEAUDRY" "PAS DE SOUCY" "C'EST POUR LA VY"

Silos Beaudry inc.

441, rang des Soixante, St-Marc sur Richelieu, Québec, J0L 2E0. Tél.: (514) 584-3248



ceaux dont les dimensions se rapprochent de celles du cours d'eau. Si on se réfère au procès verbal pour choisir la dimension du ponceau, nous verrons que les exigences sont très peu sévères. Il faut penser que ces procès verbaux ont été faits lorsqu'il n'y avait pas de drainage souterrain et que les cours d'eau étaient alors de faibles dimensions.

Les stations de pompage

Sur certaines fermes, on doit procéder à l'installation d'un système de pompage pour éviter de creuser un canal émissaire très long ou très profond. Le collecteur, plutôt que de rejoindre le cours d'eau, se jette dans une réserve qui peut atteindre 1,000 gallons et même davantage. A une des extrémités du bassin, on installe une pompe de type à hélice qui a l'avantage



Cette pompe a été installée en octobre 1974, sur la ferme de M. Raymond Racine, du rang St-François, à St-Hyacinthe. Comme elle surplombe le sol d'environ deux pieds, elle est actionnée par un moteur de 2 H.P. Avec cette pompe, on peut égoutter 30 acres. Un abri protecteur a été construit au-dessus de la pompe.

de fournir un fort débit à des pressions faibles et à un coût des moins élevés. Pour le choix de la pompe, il est fonction de la hauteur d'élévation de l'eau et du débit. En général, on peut estimer les capacités de la pompe à 10 gallons par minute et par acre. Le choix du moteur dépendra de plusieurs facteurs, mais pour vous donner une idée, il faut un moteur de ¾ à 1 H.P. pour égoutter 20 acres. Le fonctionnement automatique est quasi-essentiel.

* * *

Le drainage souterrain n'est pas la solution miracle aux problèmes d'égouttement. Une inspection régulière de votre système de drainage et un entretien approprié vous aideront à l'utiliser efficacement. Si certains points demeurent toujours obscurs n'hésitez pas à consulter l'ingénieur agricole de votre région. De par sa formation, c'est le conseiller le plus apte à vous aider dans ce genre de problème. □

Pour une meilleure traction



12 mois par année, ce sont les tracteurs



maintenant disponibles au prix d'un tracteur ordinaire de même puissance



- Moteur diesel
- Servo direction
- Transmission syncronisée
- 12 vitesses avant, 3 arrière, série 550
- 9 vitesses avant, 3 arrière, série 445
- Prise de force 540 et synchronisée avec roue
- Attache 3-points et barre de tire
- Barrage du différentiel

ASCOT EQUIPMENT INC. Louise Payeur, dir. gén.

IMPORTATEUR ET DISTRIBUTEUR

ASCOT CORNER,
Sherbrooke, Qué. Tél.: (819) 569-7483

Pour plus d'information concernant nos tracteurs Universal, découpez et postez ce coupon aujourd'hui même.

Nom .....

Adresse .....

Rang ..... Tél.: .....

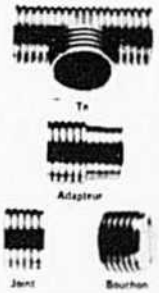
Drainage?

Un investissement profitable avec les tubes et garnitures de plastique ondulés pour drainage de spd

Les tubes sont:

- faciles à installer (250'/rouleau)
- légers à transporter (70 lbs/rouleau)
- de grande flexibilité (90° en 12")
- résistants à la gelée
- résistants aux effets chimiques du sol
- à l'épreuve de bris
- faciles à emboiter
- fabriqués en diamètres de 4" et 6"

GARNITURES



GARANTIE

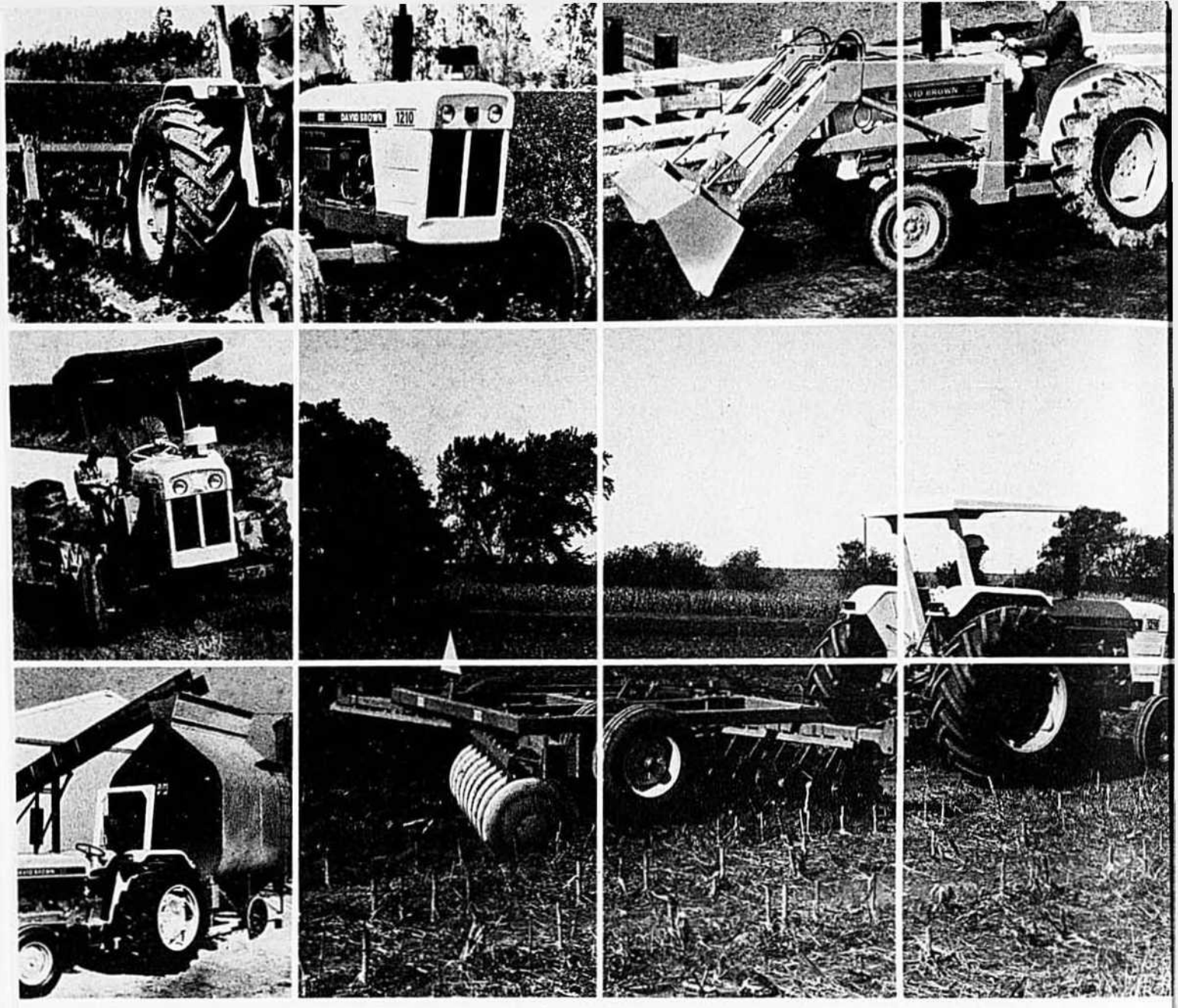
Les tubes de plastique S.P.D. pour drainage agricole sont garantis pour 50 ANS lorsque l'installation est faite d'après les normes du Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

SHERBROOKE PIPE & DRAINAGE spd CO. LTD

SPD est une organisation entièrement québécoise, opérant avec des gars dynamiques de chez nous, lesquels sont en mesure de vous offrir un service complet.

Pour information, écrivez ou téléphonez

Sherbrooke Pipe & Drainage Co. Ltd.
4135 rue Barrette, Sherbrooke, Qué.
Tél.: 563-8383



Il est facile de prétrendre à la qualité, *nous avons des tracteurs agricoles de 43 à 65 ch qui en font la preuve!*

La prochaine fois que vous verrez un tracteur Case David Brown, étudiez-le de près et vous reconnaîtrez la marque d'une qualité supérieure, en quelques minutes.

Remarquez le robuste caisson de fonte qui supporte le moteur et la boîte de vitesses.

Comparez les boîtes de vitesses. La boîte synchronisée à 12 vitesses est livrée en série . . . avec 9 vitesses de travail inférieures à 7 mil/h. L'option Hydra-Shift sur le modèle 1212 offre 4 vitesses à changement en marche, dans chacune des trois gammes avant.

Asseyez-vous sur le siège. Vous remarquerez l'excellente suspension.

Inspectez la peinture, la finition du tracteur. Vous aurez l'assurance d'une longue durée grâce à la couche d'apprêt poncée à la main, et au fini émaillé et séché au four.

Remarquez le silencieux d'échappement enduit de céramique et la robustesse et la vaste plage de réglages de la barre d'attelage.

Si vous en avez la possibilité, vérifiez la qualité du moteur David Brown en charge.

Remarquez ses réactions immédiates et vérifiez les résultats des essais officiels de consommation de carburant, auprès de votre concessionnaire Case. Vous y trouverez la preuve d'une économie qui réduira au minimum vos frais d'utilisation.

Case estime que les tracteurs dans la catégorie de 43 à 65 ch peuvent avoir une qualité comparable à celle des plus gros modèles. Et nous faisons ce qu'il faut pour la leur donner. J I Case Company, Montréal, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton.

J I Case
A Tenneco Company

C805F

...on fait ce qu'il faut.

case

Consultez ces spécialistes de tracteurs Case

QUÉBEC

Alma
J. M. Tremblay
R.R. 2
Canton Delisle
418-662-9528

Chicoutimi
Couture & Bergeron Ltée
2147 boul. Talbot
418-549-2363

Drummondville
J. A. Simard
R.R. 4, Drummondville
819-472-2507

Joliette
D. Roy & Fils Ltée
499, rue Visitation
514-861-5312

Louiseville
Equipement Malbeuf Inc.
771, Boulevard, E.
819-228-4592

Plaisance
Garage Lèonard Ménard
Cté Papineau
819-427-6448

Sherbrooke
Louida Payeur Inc.
R.R. 4, Sherbrooke
819-569-7483

Ste-Angèle de Merici
Roland Pigeon Enrg.
Cté Rimouski
418-775-4229

St-Célestin
Charles Lafond
Cté Nicolet
819-229-3560

St-Georges Est
Garage F. Côté Enrg.
34, boul. Lacroix
418-228-2001

St-Hugues & Ste-Rosalie
Garage P. A. Fontaine Inc.
Cté Bagot
514-794-2123

St-Léonard
Léopold Verreault
Cté Portneuf
418-337-7159

St-Prime
Lamontagne Equipement Enrg.
Cté Lac St-Jean
418-251-3210

Ste-Anastasie
Elphège Boissonneault
Cté Mégantic
819-389-5793

Ste-Anne de la Pérade
Lafrenière Tracteurs Enrg.
Cté Champlain
418-325-2446

Ste-Christine
Denis Laliberté
Cté Bagot
819-858-2717

Ste-Claire
Edouard Audet
Cté Dorchester
418-883-3926

Ste-Marguerite
Dorchester Equipement
Cté Dorchester
418-935-3336

St. Rémis
H. Dubois & Fils Ltée
Cté Napierville
514-454-2442

Thetford Mines
Ber-Vac Enrg.
Rang A, R.R. 3
418-335-7589

Trois-Pistoles
Garage Henri Rousseau
Cté Rivière du Loup
418-851-3842

ONTARIO

Casselman
L. E. Brisson
Cté Russell
613-764-2962

Cornwall
Rigid Equipment
1509 Gerald St
613-932-3110

St. Bernardin
Garage Marleau
631-678-6548

Winchester
Lorne Acres
P.O. Box 430
613-774-2834

NEW BRUNSWICK

Edmundston
La Co-op du Madawaska Ltée
Cté Madawaska
506-735-3327

production porcine



Quand les porcs vont à l'hôtel

Le 18 février dernier marquait une "première" pour les éleveurs de porcs du Québec.

C'est en effet ce jour-là qu'une douzaine des meilleurs verrats, du Québec et des Maritimes, faisaient leur entrée dans un des hôtels les plus huppés de la ville de Québec.

De concert avec le ministère de l'Agriculture, la Société des Eleveurs de Porcs du Québec et la Société Landrace du Canada avaient organisé une vente de sujets hautement éprouvés en station alimentaire. Cette vente appelée "VENTE SUR TAPIS ROUGE" est la première organisée au Québec et cela dans un hôtel.

Cette vente sans précédent a permis de vendre à l'enchère douze sujets, dont neuf du Québec et trois des provinces Maritimes. Les succès rapportés nous laissent croire que l'organisation de ventes du même genre dans le futur démontrera la qualité des sujets présentés.

Des verrats de cinq races y furent mis en vente.

Dans la race Landrace, le plus haut prix payé a été de $1350.00 pour le verrat BOURQUE J. 319 F, élevé par Mme J. Bourque, de St-Georges-ouest, et acheté par La Coopérative Agricole de Ste-Rosalie.

Dans la race Yorkshire, le plus haut prix payé a été de $1,000.00 pour le sujet BLUEBILL DUKE 204 F, élevé par C. Godfrey, de North Wiltshire, I.P.E., et acheté par le ministère fédéral de l'Agriculture pour la Station d'Insémination de Woodstock, en Ontario.

Dans la race Hampshire, le plus haut prix payé a été de $600.00 pour le sujet PORC-BEC 105 F, élevé par la Ferme Porc-Bec, de St-Charles de Bellechasse, et acheté par le ministère fédéral de l'Agriculture pour la Station d'Insémination de La Pocatière.

Dans la race Duroc-Jersey, le plus haut prix payé a été de $500.00 pour le sujet NICHOLS 50 F, élevé par R. Nichol, de La Présentation et acheté par Les Porcheries Canadiennes, de l'Epiphanie.

Dans la race Lacombe, le sujet PORCANA 1500 F, élevé par Les Porcheries Canadiennes, a été payé $500.00 et acheté par R. Buteau, de Lévis.

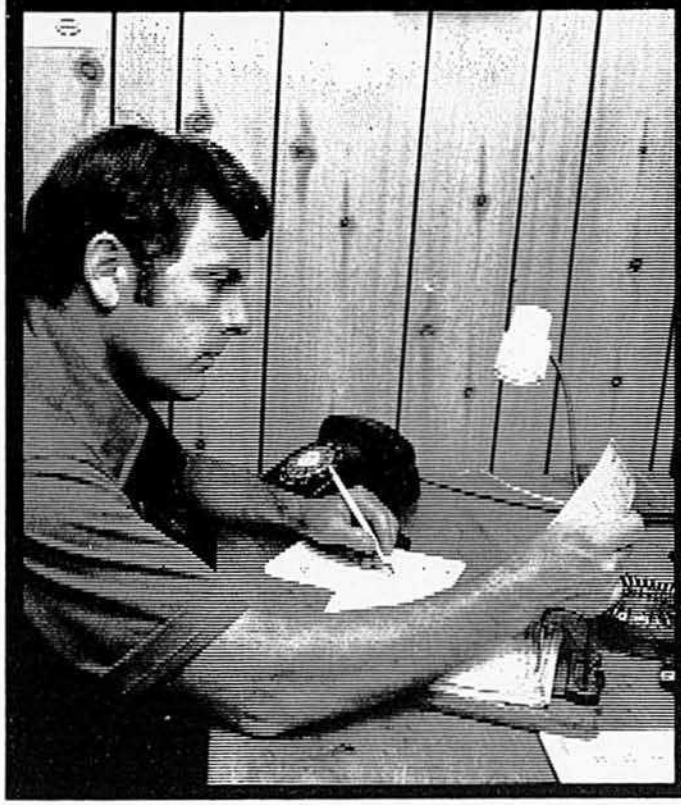
La première "vente sur tapis rouge", celle du 18 février dernier, a coïncidé avec l'assemblée annuelle de l'Association Landrace du Canada et de la Société des Eleveurs de Porcs du Québec.

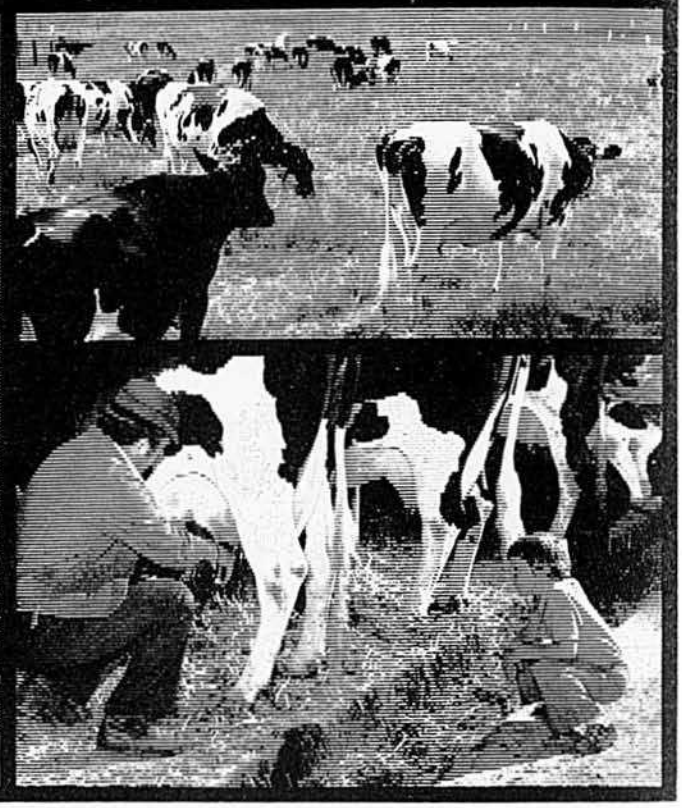
Cette dernière association d'éleveurs de porcs de race pure a réélu M. Marcel Sylvestre, de St-Dominique de Bagot, à la présidence pour la onzième année. □



Cette scène se passait à la salle de conférence de l'hôtel Hilton, de Québec, le 18 février dernier. Les enclos qu'on y voit, avaient été montés pour la vente de verrats exceptionnels.

Si la ferme laitière est votre spécialité,





la nôtre est de vous procurer le financement nécessaire.

Nous savons bien qu'il faut plus que du travail pour exploiter une ferme laitière. Il faut aussi beaucoup d'argent comptant et c'est là où nous pouvons vous être utiles.

A la Banque de Commerce, nous connaissons bien les besoins financiers des producteurs laitiers. Pour les aider à y faire face, nous mettons à leur disposition un programme de crédit à court terme adapté à l'exploitation courante de leur ferme, d'une saison à l'autre. Nous leur proposons aussi un programme de financement à plus long terme pour la construction de nouveaux bâtiments, l'achat de matériel de laiterie, l'accroissement du troupeau ou pour des améliorations de toutes sortes.

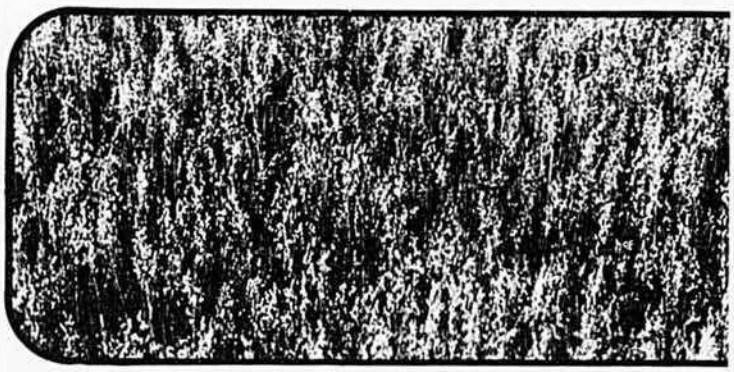
Rendez-vous donc à la succursale Commerce la plus proche de chez-vous. Le directeur vous proposera plusieurs formules de crédit parfaitement adaptées à votre entreprise. Et, si vous le désirez, il vous fera même bénéficier d'une assurance-vie pour prêts agricoles, moyennant une prime modique.

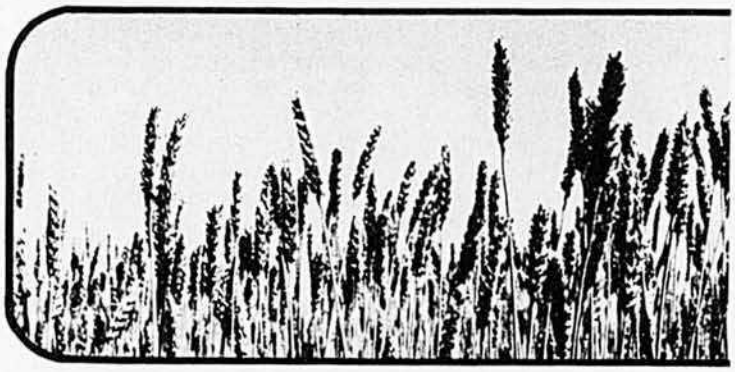
Allez le rencontrer dès aujourd'hui, car si la ferme laitière est votre spécialité, la nôtre est de vous procurer le financement nécessaire.

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

OPÉRATION CÉRÉALES 75

(2e partie)







Le premier dossier sur les céréales, publié le mois dernier, établissait la position actuelle de ces cultures au Québec au point de vue superficie, production, rendement et consommation. Il se voulait surtout une contribution à la promotion de l'avoine, de l'orge, du blé, des grains mélangés et du seigle dans les fermes québécoises. A cette fin, il a rappelé quelques facteurs de succès: emploi des variétés recommandées, utilisation d'une bonne semence, traitement de la semence, contrôle des mauvaises herbes.

Ce second dossier traite de la récolte, du séchage et de l'entreposage des grains. Il consigne d'intéressantes données sur la rentabilité de la culture des céréales. Il rappelle les débouchés dont disposent les producteurs. Il incite les agriculteurs à cultiver plus de céréales et à souscrire au programme d'autoapprovisionnement du ministère de l'Agriculture du Québec.

Le responsable de ce dossier, M. Jean-Baptiste Roy, agronome, du service de l'Information, a préparé ce document à partir de données fournies par des spécialistes du ministère de l'Agriculture du Québec: MM. Roger Benjamin, Jean-F. Bertrand, Guy Blanchet, Maurice Hénault, Réal Laforge et Louis R. Richer, ainsi que André Arcand, de la division des Produits végétaux, au ministère fédéral de l'Agriculture.

Publié en collaboration avec le ministère de l'Agriculture du Québec

→

OPÉRATION CÉRÉALES 75

Quand et comment récolter

La production d'un champ de céréales de belle venue peut être compromise lors de la récolte si on n'apporte pas à cette importante opération toute l'attention requise. Deux points sont à considérer: le stade de maturité et les modes de récolte.

Attention au stade de maturité!

Le stade de maturité a une grande influence sur les rendements et la qualité de la récolte. Le grain cueilli **vert** produit une récolte plus légère et des rendements diminués. S'il est andainé à un stade plus avancé, il y a perte par égrenage. Battu trop humide, le grain chauffe et est de pauvre qualité.

Le tableau suivant décrit les stades de maturité auxquels il faut intervenir selon le mode de récolte.

Stades de maturité	Aspect de la plante et du grain	Teneur en eau du grain %	Modes de récolte
Plante tournant au jaune	Le grain peut encore s'écraser entre le pouce et l'index. La plante tourne au jaune.	30-35	Andaineuse
Grain farineux	L'ongle est nécessaire pour rayer le grain. Cassure farineuse. La plante est desséchée.	20-25	Trop tard pour andaineuse. Trop tôt pour moissonneuse-batteuse.
Grain mûr	La paille est cassante et poussiéreuse. Le grain ne se brise que sous la dent.	14-18	Moissonneuse-batteuse.

Avec quelle machine?

Deux modes satisfaisants de récolte sont en honneur: **l'andainage** et la **récolte directe.** L'un et l'autre ont leurs exigences particulières.

1 — L'andainage permet de couper le grain plusieurs jours plus tôt que par le procédé de la récolte directe avec la moissonneuse-batteuse.

La condition de succès de l'andainage consiste à laisser le chaume assez long pour supporter le grain et permettre la libre circulation de l'air.

Les difficultés de ce mode de récolte originent des longues périodes de mauvais temps qui peuvent survenir, surtout à partir de la fin d'août, et dans le fait que les plantes fourragères bien établies nuisent au séchage.

2 — La récolte directe avec la moissonneuse-batteuse est le mode le plus populaire à cause de la rapidité des opérations. La moissonneuse-batteuse récolte et bat le grain, c'est-à-dire qu'elle sépare le grain de la paille et le nettoie.

Le succès de la récolte directe à l'aide de la moissonneuse-batteuse repose sur les conditions suivantes:

- Traitement du champ de céréales contre les mauvaises herbes;
- récolte lorsque le grain est bien mûr et très sec;
- surveillance du fonctionnement de la machine afin de réduire les pertes au minimum;
- diminution de la largeur de coupe ou de la vitesse si la paille est trop abondante;
- vérification de la teneur en humidité de la récolte et intervention opportune.

On n'entrepose pas n'importe comment

La valeur ultérieure du grain récolté dans les meilleures conditions dépend de son entreposage. Sa bonne conservation est fonction, et de la teneur en **humidité** et de la **température** du grain selon qu'elle favorise ou non le développement des microorganismes et des insectes.

Le grain se conserve bien lorsqu'il contient **14% et moins** d'humidité. Les températures fraiches diminuent les risques de chauffage, même si la teneur du grain en humidité dépasse 14%; par contre, les températures élevées (au dessus de 65°F) favorisent le chauffage.

Le grain s'entrepose en carré, en silo d'acier ou en sac.

Le grain ensaché jouit de plus d'aération et chauffe moins que celui conservé en vrac, surtout s'il est en

couches épaisses, de plus de 2 pieds.

Sous nos conditions humides et avec l'emploi de la moissonneuse-batteuse, il est nécessaire, pour produire une bonne qualité de grain, que la récolte subisse un traitement de criblage, d'aération ou de séchage pour les raisons suivantes:

- une masse importante de grain favorise la conservation de la chaleur et même en accentue la production;
- la différence de température entre l'air ambiant et la masse de grain ne permet qu'un très lent mouvement de l'air à l'intérieur de la masse d'où des poches ou aires à humidité élevée;
- les récoltes sont très rarement faites dans des conditions idéales pour la conservation.

Le criblage

Un criblage rapide du grain le débarrasse des graines de mauvaises herbes et des impuretés à haute teneur en humidité. Cette opération suffit parfois pour éliminer le chauffage.

L'aération

L'aération de la récolte abaisse la température et diminue le chauffage. Le grain en sac s'aère bien si des espaces sont laissés entre le sol et les piles de sacs. Pour de petites quantités, le grain en carré peut être disposé en couches d'un pied et brassé de temps en temps. La manutention ou le transbordement d'un carré à l'autre offre aussi un moyen efficace d'abaisser la température du grain. Toutefois, ces méthodes ont de la valeur en autant que la température de l'air est de 10°F inférieure à celle du grain.

L'aération du grain peut s'effectuer à **l'air forcé.** Ce procédé consiste à faire passer de l'air froid à travers la masse de grain à un très faible débit, mais assez rapidement pour permettre cinq changements complets d'air par heure. L'aération à l'air forcé exige une installation spéciale dont les dispositions varient avec le genre d'entrepôt: circulaire ou rectangulaire. Il existe aussi des aérateurs portatifs. Les producteurs de céréales peuvent obtenir une information complète sur les systèmes d'aération à l'air forcé en s'adressant à la Division du machinisme agricole, ministère de l'Agriculture, 200 A chemin Ste-Foy, Québec, ou à leur conseiller régional en génie rural.

L'aération n'est pas une méthode de séchage; un système d'aération ne peut pas sauver une récolte dont le pourcentage d'humidité est plus qu'un ou deux pour cent au-dessus du degré d'humidité sécuritaire. Le tableau suivant regroupe les taux d'humidité requis pour la conservation des principaux grains.

Taux d'humidité % requis pour la conservation des grains (1 an)

Espèces de grain	durant 1 an et moins	durant plus d'un an
Maïs-grain	15.5%	13.5%
Blé	14.5	14.0
Orge	14.8	13.5
Avoine	14.0	14.0

Le séchage

Le séchage à l'air chaud peut être nécessaire si la teneur en humidité du grain est élevée. Ce mode est évidemment plus efficace et plus rapide, mais il présente des dangers. Des températures trop élevées risquent de diminuer la qualité du grain et son pouvoir germinatif.

Fait à noter: plus la teneur en humidité est élevée, plus le grain est sensible à l'air trop chaud. On recommande, selon l'utilisation du grain, les températures maxima suivantes pour le séchage:

Alimentation des animaux	170°F
Industrie de l'alimentation	130°F
Grains de semence	110°F

En 1975, c'est plus payant de cultiver des céréales

La rentabilité étant l'aptitude à produire un bénéfice, il y a lieu de se demander si, en 1975, la culture des céréales laisse une rémunération satisfaisante à ses adeptes.

Il fut des années où, du strict point de vue piastres et cents, la production des grains à la ferme était peu intéressante. C'était dans le temps où l'agriculteur était capable de se procurer à bon compte les céréales et les protéines du commerce. Aujourd'hui, la situation est toute différente: les grains sont chers et les approvisionnements souvent limités.

Le contexte actuel des prix incite l'agriculteur à faire des raisonnements différents de ceux qu'ils formulaient à l'ère des grains à bon marché. Le minot de céréales qu'il récolte lui-même, aujourd'hui, vaut jusqu'à trois fois ce qu'il valait il n'y a pas tellement longtemps. Sans doute que les charges financières inhérentes à la production de ce minot de céréales ont, elles aussi, augmenté, mais leur accroissement est loin d'être proportionnel à la hausse de la valeur de la récolte.

Les budgets établis aux pages 58 et 59, pour une acre d'orge, une acre de blé de printemps et une acre d'avoine illustrent pour chacune de ces productions, le volet le plus pratique du calcul de la rentabilité. C'est la **marge brute** (différence entre la valeur de la production et le total des charges variables) qui est l'argent restant au producteur pour rémunérer son travail et payer les charges fixes (taxes, assurances, entretien et réparation des bâtisses, etc.).

→

BUDGET — Orge non grainée *(Unité de production: 1 acre)*

A - VALEUR DE LA PRODUCTION

Rend./acre	Valeur unitaire	Valeur totale
50 minots — 2,400 lb	$6.50/100 lb (24 janvier 1975)	$156.00

B - CHARGES VARIABLES

I - Fournitures:	Coût unitaire	Quantité	Coût total
1 - Fertilisants 8-16-16	$156.00/tonne	500 lb	$39.00
2 - Semence - Parkland certifiée	$ 6.24/minot	96 lb	$12.48
3 - Herbicides 2, 4-D amine 80	$ 8.00/gallon	16 onces	$ 0.80
			$52.28
II - Travail — machines et tracteurs			$ 7.39
III - Récolte à forfait			$ 6.50
		Charges variables totales	$66.17
C - MARGE BRUTE (A-B)			$89.83

D - HEURES — HOMME = 3.50 HEURES

BUDGET — Blé de printemps non grainé *(Unité de production: 1 acre)*

A - VALEUR DE LA PRODUCTION

Rend./acre	Valeur unitaire	Valeur totale
45 minots — 2,700 lb	$6.35/100 lb (24 janvier 1975)	$171.45

B - CHARGES VARIABLES

I - Fournitures:	Coût unitaire	Quantité	Coût total
1 - Fertilisants 8-16-16	$156.00/tonne	500 lb	$39.00
2 - Semence - Opal certifiée	$ 16.00/100 lb	120 lb	$19.20
3 - Herbicide 2, 4-D amine 80	$ 8.00/gallon	16 onces	$ 0.80
			$59.00
II - Travail — machines et tracteurs			$ 7.39
III - Récolte à forfait			$ 6.50
		Charges variables totales	$72.89
C - MARGE BRUTE (A-B)			$98.56

D - HEURES — HOMME = 3.50 HEURES

BUDGET — Avoine non grainée *(Unité de production: 1 acre)*

A - VALEUR DE LA PRODUCTION

Rend./acre	Valeur unitaire	Valeur totale
60 minots — 2,040 lb	$6.46/100 lb (24 janvier 1975)	$131.78

B - CHARGES VARIABLES

	Coût unitaire	Quantité	Coût total
I - Fournitures:			
1 - Fertilisants 5-20-20	$161.00/tonne	400 lb	$32.30
2 - Semence - Garry Certifiée	$ 4.76/minot	85 lb	$11.90
3 - Herbicide M.C.P.A. amine 64	$ 7.70/gallon	20 onces	$ 0.97
			$45.07
II - Travail — machines et tracteurs			$ 7.39
III - Récolte à forfait			$ 6.50
		Charges variables totales	$58.96
C - MARGE BRUTE (A-B)			$72.82

D - HEURES — HOMME = 3.50 HEURES

TRAVAIL — Machines et tracteurs

Travail-machines	Valeur à neuf	Charges variables à l'heure	Heures machines	Coût
charrue 3 socs	$1,100.00	$0.40	1.00	$0.40
herse à disques 10'	$1,100.00	$0.40	0.30	$0.12
herse à ressort 10'	$ 400.00	$0.14	0.20	$0.03
épandeur (eng. chim.) 12'	$ 500.00	$0.25	0.32	$0.08
semoir 10'	$1,000.00	$0.50	0.35	$0.18
rouleau	$ 500.00	$0.18	0.20	$0.04
pulvérisateur 20'	$1,000.00	$0.50	0.15	$0.08
transport sur la ferme	$ 400.00	$0.15	0.40	$0.06
			2.92 heures	$0.99

heures tracteurs: 2.92 heures × 110% = 3.2 heures
coût tracteurs: 3.21 heures × $2.00 = $6.40
Travail — machines et tracteurs — $6.40 + $0.99 = $7.39

Budgets condensés (1 acre orge, 1 acre blé de printemps, 1 acre avoine)

	Orge 2,400 lb	Blé 2,700 lb	Avoine 2,040 lb
A - Valeur de la production	$156.00	$171.45	$131.78
B - Charges variables			
1 - Fournitures	52.28	59.00	45.07
2 - Travail: machines et tracteurs	7.39	7.39	7.39
3 - Récolte à forfait	6.50	6.50	6.50
Charges variables totales	66.17	72.89	58.96
C - Marge brute (A-B)	89.83	98.56	72.82
D - Heures-homme	3.50 h.	3.50 h.	3.50 h.

Commentaires

1 — Pour chacune des céréales, l'unité de production est une acre et le rendement établi est de 50 minots (2,400 lb) pour l'orge, 45 minots (2,700 lb) pour le blé et 60 minots (2,040 lb) pour l'avoine.

2 — La valeur établie au 100 lb est basée sur la fermeture des marchés du 24 janvier 1975: $6.50 pour l'orge, $6.35 pour le blé et $6.46 pour l'avoine.

3 — Le coût du travail (machines et tracteurs) est calculé selon les normes colligées au tableau intitulé: Travail-machines et tracteur.

4 — Le nombre d'heures-homme (3.50 h.) est établi en multipliant les heures-machines par 120%. La majoration de 20% aux heures-machines représente le temps que prend l'opérateur pour se rendre sur les lieux de son travail et en revenir.

5 — **La marge brute** (valeur de la production moins les charges variables) sur laquelle débouchent les calculs des pages précédentes, soit $89.83 dans le cas de l'orge, $98.56 dans le cas du blé et $72.82 dans le cas de l'avoine, représente la rémunération du producteur pour son temps (3.5 h.) et ses charges fixes.

6 — Bien que la culture du blé de printemps s'affiche de prime abord la plus rémunératrice, le producteur ne doit pas en tirer cette conclusion sans considérer au préalable les conditions dans lesquelles il se trouve (sol, climat, etc), l'utilisation qu'il entend faire de sa récolte et la quantité variable d'unités nutritives totales (UNT) que fournissent l'orge, le blé et l'avoine.

Que faire de la récolte?

La production de céréales au Québec est largement déficitaire. Elle vise surtout à satisfaire les besoins d'alimentation animale. Deux autres marchés offrent des possibilités: le semence pedigree et l'alimentation humaine.

Production de semence pedigree

En 1974, Québec a produit environ 400,000 minots d'avoine de semence pedigree en regard des 500,000 minots que les cultivateurs de cette céréale utiliseront en 1975. Cet écart démontrant les possibilités actuelles est appelé à s'élargir dans l'avenir si, la production demeurant stationnaire, l'utilisation de la semence pedigree représente une proportion de plus en plus grande des deux millions de minots d'avoine de semence employée annuellement.

L'usage et la production de semence pedigree ont pris naissance il y a plusieurs années au Québec. Voici deux tableaux faisant ressortir l'évolution de cette production depuis 1960.

Semence pedigree au Québec

Années	Nombre de producteurs	Nombre de champs inspectés	Superficie inspectée (acres)	Superficie d'avoine inspectée (acres)	Estimé de la quantité d'avoine pedigree utilisée au Québec (minots)
1960	92	233	—	2,424	236,000
1965	217	554	7,610	5,844	500,000
1970	259	869	12,839	8,673	600,000
1971	278	862	13,224	8,851	
1972	309	959	14,294	8,372	
1973	267	770	13,239	7,950	
1974	353	1119	18,828	11,207	500,000

Semence de céréales pedigree produite et plombée au Québec

Période 1er juillet au 30 juin	Quantité en minots
1960-61	68,511
1965-66	226,255
1970-71	405,954
1971-72	512,259
1972-73	252,408
1973-74	227,697
1974-75	400,000 (estimé)

Les chiffres pour 1972-73 et 1973-74 démontrent que ces deux années ont été aussi mauvaises pour les producteurs de semence de céréales pedigree que pour les producteurs de céréales ordinaires.

La classe **Certifiée** constitue la semence pedigree recommandée pour usage général sur les fermes en vue de la production de grains destinés à l'alimentation animale. Les exigences de production d'une semence **Certifiée** sont très sévères; elles varient selon les espèces de semence. Tout producteur doit être membre de l'Association canadienne des producteurs de semences et se conformer aux règlements.

A cause de ses exigences, la production de semence pedigree ne peut se généraliser, mais elle constitue tout de même une option intéressante pour des producteurs d'élite.

L'alimentation humaine

Les besoins annuels de la consommation humaine au Québec sont d'environ 850,000 tonnes dont quelque 670,000 tonnes de blé utilisé dans une proportion d'un tiers par les pâtisseries; 118,000 tonnes de maïs, seigle et orge pour les distilleries et 62,000 tonnes d'orge et de maïs pour la malterie.

La production des céréales pour la consommation humaine offre certaines possibilités dont il serait opportun de considérer une petite partie, étant donné que quelques agriculteurs trouvent présentement avantage à le faire.

L'alimentation animale

Au Québec, la production céréalière est surtout destinée au secteur de l'alimentation animale. Au cours des dernières années, ce secteur a utilisé de 2.5 à 2.7 millions de tonnes de céréales fourragères annuellement. Quant à la production, elle se situe entre 720,000 et 760,000 tonnes par année. Ceci signifie que le degré d'auto-suffisance du Québec a été de moins de 30% au cours de la période 72 et 73, et s'explique par les mauvaises conditions climatiques qui ont prévalu au cours de ces deux années. En 1974, la production s'est accrue de façon significative en regard des deux années antérieures. On prévoit qu'en 1977, le niveau des besoins en céréales pour l'alimentation animale sera de 2.8 millions de tonnes, et si la production provinciale demeure stationnaire, le degré d'auto-approvisionnement du Québec sera à 30% dans deux ans.

Telle est la situation qui prévaudra si les tendances d'évolution passées de la population animale se pour-

suivent jusqu'en 1977. Toutefois, si les objectifs de production animale présentement mis de l'avant par le ministère de l'Agriculture du Québec sont atteints, les besoins en céréales s'établiront à 3 millions de tonnes en 1977. Par ailleurs, l'amélioration anticipée des fourrages, surtout par le développement de la culture de la luzerne, devrait diminuer les besoins globaux en céréales de 400,000 tonnes pour les situer aux environs de 2.6 millions de tonnes.

L'écart entre ces besoins établis pour 1977 et la production actuelle de céréales chez nous est de 1.6 million de tonnes, mais on espère abaisser le déficit à environ 1 million de tonnes en augmentant la production d'environ 500,000 tonnes par l'accroissement des superficies et des rendements. Parmi les moyens à mettre en oeuvre pour atteindre cet objectif, il y a:

- une meilleure utilisation des terres
- l'introduction de nouvelles variétés
- l'emploi généralisé de la semence **Certifiée**
- l'intensification du drainage des sols
- l'utilisation de pratiques culturales adéquates (recommandations du C.P.V.Q.)
- l'adhésion des agriculteurs au programme gouvernemental d'auto-approvisionnement.

SITUATION ET PRÉVISIONS

- La superficie record de 18,828 acres affectées à la production de semence pedigree en 1974 ne permet pas de prévoir un surplus de récolte. L'Association des producteurs de semences du Québec prévoit en disposer.
- Les approvisionnements en **blé** devraient être suffisants pour répondre à la demande. La superficie récoltée a doublé en 1974, mais à cause d'une germination basse, certains lots iront à l'alimentation alors que d'autres ne seront pas plombés vue leur teneur en ergot.
- Les quantités d'avoine et d'orge disponibles correspondent aux besoins et la qualité est en général très bonne.
- Les utilisateurs de **grains d'alimentation** pour semence ne doivent pas trop compter sur le pouvoir germinatif de ces céréales. Tous les rapports de l'Ouest indiquent que **la germination est très faible cette année.** Par ailleurs, les avoines criblées et recriblées contiennent beaucoup de graines de mauvaises herbes et de folle avoine. Des essais de pureté ont démontré qu'elles y étaient particulièrement nombreuses cette année. Ainsi, dans 14 échantillons, on a constaté que certains contenaient l'équivalent de 47,200 graines de folle avoine par sac de 100 lb.

Aide financière à la production des céréales

Ministère de l'Agriculture du Québec

Production de semence pedigree

Subvention de $4.00 l'acre pour la production de semence pedigree qui sera classée et plombée dans le but de faire produire de la semence au Québec, par des agriculteurs membres de l'Association canadienne des producteurs de semences.

Blé de printemps

Régions: Toute la province, sauf les régions 6 (St-Hyacinthe) et 7 (sud-ouest de Montréal).

Subvention de $5.00 l'acre à tout producteur agricole qui ensemence du blé Opal, Pitic-62 ou Glenlea certifié ou enregistré.

Limite: 20 acres par cultivateur.

Parcelles de démonstration

Des parcelles de démonstration dont les coûts sont défrayés par le M.A.Q. sont établies chez des agriculteurs participants des 12 régions du Québec. Les agriculteurs sont invités à visiter ces parcelles, au cours de l'été, lors de journées d'information.

Association des producteurs de semences du Québec

Subvention pour défrayer l'emploi d'un secrétaire à plein temps.

ARDA III

Le ministère de l'Agriculture, dans le cadre de l'entente ARDA III, verse aux agriculteurs une subvention basée sur les superficies ensemencées en **orge** d'un minimum de 5 acres.

Régions et subventions: Abitibi-Témiscamingue $7.00 l'acre; Saguenay-Lac St-Jean $5.00 l'acre.

Ministère fédéral de l'Agriculture

Le producteur de blé vendu pour l'alimentation humaine est subventionné sur la base suivante, en vertu du programme de paiement à double prix: prix minimal garanti $3.25 le boisseau et subvention représentant la différence entre $3.25 et le prix mondial minimum de $5 le boisseau. En vertu de ce programme, 458 producteurs du Québec ont reçu pour 171,511 boisseaux de blé récoltés en 1973 pour l'alimentation humaine, un subside global de $327,586. La durée assurée de ce programme est de 7 ans.

CONCLUSIONS

De cette étude sur les céréales se dégagent les conclusions suivantes:

1 — Pour toutes sortes de raisons, la production des céréales au Québec est demeurée à peu près stationnaire jusqu'à l'an dernier.

2 — La production céréalière du Québec ne satisfait les besoins de la consommation animale que dans une proportion de moins de 30%.

3 — Par rapport aux coûts de production, l'écart production de céréales-consommation animale place le Québec dans un état d'infériorité en regard des autres provinces.

4 — La capacité de production céréalière de la majorité des fermes est loin d'être entièrement exploitée.

5 — Le coût présentement élevé des provendes du commerce employées en alimentation animale rend plus rémunératrice que dans le passé la production domestique des céréales.

6 — L'avenir des productions animales au Québec étant intimement lié à celui des céréales domestiques, il faut en augmenter les superficies, les rendements et la qualité.

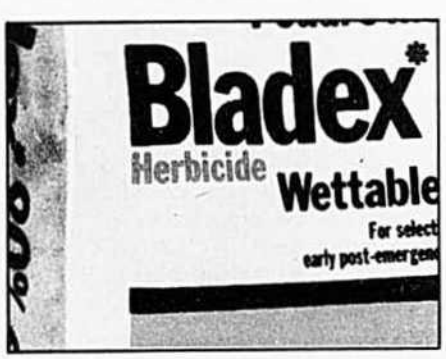
7 — Il est de l'intérêt des agriculteurs et de l'agriculture québécoise en général, que soient atteints les objectifs du programme gouvernemental "auto-approvisionnement", surtout en matière de céréales. Le succès repose sur la participation des producteurs. A l'oeuvre donc, dès le printemps! □

Shell répond à huit questions importantes au sujet de Bladex* – l'herbicide sélectif des cultures de maïs.

Q. Bladex est-il efficace à la fois contre les graminées annuelles *et* les mauvaises herbes à feuilles larges?

R. Oui. L'efficacité de Bladex est très étendue. Au cours des années, il a été prouvé que Bladex pouvait enrayer les graminées annuelles telles que la digitaire (le problème le plus sérieux dans de nombreux champs de maïs), la sétaire verte et la sétaire glauque, le panic capillaire, le panic dichotomiflorum et, jusqu'à un certain point, le pied-de-coq. Bladex enraye également les mauvaises herbes à feuilles larges comme le chénopode blanc, l'herbe à poux, la morelle noire et plusieurs autres.

Il s'applique durant une période de temps prolongée.



Q. Quand doit-on appliquer Bladex?

R. Aussitôt que possible après les semences. Ceci dit, Bladex offre cependant l'avantage suivant: on peut l'appliquer tôt après la levée, si les conditions atmosphériques ou de germination ont retardé l'arrosage. Bladex peut être appliqué, si nécessaire, jusqu'au stade de 3 feuilles. Naturellement, l'application de Bladex à la pré-levée est souhaitable, mais si DameNature refuse de coopérer, vous pouvez toujours appliquer Bladex plus tard.

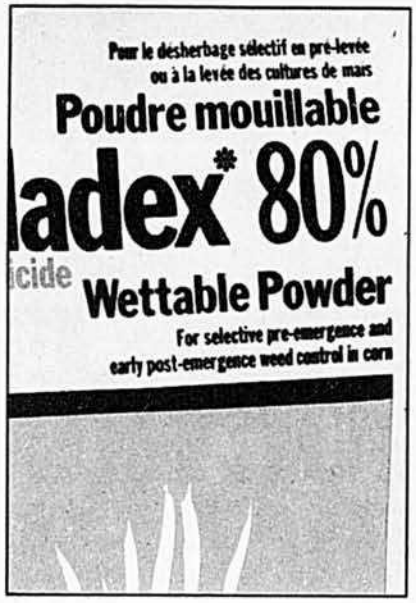
Q. Bladex permet-il la rotation annuelle des cultures, telle celle des haricots blancs, du soja, de l'orge ou de l'avoine?

R. Oui. Bladex ne laisse aucun résidu, ce qui permet une grande flexibilité dans la rotation des cultures. C'est un avantage important à l'heure actuelle étant donné la situation alimentaire critique dans le monde. Les agriculteurs utilisent Bladex afin de pouvoir faire la rotation des cultures suivant les besoins.

Q. Bladex est-il efficace lorsqu'il est utilisé seul?

R. Bladex employé seul donne d'excellents résultats si le sol n'est pas trop lourd, c'est-à-dire s'il ne contient pas plus de 20% d'argile. Et naturellement, Bladex est utilisé seul quand on veut faire la rotation des cultures, par exemple de haricots blancs, de fèves soja, d'orge, d'avoine, etc.

Il ne laisse aucun résidu dans le sol d'une année à l'autre.



Q. L'efficacité de Bladex peut-elle s'étendre à d'autres mauvaises herbes si on le mélange à l'atrazine?

R. Oui, on peut mélanger Bladex avec l'atrazine. Ce mélange est recommandé pour les sols moyens et très lourds et aussi dans les régions où l'amarante et le pied-de-coq prédominent.

Q. Bladex est-il facile à appliquer?

R. Très facile. Et c'est là un autre des avantages de Bladex en plus du fait qu'on peut l'appliquer sur une période de temps prolongée. Bladex est relativement facile à mélanger et l'application se fait bien. De plus, il ne dégage aucune odeur désagréable.

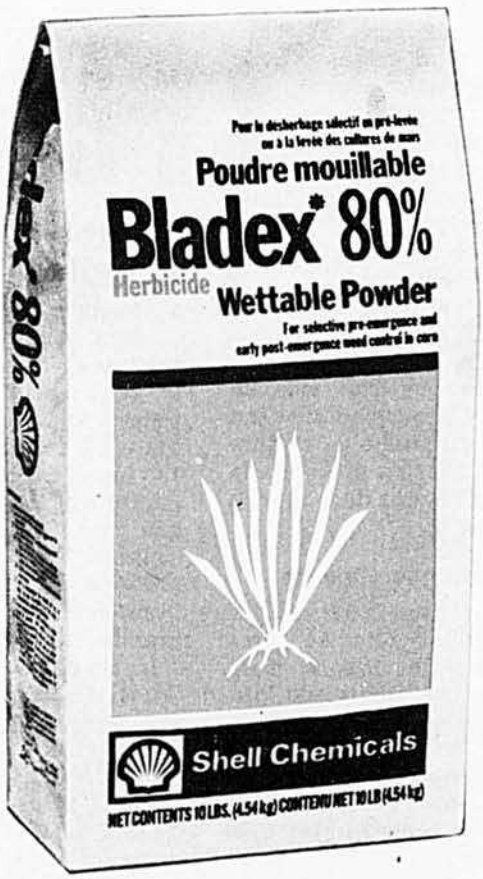
Q. Est-il nécessaire d'incorporer Bladex au sol?

R. Non. S'il tombe au moins un demi-pouce de pluie dans les sept à dix jours suivant l'arrosage, aucune incorporation n'est nécessaire. Autrement, un hersage superficiel pourrait être requis.

Q. Quels sont en résumé les principaux avantages de Bladex?

R. Premièrement, Bladex ne laisse aucun résidu dans le sol d'une année à l'autre. Deuxièmement, il enraye un grand nombre de graminées annuelles et de mauvaises herbes à feuilles larges. Et troisièmement, il peut être appliqué sur une période de temps prolongée allant de la pré-levée jusqu'à tôt après la levée, c'est-à-dire jusqu'au stade de 3 feuilles.

Si vous avez d'autres questions au sujet de Bladex, votre agent Shell se fera un plaisir d'y répondre.



L'herbicide sélectif des cultures de maïs

*Marque déposée—Shell Canada Limited

Shell Chemicals



UNE MEILLEURE PRODUCTION FOURRAGÈRE

par Jean Genest, agronome

On parle d'auto-suffisance et d'auto-approvisionnement. Qu'est-ce que c'est?

L'auto-suffisance réelle et complète, c'est la production sur la ferme de tous les aliments requis pour la bonne alimentation de tous les animaux qui s'y trouvent.

L'auto-suffisance est-elle possible? Assurément qu'elle est possible: il s'agirait tout simplement de réduire le nombre de têtes à nourrir jusqu'au niveau de la production actuelle de la ferme.

Mais ce n'est pas le genre d'auto-suffisance dont nous voulons vous parler ici; nous voulons parler de l'auto-suffisance que l'on vise en augmentant les rendements ou en modifiant le programme de culture pour tendre de plus en plus vers la satisfaction des besoins du troupeau actuel.

Ce que donnent nos champs

Présentement, dans la région des Cantons de l'Est, il faut 2.4 acres par unité animale et chaque unité animale produit 6,000 livres de lait. (L'unité animale est un facteur établi pour tenir compte de tous les animaux du troupeau, les adultes et les jeunes.)

Or, pour nourrir une unité animale pendant une année, nous avons besoin de 5,000 livres d'unités nutritives (U.N.T.), dont 850 livres de protéine dans le cas d'une unité de bovins de boucherie et 1,300 lb de protéine dans celui d'une unité de bovins laitiers.

Faute de données précises qui auraient été prises chez les cultivateurs, nous assumerons que, en moyenne et en pratique, une acre de terre suffit à subvenir aux besoins d'une unité animale pendant toute la saison de paissance, soit 165 jours. Or, ce pâturage permet à l'unité animale de consommer chaque jour 20 livres de matière sèche contenant 60% d'U.N.T. et 15% de protéine (ceci correspond à la composition moyenne d'un pâturage de graminée).

L'acre de pâturage fournit donc 12 livres d'U.N.T. et 3 lb de protéine par jour ou, durant toute la saison de paissance, 1,980 livres d'U.N.T. et 500 livres de protéine.

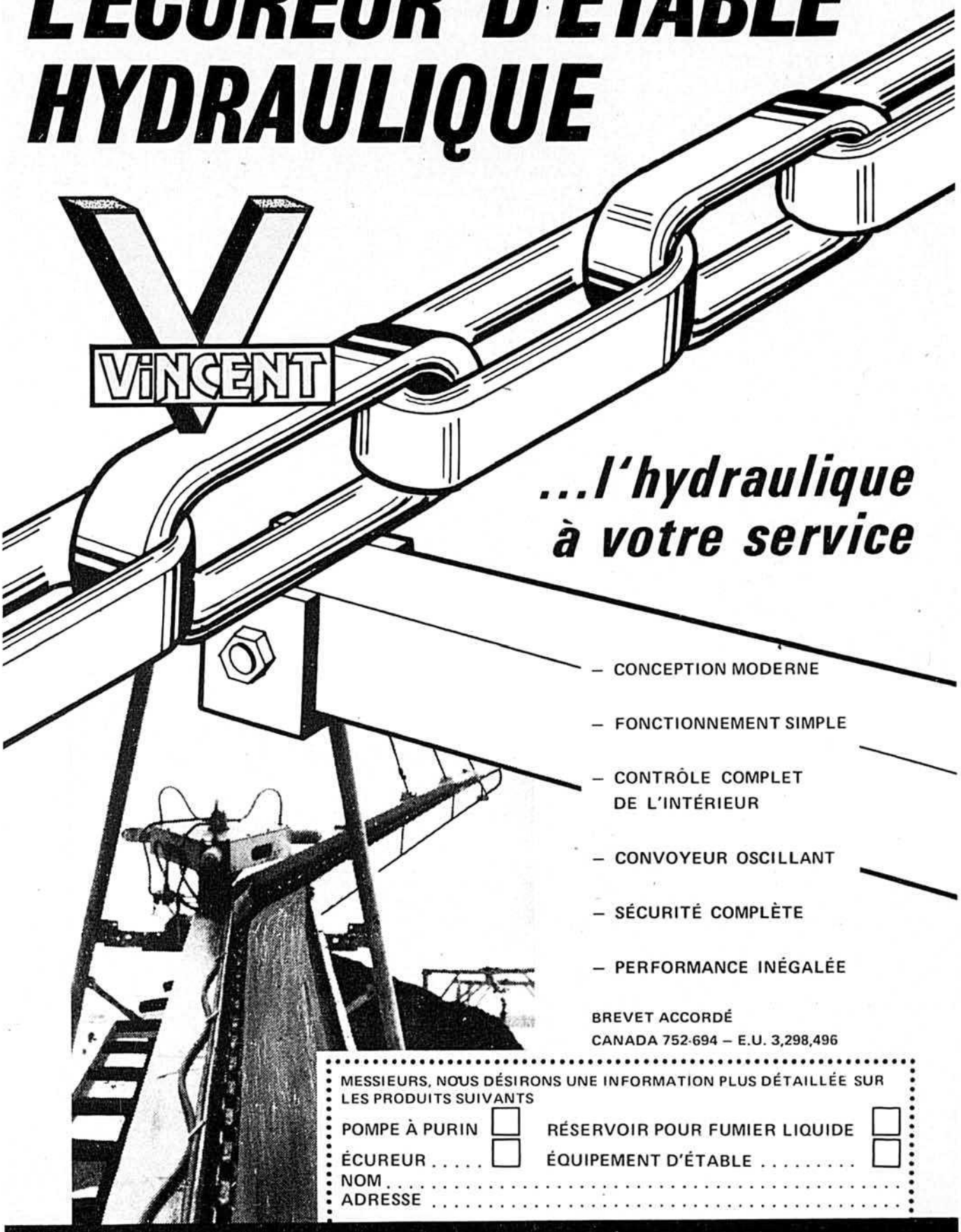
La quantité de protéine ainsi produite devrait satisfaire les exigences de notre unité animale mais il y aurait déficit de 3 lb par jour dans le cas des U.N.T. Pour combler ce déficit, au cours de la saison de paissance, il faudra environ 500 livres d'U.N.T., ce qui peut être fourni par 700 livres de grain.

Ceci pour la saison de paissance! Il reste à combler les besoins de chaque unité animale pendant la période de 200 jours qui reste dans l'année et, pour ce faire, il nous reste aussi 1.4 acre puisque, tel que précisé antérieurement, nos fermes gardent l'unité animale au taux de 2.4 acres chacune.

Cette étendue de 1.4 acre, avec un rendement moyen de 2 tonnes à l'acre, fournit 5,600 livres de foin ou son équivalent; or, en 1973, la teneur moyenne du foin était de 10% de protéine et 49% d'U.N.T. C'est dire qu'il y a là une production de 560 livres de protéine et 2,750 livres d'U.N.T.

Si on additionne les U.N.T. produites par le pâturage (1,950 lb) et celles que produisent les prairies (2,750 lb) de même que les livres de protéine produites par les deux récoltes (500 et 560), on arrive à une production de protéine suffisante dans le cas de l'unité animale de bovins de boucherie, mais déficitaire de 240 lb dans le cas des bovins laitiers; on arrive aussi à un déficit →

L'ÉCUREUR D'ÉTABLE HYDRAULIQUE



...l'hydraulique à votre service

- CONCEPTION MODERNE
- FONCTIONNEMENT SIMPLE
- CONTRÔLE COMPLET DE L'INTÉRIEUR
- CONVOYEUR OSCILLANT
- SÉCURITÉ COMPLÈTE
- PERFORMANCE INÉGALÉE

BREVET ACCORDÉ
CANADA 752-694 – E.U. 3,298,496

MESSIEURS, NOUS DÉSIRONS UNE INFORMATION PLUS DÉTAILLÉE SUR LES PRODUITS SUIVANTS

POMPE À PURIN ☐ RÉSERVOIR POUR FUMIER LIQUIDE ☐
ÉCUREUR ..... ☐ ÉQUIPEMENT D'ÉTABLE ..... ☐
NOM .....
ADRESSE .....

VINCENT DIVISION DES ÉQUIPEMENTS DE FERME
B. P. 460 ST-PIE, CTÉ. IBERVILLE., QUÉ. (J0H 1W0 (514) - 772-2429

N'ATTENDEZ PAS!

Faites vos propres réparations et fabriquez votre équipement MAINTENANT!

Seulement **$166.00 pour AC 180S**
$176.00 pour AC 225S

Taxes de vente provinciale et fédérale non comprises.
Approbation ACNOR.
Entièrement garantie.
F. à B. Toronto
Le prix comprend le casque avec les lunettes, la pince de mise à la terre, le porte-électrode, le câble de soudage, le câble d'entrée, la fiche murale et le réceptacle, et des échantillons d'électrodes.



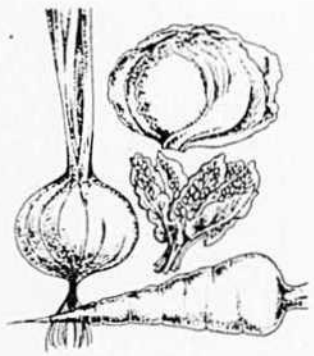
À: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal P.Q. H4R 1E6

LINCOLN WELDERS ®

LB2
Veuillez m'envoyer d'autres renseignements:
Soudeuse ☐ Marchand le plus près ☐
Nom .....
No et rue .....
Ville ..... Prov. .....

Contrôle efficace des mauvaises herbes dans la culture des **oignons**, de la **laitue**, des **épinards** et des **panais** avec le

CHLORO IPC
STAN-CHEM



Vous pouvez obtenir le Chloro IPC Stan-Chem chez votre fournisseur de produits pour la ferme, ou par l'intermédiaire de la succursale la plus proche de la Coopérative Fédérée.

de 270 livres d'U.N.T. par unité animale.

Augmenter le rendement des prairies pour réduire l'étendue

Pour combler ce déficit à même l'étendue de terre dont on dispose et en gardant le même nombre d'unités animales, il suffit d'augmenter les rendements en foin pour libérer une étendue de terre sur laquelle on produira des céréales.

En augmentant le rendement des prairies à 2.4 tonnes à l'acre, au lieu de 2 tonnes, on libère une étendue qui pourra produire assez de grain pour combler les déficits en U.N.T. Quant au déficit en protéine, dans le cas des bovins laitiers, il s'agit pour le combler de produire des fourrages plus riches en protéine. La solution est donc dans l'intensification des productions herbagères. Compte tenu du potentiel de nos sols, c'est très possible.

La production moyenne actuelle d'environ 2.0 tonnes de foin (ou 4,000 lb) par acre chez nos agriculteurs est moins de 50% du rendement fourrager potentiel; il y a donc place à l'amélioration. D'autre part, nous devons tenir compte du fait qu'il s'agit ici d'un régime presque exclusivement à une coupe et que les quelque 4,000 livres récoltées dans les champs représentent une bonne fraction des 5,000 lb couramment récoltées en parcelles où la fertilisation est adéquate.

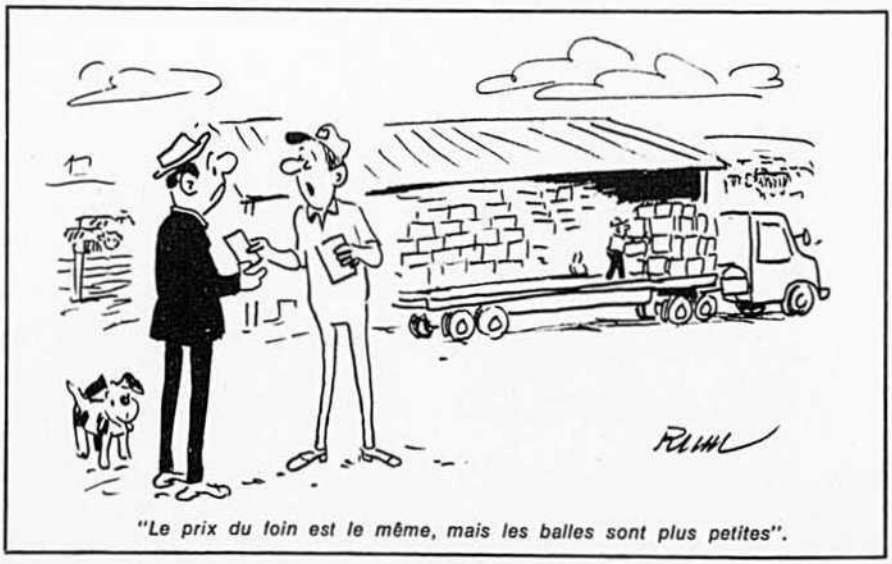
De toutes les techniques susceptibles d'augmenter le rendement de nos prairies, il en est une qu'on ne peut oublier; il va nous falloir en venir au régime d'au moins deux coupes par saison. Et pour y arriver, il va aussi falloir s'en aller vers les légumineuses, ou payer aux graminées une traite régulière à l'azote, ou les deux à la fois.

A deux coupes par année, le rendement passera facilement de 2 tonnes à l'acre jusqu'à 3¼ — 3½ tonnes. C'est une augmentation possible de 2,500 livres à l'acre. Or, si on consacre 1.4 acre par unité animale et si ce foin dose toujours 10% de protéine, on a là tout de suite une augmentation de 350 livres de protéine, en principe.

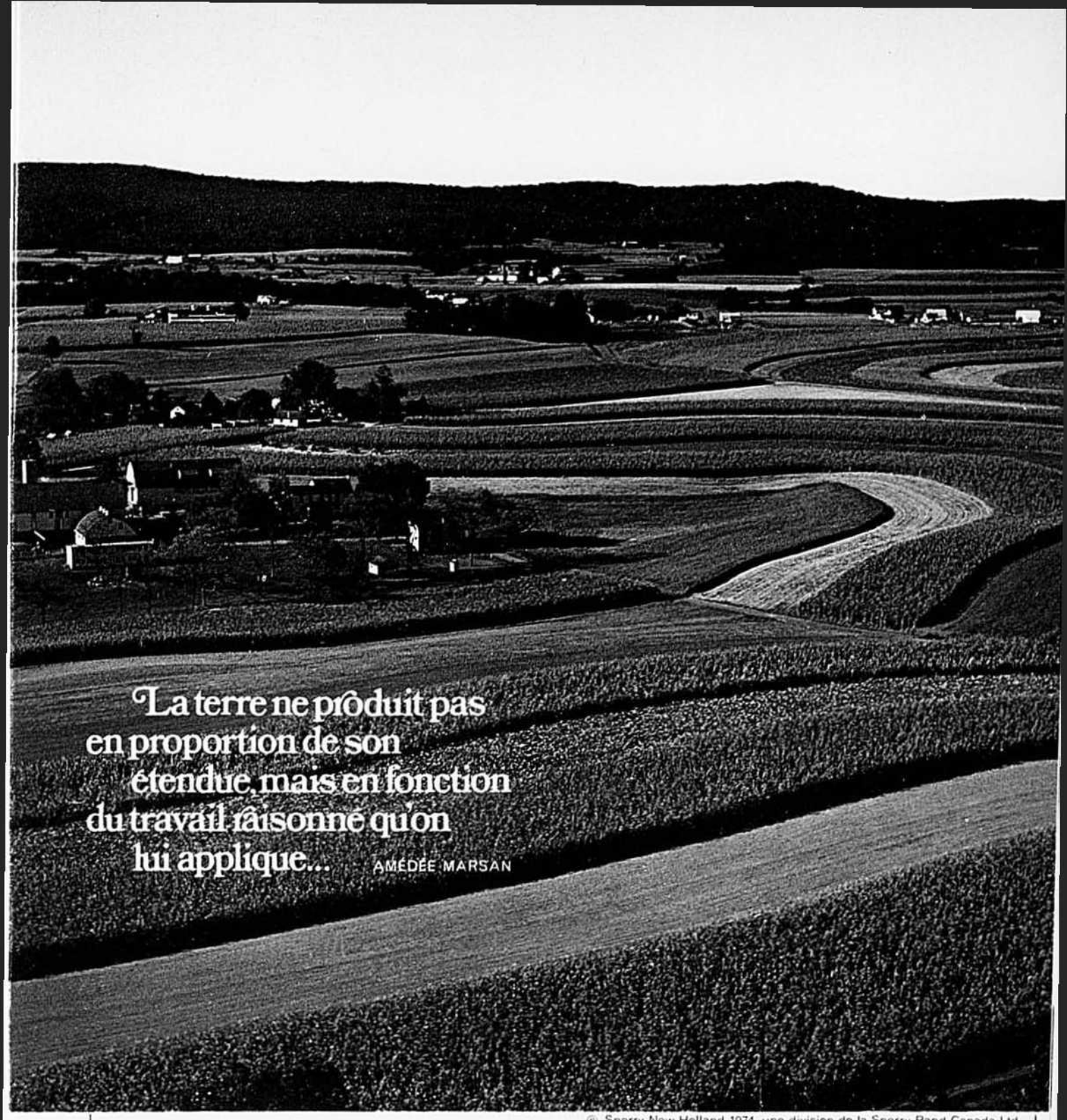
Egalement, on sait que pour atteindre le régime de deux coupes, il faut récolter les prairies à un stade de végétation moins avancé; il en résulte automatiquement un foin plus riche en protéine. Si le pourcentage en protéine augmente de 2% , un rendement total de 3¼ tonnes signifie 130 lb de protéine additionnelles.

Cette augmentation me semble d'autant plus réaliste qu'elle correspond à la différence de teneur protéique observée entre les agriculteurs récoltant le foin et les agriculteurs effectuant des ensilages d'herbe, d'où une acre d'herbe (6,500 lb. MS + 54% U.N.T. et 13% protéine) devrait subvenir au besoin d'hivernement en U.N.T. et en protéine d'une unité animale. 0.4 acre par unité animale devient donc disponible pour d'autres cultures.

Bien que nous ayons en principe atteint le niveau d'auto-suffisance protéique, il reste que les vaches ayant des productions journalières de plus de 40 lb auront besoin d'aliments plus concentrés. Approximativement 1,200 lb de grain par unité animale devraient être produites pour assurer l'auto-suffisance. Pour arriver à produire cette quantité de grain sur les 0.4 d'acre restant, il s'agit d'atteindre des rendements de 3,000 lb de céréales à l'acre, niveau réalisable d'après les chiffres des essais du C.P.V.Q. ☐



"Le prix du foin est le même, mais les balles sont plus petites".



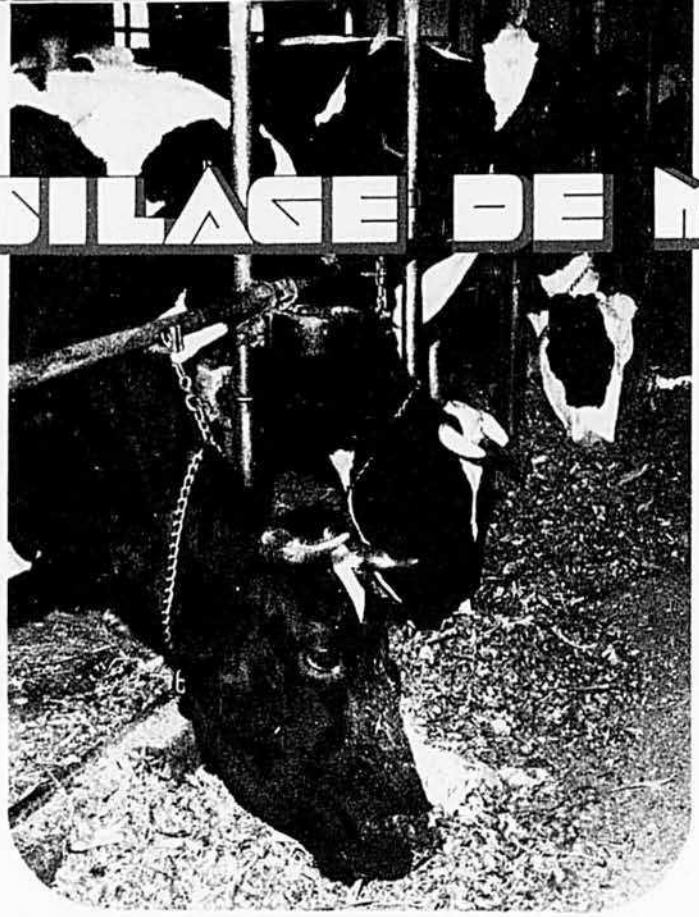
© Sperry New Holland 1974, une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

Notre terre est profonde et fertile. La culture de ses champs qui s'étendent à perte de vue a toujours représenté une tentation et un défi . . . une source de fierté pour tous ceux qui, par leur labeur, en récoltent la richesse. A ces travailleurs engagés qui ont su accomplir leur destinée, nous voulons dire aujourd'hui notre reconnaissance et notre admiration.

SPERRY NEW HOLLAND

Extrait de la série publiée en hommage à l'agriculteur canadien

L'ENSILAGE DE MAÏS, LES BOVINS EN RAFFOLENT



par Robert Elie, agronome

L'ensilage de maïs a sa place sur toutes les fermes où il est possible de le cultiver, parce qu'il est un facteur important dans l'abaissement du coût de production du lait. Une expérience de 50 ans nous permet de croire que l'ensilage de maïs est bien adapté à la physiologie de la vache, tant laitière que de boucherie.

Les silos montent et le maïs pousse maintenant jusque dans des régions où l'idée d'ensilage était encore "pour les autres" il y a à peine quelques années. Pourquoi? Parce qu'on possède des variétés plus hâtives, parce qu'on a appris à cultiver le maïs, parce que cette plante à fort rendement d'U.N.T. s'insère très bien dans tout programme de culture et tout programme d'alimentation dans une ferme d'élevage.

Les silos sont des modes d'entreposage mais ils sont aussi et de plus en plus des systèmes d'alimentation qui peuvent servir douze mois par année chez le cultivateur qui veut tirer plein parti de ses investissements et plein profit des récoltes qui conviennent.

Même si on fait de plus en plus de place aux foins verts dans les silos, notamment à la luzerne, c'est encore le maïs qui y a la place de choix. Les lignes qui suivent ont trait seulement à l'ensilage de maïs et plus spécialement à sa place dans l'alimentation des bovins.

L'ensilage, c'est un fourrage, ou un aliment volumineux et grossier, au même titre que le foin sec. Il peut remplacer le foin en grande partie, dans l'alimentation des bovins seulement.

Les moutons pourraient à la rigueur en consommer, mais non pas les monogastriques comme le porc; il n'est pas poison pour eux mais ceux-ci ne peuvent le digérer. Il en est de même pour les veaux, dont l'estomac fonctionne comme celui d'un monogastrique durant quelques mois.

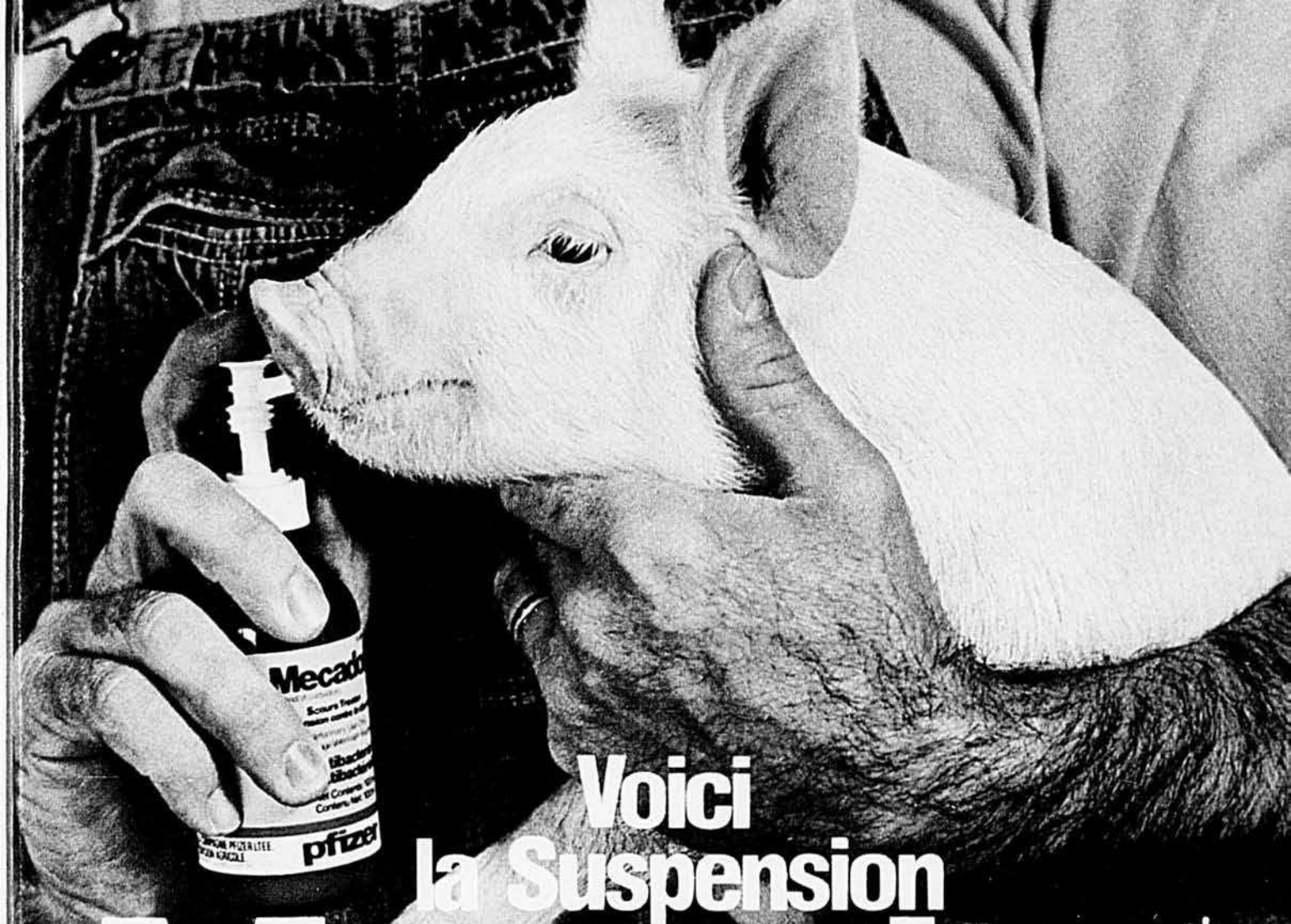
Un aliment avantageux

Même si sa teneur en protéines est faible (2 à 2.3% de protéine brute, base humide), même s'il est légèrement déficient en soufre, même si son rapport calcium-phosphore est 1/1 alors qu'il doit être 2/1 dans la ration, l'ensilage de maïs est un excellent aliment. Il s'agit de le compléter adéquatement.

Par les temps qui courent, alors que la main-d'oeuvre est un problème majeur, la pratique de l'ensilage n'est pas à dédaigner parce qu'elle offre la possibilité de tout mécaniser, depuis le champ jusqu'à la crèche de l'animal.

Cultiver du maïs pour fins d'ensilage est une façon de produire un fort volume d'unités nutritives à l'acre (U.N.T.). Un rendement de 15

→



Voici la Suspension Mecadox*

contre la diarrhée

Nouvelle réponse à un problème complexe.

Partout au pays, les éleveurs de porcs connaissent l'efficacité du Mecadox* à prévenir et à contrôler la vibriose (dysenterie porcine). Maintenant, Mecadox* vous est offert en suspension orale pour combattre un des maux les plus complexes: la diarrhée chez les porcelets (diarrhée bactérienne due à E. coli).

Dans de récentes épreuves pratiques au Canada et en Grande-Bretagne, la Suspension Mecadox* contre la diarrhée s'est révélée efficace pour traiter la diarrhée chez les porcelets et pour la prévenir chez les sujets sains de la même portée.

Voyez votre fournisseur de produits pour la santé animale et demandez la Suspension Mecadox* contre la diarrhée, offerte en bouteille de 100 ml avec pompe à doser pour une administration facile de Mecadox* en dose de 1 ml.

Pfizer LA COMPAGNIE PFIZER LTÉE, DIVISION AGRICOLE.
MONTRÉAL, QUÉBEC
*Marque déposée—usage autorisé

pfizer



Voici les grands espaces.

Notre but: vous fournir une charrue qui ne bloque jamais. Jamais. Nous avons donc porté à 18" la largeur du sillon.

Nous avons allongé l'age pour laisser passer plus de débris.

Puis avons aménagé un espacement prononcé de 3' entre les socs.

A tout prendre, vous avez huit pieds carrés de dégagement.

Mais les charrues MONOFRAME offrent plus que les larges espaces.

Nos charrues sont conçues pour résister à la culture rapide d'aujourd'hui. Forts attelages. Versoirs renforcés. Les coutres exclusifs montés sur caoutchouc assurent assez de pression vers le bas, mais peuvent franchir avec souplesse roches et pierres.

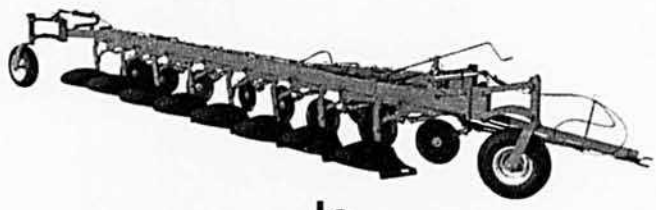
Evidemment, il nous faut mentionner aussi comme atout le dispositif qui vous permet de poursuivre le labour quand un versoir heurte une pierre: le système hydraulique relève ce versoir pour franchir l'obstacle puis le remet en place dans la terre . . . sans que vous quittiez le tracteur!

Il y a aussi notre nouvelle charrue de la série 2500, qui vous permet de vous déplacer sur le terrain ou dans le sillon. De fait, c'est la seule dotée d'un versoir à ajouter à l'avant. Et il existe deux versoirs à ajouter à l'arrière.

Donc, si vous êtes en quête de charrues conçues pour la culture rapide et ininterrompue d'aujourd'hui, voyez sans tarder l'homme des grands espaces . . . votre concessionnaire Allis-Chalmers.

Allis-Chalmers, Rumely Ltd., Toronto, Ontario M1L 3X8 et Régina, Saskatchewan S4P 3H1.

MONOFRAME est une marque d'Allis-Chalmers.



La puissance dominante en agriculture

ALLIS-CHALMERS

Endroits ou voir la puissance dominante en agriculture
ALLIS-CHALMERS

Québec

J. O. Lévesque Limitée
Bedford, Cté Missisquoi
(514) 248-3320

L. P. Forest
L'Epiphanie, Cté Assomption
RR 1
(514) 588-3107

Paul Aimé Clermont
161 Pied de la Côte,
Cté Maskinongé
(819) 227-2023

Louida Payeur Inc.
RR #4, Sherbrooke
(819) 569-7483

François Charlebois
RR 2, Lachute, Cté Argenteuil
(514) 537-3770

Freddy Marcoux
St-Elzéar, Cté Beauce
(418) 387-5883

Garage Paul André Gagnon
3ième Rang, St-Michel,
Cté Bellechasse
(418) 884-2271

Garage Bernard Marchand
St-Télesphore, Cté Soulange
(514) 269-2103

Letendre Mach Enrg.,
Boul. Pinard, St-Thomas D'Aquin
(514) 796-3330

Lafrenière Tracteur Enrg.,
Ste-Anne de La Pérade,
Cté Champlain
(418) 325-2446

tonnes à l'acre fournit 5 à 6,000 unités nutritives, lequel peut aller à 8,000 dans le cas d'un rendement de 20 tonnes; un tel rendement est possible chez tous ceux qui savent le cultiver.

Sur une base de 90% de matière sèche, le maïs apporte assez facilement de 55 à 60 U.N.T. au 100 livres, quand on sait que le foin sec n'apporte souvent qu'entre 45 et 50 U.N.T.

Parce que les animaux l'aiment

L'ensilage de maïs est un aliment savoureux. Les animaux l'aiment au point que l'éleveur peut s'y tromper. Il peut servir un ensilage que ses animaux mangeront avec appétit mais dont la valeur sera réduite parce qu'il aura trop chauffé et que sa digestibilité sera moindre, ou encore qu'il contiendra trop d'eau.

Cependant, sa saveur est un bon point en sa faveur. Cette saveur fera que la vache pourra se rendre à son maximum de consommation de matière sèche. On sait que la vache devrait manger 3 livres de M.S. par 100 livres de poids vif, par jour. Si on lui donne simplement du foin de bonne qualité, elle limite sa consommation à 2½ livres. Pour une vache de 1,200 livres, la consommation de foin sera de 30 livres par jour. On peut servir 15 livres de ce foin et 65 livres d'ensilage et la même vache absorbera 36 livres de M.S. par jour. Cela se traduit par une augmentation de rendement en lait.

Certains éleveurs auront entendu d'autres éleveurs dire qu'on ne devrait pas servir plus de 40 livres d'ensilage par jour. C'est faux! Théoriquement, la seule limite est l'appétit de l'animal.

En pratique cependant, étant donné que l'ensilage de maïs n'est pas un aliment complet, que sa teneur protéique est trop faible, il faut l'équilibrer par un apport de moulée pour que les vaches donnent un plein rendement.

A ce sujet, il faut distinguer entre bovins de boucherie et bovins laitiers. La **vache de boucherie**, de même que les bovins d'engraissement, peuvent être alimentés seulement à l'ensilage auquel on peut ajouter une ou deux livres de suppléments par jour, surtout pour les plus jeunes sujets ou les vaches vêlées. Les derniers 60 jours de finition peuvent être faits seulement au maïs-grain avec un peu d'ensilage. →

GRATIS!



Suggestions pour augmenter vos profits, économiser argent et main-d'oeuvre dans vos travaux de rénovation avec du BÉTON fait de Ciment "Canada-Lafarge".

CIMENTS CANADA LAFARGE LTÉE
Service publicité et promotion des ventes
B.P. 490, station B
Montreal 110, P.Q.

Nom _____

_____

Adresse _____

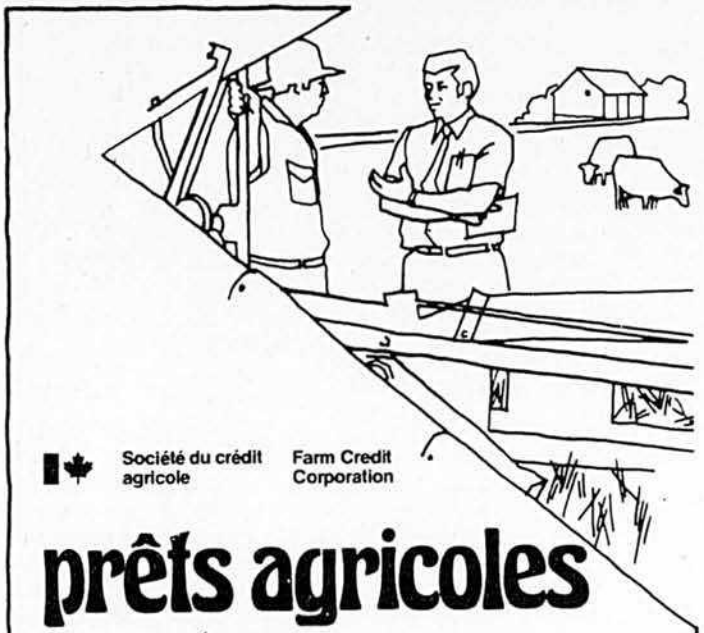
_____

B-3-75

Le mois prochain dans

Le Bulletin des agriculteurs

- Un bon tracteur d'occasion, ça peut se trouver
  par Guy Jacob, agronome et ingénieur
- Ceux qui vivent d'espoir
  un reportage de Georges Guy
- Le béton rend de grands services
  par Simon-M. Guertin, agronome et ingénieur



Société du crédit agricole Farm Credit Corporation

prêts agricoles

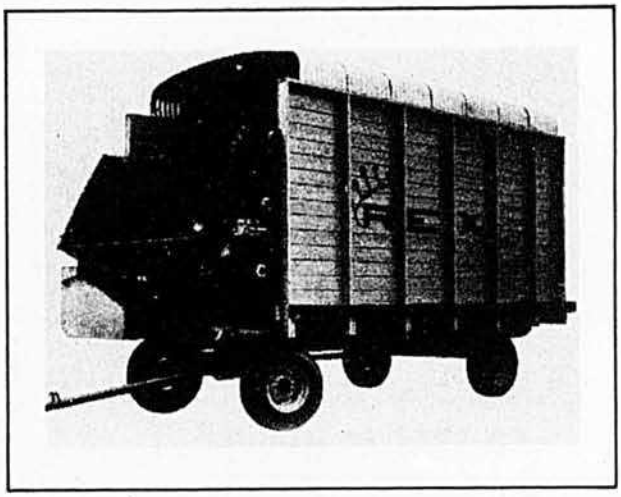
Un service FEDÉRAL de crédit et de consultation financière offrant:

1. DES PRÊTS HYPOTHÉCAIRES À LONG TERME visant à aménager des exploitations agricoles rentables.
2. DES PRÊTS DE SYNDICAT visant à faire échec au coût élevé de la possession individuelle des machines et des bâtiments.

Communiquez avec le conseiller en crédit SCA de votre région ou écrivez à:

Société du crédit agricole,
Place Laurier, Suite 410B,
Casier Postal 3600,
2700 boulevard Laurier,
Ste-Foy,
Québec, P.Q. G1V 4C7.

COFFRES À FOURRAGES REX



- les doigts d'alimentation forcée prélèvent uniformément la charge pour assurer un déchargement rapide.
- coffres de 14', 16' et 18' de long, à deux ou trois batteurs, déchargement à gauche ou à droite.

Complément d'information et nom du plus proche concessionnaire: communiquer avec:

J.F. **J. F. Farm Machinery Ltd.**
Box 1060, Exeter, Ontario N0M 1S0
Tél. (519) 235-1021

Distribution: **Gérard Paquette**
Représentant manufacturier
a/s **de Léo Dupont**
St-Dominique, comté de Bagot, Québec
(514) 773-3250

Quant à la **vache en lactation,** on conseille de donner 1 livre de foin par 100 livres de poids et le reste des exigences peut être satisfait par l'ensilage de maïs et, évidemment, les concentrés.

Le foin est recommandé pour favoriser une meilleure digestion et surtout pour maintenir le % de gras du lait, qui a tendance à baisser quand on sert seulement de l'ensilage. Par exemple, une vache de 1,400 livres devrait manger 42 livres de M.S. par jour. On pourrait combler ces exigences avec 14 livres de foin et 85 livres d'ensilage de maïs à 70% d'humidité, par jour.

Il ne faudrait pas oublier qu'il est important de faire analyser le % d'humidité de son ensilage. Il n'est pas indifférent en effet de servir de l'ensilage à 70 ou 85% d'humidité.

Une vache de 1,200 livres qui mange 60 livres d'ensilage dosant 23% de M.S., (ou 77% d'humidité) absorbe en réalité 13.8 livres de M.S. tandis que celle qui mange 60 livres d'ensilage à 36% de M.S. en absorbe 21.6 livres. La différence égale 7.8 livres de M.S., ce qui est l'équivalent de 9.0 livres de foin par jour.

Il y a ensilage et ensilage

Cette année, les ensilages faits avant le 23 septembre sont gorgés d'eau tandis que les derniers faits peuvent doser 40% de M.S. et plus. Ceux dont l'ensilage dose 85% d'humidité devront limiter la quantité d'ensilage parce qu'il y a danger de satisfaire l'appétit de la vache sans satisfaire ses exigences de production. Il n'y a que le programme alimentaire qui nous guidera dans ces cas-là.

Cette réalité nous invite à insister sur l'importance de bien déterminer le temps de la mise en silo. Le maïs-ensilage devrait être récolté au stade de pâteux dur.

Le tableau de la page 73, établi par les spécialistes de la Station fédérale de Recherches de Lennoxville, le montre bien.

En pratique, l'ensilage devrait se faire à la fin de septembre et même au début d'octobre, à moins que quelques bonnes gelées viennent faire sécher le maïs. La gelée n'affecte pas la valeur nutritive. Elle ne fait que diminuer la teneur en eau du maïs.

Pour en arriver à cette cédule, il y aurait lieu d'adapter la variété à la zone où vous êtes situés. Par exemple, dans la zone A (2,500 à

2,700 U.T.M.), on devrait semer du maïs hybride de 2,900 U.T.M.

Dans la zone B (2,300 à 2,500 U.T.M.) il faudrait semer des hybrides de 2,700 U.T.M.

Un autre détail qui a son importance est la longueur de coupe de l'ensilage. On devrait régler la fourragère pour une coupe de 3/8". Si l'on hache plus gros, le tassage se fait moins bien, mais si l'on hache plus fin, soit 1/4", il y a danger de provoquer le renversement de la caillette chez la vache.

Stade de maturité	Pâteux mou	Pâteux	Pâteux dur
Teneur en M.S. (%)	25.4	30.3	33.3
Prot. brute	8.3	7.9	8.1
Cellulose brute	26.2	23.1	21.8
M.S. d'ensilage consommée /jr/100 livres poids	1.95	2.13	2.31
Production lait/jr/vache	39 livres	42	43

Que penser de l'urée dans l'ensilage?

Il est sûr que l'urée n'ajoute aucune énergie. Le taux recommandé par le fabricant est de 0.5%, ce qui correspond à 10 livres par tonne d'ensilage. A cette quantité, vous augmentez le niveau protéique de l'ensilage de 1%, soit de 2% à 3.0%. Mais cela d'une façon théorique seulement. En effet, une si petite quantité d'urée se répartit très mal à l'intérieur d'une tonne de matériel. De plus, si votre ensilage contient plus de 70% d'humidité, l'eau aura tendance à véhiculer l'urée vers le bas du silo. Il y aura perte par écoulement et la répartition sera de 3, 4 ou 5 fois supérieure dans le bas du silo que dans le haut. A ce moment-là, il y a danger pour la vache.

Autre chose: des expériences conduites par le docteur Conrad, de l'Université de l'Ohio, U.S.A., ont démontré que 80% de l'urée s'était transformé en ammoniaque en dedans de 60 jours dans l'ensilage.

Il y aurait un dernier inconvénient à l'urée dans l'ensilage; c'est que les moulées qui contiennent des suppléments dosant plus de 40% de P.B. atteignent déjà une concentration d'urée raisonnable et la grosse productrice s'expose à dépasser les normes de prudence si on lui sert en plus de l'ensilage qui contient de l'urée. Cet inconvénient serait beaucoup moins important pour le "feeder", le "steer" ou la vache de boucherie qui ne mangent pas de moulée.

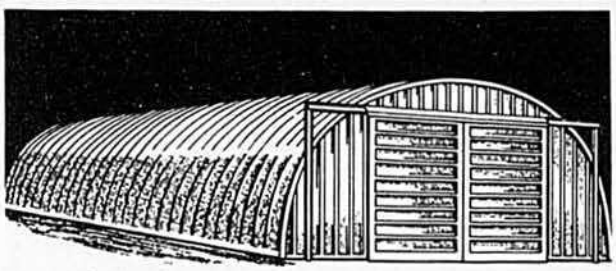
L'ensilage et la vache tarie

L'ensilage de maïs n'est pas l'aliment recommandé pour la vache tarie. Si la vache tarie est déjà en bonne condition, l'ensilage favorisera l'accumulation des graisses au niveau de son foie et ces gras, en prenant la place du tissu du foie, empêchent le foie de jouer son rôle. En plus, ces gras sont pratiquement irréversibles de sorte que si la vache a besoin d'un surplus d'énergie pour atteindre son sommet de production après le vêlage, elle ne peut récupérer cette réserve et elle présente alors les symptômes de l'acétonémie. En période de lactation, le maïs-ensilage ne présente pas cet inconvénient. Donc, pour la vache tarie, 10 livres d'ensilage par jour, tout au plus!

→

Rabais de l'usine $1,289

(offre de durée limitée — susceptible de changer sans préavis)



Jusqu'à épuisement des stocks actuels, le fabricant remet un rabais comptant sous forme de chèque au porteur de $1,289 sur le prix de liste de $9,586 à la livraison du bâtiment. Les rabais de l'usine sont offerts sur toutes les autres dimensions de bâtiments, de 25' à 75' de largeur, sans limite de longueur.

- Grandes portes
- Capacité de 46,000 boisseaux
- Espace utilisable à 100%
- L'idéal comme remise d'outillage, entrepôt de grain, bâtiment du bétail, atelier, usages commerciaux et industriels.

Brochure gratuite en couleurs et renseignements: Téléphonez à frais virés ou postez le coupon sans délai

$1,289 $1,289

40'x100' Bâtiment Tout-acier

SEULEMENT $1.72 pi.ca.

Prix de liste $9,586 moins rabais d'usine comptant $1,289

MAINTENANT $8,297

f.a.b. Terrasse-Vaudreuil

$1,289 $1,289

Nom .....

Adresse ..... Tél. .....

Ville ..... Prov. ..... Code postal .....

Date prévue de construction .....

Dimensions prévues du bâtiment: ..... de largeur sur ..... de longueur

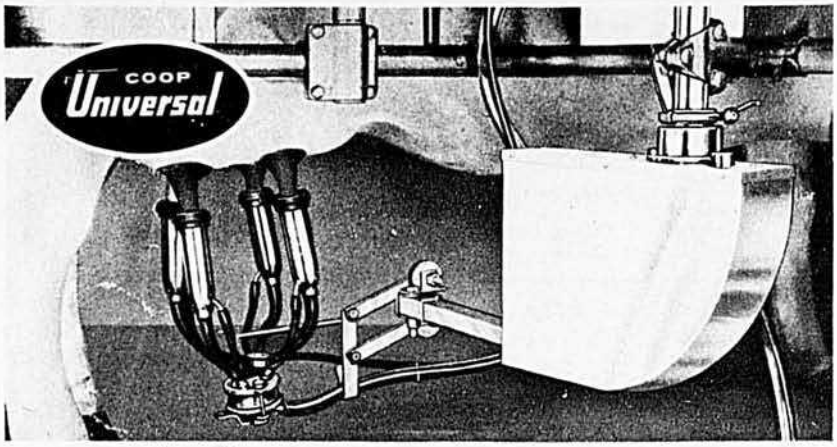
DURAFORME INC.

121, 7e avenue, Terrasse-Vaudreuil, P.Q. J7V 6B2

Téléphonez à frais virés: (514) 453-4761 LB-3/75

DURAFORME

EFFICACITÉ

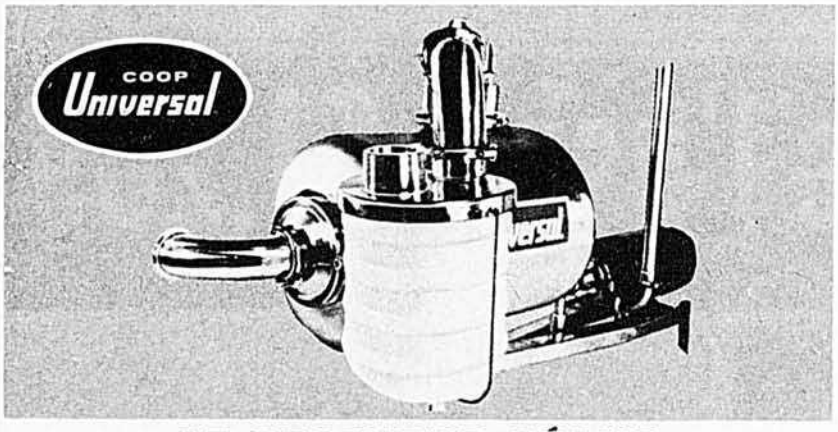


UNITÉS À RETRAIT AUTOMATIQUE

LES AVANTAGES PRATIQUES DE CETTE MACHINE:

- Protection du pis et des trayons
- Économie de main-d'oeuvre permet à un seul homme de traire 6 ou 8 unités en même temps.
- Le travail de l'opérateur se résume à nourrir les vaches par le contrôle électronique, laver et préparer le pis, mettre l'unité de traite en marche.

DURABILITÉ



LE RECEVEUR GÉANT

Un problème de rapidité de manutention du lait? Le receveur géant CO-OP universal est l'équipement tout désigné.

Capacité de 20 gals. américains et pompe de 2 hp. Fabriqué en acier inoxydable. Il s'adapte à une tuyauterie de 2, 2 1/2 ou 3 pouces.

RENTABILITÉ

DÈS MAINTENANT LES PRODUCTEURS LAITIERS DU QUÉBEC AYANT UN SALON DE TRAITE PEUVENT SE PROCURER CES ÉQUIPEMENTS NOUVEAUX ET INDISPENSABLES.

Voyez aujourd'hui votre spécialiste CO-OP en outillage laitier ou écrivez directement:

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES
1055 ouest, rue du Marché Central, Montréal, P.Q.

Parlant d'acétonémie, une rumeur veut que l'ensilage, étant acide (un excellent ensilage doit avoir un pH de 4.3 ou moins), cause chez la vache de l'acidose dans le sang et même de l'acétonémie. C'est absolument faux!

Les acides de l'ensilage sont des acides volatiles qui s'éliminent très rapidement au niveau du rumen et qui n'entrent nullement dans la circulation sanguine.

L'ensilage et les veaux

Les remarques soulignées au début nous invitent à ne pas donner de l'ensilage aux génisses laitières avant l'âge de 8 mois. Et encore là, il faut être prudent. Le meilleur aliment, pour la génisse d'élevage, c'est encore le bon foin. Le foin est important pour développer au maximum le rumen et la capacité future de la vache. On peut quand même donner quelques livres d'ensilage pour familiariser la génisse avec cet aliment. Si l'on en donne trop, on risque de satisfaire son appétit sans satisfaire ses besoins de croissance. Même chose pour les taures gestantes, sauf qu'on peut augmenter la quantité à environ 15 livres par jour.

Pour tout dire . . .

Quelle que soit la catégorie d'animaux auxquels on le sert, il faut appliquer à l'ensilage la règle qui s'impose chaque fois qu'on sert un nouvel aliment: il faut adapter l'animal progressivement.

En pratique, on doit prendre une dizaine de jours pour passer de 0 livre à la quantité maximum qu'on se propose de donner. Cette façon de procéder donne à la flore bactérienne le temps de se développer.

Une autre remarque importante. Quand on a fini d'emplir le silo, il vaut mieux attendre de 10 à 15 jours avant de commencer à servir l'ensilage aux vaches. Durant ces jours-là, on montera dans le silo tous les jours pour parfaire le tassage et diriger ainsi la bonne fermentation. La vache préfère un ensilage bien fermenté à un ensilage trop vert.

Enfin plusieurs se demandent s'il est dangereux de servir l'ensilage gelé aux vaches. Je crois sincèrement que, si les vaches ne sont pas privées quotidiennement, il n'y a aucun danger parce qu'elles vont consommer lentement pendant que la chaleur de l'étable et sa propre haleine feront dégeler l'ensilage.

Définitivement, l'ensilage de maïs a sa place sur toutes les fermes où il est possible de le cultiver. □

LA RECHERCHE À VOTRE PORTÉE

(en collaboration avec les chercheurs de la Station de Lennoxville)

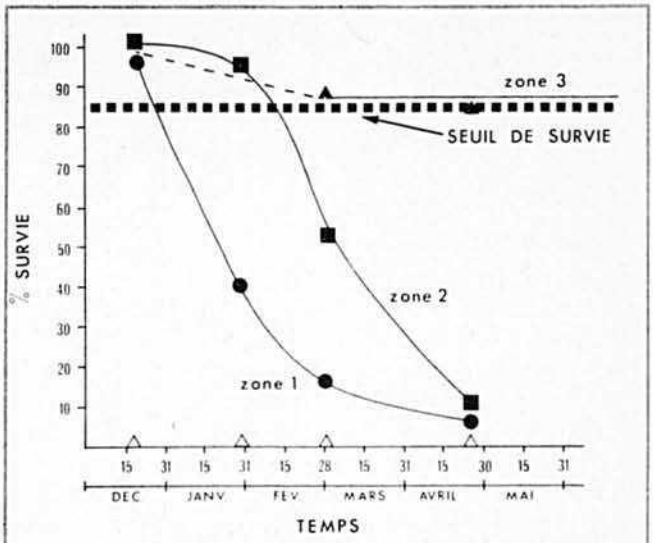
On commence à prévoir comment la luzerne sortira de l'hiver

On possède des variétés de luzerne qui sont adaptées à toutes nos zones agricoles. Par ailleurs, on connaît les bons traitements, de fertilisation et de régie, à donner à la luzerne pour la faire s'implanter et persister. On sait aussi qu'il faut un sol presque neutre et bien égoutté.

Connaissant tous ces pré-requis, et les respectant, on serait en droit de les avoir ces 4 à 6 tonnes de foin promises, et pendant plusieurs années. Pourtant, il arrive que nos luzernières ne se réveillent pas au printemps; les printemps 1974 et 1973 resteront mémorables à cet égard. Il était donc urgent que l'on se penche sérieusement sur ce problème, dans le but d'essayer de jeter un peu de lumière sur les facteurs qui limitent la survivance de cette plante qu'on appelle la reine de nos plantes fourragères.

Durant l'hiver 1973-74, des équipes des stations fédérales de Normandin, La Pocatière, Ste-Foy et Lennoxville ont prélevé régulièrement des échantillons de luzerne sur deux fermes fédérales de recherche, ainsi que sept fermes privées, soit celles des finalistes du concours provincial de luzerne.

Le but de ces prélèvements était de vérifier en laboratoire l'état d'adaptation et de survie de cette culture, à différentes dates au cours de la saison froide. Exemple: sur 100 plants pris au hasard dans un champ si 80 →



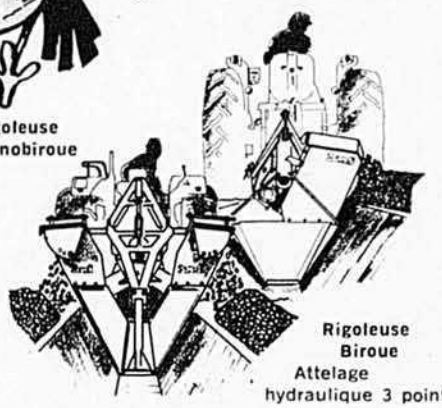
Variation du taux de survie au cours de l'hiver 1973-74 dans la région de l'Estrie-Montréal (—●—), région de Québec (—■—) et région du lac St-Jean-Saguenay-La Pocatière (—▲—).

voici SAME ... avec un système exclusif à quatre roues motrices

Dondi



Rigoleuse Monobiroue

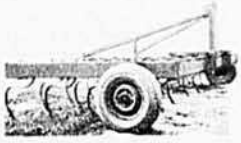


Rigoleuse Biroue
Attelage hydraulique 3 points

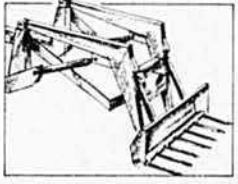
FABRICATION jd-ber

Chenilles Dondi
Standard ou élargies
Type Marais
pour tracteurs 65 à 80 HP.





Vibro-Culteur, HYD, 3 pts, à dents fines — 32 à 64



Chargeur Hydraulique
4 cylindres double effet



Fraise Dondi — 5 catégories
Largeur de 40" à 120"

POUR PLUS D'INFORMATIONS, ADRESSEZ-VOUS À

COMPTOIR AGRICOLE
SABREVOIS, QUÉ. J0J 2G0
Distributeur pour le Québec
Joseph Bernard, rep.

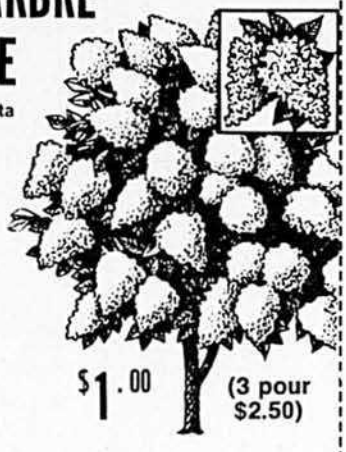
514/346:9431 DÉPOSITAIRES DEMANDÉS

CULTIVEZ UN ARBRE HYDRANGÉE

(Hydrangea Paniculata Grandiflora)

Des Bouquets de Fleurs Blanches Géantes qui changent d'un ravissant Rose à Pourpre.

POUR PLANTATION PRINTANIÈRE



$1.00 (3 pour $2.50)

Tous les jardiniers d'agrément aiment à voir cet arbre Hydrangée en plein épanouissement. C'est un arbre ornemental attrayant qui se développe au soleil, à l'ombre ou ombre partielle. Vous recevez arbustes de pépinière, sains et vivaces, 1-2 pieds de haut et 1-2 ans, jamais transplantés, qui peuvent s'accroître en arbre Hydrangée de 8-25 pieds de hauteur en suivant nos instructions simples. En fleur de mi-été jusqu'à la gelée avec bouquets de fleurs blanches de 8 à 12" en forme de cône qui tournent couleurs Rose et Pourpre à l'automne. Tout ce que nous demandons pour ces souches de plantation est $1.00 – 3 pour $2.50. Les fleurs sont excellentes à couper. N'attendez pas — Soyez le premier dans votre voisinage à cultiver l'Hydrangée en forme d'arbre. Expédiez votre commande maintenant pour notre plus bas prix.

N'envoyez pas d'argent – expédiez le coupon ci-bas et payez le facteur sur réception pour plantation d'automne plus les frais. Il faut que vous soyez satisfait sur inspection, ou retournez avant 10 jours pour remboursement du prix d'achat.

Expédiez ce coupon aujourd'hui!

☐ 1 Hydrangée – $1.00
☐ 3 Hydrangées – $2.50
☐ Paiement inclus — Ajoutez 35¢ et nous expédions port-payé

NOM .....

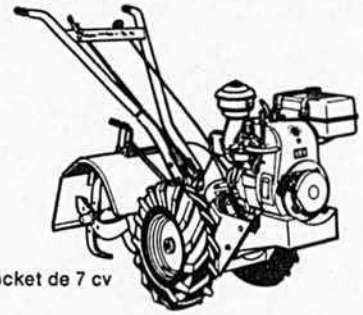
ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. TH-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

AU-DESSUS DE TOUTES!

Ariens



Rocket de 7 cv

BÊCHEUSE ROCKET ARIENS pour le jardinier sérieux

La bêcheuse de 7 chevaux Rocket Ariens, de construction robuste et de grand travail, est destinée au jardinier sérieux qui en a passablement à cultiver. Atouts: moteur monté à l'avant, mancherons pivotants d'un côté à l'autre, deux vitesses avant, deux marche arrière, toutes commandes à la portée des doigts.
Largeur normale de bêchage de 20", réglable de 12" à 28" avec un nécessaire de rallonge. Profondeur de travail réglable jusqu'à 9".
Avec la Rocket Ariens, quel bon bêchage!

Distribué exclusivement au Québec par **MORIN EQUIPEMENT (1973) Ltée**
98, ave du Parc Industriel, Longueuil
2075, Branly, Ste-Foy, Qué.

Pour de plus amples informations:
Nom .....
Adresse .....
Comté..... Code.....

repoussent normalement, le taux de survie de ce champ est de 80%.

A la fin de l'hiver 1973-74, le taux de survie a été réduit à 6% dans la région de l'Estrie-Montréal (Zone I), à 10% dans la région de Québec (Zone II) alors qu'il s'est maintenu au-dessus de 87% dans la zone Lac St-Jean-Saguenay-La Pocatière (Zone III) selon la moyenne des luzernières observées.

La découverte la plus surprenante et la plus significative fut que, dès le début du mois de février, les taux de survie dans les zones I et II avaient baissé **en dessous du seuil de survie** de 87% considéré comme le taux minimal acceptable pour qu'une luzernière puisse se perpétuer normalement. L'absence de couverture de neige et l'alternance des températures trop élevées au-dessus du point de congélation, suivies de périodes très froides au cours de janvier, furent deux facteurs limitatifs dominants qui firent dégringoler la courbe de survie dans la zone I. L'alternance gel-dégel de la couronne alors que l'eau de pluie s'infiltrait à travers la neige pour pénétrer dans le sol, furent deux facteurs limitatifs observés au cours des mois de janvier et février dans la zone II. Le déchaussement avait commencé à faire ses ravages dans une luzernière de la zone I dès le mois de décembre accusant alors une moyenne de survie de 91% à ce moment-là. Le mois de janvier 1974 a réussi à dévaster 80% de la luzernière gagnante du championnat provincial de luzerne, soit celle de Marcel Rodier à St-Valérien de Shefford. Les luzernières du Saguenay-Lac St-Jean ainsi que La Pocatière maintiennent des valeurs supérieures au seuil de survie, cette zone jouissant d'une bonne couche de neige qui ne fut pas perturbée au cours de l'hiver. Une luzernière à Jonquière accusa un taux de survie de 21% mais, dans ce cas, l'agriculteur avait pratiqué une coupe vers la mi-septembre, ce qui est contraire aux règles élémentaires de régie.

On savait donc, bien avant que la végétation ne démarre au printemps 1974, qu'il y avait des dommages sérieux dans nos luzernières des zones I et II.

Que feront nos luzernières dans quelques semaines?

En présence de ces événements du printemps 1974, faudrait-il décrire la luzerne comme une culture annuelle à tendance vivace? Définir les données d'un problème, c'est y trouver une solution. Or, les données que l'on possède ne permettent pas de conclure que la luzerne doit périr tous les hivers. Découvrons quand la luzerne périt, comment et pourquoi elle se comporte en culture annuelle, et nous cultiverons désormais une plainte vivace.

Par exemple le printemps 1975 promet d'être plus intéressant.

Nos travaux en vue d'évaluer les chances de survie de la luzerne après l'hiver en cours, qui ont commencé l'automne dernier, nous avaient laissé penser que, contrairement à l'automne 1973, la luzerne n'avait pas, à l'automne 1974, atteint le seuil d'endurcissement prévu pour maintenir une survivance normale.

Par contre, les résultats des taux de survie de la luzerne échantillonnée en janvier et février 1975 sont très bons.

Même si la luzerne n'avait pas atteint son maximum d'adaptation l'automne dernier, il appert que cette légumineuse n'était pas encore endommagée à la fin de février, le climat ayant été favorable.

Les résultats de l'hiver en cours nous indiquent que les mois de janvier et février constituent une période très critique pour la luzerne.

A toute fin pratique, les trois premiers mois de la période hivernale qui est sur le point de prendre fin laissent prévoir une bonne reprise de la végétation d'ici quelques semaines.

A moins que .....

Alain Pesant, Lennoxville

En principe, on n'aurait pas besoin de travailler le sol

Il n'existe aucune structure anatomique ni aucun processus physiologique propre aux plantes qui imposent la préparation du sol. On n'a qu'à observer la végétation dans les champs vierges et celle qui pousse dans le sol qu'on a pourtant ensemencé en blé pour se convaincre que les plantes poussent sans qu'on n'ait à préparer le sol.

Alors, pourquoi prépare-t-on le sol depuis des temps déjà fort anciens avant d'effectuer des semis? La première raison dans le temps et aussi en importance est la destruction de la végétation susceptible de venir en compétition avec la récolte que l'on veut établir.

A la Station de Recherches de Lennoxville, on s'est permis de tenter de comparer les deux méthodes en 1973 et 1974: le semis sur chaume sans préparation du sol et le semis suivant le mode de préparation traditionnel. Les résultats de cette expérience sont résumés dans le tableau qui suit.

RENDEMENTS DE MAÏS ENSILAGE — LENNOXVILLE

(Kilogrammes de matière sèche à l'hectare)

	1973	1974
Chaume	12,343	3,551
Sol préparé	9,695	9,145

(Kg à l'hectare = lb à l'acre x 1.12)

A première vue, les chiffres de ce tableau semblent quelque peu erratiques. La raison est une question de conditions atmosphériques.

En 1973, les conditions météorologiques étant favorables à l'action de l'herbicide, les rendements ont été supérieurs à ceux obtenus sur sol préparé. En 1974, nous obtenions un contrôle médiocre des mauvaises herbes et également un rendement médiocre. Cependant, les résultats suffisent à démontrer que nous

→

Amilon.® **Vous donne maintenant la même protection, dans les sols légers, que vous obtenez avec Amiben, contre le pied de coq, la digitaire, les sétaires, l'amarante, le chénopode blanc (chou gras) et d'autres mauvaises herbes.**

Peut-être employez-vous déjà l'herbicide Amiben™ lors du traitement de pré-émergence de vos sols lourds.

Eh bien, vous obtiendrez maintenant les mêmes bons résultats contre mauvaises herbes et graminées dans vos champs à sol léger grâce à l'herbicide Amilon® de pré-émergence.

Amilon est un pré-mélange d'Amiben et de Lorox® dont la formule a été conçue spécialement pour les sols limoneux, argileux ou contenant peu de matière organique. Amilon est efficace à la fois contre les mauvaises herbes à feuilles larges et les graminées, contre toutes les herbes mentionnées ci-haut, de même que contre l'abutilon, le panic, la renouée scabre, l'herbe à poux, la moutarde sauvage et les jeunes plants du sorgho d'Alep.

Comme dans le cas de l'Amiben, on peut épandre Amilon en bandes ou à la volée, en semant. Et comme le produit est prêt à employer, vous n'avez pas l'ennui d'avoir à mélanger.

Si vous n'avez jamais employé Amilon et désirez plus de renseignements, demandez de la documentation au concessionaire local. En Ontario, de plus en plus de producteurs font la découverte d'Amilon et y ont recours davantage chaque année. Essayez-en sur vos fèves soya: vous en verrez vous-même les effets sûrs.

*Marque déposée par E.I. DuPont de Nemours and Co.

A RORER-AMCHEM COMPANY

Distribué par:
Les produits chimiques Chipman Limitée.
Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil.

AMCHEM PRODUCTS INC WINDSOR ONTARIO
BUREAU DE VENTE CHATHAM ONTARIO

Monsieur l'agriculteur,

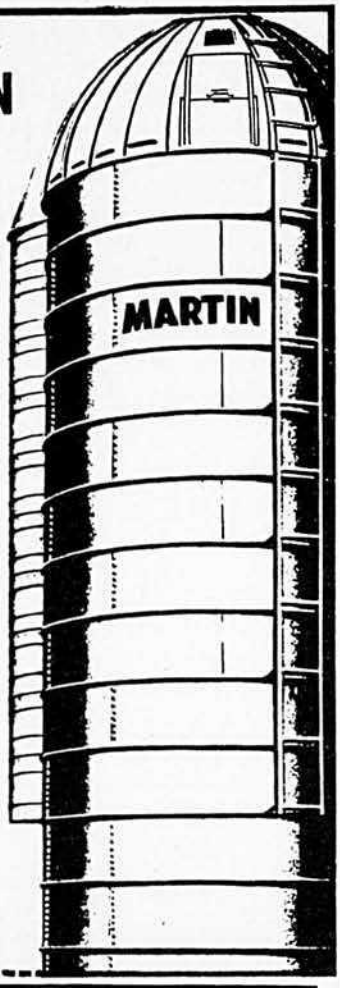
LE SILO MARTIN

construit en acier

... produit le MEILLEUR ensilage qui soit de façon scientifique et économique...

Le SEUL silo GARANTI pour soutenir la pression de charges extra lourdes d'ensilage d'herbages et pour y retenir comme il convient tous les sucs et jus.

Nous pouvons vous fournir le silo que vous voulez de $1,000 à $15,000 selon la grandeur



KLAY-MAR

ÉQUIPEMENT
304 Place du Collège,
Longueuil, Québec.
Tél.: 651-1974

Je voudrais recevoir plus de renseignements, etc...

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Comté ..... Prov. .....

GÉANT HIBISCUS EN ARBRE

(Rose de Sharon)

Jusqu'à 12 semaines d'énormes fleurs, sans arrêt



SUPÉRIEUR AU TYPE BUISSONNANT
FLORAISON CONTINUE...
CULTURE FACILE

Stocks restreints. Ces superbes Hibiscus syriacus en arbre (roses de Saron) s'épanouiront dans votre jardin CETTE ANNÉE si vous les commandez immédiatement! Fleurs doubles gigantesques, vraiment superbes; forme ravissante, sur un tronc unique et bien droit! Fleurs extraordinairement grosses! En tout endroit où vous les plantez, les Hibiscus sont de beauté saisissante. Floraison jusqu'aux gelées. Certifiés exempts de maladie.

$2.98 CHACUN ou 3 pour $7.50

Tirez profit du prix spécial pour commande postale de ces arbres à fleurs splendides. Commandez le rouge, le blanc, le bleu ou tous les trois. Floraison garantie dans votre jardin CETTE ANNÉE SI VOUS LES COMMANDEZ AUJOURD'HUI. Stocks restreints: ne tardez pas à poster le coupon!

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

Envoyez simplement vos nom et adresse et payez au facteur $2.98 (ou $6.60 pour l'aubaine de 3 arbres) ou bien envoyez votre remise avec la commande (ajoutez 50¢ et nous expédierons port payé).

FLEURS À LA HAUTEUR DES YEUX

2' à 3' de haut. Robuste. Droit. Tête buissonnante. Bon équilibre. Fleurs étonnamment grosses. Spécimen idéal pour le jardin.

POINTEZ LE COUPON
POSTEZ-LE AUJOURD'HUI

- ☐ 1 hibiscus rouge en arbre $2.98
- ☐ 1 hibiscus blanc en arbre $2.98
- ☐ 1 hibiscus bleu en arbre $2.98
- ☐ Aubaine de 3 au choix $7.50
- ☐ Paiement inclus (ajoutez 50¢ et nous enverrons port payé).
- ☐ Expédiez contre remboursement (c.o.d.), poste en plus.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Comté _____ Prov. _____

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. TA-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

pourrons supprimer la préparation du sol lorsque nous posséderons des herbicides efficaces sous toutes conditions.

Une deuxième raison de préparer le sol consiste à assurer le contact de la semence avec le sol. Dans les semis sur chaume le contact avec la surface du sol est généralement suffisant parce que le lit de végétation détruit par les herbicides sert de paillis et maintient un niveau d'humidité permettant la germination des plantes; seule l'absence de résidus de végétation à la surface rend nécessaire l'enfouissement de la semence. Ici, il convient de noter que si l'on ensemence généralement les céréales, y compris le maïs, à une profondeur convenable les graines fourragères que l'on sème en même temps sont bien des fois enfouies trop profondément.

Enfin, on prépare le sol pour améliorer la structure du sol, principalement par la "décompaction" des sols. La compaction est causée par les activités mêmes de ceux qui cultivent le sol et cette fonction est précisément rendue essentielle non pas à cause des plantes elles-mêmes mais bien à cause du passage des machineries. Même le martellement produit par les gouttes de pluie est essentiellement relié à notre habitude de retourner la terre; la présence de résidus de récolte rend cette cause de tassement négligeable.

En conclusion, la fonction première du travail du sol consiste à détruire la végétation susceptible d'entrer en compétition avec la récolte à établir et il convient de songer à d'autres moyens moins onéreux d'accomplir cet objectif.

Le travail du sol permet également un meilleur contact de la semence avec le sol et des semoirs plus appropriés permettraient de réduire les façons culturales.

Enfin, la réduction du nombre de passages des instruments aratoires entraînerait une diminution de la nécessité de travailler le sol pour en réduire la compaction.

En sorte que la méthode idéale serait celle qui permettrait la destruction des mauvaises herbes sous toutes conditions et l'ensemencement des espèces cultivées sans qu'on ait à toucher le sol.

Jean Genest, agronome

Le mois prochain

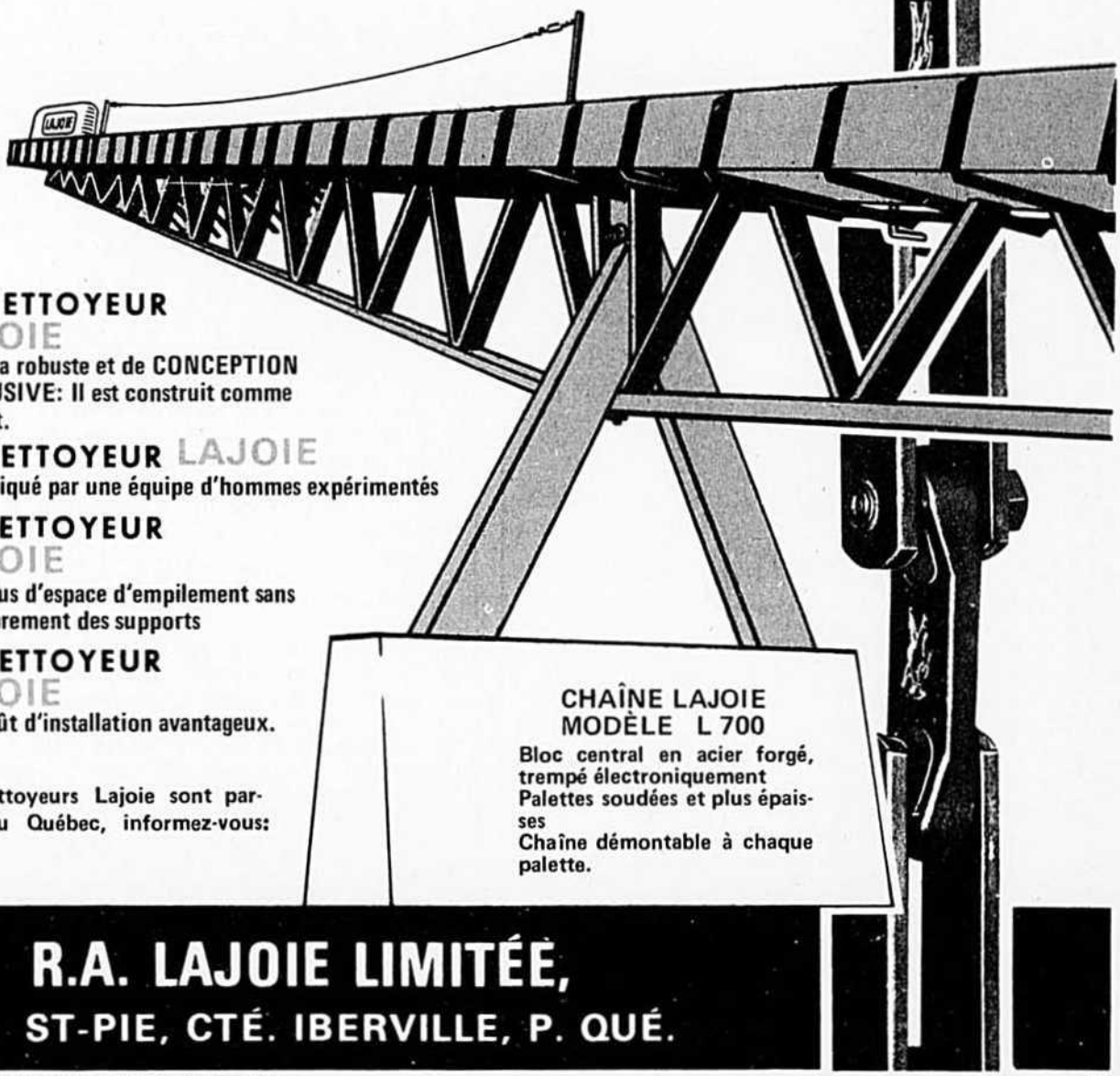
nos collaborateurs de la Station de Lennoxville feront le point sur la production de la viande bovine, à compter des veaux de lait, et sur le classement des bouvillons croisés.

PLUS QUE JAMAIS



LAJOIE

...VRAI CHOIX DU PRODUCTEUR PROGRESSIF !



- **LE NETTOYEUR LAJOIE** est extra robuste et de CONCEPTION EXCLUSIVE: Il est construit comme un Pont.
- **LE NETTOYEUR LAJOIE** est fabriqué par une équipe d'hommes expérimentés
- **LE NETTOYEUR LAJOIE** offre plus d'espace d'empilement sans encombrement des supports
- **LE NETTOYEUR LAJOIE** à un coût d'installation avantageux.

Les nettoyeurs Lajoie sont partout au Québec, informez-vous:

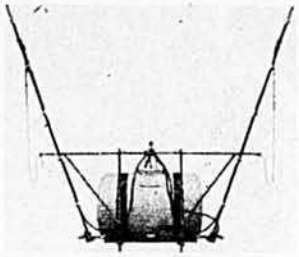
CHAÎNE LAJOIE MODÈLE L 700

Bloc central en acier forgé, trempé électroniquement
Palettes soudées et plus épaisses
Chaîne démontable à chaque palette.

R.A. LAJOIE LIMITÉE,
ST-PIE, CTÉ. IBERVILLE, P. QUÉ.

Spramotor

offre les pulvérisateurs les plus avancés de l'industrie



SPRA-PAK

• Pulvérisateur à prise de force avec réservoir de 100 gallons imp. en polyéthylène anticorrosion, à agitation mécanique • Pompe à piston de fort débit pour pomper 10 gallons-minute à 400 lb au po² • Rampe réglable de 21', robuste, en 3 sections • Manomètre • Soupape de dégagement • Soupape de sélecteur à 8 positions • Aussi offert avec réservoir de 150 gallons • Tige d'agitateur en acier inoxydable avec pales d'aluminium.



SPRA-KLEEN

Nouveau pulvérisateur et nettoyeur de forte pression

• Pompe à piston de fort débit, 2 gal-min. à 500 lb au po² • La soupape de déchargement protège la pompe des chocs et du surcroit de pression chaque fois que le débit est interrompu • L'injecteur de liquide règle la quantité exacte de solution injectée dans la pompe.

ÉCRIVEZ OU TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI POUR VOUS RENSEIGNER À FOND ET CONNAÎTRE LE NOM DU PLUS PROCHE CONCESSIONNAIRE SPRAMOTOR

SPRAMOTOR LIMITED

LONDON — C.P. 4277-AC, Tél.: 519-451-9220
TORONTO — 50-AC, Brydon Drive, 416-743-3892
OTTAWA — 47-AC, Capital Drive, 613-225-9387
MONTREAL — 2552-AC, chemin Chambly, 514-677-2819

NOUVEAU !

RAMASSEUSE DE ROCHES ROCK-O-MATIC



La ramasseuse ROCK-O-MATIC est construite très fortement et a été testée à travers le Canada, les États-Unis, l'Europe et en Amérique du sud dans différents champs. Ceci rendit possible pour nos ingénieurs de créer une ramasseuse de roches qui rendra la corvée des roches plus facile.

La ramasseuse ROCK-O-MATIC nettoiera plus rapidement vos champs de petites ou grosses roches, et vous permettra de commencer le travail plus à bonne heure au printemps. Une ramasseuse n'est pas un luxe, c'est un investissement.

FAITES PLUS DE PROFIT ET MOINS DE TRAVAIL

DISTRIBUTEUR POUR LE QUEBEC

ARMAND FECTEAU INC.

C.P. 134, Ville Ste-Marie de Beauce, cté Beauce, P.Q.
Tél.: (418) 387-2885
Rés.: (418) 387-5314

Je suis intéressé dans l'achat de votre ramasseuse de roches, s.v.p. veuillez me faire parvenir plus d'information.

Nom .....

Adresse .....

R.R. No .....

aviculture



Trop d'ammoniaque coûte cher aux producteurs de poulets de gril

Dans le poulailler, la décomposition des matières fécales produit de l'ammoniaque, un gaz incolore et très irritant. La chaleur et l'humidité accélèrent sa production. Le dégagement continuel de l'ammoniaque provenant de la litière et se répandant dans l'air est favorisé par des conditions rencontrées dans la plupart des élevages avicoles: population dense, brassage de la litière et pratiques de régie par temps froid.

Telles sont en substance les considérations que formule John C. Fowler, spécialiste avicole de l'Université du Texas, au début d'un exposé des inconvénients d'une trop grande concentration d'ammoniaque dans les élevages de poulets à griller. "La plupart des éleveurs, dit-il, ont expérimenté le fait que l'ammoniaque s'attaque au nez et aux yeux dès qu'on pénètre dans un poulailler. Certes, il est inconfortable de travailler dans un tel environnement, mais l'ammoniaque a-t-elle un effet sur le comportement des poulets à griller?"

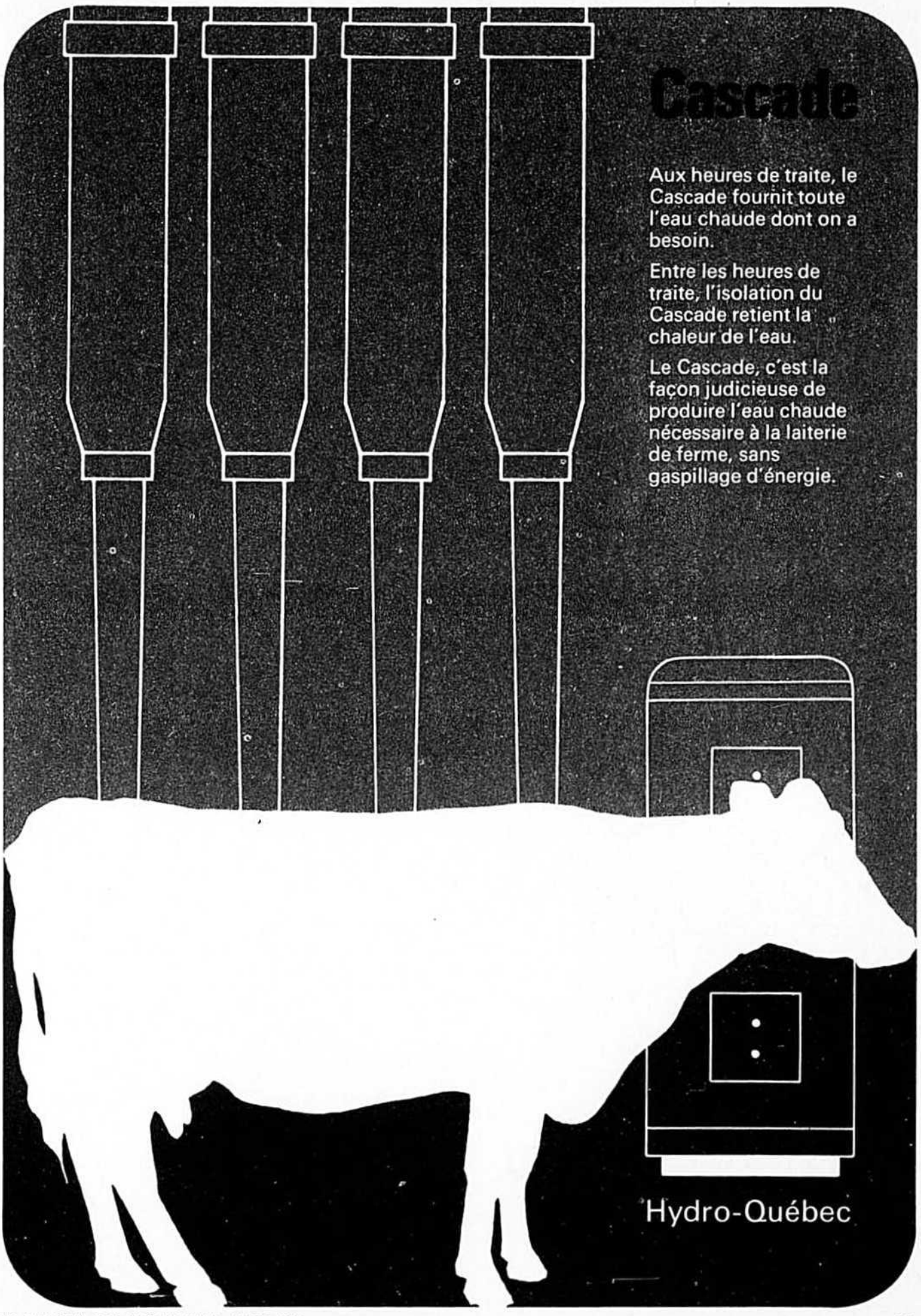
La question a fait l'objet d'autant de spéculations que la plupart des autres éléments qui affectent l'environnement. Tout de même, signale Fowler, des recherches récentes effectuées à l'Université du Colorado par C. L. Quarles et H. F. Kling, ont bien défini les effets de l'ammoniaque sur la croissance des poulets à griller.

Les chercheurs du Colorado ont placé des poussins à chair destinés au marché dans des chambres d'essai à l'intérieur d'une bâtisse où l'environnement était contrôlé. Ils les ont soumis à trois traitements expérimentaux. Ceux-ci consistaient à exposer les oiseaux de l'âge de 4 à 8 semaines à différentes concentrations de gaz d'ammoniaque: 0, 25 et 50 parties par million (ppm). Les résultats sont résumés dans le tableau ci-dessous.

Effets de 0, 25 et 50 ppm d'ammoniaque sur les poulets à griller

Concentrations	Poids (lb)	Conversion alimentaire	Ampoules au bréchet (%)	Condamnations à l'abattoir (%)
0 ppm	4.28	1.90	3.4	0.6
25 ppm	4.20	1.94	14.0	5.2
50 ppm	4.04	1.98	11.9	5.3

→


Cascade
Aux heures de traite, le Cascade fournit toute l'eau chaude dont on a besoin.
Entre les heures de traite, l'isolation du Cascade retient la chaleur de l'eau.
Le Cascade, c'est la façon judicieuse de produire l'eau chaude nécessaire à la laiterie de ferme, sans gaspillage d'énergie.
Hydro-Québec

L'ammoniaque affecte le poids et la conversion

On peut admettre que les poids (4.04 à 4.28 lb) et les conversions alimentaires (1.90 à 1.98) paraissant au tableau sont excellents pour des poulets de 8 semaines. Toutefois, fait remarquer Fowler, ces données indiquent une diminution significative de poids et une augmentation appréciable de la conversion alimentaire chez les oiseaux soumis à un environnement où la concentration d'ammoniaque était de 50 ppm en regard de ceux où la concentration n'était que de 25 ppm, voire même zéro.

Les résultats de ce travail de recherche concordent avec ceux qu'ont obtenus des chercheurs anglais qui, du 28 au 48e jour, ont soumis des poulets de gril à une concentration ammoniacale de 50 ppm et qui ont constaté un impact grave sur la conversion alimentaire et sur le taux de croissance. Dans cette expérience, les effets ont persisté jusqu'à l'abattage à 60 jours, bien au-delà du temps où les oiseaux ont été replacés dans des conditions normales.

Selon les résultats compilés dans le tableau ci-dessus, il est évident que la présence de l'ammoniaque augmente les pertes dues à la présence d'ampoules et aux condamnations à l'abattoir.

Plus de bactéries dans l'air

Les chercheurs ont signalé d'importantes différences dans le nombre de bactéries par pied cube d'air. Lorsque les oiseaux avaient 8 semaines, ils ont pris des échantillons de l'air. Celui qui ne contenait pas d'ammoniaque a présenté 8,000 bactéries au pied cube; celui qui en renfermait 25 ppm, 11,000 bactéries et il y en avait 13,000 dans un pied cube d'air à 50 ppm d'ammoniaque.

Il semblerait que la présence d'ammoniaque dans un poulailler de poulets à griller réduit les bénéfices de l'éleveur et de l'intégrateur. Les paiements prévus au contrat dépendent dans une certaine mesure du poids moyen des oiseaux et de la conversion alimentaire; quelquefois l'éleveur est pénalisé pour les condamnations. Dès lors, l'aviculteur devrait veiller à ce que la performance de ses élevages ne soit pas affectée par la présence d'un taux trop considérable d'ammoniaque dans l'air de ses locaux.

L'ammoniaque s'élimine par la ventilation

Si on admet que l'ammoniaque dans un poulailler provoque le stress et pose un problème, comment remédier à la situation? Il est évident que la litière est une des données du problème. Puisqu'il est nécessaire d'en utiliser une, la ventilation se présente comme l'élément principal de la solution. Une ventilation appropriée peut éliminer rapidement l'ammoniaque.

Pour économiser l'énergie, surtout l'huile, bien des éleveurs américains ont apporté des changements dans leur régie. Ceux qui, pour ménager le chauffage, gardent leur poulailler fermé par temps froid, créent des conditions favorables à l'accumulation d'ammoniaque à l'intérieur. A moins qu'ils ne soient convaincus de la nécessité de bien ventiler, ils s'exposent à des pertes qui réduiront les profits déjà restreints sur lesquels ils peuvent compter dans les mois à venir.

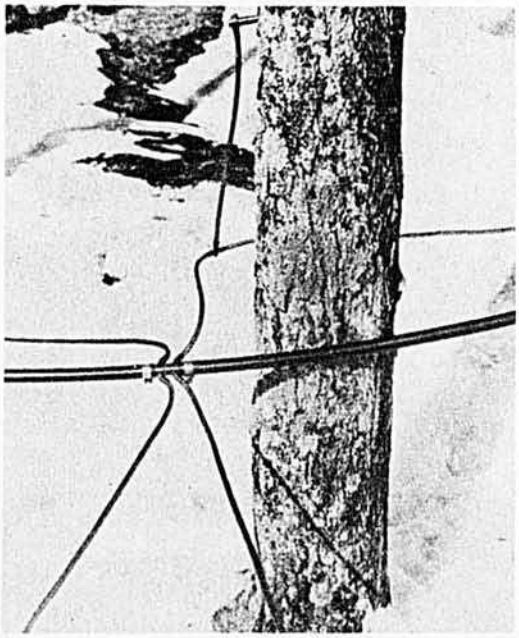
Cette conclusion de Fowler est adaptée aux conditions existantes aux Etats-Unis où la population est plus sensibilisée que les Québécois au problème de l'énergie. Cette situation ne change rien au fait qu'une trop grande concentration d'ammoniaque dans un poulailler est malsaine pour les volailles et que le meilleur moyen de la prévenir ou d'y remédier, c'est la bonne ventilation.

J.-B. Roy, agronome

Naturalflow Ltée

Système original pour la canalisation de l'eau d'érable

Entrelacs, Qué. J0T 2E0



Pourquoi Bleu?

1) Afin d'absorber les rayons infra-rouges qui réchauffent les tubes.
2) Afin de laisser pénétrer les rayons ultra-violets qui contrôlent les bactéries.

Nous avons aussi les pastilles FLOMOR pour la désinfection des entailles.

Nous possédons vingt années d'expérience.

Nos principaux représentants sont:

Roger St-Cyr
Warwick
Cté Arthabaska
(819) 358-2511

Jacques Dion
St-Sébastien
Cté Mégantic
Compton
(819) 652-2649

G. Tardif
St-Honoré de Shenley
Cté Beauce
(418) 485-6676

L. David
St-Valérien
Cté Shefford
(514) 549-2363

Roland Morin
St-Léon de Standon
Cté Dorchester
(418) 642-5727

J.-M. Laliberté
East Broughton
Cté Beauce
(418) 427-2633

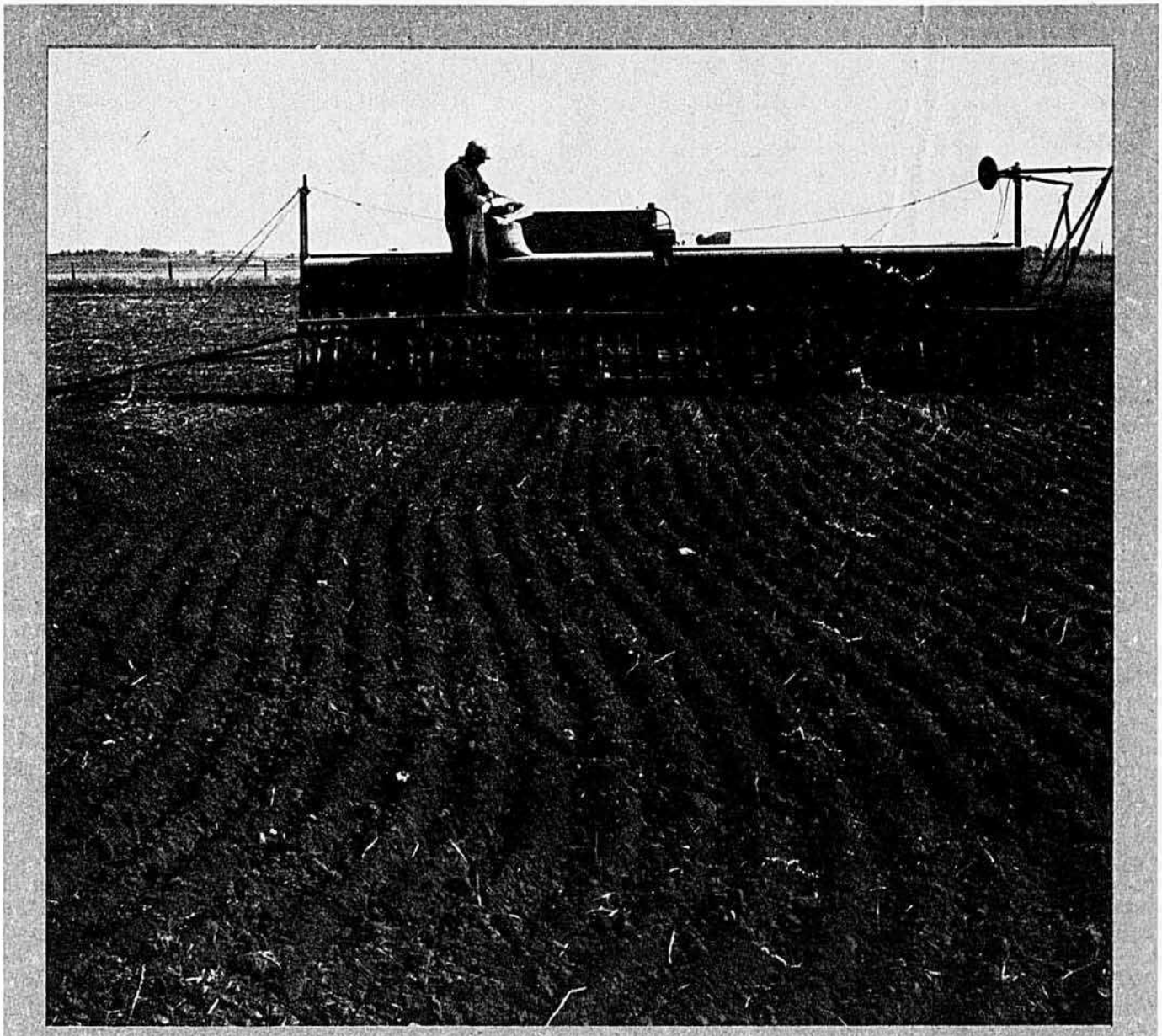
Landry Equipement
339 St-Nazaire
Thetford Mines
(418) 335-5021

B. Lemieux
1315, est, rue Notre-Dame
Victoriaville
(819) 758-8035

Odule Delisle
Leeds Village
Cté Mégantic
(418) 424-3297

W. Beauvais
R.R. #1
Magog
(819) 843-6321

Pour renseignements: (514) 228-2347



Puisque chaque boisseau compte, comptez sur le rendement des semences certifiées.

Pour améliorer le rendement et les revenus au temps de la moisson, c'est aux semences certifiées qu'il faut faire confiance. Face aux augmentations dans tous les domaines, l'emploi des semences certifiées s'impose plus que jamais.
En commandant des semences certifiées, vous avez la certitude d'obtenir des graines propres, de bonne qualité et de la variété que vous désirez.
Ne courez pas de risque. Consultez votre Guide provincial d'agriculture pour connaître les variétés recommandées dans votre région. Et commandez tôt afin d'être sûr d'obtenir les semences certifiées de céréales et de fourrage dont vous aurez besoin au printemps.



"A meilleures semences, meilleures récoltes."

L'Association canadienne des Producteurs de Semences.



Place à la détente !

par Jean Blanchet, agronome

L'an 2014

Justin Leboeuf n'avait que deux ans à l'époque où les producteurs agricoles, mécontents du prix de la viande bovine, avaient organisé des manifestations un peu partout à travers la province pour sensibiliser le peuple à leurs problèmes.

Son père lui avait raconté qu'à St-Bruno, dans le Lac St-Jean, un groupe d'éleveurs avait sacrifié près de 600 veaux dans la même journée et les avait jetés pêle-mêle dans une fosse commune pour protester énergiquement contre le sort qu'on réservait à la classe agricole aux prises avec des coûts de production sans cesse accrus et des revenus nets sans cesse diminués. Il avait même agrémenté son histoire d'anecdotes expliquant comment les cultivateurs, avec leurs tracteurs et leurs combines, bloquaient la circulation sur les artères principales et parfumaient certaines voies de communication d'une bonne couche de matière organique connue dans ce temps-là sous le nom de fumier.

Mais cela se passait il y a quarante ans.

N'ayant pas vécu ces événements tragiques de 1974, Justin ne pouvait pas mesurer avec exactitude l'immense abime qui séparait, en l'an de grâce 2014, l'ère de prospérité collective dans laquelle il était plongé d'avec ce passé déjà lointain où, semble-t-il, il fallait réclamer chaque année l'indexation des salaires pour marcher de pair avec l'inflation galopante et pour atteindre un niveau de vie raisonnable. Son imagination avait de la peine à évaluer la révolution profonde, mais beaucoup moins tranquille que la précédente, qu'avait subie, en deux générations à peine, la société québécoise au point de vue industriel, informatique, moeurs, agriculture, syndicalisme, capitalisme et autres mots en isme.

On eût dit qu'en l'espace de quarante ans le monde avait évolué autant que depuis l'époque du déluge en Mésopotamie jusqu'à celle du Watergate aux Etats-Unis.

Au point de vue politique, depuis 15 ans, pour représenter les 108 circonscriptions électorales, on comptait à l'assemblée nationale 27 libéraux, 27 péquistes, 27 créditistes et 27 unionistes. Le gouvernement était dirigé par quatre premiers ministres qui, à tour de rôle, occupaient le poste de chef pour la durée d'un an. C'était le régime du "quatrumvirat partagé" qui existait déjà depuis vingt ans.

Le principe des vases communiquants entre la gauche et la droite assura une longue stabilité à un gouvernement aussi uniformément composé et favorisa la mise en pratique de législations, qualifiées selon le cas, de sociales-démocrates ou de démocrates-sociales.

Pour bien comprendre la situation présente, il faut dire qu'en 1986 le Québec avait récupéré d'Ottawa toutes les sources de revenus directs qui lui appartenaient en vertu de la constitution.

Dans le but de faire plaisir aux créditistes, on vota d'abord une loi pour libérer les femmes. Elles furent débarrassées de leurs chaînes une fois pour toutes et purent, par la suite, s'occuper plus librement de leurs occupations quotidiennes.

Pour contenter les péquistes, on créa une banque québécoise dite "Banque Centrale du Québec" qui fabriquait la monnaie québécoise et distribuait ces piastres québécoises aux familles québécoises en relation direct avec le nombre de petits québécois qui, au sein des dites familles québécoises, constituaient l'élite québécoise de demain.

Afin de faire taire les unionistes, on passa un bill privé pour autoriser le ministre des Travaux publics à placer la statue de Duplessis sur une des corniches vides en avant du Parlement. Mais le deuxième alinéa de l'article 36 stipulait que les mains en bronze du "Chef" devaient être gantées de velours.

Et, enfin, pour plaire aux libéraux, on forma un genre de commission d'enquête qui avait mission d'enquêter sur des commissions payées dans les missions du Grand Nord à des missionnaires qui servaient d'interprètes entre le gouvernement et les arméro-indiens de la mission et, après trois ans d'enquête, comme tout semblait normal, on prolongea tout de même de quelques mois le mandat de la Commission d'enquête pour lui permettre de terminer sa mission et son rapport moral.

On doit souligner ici qu'en l'an 2014 les agriculteurs n'avaient plus raison de se plaindre.

Justin vendait ses patates dix piastres la poche, ses betteraves à sucre soixante piastres la tonne et le boeuf deux piastres la livre "deboutte". Il travaillait au plus cinq heures par jour et, d'après ses calculs, gagnait vingt piastres de l'heure. A vrai dire, l'UPA n'avait presque plus sa raison d'être.

A la campagne maintenant, avec le développement de la technologie, tout était programmé, mécanisé. Au village, un robot actionnait, à l'heure convenue, un bouton qui déclenchait automatiquement dans chaque étable la traite des vaches. Un convoyeur-distributeur servait les quantités de moulée requises dans chaque crèche ou stalle et un nettoyeur électronique curait les allées dans le temps de le dire.

Le producteur agricole pouvait désormais se lever après le soleil et même courir après le soleil pendant quelques semaines en Floride.

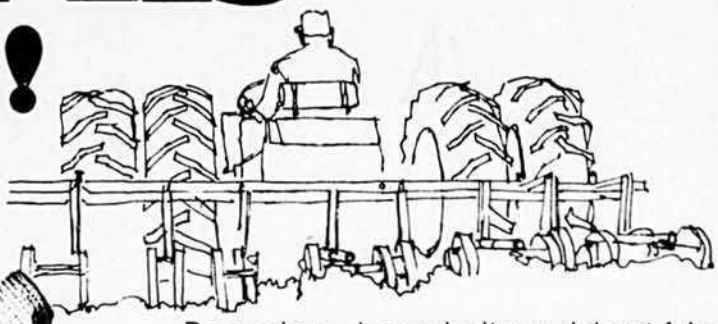
On vivait une époque de rêve.

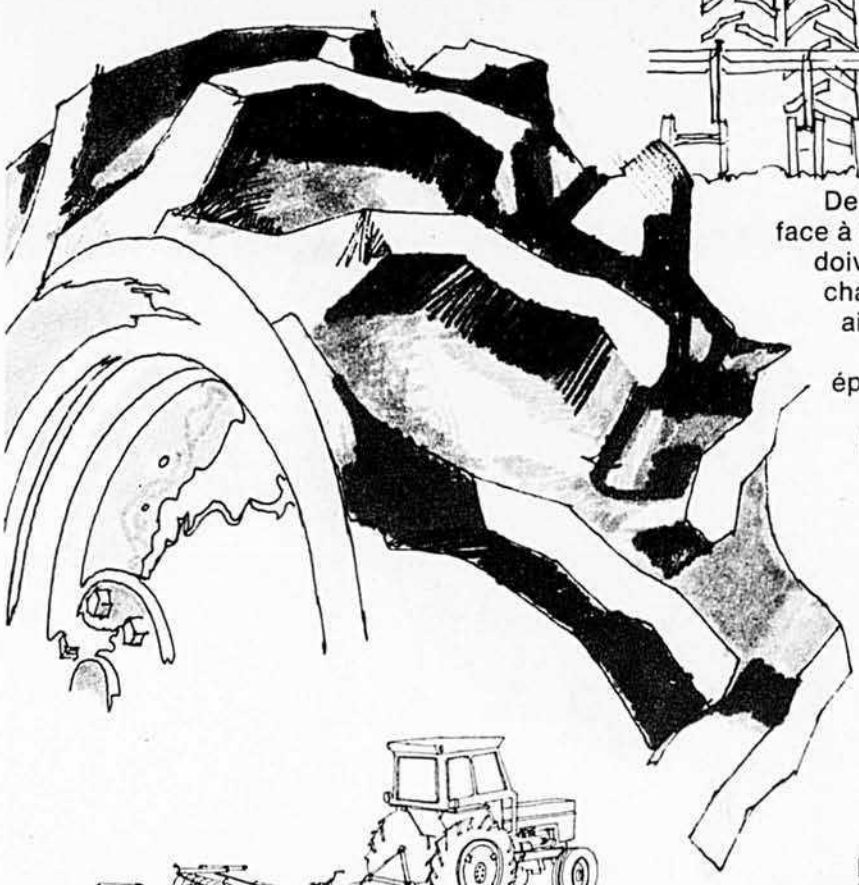
C'est le cas de le dire. La femme de Justin le poussa presque en bas du lit. L'horloge marquait cinq heures du matin. On était le 12 décembre 1974, un jeudi.

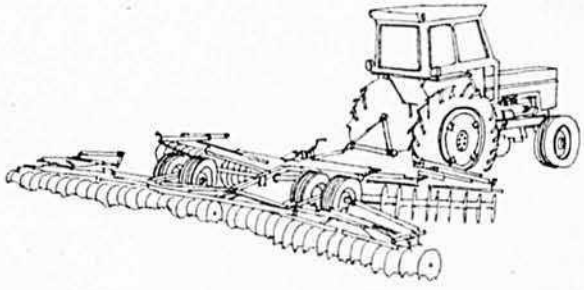
Justin, debout, en camisole, cria dans les ténèbres aux enfants:

— Levez-vous, les jeunes, c'est l'heure des vaches! □

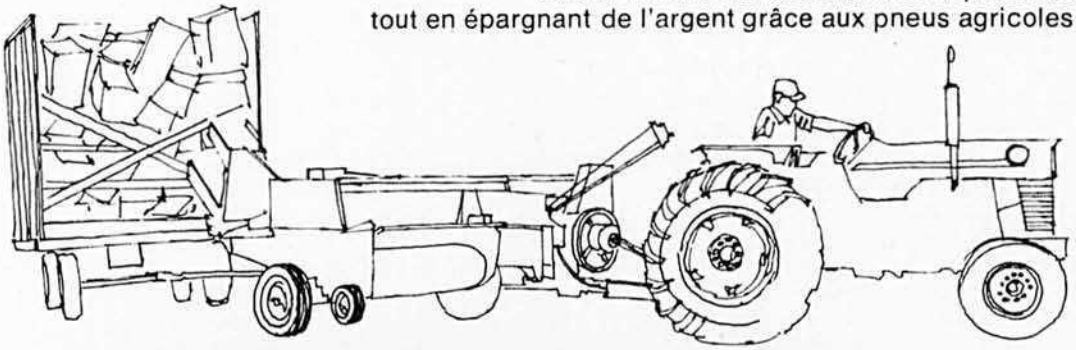
DE L'ALLANT POUR PRENDRE LES DEVANTS!







De nos jours, les agriculteurs doivent faire face à de fortes pressions économiques. Ils se doivent donc d'augmenter la production de chaque acre de terrain. Goodyear peut les aider . . . en rendant le travail plus facile, plus efficace et plus profitable. Des épreuves d'essai tentées de par le monde sur toutes les sortes de terrains imaginables ont conduit à la réalisation du pneu arrière de tracteur Power Torque. Le motif de la semelle, unique en son genre, diminue le refoulement cause de l'usure du pneu et de la réduction de la traction. Il en résulte plus de puissance de traction et moins de consommation d'essence. Un autre pneu avantageux pour l'agriculteur est le pneu agricole pour train avant "Farm Service". Il peut être utilisé sur le train avant des charrettes et des instruments aratoires. C'est un pneu "haute flottaison" qui est assez large pour rouler librement sur le sol mouillé, avec le minimum de boue accumulée sous la semelle. Pour épargner du temps et de l'argent tout en augmentant votre production par acre, fiez-vous aux pneus de tracteur avant et arrière de Goodyear. Voyez votre détaillant Goodyear sans tarder. Il vous montrera comment prendre les devants tout en épargnant de l'argent grâce aux pneus agricoles Goodyear.



Pneus agricoles

GOODYEAR

La « job »

Une nouvelle inédite de Louise Gareau Des bois

André Marchand trébucha sur le rebord du trottoir. Il lança un vague juron, se redressa, rectifia distraitement l'angle de sa casquette et se remit à arpenter la rue Saint-Jacques.

Il marchait lentement, pesamment, comme marche un homme de cinquante-deux ans quand cela fait cinq mois qu'il cherche du travail. Parfois, il avançait d'une façon absente, en regardant ses pieds. A d'autres moments, son regard curieux s'attachait aux vitrines des restaurants qu'on rencontrait ici et là. Souvent, il s'arrêtait, consultait pendant de longues minutes le menu affiché à la porte, comme se demandant s'il allait entrer, puis invariablement il reprenait son chemin en opinant de la tête, comme si ce qu'on offrait n'était pas de son goût et qu'il allait voir ailleurs.

Cinq minutes plus tôt, il avait quitté son domaine. Son domaine, la Place d'Armes. Il n'y a pas que les juges ou les avocats qui fréquentent la Place d'Armes. Il y a aussi les robineux. Et les chômeurs.

André Marchand faisait partie de cette dernière catégorie. Il était chômeur de profession depuis bientôt cinq mois. Ses pieds en témoignaient. Et ses souliers, de vieilles galoches éculées qui avaient vu de meilleurs jours. Oh! pas de beaux jours, de jours glorieux! Ça, c'était bon pour les avocats, ici, sur la rue Saint-Jacques! Mais des jours meilleurs, simplement, des jours où il y avait eu du pain sur la table et de la margarine pour mettre dessus, et dans le chaudron de fer, sur le poêle, un morceau de boeuf bon marché, mais que son cordon bleu de femme parvenait à rendre délicieux. Sa Jeannette — qu'est-ce qu'on fait quand on n'a pas une Jeannette comme ma Jeannette, se demandait-il souvent.

Les yeux d'André se remplirent de larmes. Pleurer rue Saint-Jacques, on n'y pense pas! Tous ces beaux messieurs bien gommés qui s'en vont au Palais et qui passent ici, qu'est-ce qu'ils diraient s'ils me voyaient pleurer comme un veau? Pardon, m'sieus les juges, m'sieus les avocats, c'est vrai, les larmes, vous aimez pas ça.

Pourtant, il y a des bons gars là comme ailleurs, se disait André, maintenant en grande contemplation devant la vitrine d'un Laura Secord. Des bons gars et des Jeannette peut-être, mais pas beaucoup, c'est pas possible autrement.

Parce qu'André, c'est drôle, croyait encore à la justice. Tout au moins à une sorte de justice qui fait que les gens heureux en affaires sont très souvent malheureux en amour ... Une justice faite de dictons populaires et de notions pas très souvent vérifiées ... mais qu'on se répète quand ça va mal et qui consolent un peu.

C'est vrai, André, lui, était heureux en amour. Il avait toujours conjugué le mot au singulier et ne s'en étonnait même pas. La seule chose, à vrai dire, qui l'étonnât, c'était, à la devanture des cinémas, des femmes, des femelles comme il disait, qui affichaient impudemment fesses et seins à la convoitise des passants. Ça, non, il ne comprenait pas. Dieu sait pourtant qu'il n'était pas prude. Mais ce qui le gênait, c'était de voir coller des mots comme par exemple "amour" sur ces annonces criardes. Si on avait dit "foire de fesses et de seins", il aurait trouvé cela plutôt normal. Mais "amour", non, vraiment, ça n'allait pas du tout.

Jeannette, elle, c'était l'amour. Avec un grand A, un petit, un moyen, ça n'avait pas d'importance, tout ce qu'il fallait se rappeler, c'est que Jeannette, c'était l'amour. Qui le recevait chaque soir avec un sourire, fatigué ou pas, qui le saluait d'un "T'as passé une bonne journée? T'es pas trop fatigué?", et qui jamais ne lui posait la question qui pourtant devait bien lui brûler les lèvres. Cette question, "T'as trouvé une job?", jamais André ne l'entendait. C'était celle qu'elle avait dans la bouche, dans le coeur et dans ses reins fatigués de trop travailler à faire des ménages, mais jamais Jeannette ne la posait. Elle savait bien que quand André aurait à l'annoncer, ce serait d'en bas de l'escalier qu'il lui crierait la bonne nouvelle.

Alors, elle attendait. Elle attendait patiemment qu'un jour la sonnette carillonne, plutôt deux fois qu'une, elle se précipiterait pour tirer la corde qui ferait s'ouvrir la porte en bas, au fond de l'étroit escalier qui montait vers les profondeurs de leur six pièces, puis dans la pénombre elle devinerait un visage tout réjoui, un visage méconnaissable de bonheur, et cette bonne voix enrouée qu'elle aimait depuis bientôt vingt-cinq ans lui dirait enfin:

— Ça y est. J'ai ma job!

Mais pour le moment, elle attendait encore.

La commis du Laura Secord commençait visiblement à s'énerver de le voir en contemplation devant ses chocolats. Elle mit le nez dehors:

— Si c'est pour les vitres, merci, mais on a quelqu'un qui vient demain ...

André la regarda un instant sans comprendre. Les vitres? Il était bien loin des vitres, va, bien loin même des bonbons et friandises qui lui faisaient de l'oeil juste de l'autre côté de la vitrine.

Il lança un "Ça va" désabusé, puis se dit qu'il vaudrait mieux traverser la rue Saint-Pierre.

Le feu était rouge. Une immense Cadillac noire l'effleura presque au passage. Il se recula brusquement, juste le temps d'apercevoir un beau monsieur caché derrière un journal.

André rigola un instant. Il se demandait si le beau monsieur aurait interrompu sa lecture si son chauffeur l'avait écrasé. Il se dit tout bonnement que ça dépendait de l'intérêt de l'article...

Le feu changea. Il traversa la rue Saint-Pierre. Deux pas, et il était en face de Woolworth. Des shampoings, des pots de toutes sortes de crèmes miraculeuses voisinaient de façon insolite avec des gâteaux d'anniversaire. Le contraste était frappant, et André se dit que teintes pastelles pour teintes pastelles, tout ça, après tout, se ressemblait pas mal.

Mais ça ne l'inquiétait pas outre mesure. Il se sentait chez-lui ici.

Il entra sans même vérifier le menu. D'ailleurs, il le connaissait par coeur. Parce qu'après tout, quand chaque jour on va là siroter un café, et qu'on a une fois ou deux reluqué les serveuses, oh! juste pour voir de quoi elles ont l'air — après tout, on est un homme, non? — qu'y-a-t-il à faire après? On lit ce qu'il y a sur les murs. Le menu.

André se fermait les yeux et se le répétait intérieurement. Tout était complet dans sa tête, tout sauf la saveur. Il n'avait jamais goûté à ces plats savoureux du Woolworth. Pas dernièrement, du moins. Mais il aurait pu les décrire les yeux fermés, l'aspect, les odeurs fortes d'oignons tranchés, les frites qui pétillaient dans l'huile bouillante, les sundae affriolants aux couleurs bariolées...

Il avait faim un peu, ce midi. Le sandwich de Jeannette qu'il avait mangé tantôt, Place d'Armes, aurait pu être multiplié par deux. C'était pas la faute de Jeannette, pourtant, non, sûrement pas. C'est lui qui lui disait toujours: "Une sandwich, ma Jeannette, tu sais bien, pas plus. J'ai pas tellement faim le midi".

Mais aujourd'hui, il avait un creux. Le mot d'ailleurs le faisait toujours sourire. Des années plus tard, il se rappelait encore les fameux creux de Jeannette lorsqu'elle était enceinte de leurs six enfants. Elle se réveillait alors très souvent la nuit, et, attentive à ne pas le réveiller, elle allait faire un tour dans la cuisine. Puis elle revenait, et si elle le trouvait les yeux ouverts, elle lui disait, comme pour s'excuser, tout en glissant son ventre plein tout près de lui:

— J'avais un creux. C'est pas possible comme j'avais un creux!

André ne connaîtrait jamais le "creux" des femmes enceintes, mais le sien était pourtant bien réel aujourd'hui. Il décida de jouer un peu le jeu du menu.

C'est bien facile. On ferme les yeux, on s'applique à réciter en ordre les plats du jour — de tous les jours — avec leurs prix, puis on ouvre les yeux et on vérifie.

Il ferma les yeux et commença l'énumération dans sa tête. C'était d'ailleurs là tout l'anglais qu'il savait:

¼ lb. jumbo hamburger	:	.60
hot dog	:	.35
French fried	:	.30
Cold plate	:	1.15
Banana split	:	.60
Strawberry tulip sundae	:	.45

De toutes ces tentations, c'est l'avant-dernière qui lui faisait toujours le plus envie. Il faut dire que la photo était nettement affriolante: deux boules de crème glacée, de la guimauve partout, des bananes tranchées, bien entendu, et pour couronner le tout, deux belles cerises bien rouges! De quoi perdre la tête!

Mais soixante sous, fallait pas y penser. C'est pas en faisant des folies comme ça qu'on va payer le loyer. Avec Gustave qui rechigne de plus en plus pour payer sa pension, et les filles qui songent qu'aux toilettes! Si au moins Jacques voulait rester aux études, ça, ça serait un souci de moins. Secondaire V cette année, et déjà il veut tourner le dos à l'école. Il dit qu'il en a assez d'étudier, qu'il veut gagner de l'argent.

L'autre jour, André avait vu dans le journal un article sur la main-d'oeuvre non spécialisée. Il s'était empressé de le montrer à son fils, qui n'avait pas semblé impressionné. Il s'était contenté de marmonner "Encore d'autres conneries!", puis il s'était replongé dans son "comic". André n'avait pas insisté. Le sujet était vieux déjà.

— Vous êtes malade?

Sa petite serveuse était bien gentille. Voilà-t-il pas qu'elle s'inquiétait maintenant! C'est vrai qu'il y avait un moment déjà qu'il avait fermé les yeux pour se réciter le menu, puis ses pensées avaient divagué, mais il était si bien ainsi, le regard clos, le nez à deux pas d'un café




ONÉSIME
par CHARTIER
OUF! - T'ES PAS FATIGUÉE D'LA VILLE?
ENCORE UNE JOURNÉE DE MAGASINAGE, PUIS ON S'EN RETOURNE CHEZ NOUS
COUCHER DANS LES HÔTELS, MOI, C'EST PAS MON FORT!
VOUS ÊTES DONC CAPRICIEUX, VOUS AUTRES, LES HOMMES!
Z Z Z Z
SNIF SNIF
AU FEU!
VITE — LA FENÊTRE!
VOYONS, T'ÉNERVE PAS, ZÉNOÏDE — CALME-TOI!
OH! OH!...
...LE RÊVE DE MA VIE QUI SE RÉALISE!
ZÉNOÏDE! QU'EST-CE QUE TU VAS FAIRE LÀ?...
...R'VIENS ICI!
ÇA SERA PAS LONG. ...JUSTE LE TEMPS DE ME POUDRER LE NEZ!
ES-TU FOLLE? - POUR VOIR SI C'EST L'TEMPS!
UN PEU DE ROUGE À LÈVRES MAINTENANT — ET PUIS ÇA Y EST!
BON, ALLONS-Y! J'SUIS PRÊTE!
TORBRÛLE! VEUX-TU BIEN ME DIRE CE QU'Y T'ARRIVE?

bien bouillant, qu'il n'avait même pas pensé à les rouvrir.

Il lui sourit en retour:

— T'es ben fine, ma p'tite, mais je jonglais. J'sus pas malade.

C'est même pas à cause d'une maladie qu'il avait perdu son emploi, cinq mois plus tôt, en janvier. C'est pas un mois pour être mis dehors, songeait-il vaguement. Le mois misérable par excellence, celui où l'on se repent des petites ou grosses folies des Fêtes, où la neige déjà a l'air fatiguée d'être là à noircir à vue d'oeil, où les gens ont le portemonnaie bas et la mine plus basse encore. Non, décidément, c'est pas un mois pour perdre sa job.

Une petite industrie, pas de syndicat, à la porte mon gars, t'es trop vieux. Evidemment, on ne dit pas ça, ça ne se dit pas, même chez les patrons, mais on comprend bien quand même, va. Des sous-entendu, des silences, des "Tu sais, les affaires sont pas si bonnes de ce temps-là, puis on vous montre bien gentiment la porte, on vous donne un chèque à peine arrondi ("en attendant, mon vieux, non, remercie pas, c'est pas la peine".) Puis la petite rue sale, le coeur gros, et la Jeannette à qui il faudra tout raconter ce soir.

Alors, on repousse le soir. On le repousse le plus loin possible. On arpente les trottoirs. Mais on a froid. On rentre dans une taverne et on boit plus qu'il ne faudrait. On vous met dehors (encore?), et on voit qu'il neige. On trouve même pas ça beau. Tout est laid aujourd'hui.

On rentre dans une autre taverne, on boit encore puis l'on se fait dire de s'en aller. On s'en va. On traine encore les pieds dans la neige noircie, puis tout à coup, il faut bien arriver, on arrive devant son perron. Il ressemble à tous les autres d'ailleurs, on pourrait facilement se tromper et monter chez la petite veuve qui lui fait toujours des sourires si engageants. Mais, vieux cheval qu'il est, il hûme son perron et décide que la journée a été assez bien fournie comme ça. Il monte pesamment les marches extérieures, l'ombre d'un regret pour la petite veuve dans son coeur barbouillé (après tout, on est homme, non?), puis il appuie sur la sonnette. De quoi réveiller le quartier, il ne lâche pas.

Des bruits de pas affolés en haut (on entend tout, les murs sont si minces). Une autre sonnerie, il pousse la porte et en haut du som-

→

Horoscope

Labatt

du 25 mars au 25 avril

Bélier: *21 mars - 20 avril*
Attardez-vous sur les questions de détails. Faites valoir vos idées et vos opinions d'une façon plus franche. Une personne de votre entourage qui se dévoue sans compter aurait besoin d'un peu d'encouragement. Surveillez votre régime.

Taureau: *21 avril - 20 mai*
Vous avez tendance à vous relâcher. Cela pourrait vous jouer de bien vilains tours. Votre paresse inquiète les autres. Il n'est jamais trop tard pour se reprendre et faire valoir vos grandes qualités. Soignez un peu plus votre apparence.

Gémeaux: *21 mai - 21 juin*
Vous entreprenez beaucoup trop de choses à la fois. Sachez faire la part des choses et concentrer vos activités autour d'un but bien précis. Soyez très prudent si vous devez voyager. Ne prenez aucun risque financier ou autre, c'est une mauvaise période.

Cancer: *22 juin - 22 juillet*
Soyez très attentif à votre travail sinon vous ferez des erreurs qui pourraient vous coûter votre emploi. Faites preuve de compréhension avec une personne âgée de votre famille. Des sorties plus fréquentes avec l'être aimé vous aideraient.

Lion: *23 juillet - 23 août*
Mettez de l'ordre dans vos affaires sinon vous ne vous y retrouverez plus. Vous vous sentirez en sécurité avec des êtres chers. On vous encouragera à persévérer. Vous ferez une rencontre agréable et inattendue.

Vierge: *24 août - 22 septembre*
Vous devriez essayer d'améliorer vos conditions de vie et vos conditions de travail. Cessez de rêver en couleurs et revenez sur terre. Des gens importants attendent après vous pour agir. La jalousie d'un voisin vous nuira.

Balance: *23 sept. - 23 oct.*
Il serait grand temps que vous vous reposiez un peu. Faites attention au surmenage. Cela pourrait bien retarder certains projets qui vous tiennent à coeur. On vous rendra service et essayez au moins de vous en souvenir un peu plus tard.

Scorpion: *24 oct. - 22 nov.*
Vous devriez investir votre temps et vos énergies dans un domaine d'avenir. Ce n'est plus le temps de regarder en arrière mais bien de foncer vers l'avant. Recherchez l'entourage des jeunes, ils vous aideront à mieux comprendre la vie moderne.

Sagittaire: *23 nov. - 21 déc.*
Votre vie privée vous cause beaucoup d'ennuis peut-être parce qu'elle n'est pas assez privée. Cessez d'étaler vos malheurs au premier venu. Plusieurs jaloux ne demandent pas mieux que de vous voir mal pris. Réagissez, il est encore temps.

Capricorne: *22 déc. - 20 janvier*
L'argent est votre principal souci et plusieurs personnes s'en rendent bien compte. Vous allez perdre beaucoup d'amis si vous ne changez pas d'attitude. Sachez redécouvrir l'amour et l'amitié, il sera toujours temps de faire de l'argent plus tard.

Verseau: *21 janvier - 19 février*
Servez-vous de votre charme pour obtenir ce que vous voulez. Il y aura toujours quelqu'un qui vous reprochera ce que vous avez fait. Ce n'est pas une raison pour vous arrêter. Vous vous pensez critiqué mais ce n'est pas toujours le cas. On aime votre compagnie.

Poissons: *20 février - 20 mars*
Une rencontre faite au hasard vous apportera beaucoup de bonheur. Une aventure sentimentale est toujours l'occasion rêvée de tout recommencer à neuf. Soyez réaliste quand il le faut. Votre entourage vous observe.



Le motocyclisme sans souci pour ceux qui n'en ont jamais fait.

Plus fiables et plus faciles à manoeuvrer, les Suzuki changent le mode de vie de bien des gens qui vivent à la campagne.

Le plein air! Qui en sait plus au sujet du grand air que les cultivateurs, les éleveurs et les gens qui vivent à la campagne? De plus en plus d'entre eux adoptent la motocyclette à la fois pour leurs tâches courantes et pour leur plaisir, tout comme ils ont adopté la motoneige pour les quatre autres mois de l'année.

De fait, la motocyclette est un des derniers refuges de la personnalité et de l'aventure au domaine de la mécanique. Comme elle est extrêmement pratique et fiable, elle forme un véhicule de soutien parfait pour les propriétaires de petites fermes comme pour l'éleveur qui possède des milliers d'acres. C'est cette fiabilité qui fait que les Suzuki conviennent tout particulièrement à la campagne — et il en existe pour tous les besoins de la vie rurale et de l'agriculture. Il est des modèles pour gagner les lieux éloignés et les boisés, pour longer ou traverser les rivières et franchir les ravins; des machines pour la rue et la route, en vue des voyages rapides à la ville. Ajoutons les Suzuki tous-terrains à pneus plats pour la récréation de la famille, à la façon des motoneiges, mais qu'on peut utiliser toute l'année. Dans l'Est, on s'en sert pour réparer les clôtures et, dans l'Ouest, pour rassembler les bêtes.

Aux personnes de la campagne, toutes les motocyclettes Suzuki offrent liberté et absence de soucis en retour d'un prix modique. Et le coût de fonctionnement est modeste, même aux prix croissants de l'essence aux pompes.

A la campagne, chacun sait que la fiabilité et l'économie doivent aller de pair — et c'est bien ce qui se produit avec la Suzuki. Inutile de franchir à gué une rivière ou un ruisseau à vive allure pour gagner des lieux éloignés si on se retrouve à des milles de tout avec de l'essence en réserve, mais immobilisé par une panne mécanique. Chez Suzuki, fiabilité et économie sont les atouts fondamentaux!

A votre guise, n'importe où

Tout ne se borne pas évidemment à des chiffres. Ce que la motocyclette peut offrir d'elle-même est beaucoup plus enlevant et ne peut se mesurer en dollars et en cents. C'est l'harmonisation parfaite de l'homme à la machine et de la machine à l'homme. Nulle autre forme de transport personnel n'est conçue avec autant de précision pour faire exactement et immédiatement ce que le conducteur lui demande.

Evidemment, la Suzuki est facile à démarrer et agréable à chevaucher, mais elle exige une habileté nouvelle pour sa conduite experte. La joie véritable de maîtriser une machine bien vivante vous est assurée par la motocyclette et, à mesure que vous gagnez en efficacité, le véhicule devient un prolongement sans pareil de votre corps et de ses aptitudes. Et vous pouvez alors, dans les limites du raisonnable, aller à votre guise partout où vous le désirez.

Cet attrait importe tout particulièrement pour ceux qui doivent traverser des endroits sauvages, arpenter l'érablière ou s'aventurer au contrefort des montagnes. Partout où vous utilisez une moto et de quelque façon que vous le fassiez, les principes sont les mêmes: le sens des angles et de l'équilibre et la coordination constante des pieds, des genoux et des mains. Et on en éprouve la profonde satisfaction personnelle qu'assure tout sport de précision. Nul autre mode de conduite aussi facile à apprendre ne donne autant pour y avoir investi aussi peu de temps.

Et les Suzuki offrent cet agrément à de plus en plus de gens de la campagne chaque année.

Aventures et découvertes nouvelles

Les nouveaux conducteurs trouvent de nouveaux usages, connaissent de nouvelles aventures, font de nouvelles découvertes. Le cultivateur file sur tout terrain en motocyclette et elle lui est plus efficace qu'un pick-up et combien plus agréable. Le pêcheur peut s'aventurer plus profondément dans les endroits difficiles en quête d'eaux poissonneuses. Et le voyage au bureau de poste se fait en un clin d'oeil. Un léger véhicule de récréation Suzuki R. V. peut être apporté à bord de votre embarcation pour explorer des îles rocheuses inhabitées. Une machine de rue puissante et qui réagit bien peut se transformer en un moyen ravissant de visiter à deux la campagne et d'aller ici ou là en fin de semaine.

Vraiment fiable

Peu importe lequel des 24 modèles Suzuki vous achetiez, pour quelque randonnée ou sport que vous ayez en vue, vous trouverez ce véhicule vraiment fonctionnel, vraiment personnel et — comme il s'agit d'un Suzuki — vraiment fiable.

Les atouts facultatifs? Ajoutez un porte-bagages et vous êtes en affaires. La motocyclette *même* est un choix... le choix de connaître le ravissement, de retrouver le sens de l'aventure, de combler mieux encore ce que vous attendez en somme de la campagne.

Rien d'étonnant qu'on dise...

VAS-Y EN GRAND!





Veuillez m'envoyer le dépliant-affiche Suzuki gratuit illustrant l'assortiment complet des 24 modèles et donnant toutes leurs spécifications, pour m'aider à choisir le modèle qui me conviendrait le mieux— l'ant qu'à faire, j'ai décidé d'y aller en grand!

Vous m'aideriez aussi en me fournissant le nom du marchand Suzuki le plus près. BdA

Je m'appelle

Mon adresse Code

Ville/cité Province

En français ☐ En anglais ☐

SUZUKI CANADA LTD. 155 St. Regis Crescent, Downsview, Ont. M3J 1Y6 (416) 630-4100

SUZUKI

La façon la plus économique de posséder votre chez-vous

CONSTRUISEZ votre MAISON
VOUS-MEME
AU MOYEN DU CONCEPT

ME-CA-NO
de L. MIVILLE INC.



Style double-comble 20' x 26' x 40'
3 chambres à coucher

$7,258.00

Livraison gratuite 100 milles de Québec, léger supplément au-delà, livraison par toute la province.
Tous les matériaux sont livrés sur votre terrain numérotés et identifiés.

FACILE COMME ABC

- MURS extérieurs en 10 sections usinées.
- DIVISIONS intérieures en 15 sections usinées.
- FERMES de toit assemblées et numérotées.

Comprenant charpente complète: murs, planchers, toit, divisions — Revêtement extérieur "colorlok" peinturé, avec garantie 10 ans et 25 ans sur la planche — Fenêtres panoramiques doubles — Isolation. Revêtement des murs intérieurs — cheminée. PLANS FOURNIS pour fondation — électricité — plomberie — chauffage.

Aussi 5 autres modèles disponibles.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Pour informations et pamphlets, écrivez à:
L. MIVILLE INC.
2524 Boul. Hamel
Québec G1P 2J1
Tél. (418) 681-0133

7800 rue Viau,
Montréal
Tél. (514) 725-9361
(entrée: centre d'achat Bonimart)

NOM .....
ADRESSE .....
TEL.: .....
☐ Je désire voir un représentant
☐ Je veux construire en 1975
Prix sujet à changement sans préavis.
Profitez de notre plan mise de côté.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM

bre escalier, une Jeannette avec des points d'interrogation pleins les yeux. Et à peine l'ombre d'un reproche.

— Où est-ce que t'étais, comme ça? J'étais si inquiète...

Rien de plus. André est avec sa Jeannette. Il s'effondre. Elle le ramasse, elle le soigne, elle pleure bien un peu parce qu'elle a compris, mais bientôt elle lui sourit:

— Fais-t'en pas, va, mon vieux. On va s'en sortir. En attendant, t'auras ton assurance-chômage. Et Gustave nous aidera bien un peu. Fais-t'en pas, va. On va s'en sortir.

Sa Jeannette, elle valait bien au moins cent petites veuves! En larmes, il lui avait demandé pardon, mais elle n'avait pas compris et s'était contentée de le border dans leur lit comme le grand enfant qu'il était à ce moment-là.

Cela, c'était en janvier. Et on est maintenant en juillet, se disait André tout en faisant son petit tour habituel dans le magasin. En effet, son pousse-café à lui, c'était une petite promenade dans les différents rayons du 5, 10, 15. En passant, il disait bonjour aux vendeuses, et parfois on lui répondait. Quand elles se taisaient, il se disait invariablement qu'elles devaient être trop occupées pour faire attention à lui. Et il sortait un peu plus vite pour ne pas les déranger...

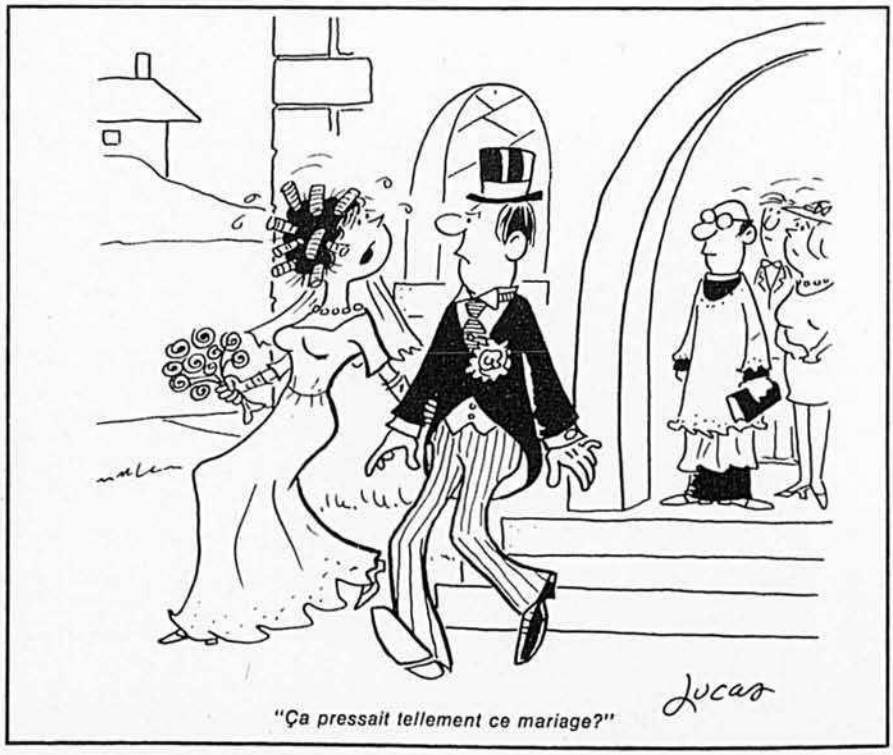
Où aller maintenant? L'air était presque irrespirable à cette heure. Un instant, il suivit des yeux une mini-jupe effrontée qui, à elle seule, semblait balayer tout le trottoir, et il se dit qu'il faudrait bien qu'il parle ce soir à ses trois grandes filles. Décidément, elles exagéraient. C'était à qui serait la plus écourtichée. Quant à la p'tite, heureusement, c'est pas à huit ans qu'on donne du souci à ses parents. La p'tite, leur bonne idée en retard à Jeannette et à lui. Leur petit "revenez-y" qu'ils n'avaient jamais regretté un seul instant. Avant sa naissance, ça, c'est autre chose, on était bien un brin découragé, mais après la p'tite était venue, et depuis ils avaient un rayon de soleil à la maison.

La mini-jupe était arrivée au coin de la rue McGill. André trainait pas loin derrière. Elle s'élança vers les profondeurs de la rue Notre-Dame. Lui ne savait plus très bien quoi faire. Aller au Centre de la Main-d'oeuvre, là-bas, près de Guy, ou rester dans son coin, dans le quadrilatère qu'il affectionnait tant, et qui était borné au nord et au sud par les rues Notre-Dame et Saint-Jacques, à l'est et à l'ouest par la Place d'Armes et la rue McGill.

Pourquoi un petit gars élevé dans le nord de la ville et qui échoue finalement sur Saint-André aime-t-il tant, encore aujourd'hui, à cinquante-deux ans, ce coin poussiéreux où les gens sont si affairés qu'ils ne savent même plus ce qu'est un sourire (la petite serveuse, ça c'est autre chose), où le froid l'hiver semble plus misérable qu'ailleurs et la chaleur, l'été, plus intense, pourquoi tant aimer ce coin?

André ne savait pas. Il se rappelait seulement qu'enfant, il venait

→



"Ça pressait tellement ce mariage?"

Maintenant... plus que jamais, la GRC offre des carrières intéressantes

Si vous avez déjà considéré la possibilité de faire carrière dans la police, c'est le moment d'en parler avec la Gendarmerie royale du Canada. Les occasions n'ont jamais été meilleures.

Par exemple, la GRC accepte maintenant hommes et femmes, mariés et célibataires. Et l'échelle des salaires a augmenté considérablement, la rémunération offerte étant de $10,794. la première année ($207. par semaine) avec des augmentations régulières permettant d'obtenir $14,150. ($272. par semaine) au bout de quatre ans.

Une fois au service de la Gendarmerie, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail de police: droit, enquêtes, premiers soins et relations communautaires. Vous serez ensuite affecté à un détachement où vous pourrez mettre vos connaissances et vos talents à profit pour obtenir de l'avancement et, ce qui est plus important encore, être fier de ce que vous faites pour vous-même et pour le Canada en qualité de membre de l'un des effectifs policiers les plus réputés au monde.

Donc, si vous êtes citoyen canadien et âgé de 18 ans ou plus, si vous êtes en bonne santé et avez terminé avec succès une 11e année ou l'équivalent, pensez à la possibilité d'entrer dans les rangs de la GRC. Visitez ou appelez le bureau le plus proche ou utilisez le coupon ci-dessous. Nous aimerions vous en dire davantage.



LE COMMISSAIRE,
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA,
OTTAWA (ONT.) K1A 0R2

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROVINCE .....

F-1

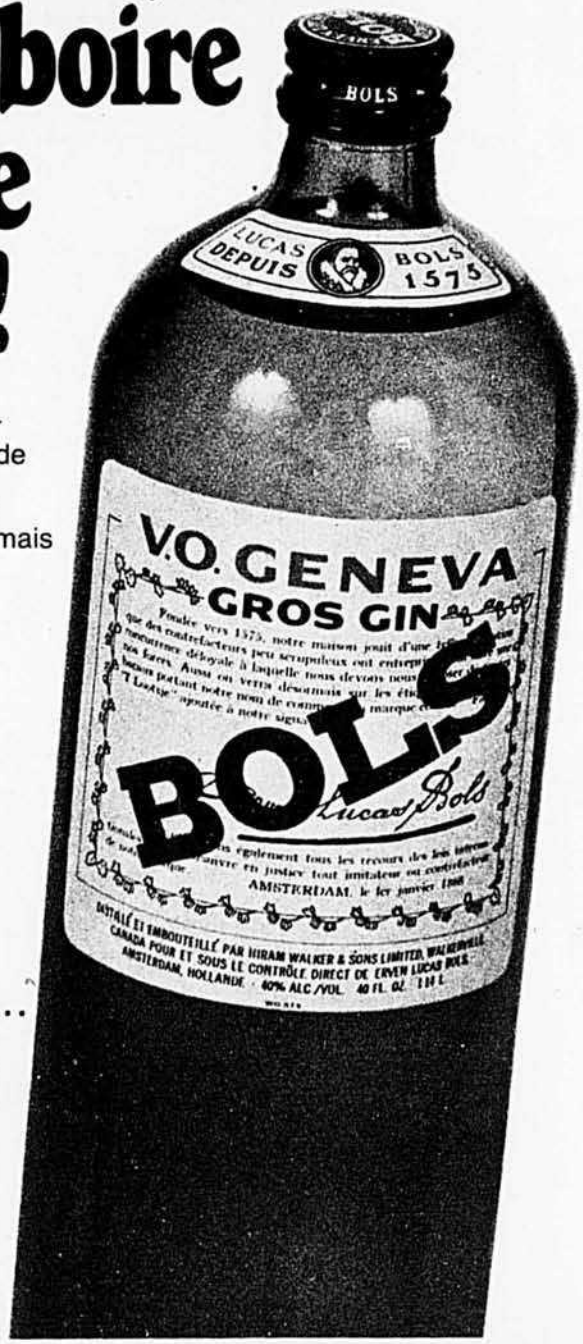
La GRC C'est peut-être pour vous

Du BOLS blanc... Faut l'boire pour le croire!

Du Bols blanc... ? Oui bonhomme! La couleur préférée des amateurs de gros gin. Et toujours la même qualité! Bols est maintenant plus que jamais au goût du Québec!

40 oz.
25 oz.
10 oz.





Entre hommes...

BOLS

Bonhomme!

Distillé au Canada pour Erven Lucas Bols, Hollande.

ENTENDRE ET COMPRENDRE



Les nouveaux appareils auditifs Philips à microphones directionnels permettent aux porteurs d'entendre et de comprendre dans les endroits bruyants, comme les réunions d'amis et de famille, au bureau, etc.
Contrairement à l'appareil équipé d'un microphone conventionnel, l'appareil auditif directionnel amplifie les sons venant de l'avant, "ce que le porteur veut entendre" et atténue ceux provenant des autres directions.
Ce facteur favorise l'intelligibilité, particulièrement en ambiance bruyante. Pour une brochure expliquant comment vous pouvez entendre clairement à nouveau avec un appareil auditif Philips directionnel écrivez à:

PHILIPS ELECTRONICS INDUSTRIES LTEE
Département des appareils auditifs
C.P. 354 - MONTREAL, QUEBEC H4Z 1HN

PHILIPS

passer bien des samedis à l'ombre de Notre-Dame — "André, d'oùsque tu sors comme ça? T'as pas encore été dans le bas de la ville, j'espère? Avec tous les robineux qui sont là..."

Sa mère s'inquiétait, oui. Mais elle était toujours tellement occupée avec son nouveau beau-père en ce temps-là qu'au fond, André savait très bien qu'elle avait l'inquiétude superficielle. Et alors lui, il en profitait.

— Es-tu embusqué là pour la journée, l'père?

Un grand dadais venait de le bousculer en riant tout en lui lançant la phrase au passage. Avec ses cheveux longs et ses vêtements dépenaillés, il lui rappela Gustave. Gustave qui, à vingt-deux ans, demeurait encore à la maison. Gustave qui aidait son père, mais qui ne ratait jamais une occasion de lui rappeler que le soutien de famille, de ce temps-là, c'était lui. Gustave qui travaillait dans un garage et qui fréquentait Dieu sait qui...

Il embaucha le pas derrière le grand dadais. Il traversa lui aussi la rue Saint-Jacques, descendit McGill jusqu'à la prochaine rue, puis tourna à droite sur Notre-Dame. Il s'en allait au Centre de la Main-d'oeuvre.

Chemin faisant, il s'arrêta plusieurs fois devant des vitrines d'antiquaires. Très souvent, des jouets étaient en montre, cela semblait une mode, et André s'étonnait toujours de voir des prix fabuleux accrochés à toutes ces vieilleries. Même des pots de chambre, Jeannette, même des pots de chambre avec un géranium dedans! As-tu jamais entendu parler de ça, ma Jeannette,



"L'Indexa... quoi?"

un pot de pipi avec un géranium dedans?!

Mais quand on s'appelle André Marchand, les étonnements, on digère ça très bien. On ne s'étonne même plus de courir ici, rue Notre-Dame, quand il y a des centres de main-d'oeuvre bien plus près de chez-soi. Mais ici, on se sent bien. Pourquoi? On ne sait pas. Peut-être parce que ça bouge. Et que ça vit. Ou que ça prétend vivre. Et nous, on se dit qu'on en fait partie. Et on se sent moins seul. Moins "rien"...

Angle Guy déjà. L'Armée du Salut. La grosse dame à l'allure sévère qu'il n'a jamais vu sourire. De vieux messieurs bien aimables pourtant. Du linge, beaucoup de linge partout. Des jouets, mais ils sont moins beaux ceux-là. Et des abat-jour qui jamais n'iront avec les bases de lampes qui sont entassées là, sur une table.

Mais c'est l'aventure, le bric-à-brac qui est amusant. Même de belles dames y vont, André en a vues souvent, et parfois elles ont l'air toutes excitées devant un vieux bahut. Ça, pourtant, André ne comprend pas. Un vieux bahut, tout poqué! Ça le dépasse. Si seulement les belles dames voyaient son "set" de cuisine en arborite rouge! Ça, c'est du beau. Là, au moins, elles auraient raison d'en baver un coup.

Mais finie l'aventure. Il faut aller à l'autre porte, là-bas. Au Centre. Pour la job.

— T'as quel âge déjà, mon vieux? Cinquante-deux? Humm... c'est pas riche de ce temps-là... En tout cas, on sait jamais. Viens faire un tour la semaine prochaine...

La semaine prochaine... Ça fait combien de semaines qu'on lui dit "la semaine prochaine"? On lui dirait un an, il le croirait.

André a soif. Il est las, mon Dieu, qu'il est las! Il se rappelle la photo du petit vieux qu'il a vue dans les journaux de fin de semaine. Il fêtait ses cent ans. Il avait l'air tout réjoui, André se demandait pourquoi. Lui, à cent ans, cela ferait belle lurette qu'il se reposerait à Côte-des-Neiges. Sous terre. Avec sa Jeannette. Avec du beau gazon vert au-dessus de lui l'été, et de la belle neige bien blanche l'hiver. C'est pas sur la rue Saint-André qu'il avait ça. De la verdure, il en avait vu à Plattsburg, l'été où ils avaient eu une vieille bagnole. Ils en profitaient lui, sa Jeannette et les enfants pour aller se baigner en fin de semaine. L'hiver avait tué la vieille bagnole. Et en même temps, leurs rêves d'escapades... Alors, on s'était contenté du Parc La Fontaine.

Tout ce ressassage de souvenirs ne parvenait pas à tuer sa soif. André se remit en marche. Il savait très bien qu'en cours de route, il rencontrerait cinq ou six tavernes, qui toutes distilleraient au dehors une âcre odeur bien familière. Une p'tite bière, mon Dieu que ça serait bon!

Il tint le coup. S'il entrait dans une taverne cet après-midi, il savait très bien qu'il y resterait trop longtemps. Mieux valait encore aller boire un Coke et regarder les bebelles dans les vitrines.

Il entra dans un établissement minable et commanda sa liqueur douce. La serveuse eut l'air toute offusquée qu'on la dérange. Elle se faisait un manucure à côté d'un pot de mayonnaise ouvert, dont le dessous formait déjà une croute jaunâtre.

— Ale, le père, t'as donc pas vu la machine? →

Elaguer les arbres fruitiers, couper du bois de chauffage, tronçonner les pieux: **la STIHL 020 AV** peut encore faire beaucoup plus.



STIHL 020 AV – la scie à chaîne [illegible] l'agriculture. [illegible] portable, [illegible] de construction compacte et [illegible] ne pèse que 9 1/2 lbs.

La puissance du moteur de 4.5 CV transforme ce poids léger en une machine pleine de force qui vient facilement à bout de tous les travaux de tronçonnage.

(Les bûcherons utilisent la STIHL 020 AV même pour les travaux d'éclaircissement.)

La STIHL 020 AV a été construite sur le modèle des grosses scies à chaîne STIHL de bûcherons, elle est naturellement équipée d'une poignée anti-vibratoire, d'un arrêt de la manette des gaz et de la chaîne Oilomatic auto-lubrifiante.

STIHL Chain Saw (Canada) Ltée.

Siège social:
684 Trans-Canada, **Lauzon,** Québec
Tél: (418) 833-2164 - Télex: 011-3485
Bureau de vente et entrepôt:
147 Avenue, Pacific **Moncton,** N.B.
Tél: (506) 855-6140 - Télex: 014-2127

STIHL®

S.v.p., veuillez m'envoyer des dépliants sur vos scies à chaîne et vos produits industriels.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

PROVINCE ..... CODE ..... B.A.

$18,000.00 DE BOURSE

Possibilité d'un degré universitaire en 5 ans.

Salaire de $300 par mois pendant les études (et les vacances).

Frais universitaires payés plus $125 de livres.

Salaire de $10,000 et plus dès la graduation.

Entre 4 et 5 semaines de congé payé.

Plan de retraite avantageux



Les Forces canadiennes

VIENS NOUS VOIR

1254, Bishop, coin Sainte-Catherine
(5 minutes de la station Guy)
Téléphone 866-8791

LE BULLETIN

DES AGRICULTEURS

le favori

de la famille rurale

Elle était pourtant là, la machine, toute rouge, toute suintante de buée transparente. Penaud, il s'excusa. Madame de Pompadour, imperturbable, continua sa toilette pendant qu'André, la bouteille à la main, s'installait sur un tabouret. La fille ne l'avait même pas regardé.

Les grelots de la porte carillonnèrent de nouveau. Un grand gars entre. Embroussaillé, dépenaillé, mais des yeux de braise, les fesses provocantes dans un "jean" serré, et des épaules à renverser un mur.

Madame de Pompadour s'anime. Elle prend vie. Sa croupe s'énerve. Elle délaisse même son bâton d'émeri...

— Ti-Louis! Qu'est-ce qui t'amène comme ça par icit?

Elle lance en même temps un regard impérieux du côté d'André. Il comprend. Il les dérange. Il enfile en une seconde les quelques gorgées qui restent encore dans la bouteille, puis il sort. En ouvrant la porte, il jette un dernier coup d'oeil du côté de la fille. Elle est méconnaissable.

Il a hâte d'arriver à la Place d'Armes. A son banc. Malgré la chaleur accablante, il marche d'un bon pas sur la rue Notre-Dame. Tous ces bureaux. Tous ces salaires. Tout cet argent. Des regrets. Jacques, reste à l'école.

Enfin, les tours de Notre-Dame. Le square. La statue de Maisonneuve — pauvre vieux, reconnais-tu ton Ville-Marie? Il fait signe, mais on ne sait pas de quoi. C'est drôle, il a un air de conquérant, mais pourtant, ça crève les yeux qu'il est français!

André rigole. Il appelle à son aide un autre de ses dictons favoris: "Mieux vaut en rire qu'en pleurer..."

Mon Dieu, qu'il a chaud! Cela fait longtemps qu'il a retiré sa casquette. Il s'essuie le front. Et les bancs qui sont tous pris. Pas moyen de tasser la bonne soeur. Y a-t-il une chance du côté des touristes? Pas plus. Et des robineux? Encore moins. Bon, en avant pour l'église.

C'est la meilleure idée, d'ailleurs. C'est frais, un vrai bain. Et c'est sombre, reposant. Une petite sieste sur un banc, ça serait si bon et ça ne dérangerait personne... Allons-y.

— Monsieur, on n'a pas idée!...

Une femme toute sèche s'indigne. Va-t-il falloir déménager encore? André se lève lourdement, reprend sa casquette, marmonne quelque chose, et laisse la pieuse femme à ses oraisons.

Il tire à lui la porte de chêne, jette un dernier regard en arrière et est frappé par tout le bleu de la voûte! A croire qu'on n'attend plus qu'une apparition!

Il part à regret. Dans le vestibule, il accroche les pieds sur la grille qui, cet hiver, lui donnait tant de bonne chaleur. C'est une amie. Il lui frotte le dos de ses vieilles savates.

Il sort en clignant des yeux. Pas le courage de refaire son quadrilatère, trop tôt pour retourner à la maison.

A l'est vers Bonsecours. Qu'a-t-il donc à marcher plus vite maintenant?

Un restaurant chic. Discret. Un parfum subtil tout autour. A dérober les jambes sous soi. Une annonce dans la vitrine. Quoi? PLONGEUR? Qu'est-ce que ça veut dire?

André entre. On s'étonne. On l'amène vite aux cuisines. Ah! cette odeur! Le creux s'accentue. Une job? Mais oui, on a justement besoin de quelqu'un pour laver la vaisselle. Oui, oui, plongeur. Vous pouvez commencer demain? D'accord. On s'arrangera pour le salaire. On vous verra à l'oeuvre. Tenez, je vous écris l'adresse. Huit heures demain matin, hein, sans faute!

André est tout abasourdi dans la lumière de juillet. Une job, il a une job! On ne lui a même pas demandé son âge! Il se retrouve sur le trottoir, il ne sait comment, il voudrait danser avec ses vieilles savates, avec son coeur, avec tout ce qu'il a!

Il froisse dans sa main le bout de papier jaune que lui a remis le maitre d'hôtel. Il le serre bien fort et le regarde pour être sûr que c'est vrai, tout ça!

Il traverse la rue. Il n'a pas vu venir la grosse voiture.

Un bruit de freins.

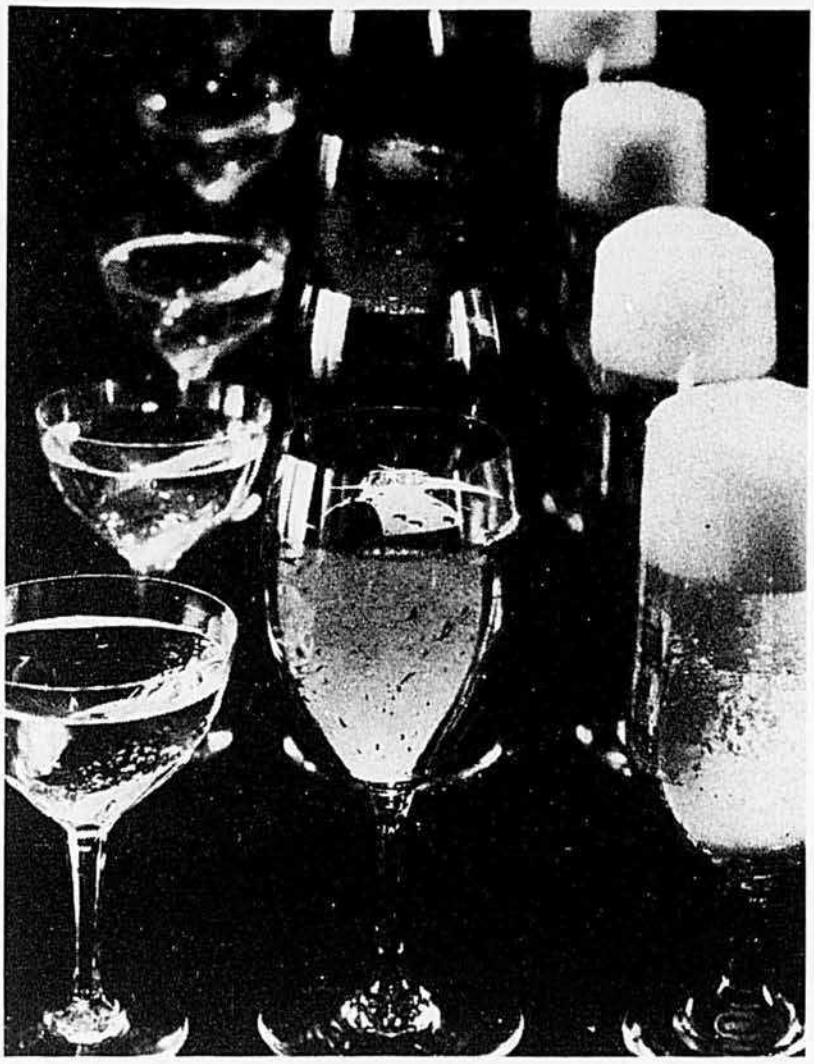
Un homme git dans la rue. Un papier froissé roule dans la poussière...

— JEANNETTE, j'ai ma job...

□



"C'est l'année de la femme, on travaillera pas fort".



Quand doit-on s'arrêter?

Tout le monde a une limite et l'excès, quel qu'il soit — dans le travail ou le plaisir, la nourriture ou la boisson — nuit à l'individu.

Heureusement, la plupart des Canadiens n'ont rien à se reprocher pour ce qui est des alcools de bouche. Ils considèrent la boisson non pas comme un défi, mais comme un plaisir à savourer avec modération.

Quand doit-on s'arrêter? La plupart des gens le savent. Si ce n'est pas le cas d'une de vos connaissances, vous lui rendriez un grand service en lui conseillant de consulter un médecin.

Seagram
Distillateurs depuis 1857

Production laitière

suite de la page 10

aux besoins des producteurs laitiers québécois. Nos producteurs laitiers et nos agents de vulgarisation ont été négligés, étant sans ressources pour améliorer leurs connaissances dans le domaine de la production du lait.

Au cours d'un rapport récent sur la situation de la recherche en production laitière, on rapporte que l'équivalent de 7 chercheurs travaillent dans 4 institutions différentes au Québec sur des problèmes reliés à l'industrie laitière, et que seulement 12% de tous les argents consacrés à la recherche agricole au Québec sont investis dans la recherche en production laitière, alors que 17.6% du budget total est consacré à la recherche sur les pommes de terre et légumes. Ces données correspondent très peu aux productions en place et à en croire ceux qui planifient la recherche, le Québec serait principalement une province orientée vers la production de légumes, principalement dans les "patates". En 1972, le Québec a produit $12.1 millions de pommes de terre et $22.6 millions de légumes, ce qui représente 4.4% des recettes totales du Québec. En même temps, la production laitière représentait près de 50% du revenu agricole québécois.

Chercher pour être utile

Le Québec a besoin de recherche pratique et utile sur l'utilisation de nos fourrages par la vache laitière. Par exemple, on ne connait pas la valeur réelle du mil avant épiaison et au début d'épiaison; pourtant nous cultivons du mil sur plus de 3 millions d'acres. Le programme de recherche devrait donc être rattaché principalement aux plantes herbagères et aux céréales cultivées au Québec. Le mil, l'ensilage de maïs, l'avoine, l'orge et le blé devraient être évalués nutritivement, selon nos conditions de production. Certains agronomes affirment que nous pourrions produire du mil contenant 17% de protéines brutes sur base de matière sèche et que nous pourrions cultiver des céréales comme l'avoine et l'orge contenant de plus hauts niveaux de protéines et d'énergie que nos variétés actuelles. On dit que des variétés de blé nonpanifiable devraient être développées et introduites dans les diètes pour vaches laitières. De nouvelles sources de protéines, comme certaines variétés de féverole et de pois contenant des niveaux élevés de protéine, pourraient être développées pour le Québec et incluses directement dans les rations pour vaches laitières. Non seulement il serait nécessaire d'établir par la recherche les formules d'alimentation adaptées à nos grains et nos fourrages, mais aussi cette recherche devrait se rattacher de très près au métabolisme digestif de la vache laitière et à la synthèse du lait, le but final étant de maximiser la production laitière par vache.

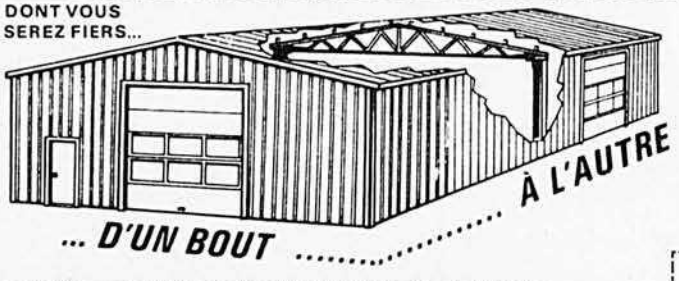
On ignore la valeur nutritive réelle de la plupart de nos fourrages et grains et on connait très peu sur la disponibilité des minéraux pour la production. Dans certaines régions, le magnésium et le sélénium sont déficients. Cependant, ces problèmes ne semblent pas préoccuper beaucoup d'institutions de recherche.

Nous devrions faire de la recherche dans les domaines de la régie de l'alimentation et de la physiologie de la reproduction, considérant la vie productrice de la vache laitière. On évalue une perte nette de $40.00 de production de lait chaque fois qu'une vache a un retour de chaleur 90 jours après le vêlage. Nous devrions commencer du travail dans le domaine de la lactation, afin de trouver les causes de l'initiation de la lactation au vêlage et ainsi accumuler des connaissances qui nous permettraient de trouver des solutions pour les bonnes productrices qui ne peuvent plus se reproduire, et pour solutionner certains problèmes d'infection de la glande mammaire. Chez nous, c'est le lait!

Nous en sommes donc à un stage où nous avons besoin d'avoir notre propre information dans notre propre contexte de production. Tous savent que le maïs de l'Ohio et du Wisconsin n'est pas le maïs du Québec. Nous devrions apprendre à mieux utiliser les veaux mâles issus de notre troupeau laitier. Nous devrions entreprendre du travail de recherche sur les modalités de production d'un animal de 1,200 livres avec nos grains et nos fourrages. Il s'agirait d'étudier une série de systèmes d'alimentation et de choisir celui qui serait le plus économique. En même temps, au moyen d'une publicité adéquate, il serait possible de démontrer aux

QUALITÉ — PRIX — SERVICE
LIVRAISON RAPIDE — FACILE À ÉRIGER

UNE BÂTISSE ÉCONOMIQUE ET FONCTIONNELLE
DONT VOUS SEREZ FIERS...



SATISFACTION GARANTIE AVEC FERASS

GRANDEURS DISPONIBLES
LARGEURS: 36' — 40' — 50' — 60' — 70'
LONGUEURS: 40' — 60' — 80' — 100' — 120' etc . . .
AUTRES GRANDEURS SUR DEMANDE

FERASS CONSTRUCTION LTÉE
4470, BOUL. LAVOIE, LAVAL ST-VINCENT-DE-PAUL, QUÉ.

MONTAGE FACILE
FONDATIONS SIMPLES

- Acier galvanisé
- Acier de couleur (léger supplément)

FERASS
TÉL.: (514) 325-8256

FERASS CONSTRUCTION Ltée
4470 boul. LAVOIE, LAVAL
Sans obligation, veuillez me faire parvenir plus de renseignements, sur vos bâtisses.
Grandeur ..... X ..... X .....
Date de constr. ..... Utilisation .....
Nom .....
Adresse .....
..... Tél. LBA-3-75

consommateurs que le boeuf produit au Québec à partir de bovins laitiers est de valeur nutritive égale au boeuf produit dans l'Ouest canadien. Nous pourrions alors obtenir une bonne classification et un prix équitable pour la viande de nos bovins laitiers.

En autant que je sache, il n'existe pas au Canada d'équipe de recherche qui travaille sur les maladies du métabolisme comme la fièvre du lait, l'acétonémie et la tétanie d'herbage. Ces problèmes affectent plusieurs vaches dans chacun de nos troupeaux.

Il n'existe pas de travail sur la valeur de nos sols en éléments mineurs et sur leur relation avec la plante et les animaux. Il serait nécessaire de déterminer les profils minéraux de nos sols et de nos plantes par région agricole afin de pouvoir formuler des recommandations adéquates.

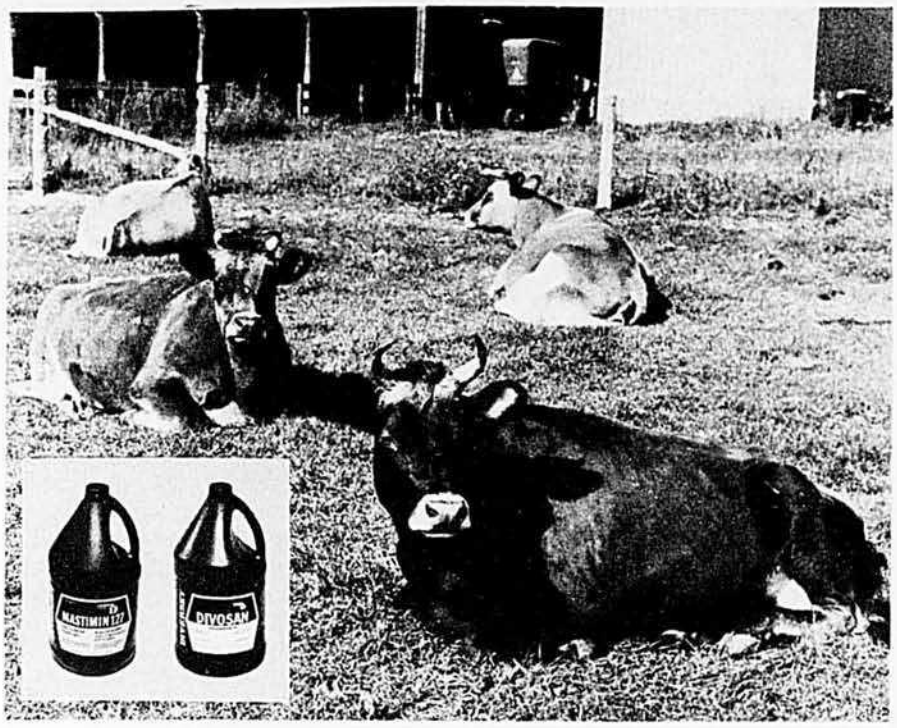
Nous pourrions continuer d'élaborer sur ce sujet, car la recherche en production laitière est pratiquement inexistante au Québec. Elle devrait être notre principale préoccupation, mais nos facultés d'agriculture et nos gouvernants provinciaux et fédéraux ont préféré encourager la culture de la tomate et de la pomme de terre au lieu de développer une industrie qui touche 80% des fermiers du Québec.

En conclusion, nous devons recommander la concentration des efforts dans le domaine de la recherche en production laitière, dans le sens que nous devons produire notre propre technologie afin de pouvoir renseigner les gens qui conseillent les producteurs, et aussi renseigner les producteurs eux-mêmes. Le devoir de la recherche est de fournir de nouveaux outils aux gens qui travaillent dans les champs et de leur donner la confiance que quelqu'un peut apporter une solution aux problèmes qu'ils rencontrent quotidiennement avec les producteurs.

Réjean Bouchard, agronome

Peut-on supprimer la traite du dimanche soir?

A la Faculté d'Agriculture de l'Université Laval, on tente de déterminer s'il est possible, ou souhaitable, de supprimer la traite du dimanche soir. Il n'y a aucun doute que tous les producteurs de lait souhaite- →



Le temps perdu sape-t-il la production?

De fait, la mammite est un temps perdu. La production baisse considérablement quand votre troupeau n'est pas en santé, et ce peut être coûteux. Un programme ordonné d'entretien est le seul moyen sûr de maintenir la production à un niveau profitable.

Nous savons que 90% des cas de mammite sont dus au Streptococcus agalactiae et au Staphylococcus aureus. Nous savons aussi qu'un programme soutenu aux antibiotiques peut éliminer près de 90% des infections à streptocoques, **mais moins de 50% de celles à staphylocoques.**

Comme la mammite se propage surtout au moment de la traite, un programme ordonné et quotidien de soins peut être institué à l'aide de MASTIMIN 127, au bain de trayons non irritant à l'iodophore, et de DIVOSAN, un agent de nettoyage et d'assainissement bactéricide à l'iodophore pour laver le pis et le matériel de traite.

La lutte contre la mammite par l'hygiène ne peut être meilleure que son plus faible maillon. Le bain des trayons ne sert à rien si on ne désinfecte pas les gobelets trayeurs en passant d'une vache à une autre. Il faut aussi tremper fréquemment les gants de caoutchouc et se servir absolument d'une serviette de papier jetable pour chaque pis.

Renseignez-vous davantage chez votre fournisseur d'articles agricoles; écrivez ou téléphonez à Diversey (Canada) Ltd., 2645 Royal Windsor Drive, Mississauga, Ontario L5J 1L1. Téléphone (416) 822-3511.

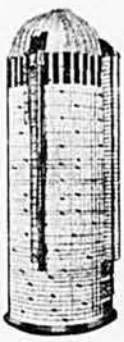
Diversey (Canada) Ltd.

SILO SUPÉRIEUR

VOUS OFFRE:

- Silo préfabriqué
- Finition intérieure vitrifiée contre les acides de l'ensilage
- Facilité de rehaussement
- Sécurité maximale
- Apparence inégalée

L'EMBLÈME SUR LEQUEL ON PEUT SE FIER



SILO SUPÉRIEUR
Division Ralston Purina du Canada Ltée

C.P. 61, Granby, P.Q. J2G 8E2
Tél: (514) 378-5856

C.P. 2199, St-Romuald,
Cté Lévis, Qué. G6W 5M5
(418) 839-8808

raient qu'on puisse en arriver là, à la condition que la production n'en souffre pas.

A l'intention des producteurs de lait, nous résumons donc la méthode suivie par les chercheurs de Laval et les résultats qui ont pu être contrôlés jusqu'à ce jour.

Les objectifs de ce travail de recherche consistent à étudier la possibilité d'éliminer la traite du dimanche soir et à déterminer les conséquences sur la production laitière, les composants du lait et la santé de la glande mammaire.

Pour la poursuite de cette expérience, nous utilisons 44 vaches laitières Ayrshire et Holstein du troupeau de la Station agronomique de l'Université Laval, à St-Augustin de Portneuf.

Selon la disponibilité des animaux, nous groupons les vaches Ayrshire et Holstein de la première à la quatrième lactation. Tous les sujets sélectionnés sont répartis en deux groupes, en tenant compte des facteurs suivants: la race, le nombre de lactations, la date de mise bas, le potentiel héréditaire laitier des ancêtres et la production de la lactation précédente.

Pour le groupe témoin, la traite du matin commence à 6 h. 00 et celle du soir à 16 h. 00. Le groupe expérimental conserve le même horaire durant toute la semaine, sauf le dimanche où l'on supprime la traite du soir et l'on rapporte celle du matin à 10 h. 00. Nous obtenons ainsi un intervalle de 18 heures entre la traite du samedi soir et celle du dimanche, et un autre intervalle de 20 heures entre cette dernière traite et celle du lundi matin.

L'expérience se poursuit sur une lactation de 305 jours. Tous les animaux gardés dans les mêmes conditions reçoivent l'alimentation suivante: de l'ensilage de foin demi-sec, du foin et un mélange de concentrés contenant 16.0% de protéine brute et un minimum de 72.0% d'unités nutritives totales.

Nous mesurons la quantité de lait produite aux traites du matin et du soir durant la lactation de chaque vache. Pour chacun des deux groupes, la collecte des données s'effectue au fur et à mesure sur des registres préparés à cet effet. Nous effectuons un échantillonnage visant à déterminer la variation du pourcentage des composants contenus dans le lait à chacune des traites de la semaine. De plus, nous effectuons régulièrement des analyses de fourrages, nous pratiquons des essais de mammite et nous observons l'état de santé de chaque vache.

Les résultats de cette expérience se résument comme suit:

1 — Une diminution de la production laitière de 3.0% pour le groupe expérimental.

2 — Aucun effet significatif sur la persistance de lactation.

3 — Aucune différence significative concernant l'effet sur la production entre les vaches Ayrshire et Holstein.

4 — Une perturbation de la production laitière légèrement plus prononcée chez les vaches à leur première lactation et chez les fortes productrices.

5 — Une élévation significative du gras du lait à la traite du lundi soir, en comparaison à une faible élévation aux traites du lundi et du mardi matin.

6 — Une absence d'effets significatifs sur les pourcentages de lactose et de protéines.

VENEZ CHERCHER UN DE SES DESCENDANTS



ET VOUS SEREZ EN AFFAIRE!



Voici sa grand-mère "Sheffield Climax Pansy": Favori est son portrait. Excellente 3, Réserve à la Royale en 1969, 26,607 lb de lait à 4.50% de gras.*



Voici son arrière-grand-mère: DENFIELD FOND HOPE PANSY, Excellente 5, 25, 528 lb de lait à 4.78% de gras. La mère de cette dernière, aussi Excellente 7*, a produit un record de 27,458 lb de lait dosant 4.00% de gras.*

Où vous pouvez voir ce taureau?

À LA FERME LAURIER, à St-Lin, comté de l'Assomption.

C'est le plus beau taureau que la Ferme Laurier ait jamais eu, et le meilleur!

Son nom est FAVORI.

Il a 27 mois sur cette photo de mai 1974.

Son père est "Agro Acres Demand", classé Excellent. Ses trois premières mères (3 générations de mères paternelles) sont toutes Excellentes (3*, 5* et 7*), avec des records de plus de 26,000 lb et plus de 4.6% (B.C.A. de plus de 200-220).

Quelques-uns de ses fils sont à vendre
VENEZ LES VOIR–VENEZ VOUS SERVIR!

Pour plus de renseignements, venez, téléphonez ou écrivez à:

ANDRÉ GARIÉPY
FERME LAURIER
St-Lin, Cté L'Assomption
Tél. 514-223-6525



ROSE, ci-haut, âgée de 16 ans et encore en lactation, est une des vaches de notre troupeau. A 7 ans, elle a produit 21,658 lb de lait (4.57%) en 398 jours.



SIMONNE aussi est des nôtres. A 4 ans, en 365 jours, elle a produit 20,544 livres de lait dosant 4.60%, ce qui lui donne un B.C.A. de 161-197. Le troupeau LAURIER est connu pour sa grande aptitude à donner du lait gras.

7 — Pas d'aggravation de l'état sanitaire de la glande mammaire.

Jean-Paul Lemay, agronome

Les odeurs sont facilement transmises au lait

L'influence du régime alimentaire de l'animal sur la qualité de ses produits est un fait bien établi. En effet, certaines substances, ajoutées ou formées dans les aliments des animaux, à la suite des modifications chimiques qui se produisent au cours de leur entreposage, sont susceptibles d'exercer des effets non seulement sur l'organisme animal mais aussi sur ses produits.

Lors de la préparation d'un régime alimentaire destiné à une vache laitière, l'éleveur doit se préoccuper, d'une part, de l'effet éventuel de ce régime sur la santé et la production de cet animal, et d'autre part, des altérations possibles par ce régime d'un ou plusieurs éléments qui constituent la qualité du lait.

D'après les connaissances sur la physiologie de la digestion et des processus de la sécrétion lactée, la transmission des arômes s'effectue dans l'organisme du ruminant suivant deux voies:

Par la voie digestive

Les substances aromatiques contenues dans le colza, le chou de Siam, les feuilles et les collets de betterave, ou formées au cours de la conservation des ensilages, sont rapidement résorbées dans la panse et conduites par la voie sanguine vers la glande mammaire. La sécrétion lactée étant un processus continu, si la mamelle renferme déjà une certaine quantité de lait, celui-ci retient les arômes et les saveurs transportés par le sang. L'intensité de l'imprégnation du goût et de l'odeur du lait après ingestion du colza est d'autant plus forte que l'intervalle entre le moment où l'aliment est consommé et celui de la traite est plus réduit.

Par la voie respiratoire

La voie digestive n'est pas la seule voie interne par laquelle des substances aromatiques peuvent vicier le goût et l'odeur du lait. Des odeurs particulièrement défectueuses peuvent être communiquées par l'at-

→

Protégez votre ferme des pannes électriques coûteuses!

Vos profits baissent quand l'électricité manque. Pour protéger votre famille et votre ferme des coûteuses pannes électriques si encombrantes, louez ou achetez dès maintenant un alternateur Winpower. En cas de panne, raccordez-le à la prise de force du tracteur et vous rétablissez promptement le courant aux appareils divers: système de chauffage, chauffe-eau, trayeuses, refroidisseurs, éleveuses, désileuses, nettoyeurs d'étable, éclairage, radios, téléviseurs, congélateurs, cuisinières. Et c'est une source portative d'électricité.

Des milliers de gens s'accordent à le dire: Winpower est le pionnier fiable, le créateur et plus important fabricant au monde d'alternateurs actionnés par tracteur, de celui de 7KW, de coût modique, au modèle géant de 80 KW. Aussi une gamme complète d'unités actionnées par moteur, de 2 à 20 KW.

Envoyez le coupon pour obtenir une démonstration gratuite à votre ferme sur vos appareils, par un représentant formé à l'usine.

"Nous ne pourrions nous passer de notre alternateur Winpower."
(signature) Cornie Dunsbergen.



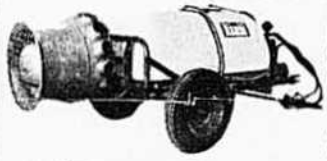
WINPOWER

"le pionnier fiable"

WINPOWER Corp.
A/S de Le Bulletin des Agriculteurs,
5670 Chauveau, Montréal, Qué. H1N 1H2
Dept. AB-3

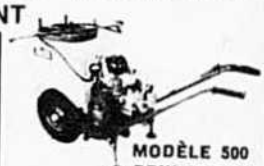
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Code postal ..... Tél. .....

LES PULVÉRISATEURS HARDI
RECONNUS MONDIALEMENT

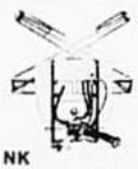


MODÈLE SENIOR
PRIX $3,985.00

L'atomiseur le plus perfectionné pour liquides concentrés de pulvérisation.
- Réservoir de 220 gallons
- Pompe 3 membranes
- Vitesse d'air: 150 m.p.h.
- 8 jets de précision donnent un mélange équilibré entre l'air et le liquide
- Pouvoir de concentration 40X
- Puissance requise sur prise de 24 c.v.
- Utilisation dans des vergers avec distance entre les rangs de 20 à 45 pieds



MODÈLE 500
PRIX $515.00
ARROSOIR A BARIL
Moteur 2 forces — pompes 5 et 10 g.p.m. — réservoir 22 gal. — boyau et lance — pression 0 à 175 lb.



SÉRIE NK
Prix à partir de $786.00

- Réservoir en polyéthylène de 88-132-176 220 et 330 gallons avec remplisseur sur modèle trainant.
- Pompe de 10-17-24- sur trainant 24 et 48 G.P.M.
- Filtres, régulateurs et soupapes sélectrices.
- Rampes à 3 sections d'arrosage indépendantes de 20-26-32 et 34 pieds sur modèle trainant.
- Essieu à voies ajustables avec pneus 700 x 16.
- Remplisseur inclus sur modèle trainant.



SÉRIE TR
PRIX $2,139.00

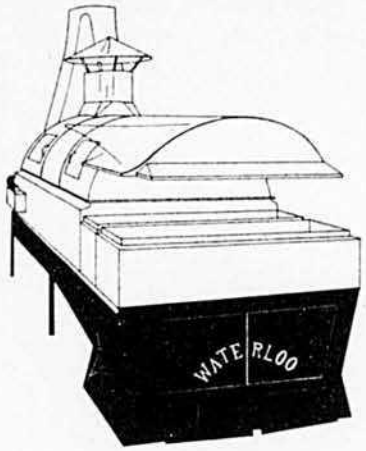
Pour recevoir de la littérature et connaitre l'adresse de votre représentant le plus rapproché, écrire à:

BERTRAND ÉQUIPEMENTS INC.
117 Boul. Sauvé, St-Eustache, P.Q. J7P 2A2

☐ MODÈLE SENIOR ☐ MODÈLE 500
☐ Série NK ☐ Série TR

NOM .....
ADRESSE .....

L'ÉVAPORATEUR DU VRAI PRODUCTEUR



ARÈS

SOCIÉTÉ ARÈS LIMITÉE

6064 rue Foster, Waterloo, Qué. J0E 2N0

TEL:539-2660

mosphère viciée de l'étable. Il faut cependant dire que l'intensité de la transmission peut varier d'un animal à l'autre et est aussi fonction des proportions et des concentrations des substances aromatiques responsables.

Afin de préserver la qualité du lait, le producteur doit observer les règles suivantes:

1 — Ne jamais faire consommer des ensilages ou des aliments tels que le colza ou le chou de Siam moins de six heures avant la traite.

2 — Débarrasser l'étable, avant la traite, des résidus et l'aérer fortement pour en éliminer l'atmosphère imprégnée d'odeurs spécifiquement polluées.

3 — Transporter le lait en dehors de la vacherie, aussitôt que la traite est terminée.

Jean-Paul Lemay, agronome

L'insémination et la détection des chaleurs

On ne le dira jamais assez: l'éleveur qui veut bénéficier au maximum de l'insémination artificielle doit être vigilant et faire en sorte de détecter les chaleurs à temps. Un minimum de quatre observations par jour, de 20 minutes chacune, est jugé nécessaire pour bien savoir ce qui se passe dans le troupeau, au chapitre des chaleurs.

Un autre point très important consiste à aviser l'inséminateur à temps afin que l'insémination soit faite au moment le plus propice par rapport aux chaleurs des vaches.

Quand on parle d'efficacité de la reproduction dans un troupeau laitier, on pense aussi à la tenue d'un registre pour chaque sujet. Pourquoi pas un calendrier de régie (Le B. des A., janvier 1974) que plusieurs éleveurs jugent indispensable? Entre autres avantages, le calendrier de régie permet:

1 — de prévoir les principales étapes de la vie de la vache: saillie, gestation, tarissement, vêlage, etc.;

2 — de connaitre l'état de fertilité de toutes les vaches du troupeau;

3 — de planifier les vêlages.

Jean-Paul Lemay, agronome



Un seul appel

pour tous vos besoins de vitamines, minéraux, prémélanges

Votre représentant "International" peut vous aider à obtenir plus par dollar consacré aux spécialités pour bovins, chevaux, porcs, moutons ou volailles. Renseignez-vous aussi sur le Silo Guard pour le maïs, l'ensilage et les grains riches en humidité.

Composez (416) 536-1107
ou écrivez pour vous renseigner et obtenir une mesure gratuite.

INTERNATIONAL STOCK FOOD CO. LTD.
1020, rue Dupont, Toronto
M6H 1Z6, Ont.
Représentants demandés dans certains territoires.



Avril, le 18: Encan provincial Ayrshire, à St-Hyacinthe.

Avril, le 25: Réunion de l'Institut canadien de la Technologie alimentaire, à l'université de Guelph, en Ontario.

Avril, les 25 et 26: Conférence et Expo-Vente de l'Association des Eleveurs de Bovins de boucherie du Québec, à Sherbrooke.

Avril, le 26: Congrès annuel de l'Association des Apiculteurs professionnels du Québec, à l'Institut de Technologie agricole de St-Hyacinthe.

Mai, le 30: Vente nationale Ayrshire, à St-Hyacinthe.

Juin, du 10 au 12: Conférence annuelle de l'industrie avicole et exposition, à London, Ontario.

Juin, les 12 et 13: Congrès annuel de l'Association professionnelle des Meuniers du Québec, au Château Frontenac, à Québec.

Juin, du 22 au 26: Congrès annuel de l'Institut Agricole du Canada, à Brandon, au Manitoba.

Juin, les 28 et 29: Congrès annuel de l'Ordre des Agronomes du Québec, à Rouyn-Noranda.

Juillet, du 1er au 6: Conférence, exposition et vente de la Fédération internationale des Eleveurs de Charolais, à Calgary.

Juillet, du 10 au 12: Congrès annuel de l'Association Canadienne des Producteurs de Semences, à l'hôtel Sheraton Mt-Royal, à Montréal.

Septembre, du 16 au 18: Concours provincial de labour et démonstrations de machines agricoles, à la Station fédérale de Recherches de Lennoxville.

Nous avons demandé aux usagers de tracteurs Massey Ferguson ce qu'ils aimeraient avoir dans de nouveaux tracteurs...



Ils nous ont dit: "Perfectionnez-les, mais n'en changez pas le concept de base."

Quatre nouveaux Massey pour l'agriculture moderne.

Les usagers de tracteurs Massey-Ferguson nous ont dit ce qu'ils aimeraient avoir dans la catégorie des 40 à 70 forces. Nous les avons écoutés et voici ce que nous avons fait.

"La bonne apparence doit être fonctionnelle."

Le nouveau capot et la nouvelle grille donnent l'apparence des gros tracteurs Massey, tout en offrant beaucoup de commodité. Il suffit d'enlever des panneaux pour effectuer rapidement et facilement le service. Le nouveau cadre de la grille est assez robuste pour résister à un choc modéré.

"Donnez-nous une bonne gamme de puissance."

Nous y avons pensé et nous vous offrons des modèles de quatre puissances différentes. Attelez vos machines à l'un de nos tracteurs à moteur Perkins de rendement prouvé et découvrez comme votre ouvrage se fait aisément.

"Nous voudrions une force hydraulique plus grande."

Une pompe auxiliaire de grande capacité peut s'obtenir avec les quatre nouveaux modèles, afin que vous puissiez commander plus rapidement les cylindres extérieurs, les chargeurs avant et d'autres accessoires. La pompe auxiliaire est disponible avec ou sans commande de pression MF. Les filtres ont été perfectionnés et replacés pour améliorer le filtrage et faciliter l'entretien. Nul autre fabricant ne vous donne une aussi grande capacité hydraulique en gallons à la minute que Massey-Ferguson.

"Nous aimerions une nouvelle servo-direction."

La servo-direction hydrostatique est maintenant standard sur le MF255, 265, 275. Une pompe de servo-direction indépendante ne réduit pas la force du système hydraulique principal. Le nouveau système de servo-direction est optionnel sur le MF 235.

Nouvelles options.

Structure de protection anticapotage (SPAC) installée à l'usine. Soupapes de commande auxiliaire à une ou deux bobines installées à l'usine. Coffre à outils extra-grand (sauf sur le MF 235). Deux nouveaux sièges sur suspension à ressorts. Robuste essieu avant droit réglable disponible sur le MF 235. Rallonge d'échappement vertical. Nécessaire de marchepied intermédiaire.

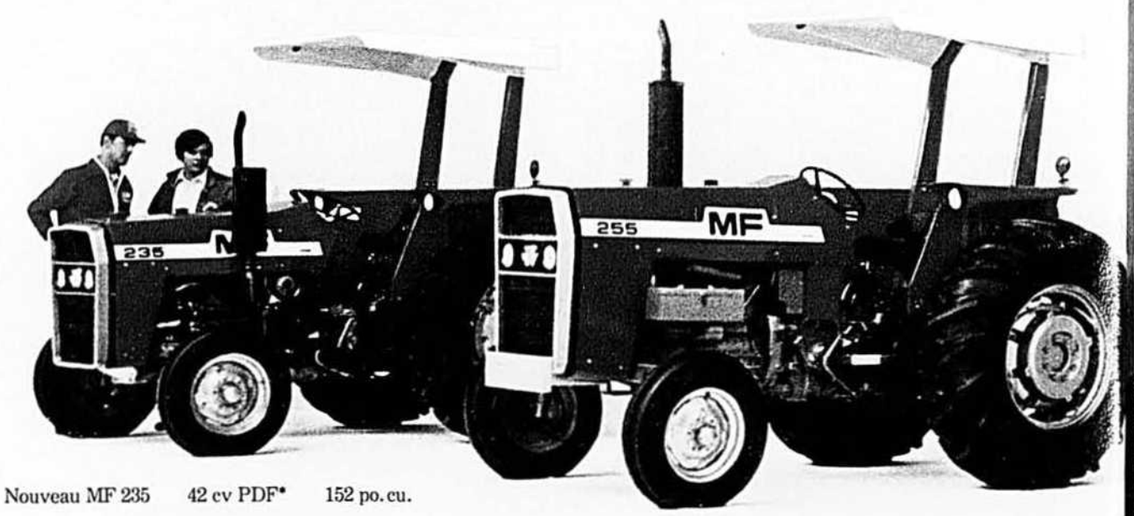
"Mais Massey ne doit pas changer certaines choses." (Et nous ne l'avons pas fait.)

Moteurs Perkins solides, fiables, qui ménagent le carburant. Transmission Multi-Power à 12 vitesses pour changement en marche. PDF vive standard ou PDF indépendante optionnelle.

Conception qui a fait la renommée de Massey-Ferguson. Facilité pour monter et descendre des tracteurs. Roulement confortable. Montage chevauchant populaire. Pièces et service quand vous en avez besoin.

Avec Massey, ça marche.

Massey-Ferguson Industries Ltd.
Toronto, Ontario



Nouveau MF 235 42 cv PDF* 152 po. cu.

Nouveau MF 255 50 cv PDF* 203 po. cu.

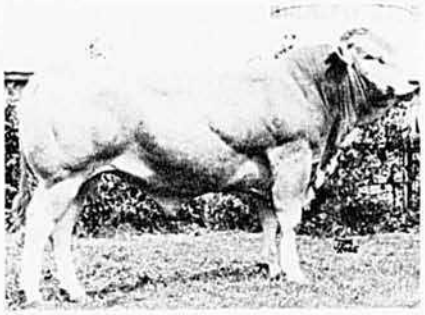


Nouveau MF 265 60 cv PDF* 236 po. cu.

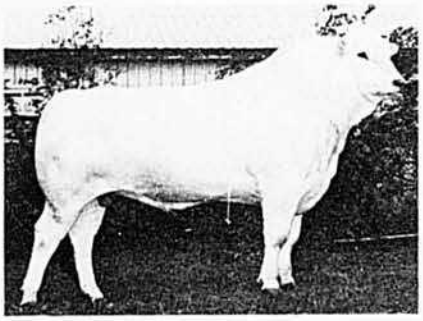
Nouveau MF 275 67 cv PDF* 248 po. cu.

*Estimation du fabricant

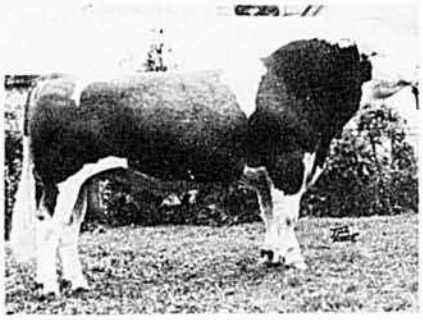
les nouvelles races de boucherie c'est quoi ?



Hussard
Race: Blonde d'Aquitaine



Forli
Race: Chianina

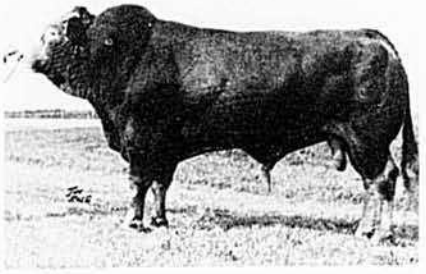


Aiglon
Race: Simmental

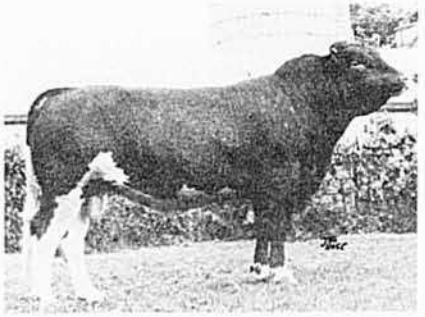
Tous ces taureaux sont au Centre d'Insémination artificielle du Québec, à St-Hyacinthe



Bambino
Race: Charolais



Espoir
Race: Limousin



Etula
Race: Maine Anjou



Québec Munich
Race: Gelbvieh

par Hugh Peckham, agronome

Quelles sont les meilleures races de bovins de boucherie? Les plus payantes? Quelle race doit choisir un débutant?

Répondre à ces questions est à peu près impossible. Les circonstances, les goûts personnels et le marché sont définitivement les facteurs à considérer dans le choix d'une race, que ce soit pour fins d'élevage ou de croisement.

Choisir ce qu'on appelle une "race à boeuf" n'est pas la chose la plus facile, surtout si l'on considère qu'il en existe 43 en Amérique du Nord. Citons rapidement 22 races dites conventionnelles: Aberdeen Angus, Barzona, Beef Friesian, Beefmaster, Brahmane, Brangus, Suisse Brune, Charbray, Galloway, Hays Converter, Hereford, Lincoln Red, Ranger, Red Poll, Santa Gertrudis, Scotch Highland, Shorthorn, South Devon, Sussex Welsh Black, Dexter, Braford.

De toutes ces races, la Hereford est sans contredit la plus populaire, suivie de l'Aberdeen Angus et de la Shorthorn. Plusieurs de celles mentionnées ne sont pas tellement connues et n'offrent qu'un intérêt régional.

Revenons aux races exotiques qui ont été introduites aux Etats-Unis et au Canada au cours des 10 ou 15 dernières années:

Originaires de France: Blonde d'Aquitaine, Charolais, Limousin, Maine-Anjou, Normande, Parthenaise, Salers, Pie Rouge (Simmental), Tarentaise.

Originaire d'Italie: Chianina

Originaire d'Allemagne: Gelbvieh

Voici une brève description de ces races:

1 — *Blonde d'Aquitaine:* Ces bovins sont très musclés et portent des quartiers postérieurs très bien développés. Le mâle adulte pèse en moyenne 2,500 lb et la femelle 1,500

Les races de boucherie dont il est question dans cet article ne sont pas réellement nouvelles. C'est plutôt que leur introduction au Canada est relativement récente.
Déjà, le Centre d'Insémination artificielle de St-Hyacinthe compte des taureaux de sept de ces races dites exotiques.

lb. La robe de cette race est d'une couleur brun pâle. Cette race est au pays depuis environ quatre ans.

2 — *Charolais:* Elle est la première race exotique introduite au Canada, il y a une vingtaine d'années et aux Etats-Unis, en 1936. Elle est blanche, avec ou sans cornes; elle est musclée, de taille et de poids moyens, et possède un taux de croissance très élevé. Les mâles purs pèsent entre 2,000 et 2,600 lb, et les femelles entre 1,400 et 1,600 lb. En croisement, le Charolais est très apprécié, car la qualité de la viande et le taux de croissance des bouvillons sont assez avantageux. Les vêlages sont parfois assez difficiles, particulièrement quand cette race est croisée avec la vache Holstein. Alors, la surveillance au moment du vêlage s'impose.

3 — *Limousin:* Cette race est remarquable pour les qualités de sa carcasse, soit comme sujet pur ou en croisement. Les animaux de cette race donnent une surface de la noix de côte très large, un haut pourcentage de rendement à l'abattage et, en plus, leur taux de conversion des aliments est très efficace. Le Limousin se croise très bien avec les vaches Shorthorn pour produire des sujets d'engraissement de haute valeur. Parfois, leur gain journalier peut être légèrement inférieur à d'autres races ou croisements. Il n'y a pas de problèmes au vêlage, et les vaches adultes atteignent le poids de 1,200 lb à 1,400 lb et les mâles adultes ont un poids moyen de 2,400 lb.

4 — *Maine-Anjou:* Cette race est une des plus grosses importées de la France. Elle est rouge et blanc, avec cornes. Elles est très uniformément musclée et la vache pur-sang est bonne laitière.

→



Il est scientifiquement prouvé que vous aurez:

UN MEILLEUR RENDEMENT UNE TENEUR EN PROTEINE SUPÉRIEURE

En fertilisant vos cultures avec:

NUTRITE TROIS ÉTOILES* **
NUTRITE CINQ ÉTOILES***

Des tests effectués sur une période de plus de trois ans ont démontré qu'en ajoutant au sol Calcium, Magnésium, Soufre et certains Oligo-éléments, on obtient de meilleurs rendements et une augmentation de la teneur en protéines des plants. Nutrite*** et Nutrite***** contiennent ces éléments vitaux en plus de leurs composants de base: azote, phosphore et potasse.

NUTRITE

BROCKVILLE CHEMICAL INDUSTRIES LTÉE.
Montréal - Ste-Foy - Cornwall
UNE DIVISION DE GENSTAR

. . . un coup de main à la nature!

Dans l'Ouest, le Maine-Anjou a très bien fait dans les croisements avec les vaches Hereford, Shorthorn, Angus ou Charolaises. Il semble que cette race ait un avenir assez prometteur au Canada et aux Etats-Unis. Il est bon de noter que le poids des vaches adultes se situe entre 1,600 et 1,800 lb, tandis que les mâles adultes pèsent 2,600 à 2,900 livres.

5 — Les sujets des races Normande, Parthénaise, Tarentaise et Salers sont beaucoup moins nombreux au Canada. La race Normande est blanche avec des marques rouges, brunes ou noires. Elle est reconnue pour ses qualités laitières. Les vaches adultes pèsent environ 1,400 lb et les taureaux adultes pèsent jusqu'à 2,600 livres.

La Parthenaise est de couleur fauve, tandis que la Tarentaise porte une robe brune à brun rougeâtre.

La race Salers est brun foncé et la vache pèse environ 1,200 lb à 1,300 livres et le mâle adulte environ 2,100 livres.

6 — *Simmental:* Cette race porte différents noms en Europe. Au Canada et aux Etats-Unis, les sujets Simmental, Pie Rouge et Fleckvich sont tous reconnus au même livre généalogique.

Ce sont de grandes bêtes, longues, hautes, bien recouvertes de chair, sans aucun excès de gras. Elles ont la tête blanche et le corps brun, rouge ou crème, avec taches blanches. Elles sont très populaires en croisement avec les vaches Hereford, car la tête blanche demeure et aussi la couleur brune qui est traditionnelle dans l'Ouest. Le taureau Simmental se croise très bien avec les vaches Charolaises, Angus et Shorthorn. Le tempérament de la Simmental est docile et cette race s'adapte très bien aux diverses conditions de climat. Vraiment, la race Simmental, comme la race Maine-Anjou, doit être considérée sérieusement pour un programme de croisement. Les vaches Simmental pèsent entre 1,400 et 1,800 livres, et les mâles entre 2,400 et 2,800 livres. Les difficultés au vêlage sont plutôt rares.

7 — *Chianina:* C'est la plus grosse des races de boucherie connues en Europe ou en Amérique du Nord. Elle mesure jusqu'à 72 pouces au garrot. Ces animaux ont du blanc avec la peau noire. Le mâle adulte pèse en moyenne 3,000 lb, le maximum pouvant aller jusqu'à 4,000 livres. La vache pèse entre 1,700 et 2,100 livres et parfois 2,400 livres. Cette race est très populaire là où il fait chaud, mais elle s'adapte très bien au climat du Canada. On recommande fortement les croisements du taureau Chianina avec la vache Angus, Suisse Brune, Ayrshire et Hereford.

8 — *Gelbvieh:* Cette race est hautement considérée pour la production laitière, la production de viande. Elle est surtout populaire en raison de son haut degré de fertilité. D'origine allemande, la Gelbvieh fait des débuts prometteurs dans l'Ouest canadien. Une première vente, en novembre 1974, a rapporté $290,850 pour 61 têtes, soit une moyenne de $4,768. Certains taureaux se sont vendus plus de $30,000.

Et la "Beefalo"? Cette nouvelle race vient de faire son entrée. C'est le résultat du croisement de bisons avec Charolais et Hereford, dont les proportions sont de ⅜, ⅜ et ¼ respectivement. C'est une bête très bien développée, mais un trop petit nombre est exploité dans des conditions pratiques pour connaître sa vraie valeur génétique.

* * *

Au Centre d'Insémination artificielle du Québec, à St-Hyacinthe, on dispose présentement de taureaux de plusieurs races exotiques pour répondre aux besoins des éleveurs de la province de Québec. Il va sans dire que le Centre est en mesure d'obtenir la semence de n'importe quelle race pour satisfaire une demande en particulier.

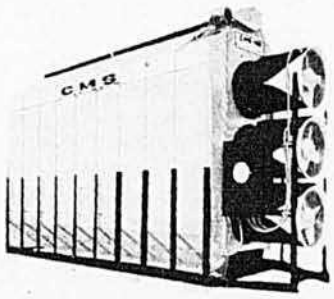
Les éleveurs intéressés à obtenir plus de renseignements au sujet des races exotiques doivent s'adresser au secrétariat de chacune des associations. En voici la liste:

- Canadian Blonde d'Aquitaine
  201-1606 Centre St. North
  Calgary, Alberta.
- Canadian Charolais Association
  218-11e Ave S. W.
  Calgary, Alberta.
- Canadian Chianina Association
  118-11e Ave S. E.
  Calgary, Alberta.
- Canadian Gelbvieh Association
  302-5920 MacLeod Trail South
  Calgary, Alberta.
- Canadian Limousin Association
  201-5920 MacLeod Trail South
  Calgary, Alberta.
- Canadian Maine-Anjou Association
  108-8e rue S. W.
  Calgary, Alberta.
- Canadian Simmental Association
  320-9e rue S. W.
  Calgary, Alberta. □

ACHETEZ VOTRE SÉCHOIR À GRAIN DÈS MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ

Spécial sur séchoir Farm Fans — C M S

À partir de $6,600.00



Modèles avec 3 brûleurs — continu

CMS - 18 E = 600 Boisseaux heure
CMS - 14 E = 480 Boisseaux heure

Modèles avec 1 brûleur Semi-Continu

AB - 8 B = 210 Boisseaux heure
AB - 12 B = 310 Boisseaux heure
AB - 18 B = 450 Boisseaux heure

ACHETEZ POUR PLUSIEURS ANNÉES UN SÉCHOIR CMS

Leurs avantages — Consommation de propane très faible, aucune installation, fonctionnent sur le 220 volts, sèche très facilement du grain très humide, capacité de séchage très élevée.

Leurs prix n'est pas plus élevé qu'un séchoir à faible rendement.

Nous avons environ 135 séchoirs installés dans le Québec et l'Ontario où notre service est assuré dans ces deux provinces.

Ecrivez nous sans tarder ou téléphoner, pour le plus proche distributeur à (514) 322-2531 — (514) 322-7295

OUTILLAGES MONTRÉAL CIE LTÉE
5580 De Castille, Montréal-Nord

NOM .....
ADRESSE .....
COMTE ..... TEL. .....
MODELE INTERESSE .....

DISTRIBUTEURS DEMANDES

AAtrex : moins de mauvaises herbes. AAtrex liquide : moins de travail.

Lorsque vous mettez AAtrex liquide à l'œuvre contre vos mauvaises herbes, vous faites plus que libérer vos champs de maïs.

Vous obtenez une plus grande facilité de manutention et une commodité supérieure.

En effet, AAtrex liquide est une suspension liquide sans poudre.

AAtrex liquide vous donne une souplesse d'application sans pareille avant la plantation, avant la pousse, après la pousse.

AAtrex liquide ne demande que 10 gallons par acre pour enrayer les mauvaises herbes avant la pousse et 15 gallons après la pousse. Vous pouvez donc traiter plus d'acres par réservoir et éviter ainsi les déplacements trop nombreux vers la source d'eau.

De plus, vous pouvez utiliser un fertilisant liquide à la place de l'eau lors de l'application avant la pousse et fertiliser au cours du traitement.

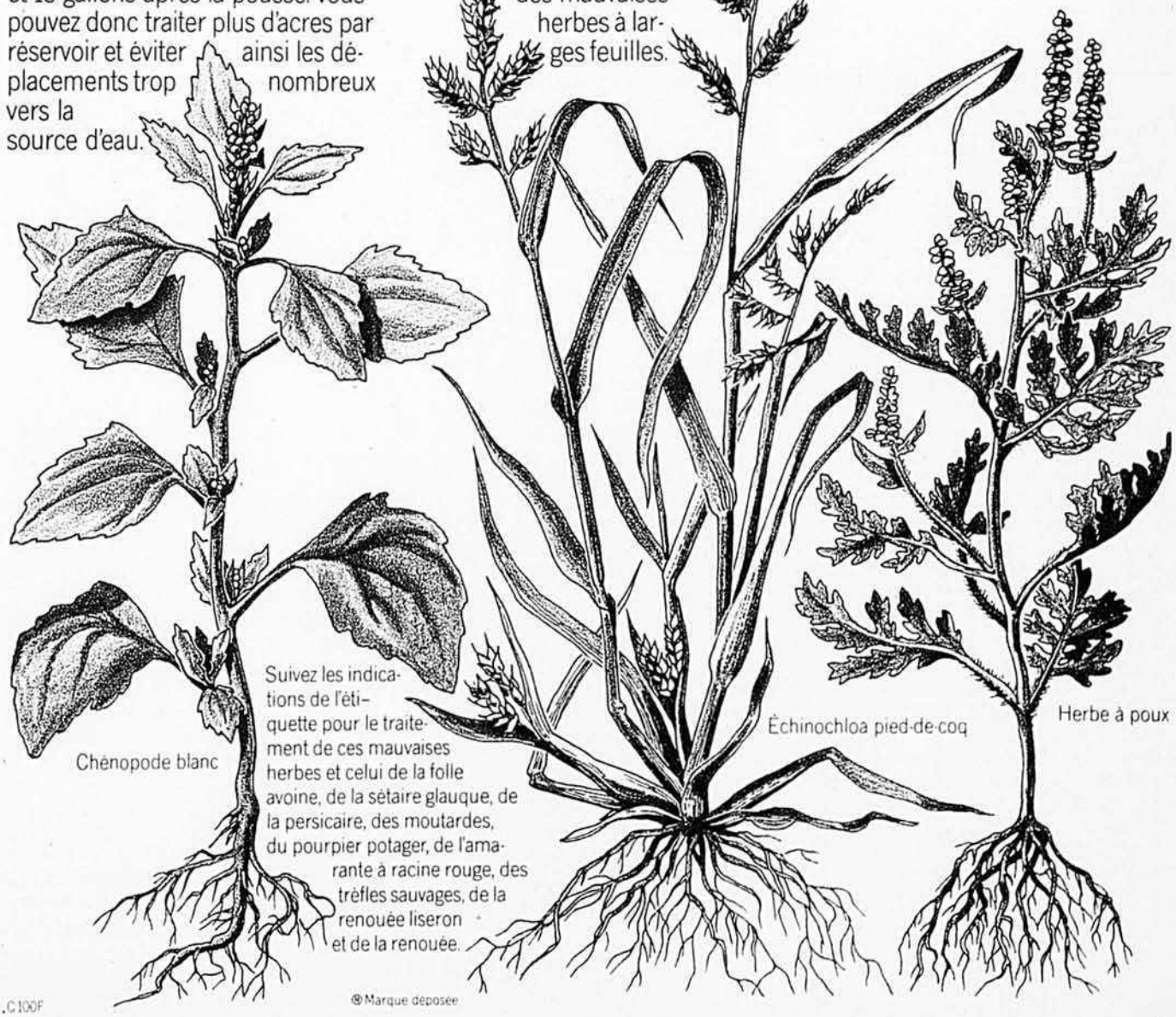
Un certain effet prolongé peut se produire lorsque les traitements se chevauchent mais la plupart des rotations de récolte restent inaffectées lorsqu'on utilise AAtrex liquide selon les proportions indiquées sur l'étiquette pour la plupart des mauvaises herbes. C'est la raison pour laquelle AAtrex liquide constitue le meilleur choix pour enrayer la plupart des graminées et des mauvaises herbes à larges feuilles.

AAtrex liquide. La meilleure façon jusqu'à ce jour d'obtenir la récolte la plus fournie de maïs dans des champs bien propres.

CIBA-GEIGY CANADA LTÉE.,
Division agrochimie,
1 Westside Drive,
Etobicoke, Ontario M9C 1B2.

CIBA–GEIGY
Division agrochimie

AAtrex Liquide

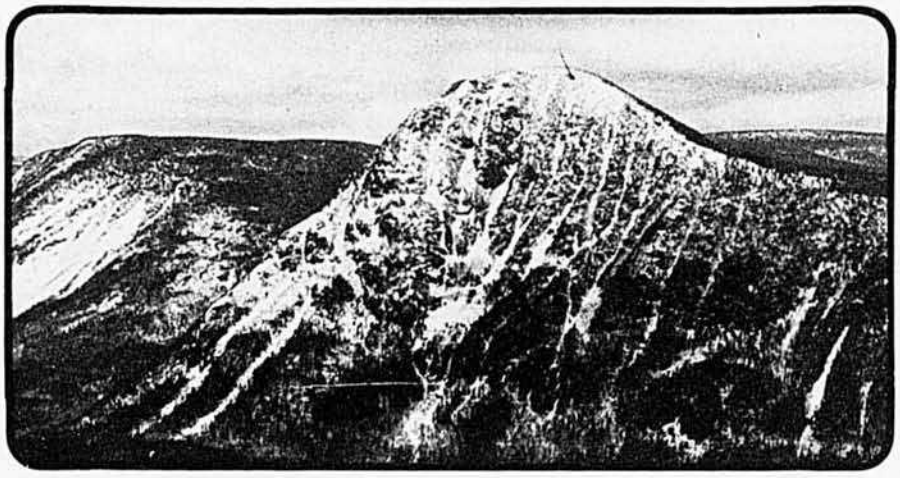


.C100F

® Marque déposée

Connaissez-vous les CHIC-CHOCS?

un reportage de Georges Guy
(Photos, Jacques Boulfard)



Le mont Nicol Albert, une importante montagne de la chaine des Chic-Chocs, en Gaspésie.

Si l'on tombe d'accord sur le nom de cette chaine de montagnes, l'on ne s'entend guère sur l'orthographe. Faut-il écrire Shickshocks, Shicks-Shocks ou Chic-Chocs? Le nom, de toute façon, serait un dérivé d'un mot de la langue Micmac, "Sigsoog", qui se traduit par rochers escarpés.

A l'exception du Mont Logan, avec son émetteur de télévision et du mont Albert, avec son troupeau de caribous, ces montagnes, retranchées au coeur de la péninsule dont elles constituent en quelque sorte la rugueuse épine dorsale, sont peu connues du grand public qui n'a guère la patience, ni les moyens, d'aller les voir de près.

Selon les manuels de géographie, les Chic-Chocs et les monts McGerrigle — souvent confondus avec les premiers — constituent l'extrémité est des Appalaches. Mais, en Gaspésie, les Chic-Chocs sont les Chic-Chocs. Point final.

L'origine de ces montagnes remonte à des millions d'années à l'époque cambro-ordovicienne. Les siècles ont finalement émoussé les pics les plus fiers mais les Chic-Chocs n'en offrent pas moins une image de hardiesse.

Au touriste-explorateur qui veut découvrir un nouvel aspect de la Gaspésie, les massifs rocheux présentent un merveilleux champ d'action. C'est du coeur de ces montagnes que descendent les rivières Madeleine, Cascapédia, Nouvelle, Grande-Rivière, Matapédia, York, Darmouth, St-Jean, Bonaventure, Cap-Chat, Ste-Anne-des-Monts, Matane et autres. Les embouchures de ces cours d'eau n'ont plus de secrets mais, pour qui remonte vers la source, les découvertes succèdent aux découvertes: affluents, lacs, routes perdues, caps, sentiers, paysages... et sommets qu'on espère atteindre bientôt mais qui sont toujours un peu plus loin.

Par les rivières, ces brèches dans les fortifications, on entre dans le coeur du pays. La rivière Matane est un exemple classique. Une route carrossable longe la majeure partie de son parcours de 45 milles. Plus bas, par la route Transgaspésienne, on apprend à mieux connaitre la rivière Ste-Anne-des-Monts et on peut se rendre à l'excellent hôtel Le Gite, propriété du gouvernement du Québec.

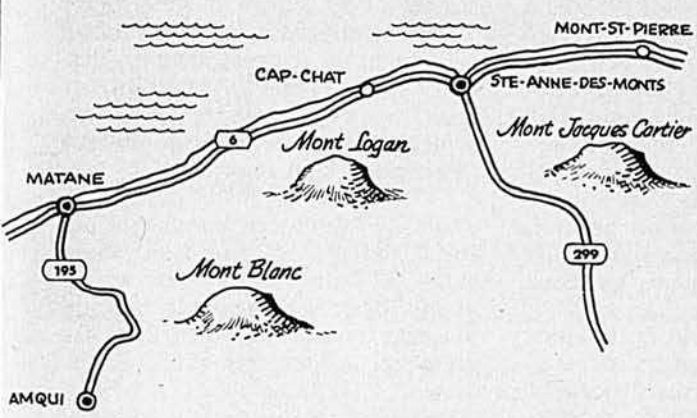
Le mont Albert demeure l'un des derniers retranchements du caribou en Gaspésie, mais cette forteresse ne suffit plus à le protéger. Pour les braconniers, c'est un jeu d'aller sur la montagne, puis de tendre aux caribous des embuscades fatales. Bientôt, cette race pourrait être exterminée.

Par le sentier le plus populaire, face nord-est à partir du Gite, on escalade assez facilement le mont Albert. Même de jeunes enfants peuvent y accompagner leurs parents. La montée s'effectue en trois heures généralement.

Là-haut, on trouve des plantes d'espèces peu communes. Il n'y a pas d'arbres. Donc un centre idéal pour le ski alpin.

La route Transgaspésienne délaisse ensuite la rivière Ste-Anne pour suivre la grande rivière Cascapédia qui coule du massif, vers New-Richmond et la Baie-des-Chaleurs.

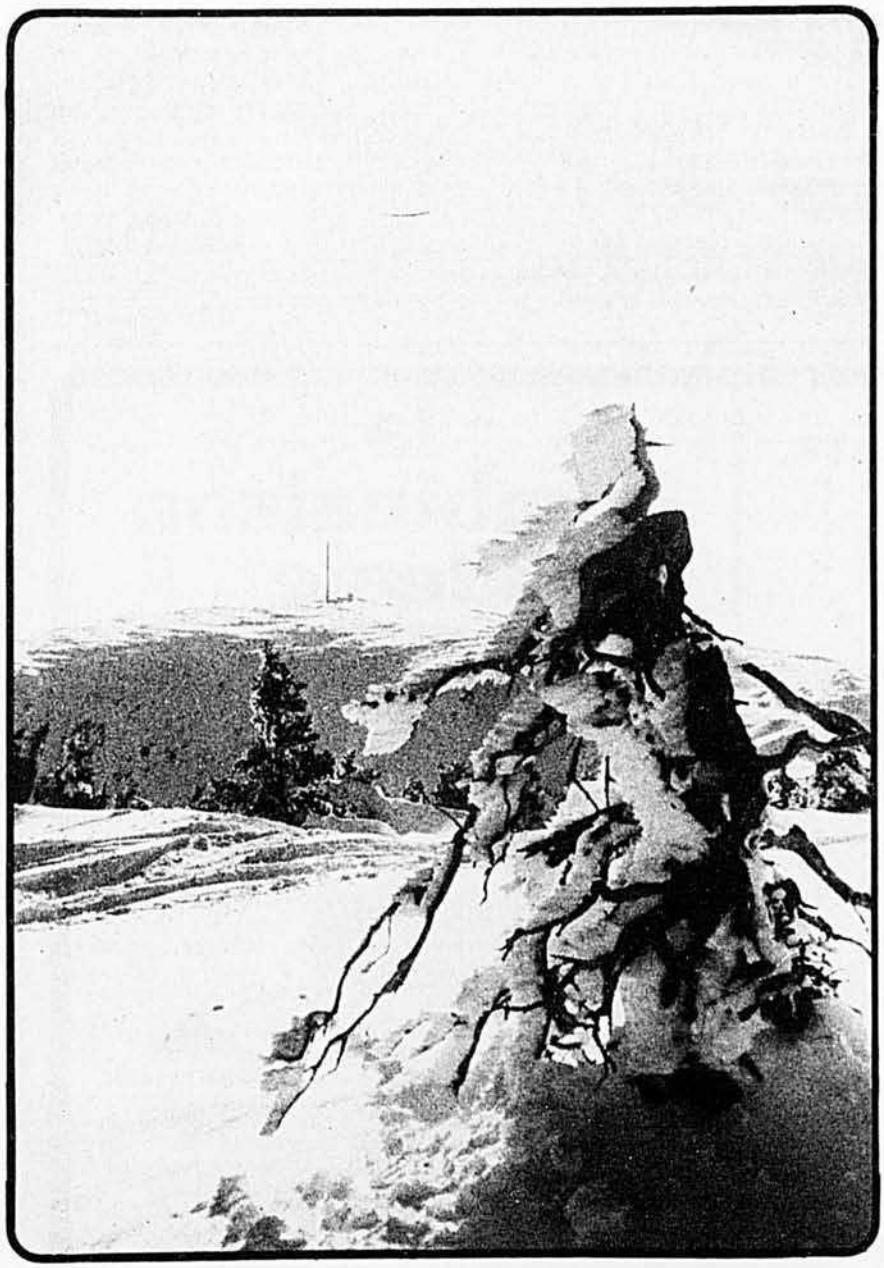
Une autre route, celle de l'Anse Pleureuse à Murdochville et Gaspé, se colle tant bien que mal à la rivière York et, pour ce faire, impose à l'automobiliste un élégant slalom sur les flancs de montagnes respectables.



Mont Jacques Cartier (4,160 pieds), mont Logan (3,750 pieds), mont Albert (3,775 pieds) et d'autres monts de plus de 3,000 pieds d'altitude: un palmarès impressionnant pour les Chic-Chocs, la plus haute chaîne de montagnes de l'Est canadien.

On peut s'y rendre même si, là-haut, l'hiver dure huit mois et bouscule le printemps, l'automne et même l'été.

Six excursionnistes s'y sont rendus, à la fin de l'hiver 1974, pour relier par les hautes routes les monts Albert, Logan et Jacques Cartier.



Des arbres aux formes étranges, la neige, le froid et, à l'arrière plan, le mont Logan (3,750 pieds d'altitude) où on a construit l'émetteur de CBGAT-Matane.



Au sommet du mont Jacques Cartier, on rencontre encore des caribous, une espèce en voie d'extinction.

Vers les Chic-Chocs, il y a d'autres voies d'accès: ces routes, par exemple, conduisant à des villages de l'arrière-pays qui ont gardé un nom, par force d'habitude, mais dont les habitants ont été relocalisés. Des villages sans maisons où le bulldozer a épargné parfois l'église, le presbytère et l'école . . . Un matin de septembre 1974, à St-Octave-de-l'Avenir, deux orignaux marchaient dans la cour de l'église. Sans histoire, ils reprenaient possession d'une forêt qui, elle, reprend ses droits, peu à peu, sur les terres défrichées.

Une route longeant la rivière Cap-Chat, permet aux visiteurs d'atteindre en voiture quelques-uns des plus hauts sommets des Chic-Chocs. Mieux vaut cependant faire confiance à un véhicule robuste: Jeep ou camion. Plusieurs côtes ne s'en laissent pas imposer. Sur le fier mont Logan s'élève l'émetteur de CBGAT

→

(Matane) une station de base de la Société Radio-Canada.

La vie sur le mont Logan

En 1961, la direction de la Compagnie de Radiodiffusion de Matane Ltée prenait la décision de déménager l'émetteur de CKBL-TV (CBGAT, depuis septembre 1972) de Petite Matane au sommet du mont Logan afin de donner un meilleur service aux téléspectateurs de la région de Sept-Iles.

Ce fut une course spectaculaire contre la montre, c'est-à-dire contre l'hiver car là-haut l'hiver de huit mois bouscule le printemps, l'automne et même l'été. Pendant les mois de juillet et d'août, on s'est à peine réjoui de la fin de l'hiver qu'il faut se préparer à l'affronter encore.

Pour ériger une antenne de 260 pieds sur le mont Logan, il fallut d'abord aménager un tronçon de route de six milles afin de relier le site de l'émetteur à une route utilisée par une compagnie d'exploitation forestière. Vinrent ensuite d'autres tâches: transporter les matériaux, construire les bâtisses de l'émetteur puis déménager l'antenne et les délicats mécanismes... en gardant l'impression toujours d'entendre courir la première tempête derrière soi.

Mais ce n'était pas suffisant d'accrocher un émetteur sur le mont Logan. Il fallut aussi y transporter annuellement, 30,000 gallons d'huile (pour le chauffage et l'énergie électrique) et surtout y faire vivre trois hommes. A tour de rôle, chaque technicien prenait quelque jours de vacances, tandis que ses copains veillaient à la bonne marche et à l'entretien de la machinerie. Ils étaient un peu les anges gardiens de la télévision.

La vie, dans ce décor, devenait une incroyable aventure pour l'épouse et les enfants qui avaient accepté d'accompagner le père de famille. A 45 milles du plus proche hôpital, il ne fallait même pas penser à la possibilité de l'accident ou de la maladie grave. La foi transportait les montagnes ou se faisait porter par elles...

— Malgré tout, on a passé du bon temps, là-haut, affirmait l'un des pionniers. Je ne dis pas que je recommencerais, mais il n'y a rien à regretter.

Le bon temps, c'était de voir la nature dans toute sa pureté, de se sentir plus près les uns des autres, et de savoir qu'on jouait un rôle majeur dans la fidèle randonnée des images vers les foyers de la région.

Pour avoir de l'eau, les hommes pelletaient de la neige dans un bassin de quatre pieds sur huit, et cette neige était fondue par un brûleur. Dix seaux de neige étaient l'équivalent d'un seau d'eau.

L'envers de la médaille, c'était aussi les voyages en motoneige entre l'émetteur et le village voisin, entre St-Octave-de-l'Avenir et le mont Logan qui semblait presque inaccessible à qui le regardait des premiers contreforts des Chics-Chocs.

L'heure du départ on la connaissait toujours, mais l'heure de l'arrivée, qui pouvait la prédire avec certitude?

A deux reprises, Yvan Fortier chef-ingénieur de la Compagnie de Radiodiffusion de Matane Ltée, fut obligé de passer la nuit dans un relais de fortune. Un technicien dut abandonner les fruits et les cadeaux de Noël qu'il tentait, sur sa motoneige, d'apporter aux résidents de l'émetteur. Un père Noël qui n'avait pas eu de chance...

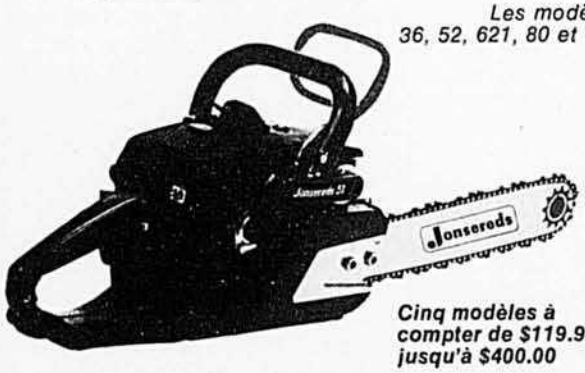
→

Les scies à chaîne

Jonsereds

reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.

Les modèles 36, 52, 621, 80 et 111



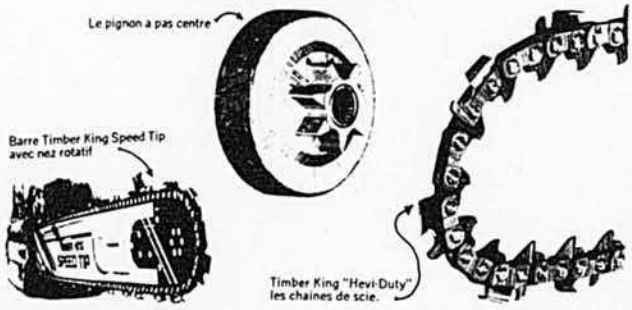
Cinq modèles à compter de $119.95 jusqu'à $400.00

DES SCIES À CHAÎNE SÛRES, EFFICACES, FIABLES ET DE DIMENSIONS RÉDUITES.

- Protecteur de sécurité exclusif à la main avant.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux — Non bruyant.

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs.

la combinaison idéale



C'est celle offerte par l'ensemble de coupe Windsor. Trois éléments idéalement assortis pour que votre scie donne tout ce qu'elle peut donner.

La barre Timber King Speed Tip à nez rotatif, qui peut augmenter de 25% le rendement de n'importe quelle scie.

Le pignon à pas centré qui transfère le maximum de puissance du moteur à la chaîne.

Et la chaîne Timber King à dents en acier au nickel qui conservent plus longtemps leur tranchant initial.

Combinez les trois dans l'ensemble de coupe Windsor, et vous verrez le rendement que vous obtiendrez!

WINDSOR

Pour de plus amples renseignements, écrire à

josa CORPORATION LTD.-LTÉE

C.P. 550 — 75 rue Princesse, Lachute J8H 3Y1, P.Q., Tél.: (514) 562-9493

Un plus grand nombre d'anciens combattants et de personnes à charge ont droit à l'allocation d'ancien combattant

L'allocation de guerre pour les civils peut être accordée aux membres des services de soutien des forces armées en temps de guerre

Par suite de la majoration des allocations et de la hausse des revenus maximaux autorisés, intégrées à la Loi sur les allocations aux anciens combattants, à la fin de l'année dernière, un plus grand nombre d'anciens combattants, de veuves et d'orphelins peuvent bénéficier des avantages de cette Loi. En outre, les allocations versées à l'égard des enfants à charge, instituées à la même occasion, haussent de façon marquée le taux d'allocation et le revenu de plusieurs familles.

La Loi sur les pensions et allocations de guerre pour civils offre les mêmes avantages à certaines catégories de civils, tels que les marins de la marine marchande, qui servirent en étroite collaboration avec les forces armées en temps de guerre, ainsi qu'à leurs veuves et à leurs enfants.

Les principales modifications sont les suivantes:

- **la majoration des taux d'allocation et des revenus maximaux autorisés;**
- **le rajustement trimestriel des taux d'allocation et des revenus maximaux, selon l'augmentation du coût de la vie; toutefois, le rajustement des allocations d'orphelin continuera d'être annuel;**
- **l'octroi d'une allocation supplémentaire de $51.30 par mois (moins les allocations familiales) pour chaque enfant à charge, sauf pour l'aîné des enfants à la charge d'un veuf ou d'une veuve, qui permet à son père ou à sa mère d'avoir droit au taux prévu pour les personnes mariées;**
- **le prolongement de l'âge limite jusqu'à 25 ans, relativement au versement d'allocations aux orphelins et à l'égard des enfants à charge, à condition qu'ils poursuivent leur études de façon satisfaisante; et**
- **le rajustement rétroactif des taux d'allocation et des revenus maximaux autorisés, à compter du 1er octobre 1973, pour compenser l'augmentation du coût de la vie.**

Les allocations mensuelles maximales et les revenus maximaux autorisés, à compter du 1er janvier 1975, sont les suivants:

	Taux des All.AC/AGC	Revenu maximal autorisé
Ancien combattant célibataire, veuve ou veuf	$189.48	$229.48*
Ancien combattant marié, veuve ou veuf avec un enfant à sa charge	322.86	392.86*
Supplément versé à l'égard de chaque enfant à charge	51.30 (moins les allocations familiales)	51.30 (moins les allocations familiales)
Chaque orphelin	138.73 (moins les allocations familiales)	149.68*

*Certains revenus provenant d'autres sources n'entraînent aucune réduction de l'allocation.

Les anciens combattants canadiens admissibles à ces allocations s'ils ont servi sur un théâtre réel de guerre, s'ils sont titulaires d'une pension d'invalidité, s'ils ont servi au Royaume-Uni pendant la Première Guerre mondiale, s'ils ont servi pendant la Pemière et la Seconde Guerres mondiales ou en Corée. Les anciens combattants alliés sont aussi admissibles si, en plus de répondre à l'un ou l'autre des critères ayant trait aux états de service, ils ont demeuré au Canada pendant 10 ans.

La valeur des biens personnels n'est plus un facteur qui influence l'octroi d'une allocation d'ancien combattant; toutefois, une évaluation du revenu modifié subsiste toujours. Les pensions d'invalidité, les prestations de retraite, les revenus autres que les gains occasionnels ($1,000 par année pour les allocataires célibataires et $1,500 pour les allocataires mariés) et une partie seulement des prestations versées au titre de la sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, pour ceux qui y ont droit, sont compris dans le calcul du revenu.

La partie du revenu exempté comprend les allocations de soins, les prestations d'assistance sociale et tout montant versé à l'égard des enfants à charge, sauf les allocations familiales.

Les anciens combattants du sexe masculin et les veufs peuvent recevoir l'allocation dès l'âge de 60 ans, alors que les anciens combattants du sexe féminin et les veuves peuvent y avoir droit à 55 ans. Toutefois, l'allocation peut être accordée à un âge moins avancé, si l'on estime que la personne en question est incapable de pourvoir à ses besoins, en raison de son état de santé.

Les demandes d'allocation ou les demandes de renseignements portant sur la Loi doivent être adressées au Secrétaire de l'Autorité régionale des allocations aux anciens combattants au bureau du ministère des Affaires des anciens combattants le plus près, ou au Président de la Commission des allocations aux anciens combattants, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0P4.

Publication autorisée par L'honorable Daniel J. MacDonald, Ministre des Affaires des anciens combattants

Connaissez-vous les

CHIC-CHOCS?



Les vaillants skieurs qui, en mars 1974, ont relié les trois principaux sommets des Chic-Chocs. Dans l'ordre habituel: Jean-François d'Ozouville, Gilbert Rioux, Paul Larue, Laurent Ménard et Nick Doucet. Le sixième membre de l'expédition était le photographe Jacques Bouffard.

Comme distractions, les techniciens peuvent compter sur la télévision (!) la radio-amateur, les jeux de cartes et sur quelques-unes des plus extraordinaires pistes de ski du continent américain.

Une excursion mémorable

D'autres régions des montagnes gaspésiennes sont moins bien connues, notamment celle des McGerrigle (Table, Jacques Cartier, etc.) où la rivière St-Jean prend sa source avant de descendre vers Gaspé, et celle qui entoure la petite et la grande Cascapédia.

C'est pourquoi des explorateurs entreprennent parfois des randonnées dans ce territoire pourtant peu invitant.

Un alpiniste, à qui l'on demandait pourquoi il avait l'intention d'escalader telle montagne, avait répondu: "Parce qu'elle est là." Cette réponse aurait pu être celle de six adeptes de grande nature qui ont entrepris, pendant les vacances de Pâques 74, de traverser, en faisant du ski de randonnée, la chaîne Chic-Chocs-McGerrigle. Ils avaient toutefois un but précis: relier par une haute route les trois principaux sommets, soit les monts Albert, Logan et Jacques Cartier.

Le groupe était composé de Paul Larue, coordonnateur de l'animation de Plein air au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, de Jacques Bouffard, photographe employé de CBGAT (Radio-Canada, Matane), de Gilbert Rioux, étudiant en géographie au CEGEP de Matane, de Nick Doucet, caporal maître des Forces armées canadiennes à Bagotville, de Laurent Ménard, également caporal dans les Forces armées, et de Jean-François d'Ozouville, analyste en information au CEGEP de Matane.

Le matin du 8 avril, un hélicoptère transportait les excursionnistes au pied du mont Logan. Le premier soir (lundi), campement à deux milles du sommet. Le lendemain (mardi) on passait la nuit au flanc d'une montagne au nom amusant "Le couvercle du chaudron" (3400'), et le mercredi soir, les tentes étaient montées à proximité du lac Cascapédia. L'étape de jeudi fut la plus courte à cause de nombreuses montées, de l'épaisseur de la neige et de la densité de la forêt. Le campement fut établi près d'un lac à trois milles du mont Albert. Le vendredi soir, on avait atteint le Gîte du mont Albert et, le lendemain, on couchait sur la crête à trois milles du mont Jacques Cartier.



Laurent Ménard et Nick Doucet, de l'Armée canadienne, dans la "cuve" du mont Albert que l'on aperçoit, majestueux, à l'arrière.



Après une journée au grand air, on prépare le repas, toujours au grand air, pour ensuite aller dormir . . . sous la tente.

Le dernier jour (dimanche), les excursionnistes se souhaitèrent de Joyeuses Pâques au sommet du Jacques Cartier avant de toucher à la crête des monts de la Table et de descendre aux Mines Madeleine, 1800 pieds plus bas. Vers quatre heures, une camionnette venait les y rejoindre.

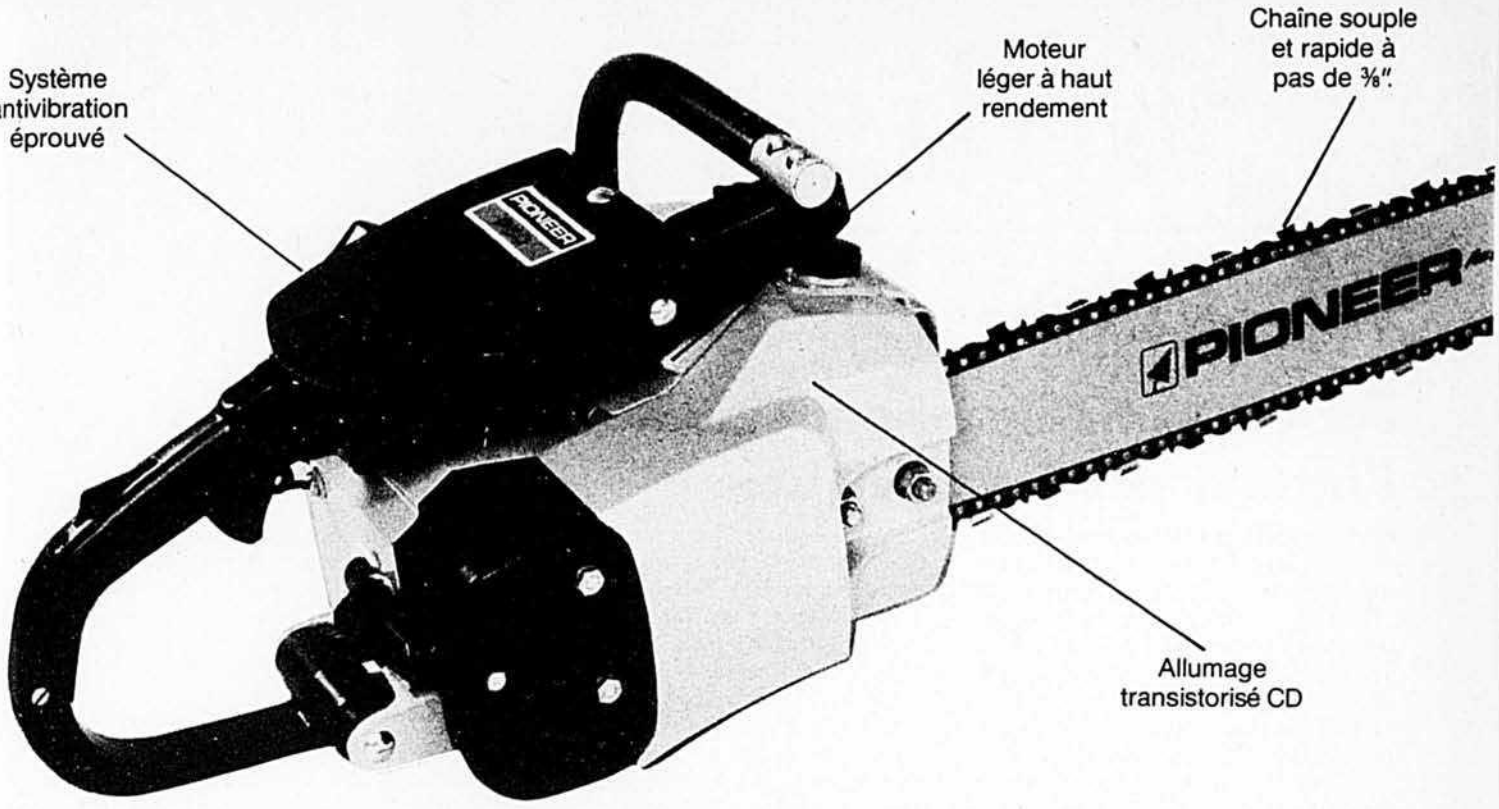
Durant leur périple, les explorateurs ont parcouru une centaine de milles, donc une moyenne de 14 milles par jour. Chacun portait au dos un sac d'une pesanteur (moyenne) de 51 livres. Le poids de la nourriture, pour les six membres du groupe, était d'environ 8 livres par jour. Pour réduire la pesanteur des vivres, il avait fallu éliminer les boîtes de conserves et s'approvisionner surtout de nourritures en sachets (soupes, desserts, même les steaks!)

Au cours de l'excursion, il y eut donc cinq couchers sous la tente et un autre (le cinquième) au Gîte du mont Albert (hôtel).

Seuls des sportifs de grande expérience, des skieurs aguerris, pouvaient songer à entreprendre une telle randonnée. Tous, selon Jacques Bouffard, en garderont un souvenir ineffaçable.

. . . On peut cependant, en été, faire de l'exploration sur une échelle plus modeste. Un citoyen de Gaspé prétend avoir découvert un lac sans nom dans la vaste région située entre l'est des McGerrigle et la Baie-des-Chaleurs. Avec des amis, il y a construit un campement. Le chemin d'accès, pour véhicules "tout terrain", débouche sur une ancienne route de chantier et on le camoufle soigneusement.

— Un paradis de la grande nature! disait ce découvreur. Pas de bruit, pas de pollution, du gibier en abondance. *(suite à la page 161)*



La nouvelle P50. La plus rapide, la plus douce et la plus robuste des Pioneer.

Lorsque nous avons essayé le prototype de notre première scie de série P, nous savions bien ce que nous faisions. L'avenir n'a fait que confirmer que nous avions raison. Les P20 et P25 ultra légères ont prouvé qu'elles étaient à la hauteur; la P40 intermédiaire est reconnue partout par les spécialistes comme une scie robuste et sûre.

Nous avons maintenant construit une grosse scie de série P...la P50, avec un moteur de 5 po. cu. assez puissant pour entraîner une chaîne souple et rapide à pas de ⅜" à la vitesse de 3700 pi./min. sur une barre de n'importe quelle longueur.

C'est la puissance d'un moteur léger avec un couple vous permettant de tirer le maximum de votre scie, et d'en tirer le meilleur rendement.

Six blocs de caoutchouc entre le moteur et le cadre-poignée absorbent les vibrations, tout en restant assez fermes pour vous assurer le contrôle constant de la scie, dans toutes les positions.

Lors d'essais intensifs, la P50 a révélé ses qualités de démarrage à coup sûr, à froid ou à chaud, par temps sec ou humide. Ceci est dû en partie à l'étincelle chaude envoyée par l'allumage à décharge de condensateur; et il n'y a pas de contacts de rupteur, donc pas de risque d'usure.

Et le moteur même dispose de certains raffinements techniques que vous ne verrez probablement jamais, dont le rôle est de prolonger la durée du moteur. Comme les orifices EDM sur le cylindre. La bielle monobloc. Le vilebrequin en trois pièces, équilibré avec précision. Les roulements à rouleaux-aiguilles.

Et, bien sûr, le graissage automatique réglable de chaîne, alimentant la barre de coupe exclusive Posi-Lube Pioneer.

Pour une scie d'une telle puissance, la P50 est d'une légèreté stupéfiante (16 lb 14 oz), d'une douceur stupéfiante et d'un silence étonnant. C'est une scie que vous pouvez utiliser toute la journée, sans vous lasser.

Allez voir votre dépositaire Pioneer, et essayez la nouvelle P50. Nous pensons qu'elle vous plaira.

PIONEER
SCIES À CHAÎNE

Produit d'Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada. Fabricant des hors-bord et motoneiges Evinrude et Johnson, des moteurs semi-hors-bord OMC et des tondeuses à gazon Lawn-Boy

4578 R

votre motoneige et VOUS



par Jacques Coulon

De l'imagination, pour soutenir l'intérêt des motoneigistes

Pour le motoneigiste convaincu qui a passé des heures et des heures sur les pistes enneigées, une autre saison se termine. Elle aura été meilleure qu'on l'espérait, d'abord parce que les chutes de neige furent abondantes bien qu'un peu tardives, et ensuite parce que les ventes de motoneiges neuves ont repris vers le milieu de l'hiver, malgré tout ce qu'on a pu dire et écrire sur l'état dépressif de cette industrie. Cette dernière constatation concerne en premier lieu les fabricants, mais elle est une sorte de baromètre indiquant avec précision l'état de santé du sport en général.

On se souvient qu'au début de l'hiver 1973-74, la crise de l'énergie et toute la publicité qui lui fut donnée portèrent un dur coup aux manufacturiers déjà éprouvés par deux ou trois hivers où la neige avait été rare. Une foule d'acheteurs éventuels (surtout aux Etats-Unis) furent pris de panique. De plus, cette psychose de crise survenait au plus fort de la période de vente. Aujourd'hui, la crise de l'énergie n'est plus vraiment une menace. L'inflation, l'augmentation constante du coût de la vie et les pressions qu'elles exercent sur le budget familial sont probablement plus importantes. Tout cela joint à d'autres facteurs, comme par exemple la baisse appréciable des inventaires, explique pourquoi l'on se montre optimiste à l'Association internationale de l'industrie de la motoneige, non seulement pour la prochaine saison, mais aussi pour les quatre ou cinq années à venir.

Place à l'optimisme!

L'année dernière, les manufacturiers de motoneiges ont consacré beaucoup d'efforts et de temps à se remettre en question, à évaluer avec précision l'état des inventaires et les possibilités **réelles** du marché. Par le biais du Comité de certification et de sécurité de la motoneige (Snowmobile Certification and Safety Committee Inc.), des améliorations techniques répondant à des normes élevées de qualité ont été apportées et, depuis février 1975, chaque motoneige porte un sceau de garantie. Les véhicules mis sur le marché dès cet été (modèles 76), seront donc, sur ce point, les plus sûrs et les plus perfectionnés depuis les débuts de la motoneige.

Mais l'Association internationale de l'industrie de la motoneige sentait le besoin de faire plus, et pour une raison facile à comprendre. L'avenir de l'industrie tient surtout à deux choses: la sécurité en motoneige et la facilité d'accès à de bons réseaux de sentiers. L'association vient donc de publier un manuel très détaillé (Trails Strategy for Snowmobile Fun and Safety) traitant des moyens de construire de bons sentiers présentant un maximum de sécurité. Ce guide, sans doute le plus complet jamais publié sur la question, sera mis à la disposition de tout organisme, gouvernemental ou privé (au Canada et aux Etats-Unis) responsable de l'aménagement et de l'entretien de sentiers de motoneiges. L'association a également préparé un cours complet de sécurité (publié aussi sous forme de manuel) qui vient d'être adopté par le gouvernement de l'Ontario (cette province a affecté dernièrement près d'un million de dollars au développement de sentiers et devrait compter quelque 5,000 milles de bonnes pistes d'ici la fin de l'année).

A Québec, le Bureau de la motoneige du ministère des Transports a reçu un peu plus de demandes d'agrément de nouveaux clubs et de réseaux de sentiers qu'au cours de l'année passée. Début avril, il devrait y avoir quelque 325 clubs agréés dans la province. Au cours de la saison 1974-75, plusieurs clubs sont nés et au moins une vingtaine ont fusionné. Le ministère a fait distribuer à tous les clubs un certain nombre d'exemplaires des 4 cartes régionales de sentiers actuellement disponibles. Dans l'ensemble, un gros effort a été fait du côté de l'organisation des patrouilles de sécurité et de l'administration interne des clubs, parfois défaillante... Si l'on en croit Robert Carpentier, du Bureau de la motoneige, le nouveau barème de subventions qui, on le sait, favorise les petits clubs (voir chronique de novembre 1974), a été fort bien accueilli et n'a pas suscité de mécontentement.

Des projets sont en cours pour améliorer encore l'aide apportée aux clubs par le ministère des Transports, mais rien ne sera rendu officiel avant le début de l'été. Entre temps, le Bureau de la motoneige travaille à faciliter ses communications avec la Confédération de la motoneige du Québec, seul organisme regroupant désormais les clubs au niveau provincial.

A causer avec diverses personnes fortement impliquées dans le sport de la motoneige, il ressort que ce qui manque un peu depuis une couple d'hivers, c'est de l'imagination, des idées neuves susceptibles de soutenir constamment l'intérêt des motoneigistes. Car, exception faite des plus mordus, des "leaders," certains motoneigistes finissent par se lasser de parcourir les mêmes pistes. Autrement dit, parcourir des dizaines de milles, même de très bons sentiers, ne suffit pas toujours. Il faut de plus en plus animer les excursions, leur trouver un but. Deux efforts très intéressants (ils ne sont sûrement pas les seuls) ont été faits cet hiver, l'un par le club de motoneigistes de St-Gabriel-de-Brandon qui a organisé, pendant un mois, un Festival provincial de la motoneige. Cette initiative a fortement stimulé l'activité des amateurs de toute la région. Mais ce

→

"Vous avez le droit d'être exigeant."

Ce n'est pas votre assureur-vie qui vous le reprochera. Il ne demande pas mieux que de vous prouver sa compétence.

J'en parle en connaissance de cause, car c'est ainsi que j'ai constaté que le mien est un homme sérieux, consciencieux. Il ne se contente pas de répondre à mes questions. Il explique; il va au fond des choses. Et quand il n'est pas tout à fait sûr de son affaire, il ne craint pas de se renseigner. C'est la marque d'un véritable conseiller qui se tient à la page et ne reste pas assis sur ses diplômes. D'ailleurs, l'intérêt qu'il porte à son association professionnelle et à tout ce qui se publie sur l'assurance-vie en est une autre preuve.

Ce que j'aime aussi chez lui, c'est qu'il ne se limite pas à sa profession. Il est présent et actif dans son milieu.

Quant à ma situation, il la connaît bien, car il s'est donné la peine de l'étudier. Aussi est-ce avec plaisir que j'accepte de temps à autre de revoir mon portefeuille d'assurance-vie avec lui.

J'ai une autre raison de l'apprécier: c'est grâce à lui que j'ai connu le Centre d'information de l'assurance-vie. Je vous recommande le Centre si vous désirez obtenir des renseignements d'une autre source.

N'ayez donc pas peur d'être exigeant envers votre assureur-vie. Et n'hésitez pas non plus à communiquer avec le Centre d'information. On y est à votre service.



Le Centre d'information de l'assurance-vie
666 ouest, rue Sherbrooke, bureau 1407
Montréal, Qué. H3A 1E7

On peut téléphoner au Centre sans frais de n'importe quel endroit du Canada.

Il suffit de composer 1-800-361-8070

For information in English:
The Life Insurance Information Centre,
44 King St. West, Toronto, Ont. M5H 1E9

Telephone: 1-800-261-8663

Le Centre d'information de l'assurance-vie.

Un service des compagnies d'assurance-vie du Canada.

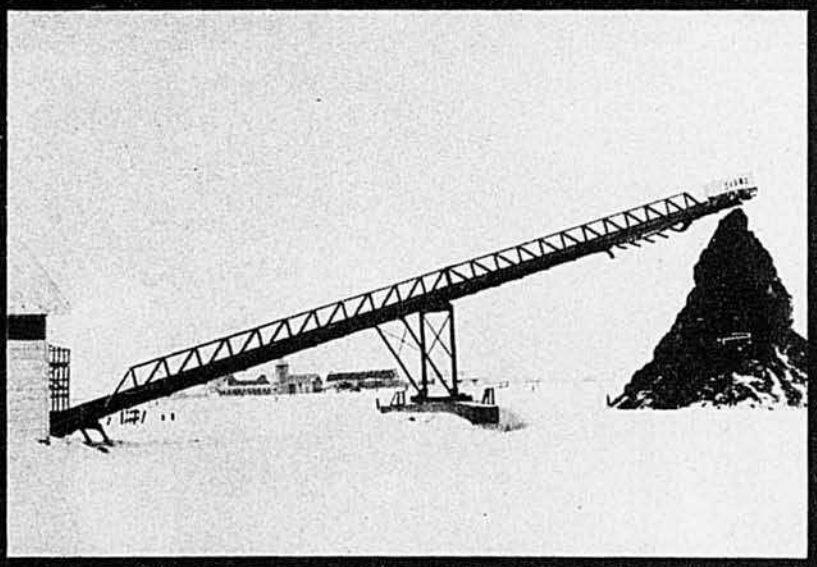
genre d'initiative exige une importante part de bénévolat, ce qui n'est pas toujours facile à trouver, comme le laisse entendre Robert Desrosiers, président du club.

La saison prochaine, de Mont-Laurier à Québec

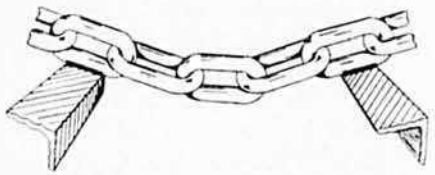
Une autre initiative qui pourrait faire déboucher le motoneigisme sur une sorte de tourisme en motoneige, est la création de ce qu'on a appelé la "route Transquébec", 508 milles d'excellents sentiers allant de Mont-Laurier à Québec en passant par St-Donat, St-Gabriel, St-Tite et St-Mathieu. Cet itinéraire unique, qui traverse de magnifiques régions presque inaccessibles autrement qu'en motoneige, auquel les promoteurs ont travaillé pendant deux ans, est divisé en 7 régions, chacune étant responsable d'une section de la route. Tout au long, il y a des relais pour se reposer, des restaurants, de petits hôtels et motels dans les localités près desquelles passe la route". Ce n'est cependant pas avant l'hiver prochain que les motoneigistes qui optent pour une grande randonnée pourront en jouir pleinement, la saison touchant déjà à sa fin. Il est à souhaiter que plus d'excursions interrégionales aient lieu à l'avenir. L'un des promoteurs de la route Transquébec a même fait une suggestion intéressante à l'intention des cultivateurs. Pourquoi certains d'entre eux n'offriraient-ils pas, à un prix abordable bien sûr, de bons repas à de petits groupes de motoneigistes de passage? En somme, une sorte de variante du "séjour à la ferme" qui jouit d'une certaine popularité pendant l'été. L'idée est à retenir.

Du côté de la nouvelle Confédération de la motoneige du Québec (CMQ), l'activité au cours des quatre derniers mois a surtout été consacrée à faire la tournée des sept régions dont elle se compose et des clubs qui s'y trouvent, à discuter des problèmes de chacun. La confédération regroupe quelque 400 clubs dont un bon nombre ne sont pas encore agréés. Dans l'ensemble, les représentants du bureau de direction ont été surpris de constater l'amélioration considérable apportée aux réseaux de sentiers et à l'équipement de sécurité (abris, panneaux de signalisation). Déjà, on travaille activement à la préparation du congrès général qui se tiendra à Québec au mois de juin. □

Houle



Houle vous présente son grand gaillard, le nettoyeur no#6000, "tout d'une pièce" et d'une solidité à toute épreuve. Avec sa rampe sécuritaire, il ne fait peur à personne. Enfin il peut se déplacer jusqu'à 40 pieds du même côté (montée de 75').



La chaîne est offerte en deux dimensions 7/8" ou 3/4". Les palettes sont de 2" x 2" x 1/4 (d'épaisseur). Elle s'adapte à toute autre marque déjà existante.

Nous fabriquons toujours les modèles de nettoyeurs suspendus, les stalles, les enclos, les buvettes, les ventilateurs et les équipements de porcherie. Pour toute information ou pour un projet, consultez nos hommes de confiance:

J. Houle et Fils
Wickham, Cté Johnson
Drummond et environs
Tél. (819) 398-6365

André Dallaire
Ste-Hénédine
Cté Dorchester, P.Q.
Tél. (418) 935-3351

Louis Germain
St-Alban
Cté Portneuf, P.Q.
Tél. (418) 268-8103

Jean-Yves Migneault
C.P. 695, St-Pascal
Cté Kamouraska, P.Q.
Tél. (418) 492-2705

Léo Gauthier
St-Télesphore
Cté Soulanges
Tél. (514) 269-2989

Michel Garon
St-Narcisse
Cté Lotbinière, P.Q.
Tél. (418) 475-6484

Léo-Paul Paquette
1339, rue Couture
East Templeton
Cté Gatineau, P.Q.
Tél. (819) 663-7365

Réjean Tousignant
239, rue Principale
Ste-Cécile de Lévrard, P.Q.
Tél. (819) 263-2796

Eugène Bédard
Laurierville
Cté Mégantic, P.Q.
Tél. (819) 365-4429

Maurice L. Bournival
St-Barnabé-Nord
Cté St-Maurice, P.Q.
Tél. (819) 264-5201

Gérard Martel
Ste-Clothilde
Cté Arthabaska, P.Q.
Tél. (819) 336-5493

Michel Archambault
St-Lin, Cté Assomption
Tél. (514) 223-2760

Gérard Couture
Windsor, Cté Richmond
Tél. (819) 845-3274

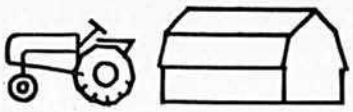
Gilles Pelletier
775, rang St-François
Cté St-Hyacinthe, P.Q.
Tél. (514) 773-3818

Ferme Avicole Diotte et Fils
Kiamika, Cté Labelle
Tél. (819) 585-2421

Lambert et Lambert
142, 1ère avenue, Amos
Tél. :(819) 732-4655

Maurice Savard
St-Octave de Metis
Cté de Matane, P.Q.
Tél. (418) 775-5506

machinerie et construction



Une serre pour jardiniers amateurs

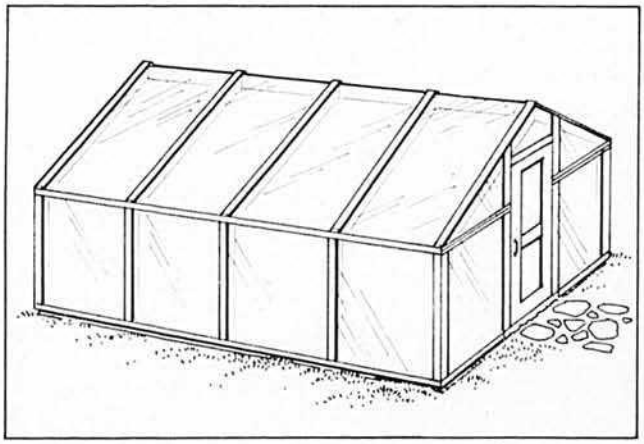
Le Service de la Construction et du Machinisme agricoles du ministère de l'Agriculture du Québec est à rénover sa série de plans de construction de serre. Quelques-uns de ces nouveaux plans sont maintenant disponibles, dont l'un à l'intention des jardiniers amateurs.

La production d'un plan de serre de petites dimensions répond à une demande souvent formulée tant par des agriculteurs que par des citadins.

Cette serre de 10'-0" de largeur sur 12'-0" de longueur se veut une construction des plus économiques.

La structure repose sur neuf poteaux de 4" x 4", de 8'-0" de longueur. Tout le reste de la charpente est fait de bois de petite dimension, soit de 1" x 4" ou moins. Une double feuille de polyéthylène permettant une meilleure conservation de la chaleur sert de recouvrement. La façon de fixer cette double paroi de polyéthylène en assurant la formation d'une couche d'air isolante entre les deux est clairement illustrée.

L'utilisation d'un seul film de polyéthylène est également prévue pour celui qui ne voudrait utiliser cette serre qu'en période où la température est plus chaude.



Il est à noter que la structure n'est pas faite pour supporter de charge de neige, afin de la rendre la plus économique et la plus légère possible pour faciliter la pénétration de la lumière.

Il faudra donc enlever le polyéthylène avant la tombée de la neige. Celui qui prévoit utiliser sa serre durant l'hiver devra assurer un chauffage et un entretien suffisant pour que la neige ne puisse pas s'y accumuler.

La ventilation est assurée par des ouvertures que l'on doit ajuster manuellement. Le plancher est laissé →



Aubaine. Culture facile. Embellissement du gazon toute l'année!

ÉPINETTES BLEUES DU COLORADO

2 pour seulement $1.00

À notre bas prix, vous pouvez planter plusieurs épinettes bleues rustiques du Colorado (Picea pungens), soit comme spécimens ou en groupes. Elles captent à tout coup l'attention. Les coloris distinctifs vont du vert au bleu vert et au bleu argenté . . . magnifiques l'été comme l'hiver. En cochant le coupon dès maintenant à 2 pour seulement $1.00 (4 pour $1.89), vous obtiendrez les plus beaux arbres cultivés en pépinière de 2 à 3 ans, de 6 à 12 pouces de haut, soit la taille désirable pour avoir une première transplantation facile. De tous les conifères, l'épinette bleue du Colorado est la plus recherchée; nos stocks vont donc s'épuiser vite à ce prix d'aubaine pour la plantation de printemps. Découpez le coupon et postez-le aujourd'hui même!

- ☐ Paiement inclus, plus 35¢ de manutention. Envoyez port payé.
- ☐ Envoyez contre remboursement, frais de poste et de c.r. en plus.
- ☐ 2 épinettes bleues $1.00
- ☐ 4 pour seulement $1.89
- ☐ Offre spécial, 10 pour seulement $4.35

Le plus désirable de tous les conifères!

NOM .....
(lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTÉ ..... PROV. .....

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. BS-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

Votre vieille scie à chaînette fonctionnera mieux avec un guide-chaîne "Roll Top" de Sandvik

Si vous n'avez jamais essayé le guide-chaine "Roll Top", vous serez bien étonné de voir comment il peut améliorer le rendement de votre scie à chainette. La friction se trouve réduite et vous pouvez réellement creuser avec l'extrémité de l'outil et couper avec l'un ou l'autre des côtés. Demandez à votre concessionnaire de vous donner une démonstration et profitez-en pour vous renseigner sur les autres accessoires de qualité, tels que limes et pignons, pour les scies à chainette.



Soyez certains
Achetez Sandvik

SANDVIK

SANDVIK CANADIAN LIMITED

Montreal—5675 Royalmount Avenue	735-1341
Toronto—1380 Birchmount Road	751-1480
Winnipeg—2166 Notre-Dame Avenue	774-0129
Edmonton—5911-92nd Street	436-5235
Vancouver—4240 Manor St., Burnaby, B.C.	438-3411

S3F75

Renn Sales

OUTILLAGE DE QUALITE

CHARGEURS AVANT
Lames niveleuses
Fourches à grappin
Empileurs de fumier

MACHINES ARATOIRES
Herses à disques
Désherbeurs à tige
Tasseurs (plombeurs)
Herses
Barres de traction
Pailleuses Noble

FENAISON ET ALIMENTATION
Remorques à meules
Empileurs de balles
Dents à balles
Empileurs de foin
Aplatisseurs de grain
Broyeurs à foin et grain
Voitures d'alimentation

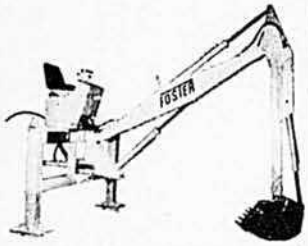
MACHINES DE RÉCOLTE
Ramasseurs de moissonneuses-batteuses
Tarières à grain
Moteurs à essence
Séchoirs à grain

TREUILS ET COFFRES DE CAMIONS
Treuils de ferme Renn
Coffres à grain d'acier
Coffres à grain de bois
Treuils industriels
Coffres à gravier

EN PLUS
Remorques de ferme
Epandeurs de fumier
Réservoirs sous vide
Pompes à fumier
Cabines de tracteurs
Refroidisseurs de cabines
A.T.V. Yamoose
et
bien d'autres



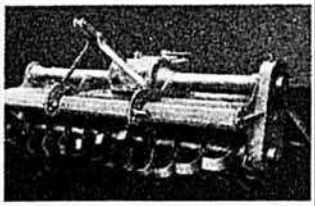
No 142 — HERSE À DISQUES À RESSORT EZEE-ON



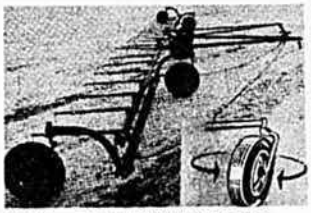
No 146 — PELLE RÉTRO FOSTER



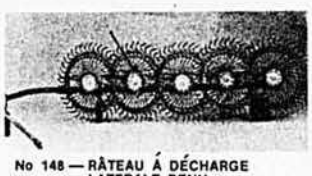
No 143 — EMPILEUR DE BALLES AGRATEC



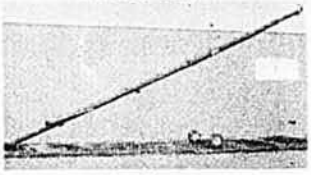
No 147 — ROTOVATOR MALETTI



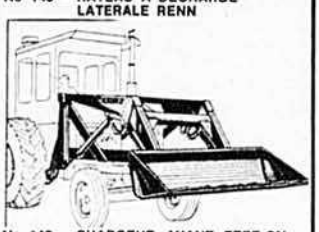
No 144 — BARRE HYDRAULIQUE DE TRACTION RENN



No 148 — RÂTEAU Á DÉCHARGE LATERALE RENN



No 145 — TARIÈRE À GRAIN RENN



No 149 — CHARGEUR AVANT EZEE-ON

Voyez le concessionnaire Renn de votre région ou écrivez-nous pour vous renseigner davantage.

RENN SALES LTD

12555 — 127 AVE., EDMONTON, ALTA. T5L 3E5
TEL.: (403) 452-8080/TELEX: 037-2685

Renn Sales

Représentant du fabricant: Gérard Paquette
Entrepôt: Les Dupont,
St-Dominique, Comté de Bagot, Québec
(514) 773-3250

GRANDE VENTE AVANT L'AUGMENTATION DE L'ACIER

Silo à grain Butler fabriqué de tôles d'acier spécialement traitées et galvanisées.

Nous avons en stock les modèles suivant:—

Diamètre	Hauteur	Capacité
14′	15′4″	43T
18′	16′2″	75T
18′	27′	140T
21′	25′	165T
27′	25′	280T
27′	30′	330T

Equipé avec double porte — porte sur le toit — échelle sur le toit.

Le spécial est valable jusqu'au 30 avril 1975.

Pour un entreposage sûr et économique de vos récoltes, exiger les silos à grain BUTLER.

Pour plus d'information:

OUTILLAGE MONTRÉAL CIE LTÉE
5580, rue De Castille,
Montréal-Nord, Qué.
Tél.: 322-2531



NOM .....
ADRESSE .....
COMTÉ .....
TÉL.: .....
GRANDEUR INTÉRESSÉE .....

sur terre battue pour culture en plein sol. Cependant, il serait possible d'y installer des tablettes pour en faire la culture en pots sur tables.

Un devis complet indiquant la quantité des matériaux requis et permettant une évaluation locale des coûts, complète le plan.

De plus, sur un feuillet accompagnant, on pourra y trouver les normes de chauffage requis pour utilisation en période plus froide.

Ceux qui désirent une copie de ce plan peuvent l'obtenir gratuitement en s'adressant au: Service de la Construction et du Machinisme agricole, ministère de l'Agriculture du Québec, 200-A chemin Ste-Foy, 11e étage, Québec 6.

Guy Jacob, agronome et ingénieur

A la SCA de Granby



M. Michel Lemire

Les représentants des 8,832 membres de la Coopérative Agricole de Granby ont élu un nouveau président, lors de leur dernière assemblée générale annuelle tenue à Granby, le mois dernier. Le nouvel élu, Michel Lemire, de St-Zéphirin, dans le comté de Yamaska, est un bon éleveur Holstein de race pure: la moyenne de son troupeau dépasse les 15,000 livres de lait. M. Lemire succède à M. Isidore Martin qui a occupé la présidence durant de nombreuses années. Rappelons que la Coopérative de Granby reçoit et transforme 45% de tout le lait industriel produit au Québec. Au cours de l'année écoulée, elle a vendu pour $206,000,000 de produits laitiers, soit une augmentation de 32% sur l'année précédente.



Des petites fiches qui profitent.

Ces fiches énumèrent les emplois disponibles dans votre région. Nous les épinglons aux tableaux d'affichage pour aider ceux et celles qui se cherchent un emploi à trouver celui qui leur convient le mieux.

De cette façon, les postes disponibles sont plus vite remplis. Il y aura des tableaux d'affichage de ce genre dans plus de 400 Centres de Main-d'oeuvre à travers le Canada. Si vous avez une vacance à combler, faites-le nous savoir. Nous épinglerons le renseignement sur nos tableaux.

Mais les Centres de Main-d'oeuvre du Canada ne sont pas que de simples bureaux de placement. Nous venons en aide aux employeurs et aux employés de plusieurs autres façons.

Nous diffusons des renseignements sur le marché du travail afin de vous aider à planifier vos besoins de main-d'oeuvre, à courte ou à longue échéance. Nous pouvons vous aider à embaucher la personne qu'il vous faut pour un travail donné. Nous ferons la publicité nécessaire, nous interviewerons les candidats ou, si vous le préférez, nous vous aiderons à les interviewer vous-même sur place.

Et, bien que l'employeur ait la responsabilité première quant à la formation de son personnel, il se peut que nous puissions l'aider grâce au programme de formation industrielle de la Main-d'oeuvre du Canada.

Ce programme pourra aider à augmenter le rendement des entreprises canadiennes et à réduire le chômage, en contribuant au développement ou à l'expansion de leurs programmes de formation professionnelle.

Le personnel de la Main-d'oeuvre du Canada aura plus de temps à vous consacrer pour planifier vos besoins de main-d'oeuvre et vous aider à résoudre certains problèmes relatifs à l'emploi. Quand nous connaîtrons vos besoins, il nous sera plus facile de vous envoyer la personne qui répond exactement à vos exigences.

Chacun a sa personnalité. C'est pourquoi nous donnons un nouveau visage à la Main-d'oeuvre.

Pour que chacun bénéficie d'un service vraiment personnel.

Centre de Main-d'œuvre du Canada
Main-d'œuvre et Immigration
Robert Andras
Ministre

Canada Manpower Centre
Manpower and Immigration
Robert Andras
Minister

Main-d'oeuvre du Canada.
Ensemble, on va y arriver.

L'ÉPANDEUR À FUMIER LIQUIDE



UN AUTRE PRODUIT DE QUALITÉ ÉPROUVÉE!



- Capacité du réservoir: 1000-1500-2000 gals
- Disponible avec essieu simple ou double (tandem).
- Intérieur anti-corrosion pour une plus longue durée.
- Système d'épandage à projection de côté.
- Agitateur intérieur avec hélice arrière pour un épandage plus uniforme.

POMPE À PURIN

- Capacité de 1000 gals par minute (boyau de chargement de 5 po.)
- Peut atteindre une profondeur de 12 pi.
- Agitateur de purin en tout sens.



Voyez le concessionnaire LAJOIE de votre région ou écrivez directement à:

R. A. LAJOIE LTÉE
ST-PIE, CTÉ IBERVILLE, QUÉ.

le cultivateur devant la loi

Collision entre une voiture et un tracteur remorquant deux véhicules

A l'heure du crépuscule. L'obscurité n'est pas encore complète.

Une collision survient sur une route de gravier ayant 20 pieds de largeur, ondulée à certains endroits.

Un tracteur de ferme tire une remorque et, après, un chariot, tous deux chargés de balles de foin. Le tracteur mesure 5 pieds et demi de largeur; la remorque, 6 pieds et sept pouces; le chariot, 7 pieds 11 pouces et demi. En avant du tracteur, deux lumières éclairent la voie. La remorque et le chariot n'affichent aucun signal lumineux. Le train formé par le tracteur et ses deux remorques mesure de 85 à 90 pieds de long.

Sur cette même route, une automobile vient à la rencontre du tracteur. Alors qu'ils se croisent, l'automobile accroche d'abord la remorque, puis le chariot.

Le conducteur du tracteur et son passager sont blessés. Le conducteur de l'automobile est mortellement blessé, les passagers sont également blessés.

Chacune des parties poursuit l'autre en dommages-intérêts. Au soutien de leurs prétentions, ceux de l'automobile blâment le propriétaire et conducteur du tracteur, parce que celui-ci et son train empiétaient sur le centre de la route et que les deux véhicules en remorque n'étaient pas dotés des lumières réglementaires.

Les occupants du tracteur imputent la responsabilité de l'accident au conducteur de l'automobile, parce que les lumières de celle-ci étaient plutôt faibles, qu'il ne procédait pas suffisamment à sa droite et, surtout, parce qu'il roulait à une vitesse exagérée et dangereuse.

La cour a départagé la responsabilité de l'accident entre les deux parties en cause. La preuve a révélé que les deux véhicules empiétaient sur le centre de la voie carossable au moment de l'accident.

En outre, le chauffeur propriétaire du tracteur était responsable jusqu'à un certain point, parce que les deux véhicules qu'il remorquait n'étaient pas munis de signaux lumineux. Cette omission s'avérait d'autant plus grave que son train avait une longueur inusitée. D'autant plus que la largeur de chaque unité augmentait progressivement de l'avant vers l'arrière.

Le conducteur de l'automobile était également en faute, parce qu'il procédait à une vitesse excessive, en tenant compte de l'heure et du lieu. Les traces laissées →

par ses pneus indiquaient, de plus, qu'il n'avait pas tenté de freiner ni, à aucun moment, de dévier vers sa droite. Ref.: jugement rendu par la cour d'appel, à Montréal, dans la cause portant le no 13,072.

La motoneige, un véhicule-automobile?

REMARQUE PRÉLIMINAIRE: *dans cette même rubrique, nous avons déjà étudié un jugement qui statuait que la motoneige ne pouvait pas être considérée comme une automobile et, partant, que le Fonds d'indemnisation des victimes d'accident d'automobile n'avait pas à indemniser les victimes d'accidents de motoneige.*

La jurisprudence a évolué à ce sujet. Une récente décision de la cour d'appel classe maintenant la motoneige dans la catégorie des véhicules automobiles. L'affaire suivante nous le démontre au moyen de définitions tirées du Code de la route, ainsi que de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile.

* * *

Le 14 janvier, un accident de motoneige survient dans les circonstances ci-après détaillées. C a emprunté la motoneige de S. Il a invité G à l'accompagner en qualité de passager. Au cours de la promenade, la mononeige entre en collision avec un train.

G, le passager, est sérieusement blessé. Il réclame donc des dommages-intérêts du propriétaire, ainsi que du conducteur de la motoneige, s'appuyant pour ce faire sur certaines prescriptions de l'article 3 de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile. Pour s'autoriser de cette loi, le demandeur G allègue que la motoneige est un véhicule automobile.

Art. 3 de la Loi de l'indemnisation. "Le propriétaire d'une automobile est responsable de tout dommage causé par cette automobile, à moins qu'il ne prouve

"a) que le dommage n'est pas imputable à aucune faute de sa part ou de la part d'une personne dans l'automobile ou du conducteur de celle-ci, ou...

"Le conducteur d'une automobile est pareillement responsable à moins qu'il ne prouve que le dommage n'est imputable à aucune faute de sa part."...

→

La coupe uniforme d'un fourrage pour réussir un ensilage de première qualité est essentielle. Trois autres étapes sont tout aussi importantes, soit: le transport du matériel, le déchargement, et la projection dans un SILO CO-OP.

2 machines populaires, la **BOÎTE FOURRAGÈRE** et le **SOUFFLEUR DION** sont toutes désignées pour l'exécution efficace et rapide de ces tâches.

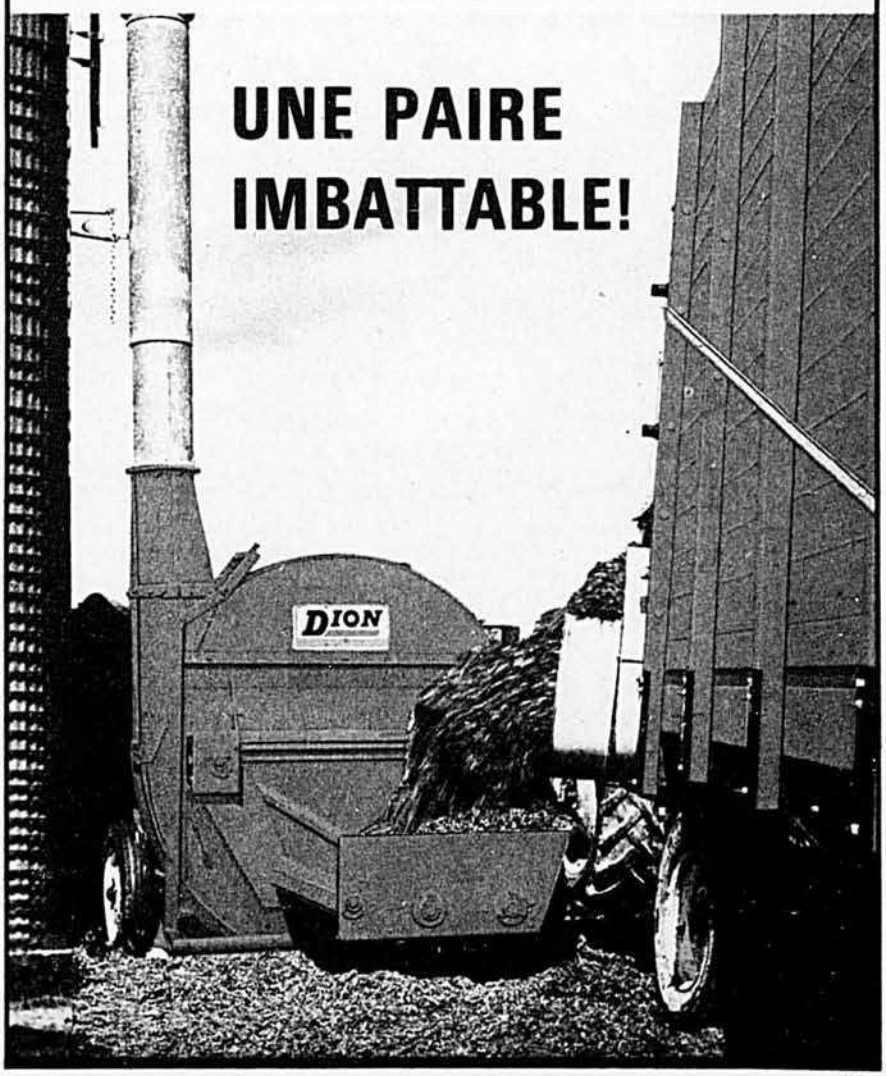
Ces 2 réputés PRODUITS DION sont connues au Québec pour leur robustesse, leur capacité et leur endurance.

En 1975 faites jouer ces atouts à votre avantage.

VOTRE CONCESSIONNAIRE FÉDÉRÉE-DION VOUS FOURNIRA TOUTE L'INFORMATION DÉTAILLÉE SUR LES PRODUITS DION; VOYEZ-LE!

DION

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES
1055 RUE DU MARCHÉ CENTRAL, MONTRÉAL, P.QUÉ.



Le propriétaire défendeur S décède avant que la cause ne soit plaidée au mérite. Ses héritiers ne se substituent pas à lui pour poursuivre sa défense. Jugement est donc prononcé contre la succession qui, d'autre part, est insolvable.

Le défendeur C est également trouvé responsable par la cour supérieure et condamné à indemniser le demandeur jusqu'à concurrence de $13,751. Mais il en appelle de cette décision.

Avant que la cause ne soit entendue par la cour d'appel cependant, le défendeur appelant C fait faillite. Il devient donc évident que le demandeur G ne sera pas payé par les défendeurs. Le seul recours qui lui reste est donc de réclamer le montant de ses dommages, fixé par la cour supérieure, du Fonds d'indemnisation des victimes d'accident d'automobile.

C'est pourquoi le Fonds d'indemnisation intervient dans la cause pour plaider qu'il ne peut être tenu d'indemniser la victime de l'accident, parce que le paragraphe 3 de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accident d'automobile ne s'applique pas au présent cas, vu que la motoneige n'est pas une automobile au sens de cette loi. Nous avons déjà analysé un cas, dans cette rubrique, où la cour supérieure avait statué que la motoneige ne peut être considérée comme un véhicule automobile.

La seule question en litige est donc de déterminer finalement si la motoneige est un véhicule automobile ou non. La cour d'appel a décidé, cette fois, dans l'affirmative. Pour en arriver à cette conclusion, elle s'appuie sur les définitions de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accident d'automobile, ainsi que du Code de la route, rejetant l'objection du Fonds d'indemnisation, qui prétend que la définition de l'automobile, édictée par l'article 1 du Code de la route, n'inclut pas la motoneige.

Art. 1, Code de la route. "1. Pour l'interprétation de la présente loi, à moins que le contexte ne comporte un sens différent:

"1) Les mots "véhicule automobile" ou "automobile" signifient tout véhicule mû par un autre pouvoir que la force musculaire et adapté au transport sur les chemins publics mais non sur des rails; ils comprennent, comme véhicules privés, le véhicule de promenade, le véhicule de ferme, le véhicule de service et le véhicule de commerce, comme véhicules publics, l'autobus, le taxi et le véhicule de livraison;"...

La cour d'appel a cependant décidé que cette dernière définition est complétée par celle de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile.

Art. 2. "Dans la présente loi, les expressions suivantes signifient:

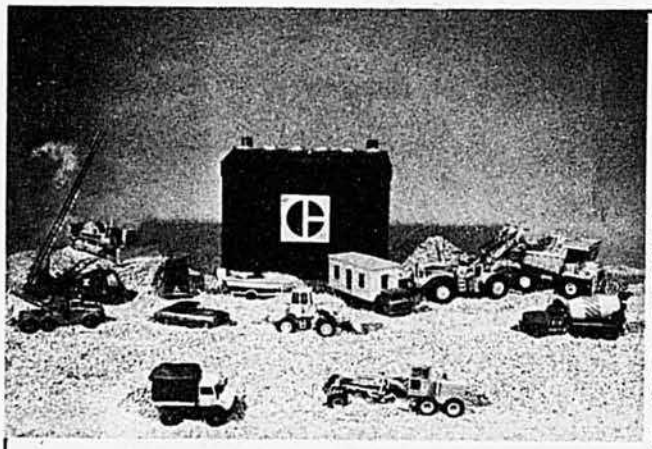
"2) "automobile": tout véhicule mû par un autre pouvoir que la force musculaire et adapté au transport sur les chemins publics mais non sur les rails;"...

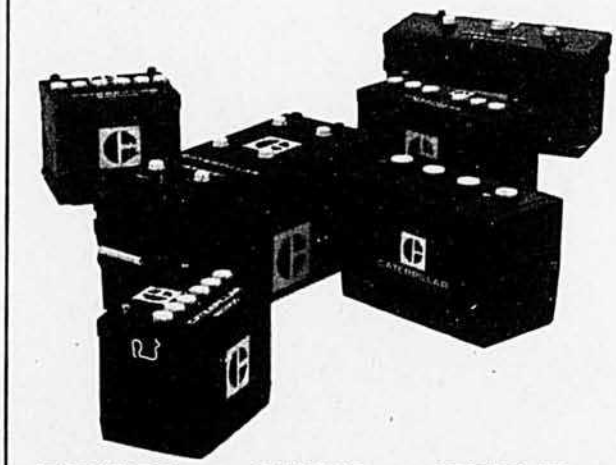
Le Code de la route statue dans le même sens:

"L'honoraire payable pour l'immatriculation de véhicules automobiles spécialement agencés pour circuler sur la neige et utilisés uniquement pour fin de transport, sans considération pécuniaire, est fixé à quatre dollars, y compris le coût des plaques."

Rejetant donc les prétentions du Fonds d'indemnisation, la cour d'appel en arrive au raisonnement suivant:

"Pour inclure la motoneige dans la définition de l'automobile, il n'y a donc pas à se demander si, en fait, elle circule sur les chemins publics mais si elle est "propre, convenable" à circuler sur les chemins publics.





Les batteries CAT de la puissance à revendre

Pour machinerie lourde, chariots élévateurs, moteurs stationnaires, camions, autobus, automobiles, bateaux, etc... démarrage sûr et rapide en toute occasion.

MOINS D'ENTRETIEN... PLUS PRATIQUES — Les batteries Cat possèdent un couvercle mono-pièce de caoutchouc moulé. Pas de corrosion. Elles se nettoient d'un coup de chiffon.

PUISSANCE ACCRUE AU DEMARRAGE — En effet, car leurs plaques ont une plus grande surface.

DUREE PROLONGEE — Elles résistent mieux aux vibrations, car leurs plaques et le couvercle sont joints à la résine "epoxy". Les batteries de grande capacité possèdent un réservoir spécial permettant une opération à un angle de 45° sans renverser d'acide. Ceci élimine les dommages aux joints métalliques et réduit les risques de perte de puissance.

DEMARRAGE PLUS RAPIDE — Les connexions de cellules des batteries 6 et 12 volts sont placées sous le couvercle. Ce qui permet plus de puissance utile au démarrage.

GARANTIE SUPERIEURE — Jusqu'à 48 mois.
Appelez-nous dès aujourd'hui.

Hewitt

VOTRE CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR

Caterpillar, Cat et ⊡ sont des marques déposées de Caterpillar Tractor Co.

MONTREAL • QUEBEC • SEPT-ILES • VAL-D'OR • MATAGAMI • HULL • BAIE JAMES

La cour n'a aucune hésitation à répondre dans l'affirmative. Il est bien évident qu'elle n'est propre, convenable à circuler sur les chemins publics que lorsque ceux-ci sont recouverts de neige ou de glace. Mais, la loi n'exige pas que l'automobile soit adaptée au transport sur tous les chemins publics en tout temps."

En condamnant le Fonds d'indemnisation à verser $13,751 à l'accidenté, la cour d'appel statue finalement:

"La cour en vient à la conclusion que le fait qu'un véhicule soit spécialement agencé pour circuler sur la neige, comme une motoneige, ne l'empêche pas d'être une automobile." Ref.: jugement rendu par la cour d'appel, à Montréal, dans la cause portant le no 12,558.

Curieux accident dans un autobus scolaire

A la fermeture des classes, le soir du 9 février, les élèves, garçons et filles, quittent l'école pour prendre place dans l'autobus scolaire, qui doit les ramener à leurs domiciles respectifs. A cette occasion, une institutrice de l'école en question avait accompagné l'un de ses élèves, le jeune S., jusqu'à l'autobus pour lui expliquer certains détails sur le travail de broderie qu'il exécutait présentement.

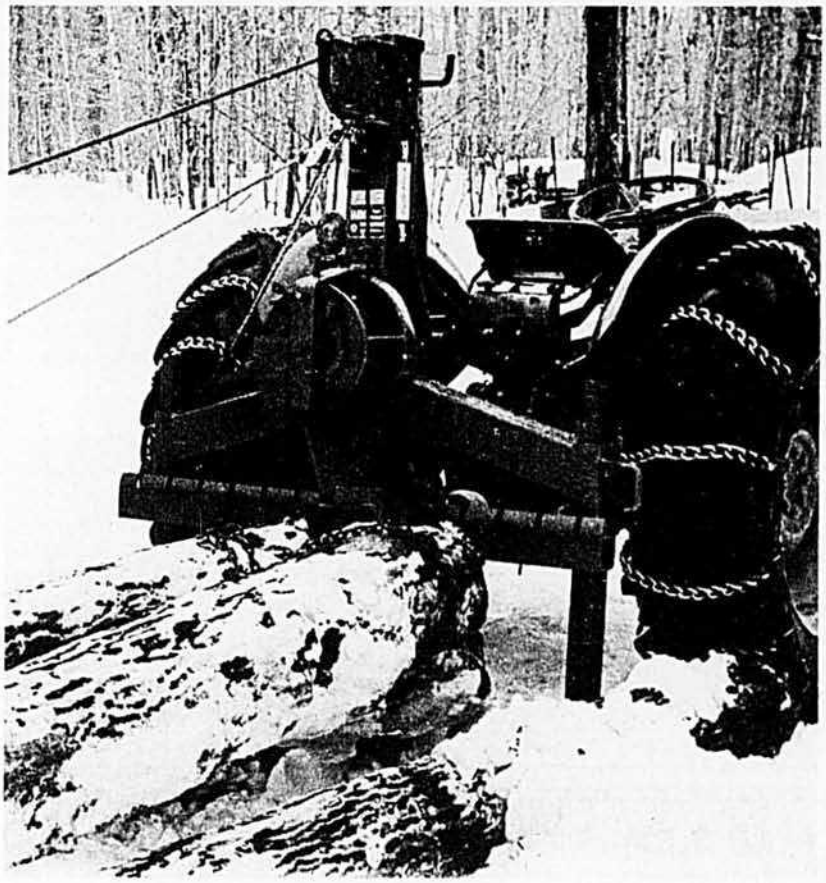
Outre l'enseignement de base dispensé dans cette école, il y avait des cours facultatifs. La commission scolaire avait prévu, entre autres cours facultatifs, l'enseignement de la broderie. Autorisé par ses parents, l'écolier S. apprenait à broder à l'école. Pour lui permettre de pratiquer cette technique, les parents du jeune S. lui avaient procuré une trousse contenant un canevas, du fil et une grosse aiguille à broder.

La plupart des étudiants en broderie laissaient leur équipement à l'école après la classe. Certains l'apportaient à la maison en vue d'y continuer le travail commencé à l'école. Le jeune S., ce soir-là, avait décidé de faire de la broderie chez lui. C'est ainsi que l'institutrice chargée de l'enseignement de la broderie avait accompagné son élève jusqu'à l'autobus, afin de lui procurer certains détails sur le travail en cours.

→

Le treuil

No.1 en Scandinavie

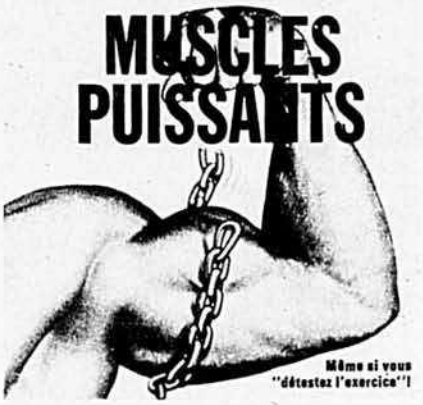


les treuils FARMI, maintenant disponibles en Amérique du Nord

Le modèle illustré, le JL30, est l'un des deux disponibles. C'est le modèle le plus versatile que l'on puisse acheter pour le travail en forêt. Grâce à son attache simple à 3 points et au P.T.O. du tracteur qui lui donne sa puissance, le treuil FARMI s'adapte et donne un plein rendement sur tous les tracteurs. Sa force de traction est de 3 tonnes. Quand il a atteint sa capacité maximum, sa transmission glisse automatiquement pour prévenir tout dommage au câble ou au treuil. . . Les treuils glissants FARMI sont d'un usage facile et sûr; leur construction robuste leur assure une durée presque illimitée, même sous un usage continu à pleine capacité. Pour plus de renseignements et pour avoir le nom du concessionnaire le plus près de chez-vous, écrivez à—

Distributeur: George White & Sons, Co. Ltd.
925 rue St-Louis, St-Joseph, Cté St-Hyacinthe

INDUSTRIES NORMET CANADA LTÉE 11-74



Revitalisez votre corps en lui ajoutant des muscles forts en *5 minutes par jour* seulement. Même si vous "détestez l'exercice", depuis toujours, le système BULLWORKER dont l'efficacité a été vérifiée, vous donnera le corps de vos rêves R-A-P-I-D-E-M-E-N-T. La force des muscles augmente jusqu'à 4% par semaine; jusqu'à 50% en trois mois!

En 2 semaines seulement, Bullworker garantit des résultats évidents; des résultats que vous pourrez *voir* dans le miroir, *mesurer* avec un ruban à mesurer — sans quoi, VOUS NE PAYEZ RIEN! Postez le coupon dès aujourd'hui pour recevoir le livret illustré et les détails complets.

BROCHURE DE 28 pages GRATUITE



©Omniprose Ltée. 148

BULLWORKER SERVICE, Dept. FBW 1028
94 Crockford Blvd., Scarborough, Ontario
Oui, veuillez m'envoyer le plan d'entrainement Bullworker illustré GRATIS et les détails complets sur la façon dont je peux acquérir des muscles puissants en 5 minutes par jour seulement. (En lettres moulées)

Nom_____
Rue_____ APP.____
Ville_____ Prov._____

Le succès par la préparation

Cours par correspondance

- ☐ Langue anglaise
- ☐ Automobile
- ☐ Chimie, Physique et Mathématiques
- ☐ Gestion et Surveillance
- ☐ Electricité et (Electricité industrielle)
- ☐ Mécanique d'ajustage
- ☐ Plomberie et Tuyauterie
- ☐ Pompes et compresseurs
- ☐ Lecture de plans
- ☐ Dessin industriel
- ☐ Dessin artistique
- ☐ Dessin publicitaire
- ☐ Bande dessinée
- ☐ Peinture artistique
- ☐ Orthographe rapide
- ☐ Mécanique d'entretien

Approuvé par le Ministère de l'Education du Québec, sous permis No 749-823

Pour de plus amples informations, écrivez à:

cec College d'Extension Cartier

4121 Avenue Verdun, Verdun, Québec

NOM .....

ADRESSE .....

COMTE ..... AGE .....

A chaque départ, méthodiquement, le propriétaire et chauffeur de l'autobus, C., assignait à chacun de ses jeunes passagers le siège qu'il devait occuper. Un côté était mis à la disposition des écolières, l'autre à la disposition des garçons.

Ce soir-là, le chauffeur C. avait exceptionnellement placé l'écolier D. du côté des filles. C'était un sujet nerveux et qui se tiraillait souvent avec les autres garçonnets. Aussi, pour assurer la tranquillité dans son véhicule, le chauffeur C. faisait asseoir l'écolier D. du côté des filles. Le soir en question, il partageait le siège de deux jeunes soeurs, les plus sages et rangées du groupe, les soeurs L. L'écolier S. était assis du côté des garçons, de biais avec le jeune D.

Dès le départ de l'autobus scolaire, l'écolier S. commença à s'agiter. Il s'amusa à piquer subrepticement ses camarades avec son aiguille à broder. On imagine les réactions chez ces jeunes écoliers. On ne fut pas long d'ailleurs à découvrir l'auteur des tracasseries intempestives.

L'écolier D. s'employa aussitôt à le désarmer. L'autre résista. Une lutte active s'engagea entre les deux écoliers pour la possession de l'aiguille. Au cours du conflit, l'aiguille atteignit un oeil de la voisine de l'écolier D. et y pénétra de façon à la blesser sérieusement. Au moment de l'accident, l'écolier D. était en possession physique de l'aiguille, alors que l'écolier S. accomplissait des efforts soutenus pour la lui enlever. Ils en avaient tous les deux perdu le contrôle, et c'est ainsi qu'elle dévia dans l'oeil de la jeune L.

Les défendeurs

La jeune L. dut être hospitalisée, opérée et forcée de porter dorénavant un verre de contact thérapeuthique, car elle souffrait maintenant d'une incapacité visuelle de quatorze pour cent à l'oeil blessé. Conséquemment, son père réclama des dommages-intérêts, tant personnellement qu'en sa qualité de tuteur à sa fillette.

Il s'en prit à l'écolier D., ainsi qu'à son père; au père de l'écolier S., tant personnellement qu'en sa qualité de tuteur à son fils mineur; à C., propriétaire et chauffeur de l'autobus, où la dispute entre les deux garçonnets s'était conclue de façon dramatique; puis, finalement, à la Commission scolaire locale.

L'écolier D. devait évidemment partager la responsabilité du malheureux accident. En était-il de même pour son père? Ni le père, ni le fils ne réagirent à l'action qui leur fut signifiée.

Bien que la déclaration jointe au bref d'assignation ne spécifiait pas l'âge de l'écolier D., on pouvait présumer qu'il était mineur et devait être assisté d'un tuteur pour assurer sa défense.

Son père ne jugea pas à propos de faire nommer un tuteur au jeune D. Il ne produisait pas de défense à l'action, pas plus que son fils, qui aurait alors pu invoquer le quatrième alinéa de l'article 304 du Code civil: "S'il (c'est-à-dire le mineur) est poursuivi, il peut invoquer seul l'incapacité (de plaider, en défense) lui résultant de sa minorité."

Un autre article du code civil, en effet, l'article 1007, statue: "Il (le mineur) n'est point restituable contre les obligations résultant de ses délits et quasi-délits (notre cas est un quasi-délit)."

Dans cette affaire, une situation curieuse se développa. Bien qu'apparemment un mineur, l'écolier D. ne fut pas assisté d'un tuteur pour assurer sa défense. Il ne plaida pas son incapacité d'être poursuivi en justice en raison de sa minorité. Et, naturellement, il ne plaida pas, selon l'article 1007 du Code civil, qu'il ne pouvait être tenu responsable de son quasi-délit. Légalement, il devait donc être considéré comme majeur. Comme tel, vu qu'il avait contribué à l'accident, il fut jugé responsable.

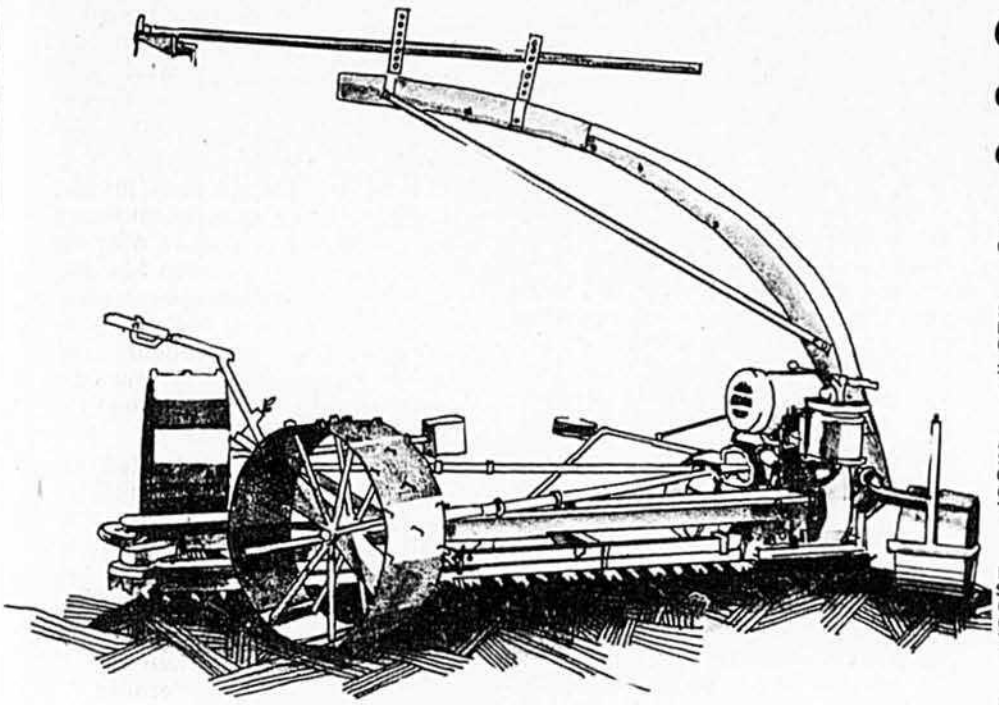
D. père était-il responsable, directement ou indirectement?

Il est bien évident qu'il n'était pas dans l'autobus où l'accident est survenu et qu'il n'a pu être impliqué directement dans ledit accident. Indirectement, il aurait pu l'être. Cette responsabilité aurait découlé des deux premiers paragraphes de l'article 1054 du Code civil:

"Elle (toute personne capable de discerner le bien du mal) est responsable non seulement du dommage qu'elle cause par sa propre faute, encore de celui causé par la faute de ceux dont elle a le contrôle, et par les choses qu'elle a sous sa garde.

"Le père, et après son décès, la mère, sont responsables des dommages causés par leurs enfants mineurs;"...

Dans les circonstances cependant, cet article du Code civil ne s'appliquait pas, puisqu'on n'a pas fait la preuve de la minorité de son fils et que ce dernier a dû être considéré comme majeur, c'est-à-dire responsable personnellement de ses actes, à l'exclusion de ses parents. L'ac- →



PATZ

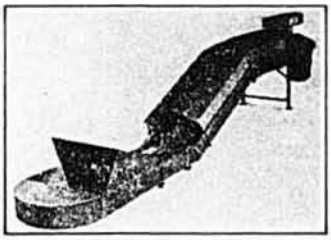
Travaillez mieux, non pas plus dur

Déchargement du silo?
Manutention des aliments?
Elimination du fumier?
Projet d'expansion future?

Patz a l'équipement
Patz a le personnel

Pour que tout fonctionne à merveille. Ses concessionnaires qualifiés, bien outillés, sont à la portée de votre téléphone.

Patz est synonyme de confiance.
Comptez sur lui.



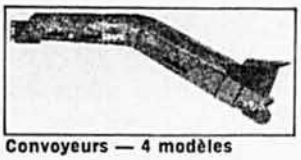
Transporteurs de matières — 2 modèles



Soigneurs pour mangeoires — 3 modèles



Soigneurs de bétail — 3 modèles suspendus



Convoyeurs — 4 modèles

Communiquez avec votre plus proche concessionnaire Patz

Pierre Léger
Gérant de District

Serge Léger
Box 170, Ste-Thérèse
Co. Terrebonne, Qué.
J7E 4J2.
Tél: (514) 430-0673

Alexandre Georges
St. Camille
Cté Dorchester
G0R 2S0
Tél: (418) 595-2327

Bélanger Jean-Marie
Ste-Anne de la Pérade
Cté Portneuf
G0A 3L0
Tél: (418) 339-2348

Biasotto & Fils
Portneuf
Cté Portneuf
G0A 2Z0
Tél: (418) 286-3136

Ber-Vac Inc.
RR #3 Thetford Mines
G6G 5R7
Tél: (418) 335-7589

Garage Alfred Charest
Laurierville
Cté Mégantic
G0S 1P0
Tél: (819) 365-4424

Comptoir Agricole Enrg.
Sabrevoix
Cté Iberville
J0J 2G0
Tél: (514) 346-9431

Gauthier Vernon
RR #1 Masson
Cté Papineau
Tél: (819) 986-2181

Jetté Léo
St. Césaire
Cté Rouville
V0L 2T0
Tél: (514) 469-3002

Lacharité Hervé
Nicolet
Cté Nicolet J0G 1E0
Tél: (819) 293-5203

Lacoste Léo-André
656 Haute Rivière
Châteauguay J6J 4Z2
Tél: (514) 692-2909

Marsan Réginald
164 Rivière Nord
St-Esprit
Cté Montcalm
J0K 2L0
Tél: (514) 839-2294

Maheu & Frères
Victoriaville
Cté Arthabaska
G6P 4B9
Tél: (819) 752-5575

Ménard Léonard Garage
Plaisance
Cté Papineau J0V 1S0
Tél: (819) 421-6448

Nepveu Marcel
RR #1 Ste-Scholastique
Cté 2 Monts J0N 1S0
Tél: (514) 258-4117

Payeur Louida Garage
Ascot Corner
Sherbrooke J0B 1A0
Tél: (819) 569-7483

Savoie Victorin
St-Barthélémy
Cté Berthier J0K 1X0
Tél: (514) 885-3302

Silos Beaudry
St-Marc
Cté Richelieu
J0L 2E0
Tél: (514) 584-3248

Machinerie Simard Inc.
RR #4 Drummondville
J2B 6V4
Tél: (819) 472-2507

Trudel Jean
Ville Marie
Cté Témiscamingue
Tél: (819) 629-2282

Jos Morin & Fils Ltd.
3055 Du Pont Sud
Alma G8B 5V6
Tél: (418) 662-6673 (74)

Coursol Eugène
Mont Laurier
Cté Labelle
Tél: (819) 623-3182

PATZ CANADA INC.

Communiquez avec votre plus proche concessionnaire Patz

tion dirigée contre D. père a donc été rejetée.

L'action dirigée contre les S., père et fils, se conclut pratiquement de la même façon que dans le cas des D., mais pas pour les mêmes raisons.

Le défendeur S. père a plaidé en droit qu'il ne pouvait être tenu responsable des actes de son fils: piqûres avec son aiguille à broder et, surtout, lutte avec l'écolier D. pour reprendre possession de ladite aiguille, puisque son fils n'était pas alors sous sa garde et surveillance et que, dans ce cas, l'article 1054 C.C. ne pouvait être invoqué contre lui. C'est, en réalité, le chauffeur C. qui, au moment de l'accident, avait les garde et surveillance de l'écolier S. A l'école, c'était son institutrice, mais dans l'autobus, c'était le chauffeur. La garde et surveillance de leur fils ne recommençait, pour les parents, qu'au moment où, rendu à destination, il descendait de l'autobus. Le demandeur a allégué à tort que le père de l'écolier S. avait engagé sa responsabilité en procurant à son fils l'aiguille à broder, instrument de l'accident. Une aiguille à broder n'est pas dangereuse en soi. Ce n'est pas une arme. Toutes les petites filles, généralement, en possèdent et en usent. L'institutrice, d'autre part, a déclaré en cour, que son élève S. n'était pas turbulent en sa présence et observait généralement la discipline imposée par l'école. C'était, d'après elle, un enfant moyen, comme ses confrères. Tout cela explique pourquoi l'action dirigée contre le père, personnellement, a été rejetée.

Si elle a été maintenue contre lui, en sa qualité de tuteur à son fils mineur, le jugement ne lui imposait aucune responsabilité personnelle. Ce jugement n'affectait que l'avenir de son fils. En atteignant sa majorité, celui-ci devenait en même temps le débiteur de la somme que le président du tribunal l'a condamné à payer.

Le propriétaire de l'autobus

Etudions maintenant le cas du défendeur C., propriétaire et chauffeur de l'autobus.

Premièrement présomption: l'accident est survenu alors qu'il se trouvait au volant de son véhicule en marche et qu'il avait, de par ses fonctions, la garde et surveillance des écoliers qu'il transportait. La surveillance qu'il exercait à l'endroit de ses jeunes passagers était-elle suffisante, adéquate? Il a déclaré en cour qu'il se rendait compte de ce qui se passait dans l'autobus au moyen de son rétroviseur. Le faisait-il convenablement et prudemment? Sûrement pas, puisqu'alors il aurait dû se rendre compte de l'incident de l'aiguille à broder, qui a duré un certain temps, suffisamment pour attirer l'attention du chauffeur C., qui aurait dû alors y mettre fin. Il aurait dû percevoir les cris ainsi que les réactions des victimes des piqûres. La lutte pour la possession de l'aiguille entre les écoliers S. et D. s'est poursuivie pendant un certain temps sans la moindre réaction de la part du chauffeur C., qui, évidemment, a alors commis une infraction au Code de la route, statuant, à l'article 8:

"1. Le chauffeur d'un autobus doit:

"g) faire descendre toute personne qui tient un langage ou une conduite obscène ou qui importune les autres passagers...

"2. Le conducteur d'un autobus affecté au transport d'écoliers doit, en outre des exigences du sous-paragraphe 1 du présent article,

"c) veiller en tout temps, avec un soin particulier, à la sécurité de ses passagers." ...

Le contrat intervenu entre le défendeur C. et la Commission scolaire rurale pour le transport des écoliers

LA PROTECTION N'EST PAS BON MARCHÉ

Mais n'entraîne pas nécessairement des frais énormes. Prenez, par exemple, le filtre à lait. Quand on pense que cette simple pièce de tissu est tout ce qui intervient entre votre travail et la perte des recettes d'une journée, on ne peut considérer comme dispendieux son coût de quelques sous par jour.

On peut certes se procurer des filtres à bon marché mais, avant de penser à épargner, rappelez-vous que les sédiments non détectés qu'interceptent les filtres peuvent vous coûter la production d'une journée . . . et qu'une telle protection vaut son pesant d'or.

Les filtres à lait RAPID-FLO* de Johnson & Johnson se sont acquis une réputation enviable, grâce à leur rapidité et à leur efficacité de filtration.

FILTRES À LAIT
RAPID-FLO

Johnson & Johnson LIMITÉE
DIVISION INDUSTRIELLE
Montréal-Toronto

*Marque déposée de Johnson & Johnson ou ses compagnies affiliées © J&J '75

stipulait, de plus, qu'il s'engageait "à maintenir l'ordre et la paix dans l'autobus, toute la durée du trajet; à faire asseoir garçons et filles séparément, garçons d'un côté et filles de l'autre."

Le chauffeur C. a donc été jugé responsable de l'accident, parce qu'il avait enfreint les prescriptions du Code de la route, de même qu'une clause de son contrat de transport.

Quant à la Commission scolaire, elle ne partageait pas la moindre responsabilité dans la malheureuse affaire. Son contrat avec le défendeur C. la liait pour une durée de cinq ans. On ne pouvait lui reprocher d'avoir requis les services d'un chauffeur imprudent ou inapte au transport des écoliers. Le défendeur C. conduisait un autobus scolaire depuis treize ans et, jusqu'à ce 9 février, date de l'accident, on n'avait pu lui reprocher le moindre accident ou incident.

L'institutrice aurait pu engager la responsabilité de la Commission scolaire si elle avait eu la garde et la surveillance des écoliers en faute au moment de l'accident. Mais, comme on le conçoit facilement, les devoirs et responsabilités de l'institutrice cessaient au moment où les écoliers quittaient l'école.

La Commission scolaire ayant été exonérée de toute responsabilité, cette responsabilité incombait donc aux seuls écoliers D., personnellement, à S. père, en sa qualité de tuteur à son fils mineur, et au propriétaire et chauffeur de l'autobus.

Après avoir déterminé le montant des dommages-intérêts que les trois défendeurs devaient verser à la jeune victime de l'accident, le président du tribunal a ainsi décidé comment il devra être payé:

"L'article 469 C.P. demande, enfin, que soit déterminé, pour valoir entre eux seulement, la part de responsabilité de chacun des trois défendeurs contre qui le tribunal a cru devoir maintenir l'action. A ces fins, il me paraitrait juste et équitable d'attribuer à chacun des trois défendeurs condamnés à un tiers de responsabilité."

Art. 469, C.P.C. "Le jugement portant condamnation doit être susceptible d'exécution. Celui qui condamne à des dommages-intérêts doit en contenir la liquidation; lorsqu'il prononce une condamnation solidaire contre les auteurs d'un dommage, il doit déterminer, pour valoir entre eux seulement, la part de chacun dans la condamnation, si la preuve permet de l'établir. Ref.: jugement rendu par la Cour supérieure, à Saint-Hyacinthe, dans la cause portant le no 19,087. □

Une vache en bonne santé consomme combien de kilowattheures?

N'attendez pas la prochaine panne d'électricité pour le savoir!*

Habiter la province électrique la plus puissante au monde ne vous met pas à l'abri des accidents. Il ne se passe pas un hiver sans interruption de courant. Mais, allez donc expliquer ça aux vaches à l'heure de la traite. WINCO, le fameux alternateur à prise de force, protégera vos opérations en toutes saisons. La gamme des modèles est assez étendue pour vous permettre un choix judicieux.

WINCO
ALTERNATEURS D'URGENCE



L'électricité est un bienfait qui brille... par son absence!

SOYEZ PRÊTS!

*Indication générale du rapport vaches/puissance.

MODÈLE	110/220	N. Vaches
P15PTOF-3	√	1 - 40
20PTOF-3	√	41 - 60
25PTOC-3	√	61 - 100
P40PTO-3	√	100 +
Trois autres modèles portatifs disponibles		

GARANTIE 12 MOIS

*Mais pour une réponse précise...

VOYEZ-LES chez votre dépositaire

CO-OP

ou écrivez à:

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
1055 Marché Central, Montréal, H4N 1K3 — Tél.: 384-6450

CO-OP "une bonne affaire"

2,000 livres de lait de plus par vache, sans un sou de plus

Plusieurs éleveurs qui tirent actuellement des moyennes de 8,000 à 10,000 livres de lait par année et par vache, pourraient, avec la même quantité de moulée, hausser leur moyenne à 10,000 ou 12,000 livres par vache simplement en surveillant davantage la régie de leur troupeau.

par Norbert Dubé, agronome



Peut-être trop de moulée . . . peut-être pas assez? Un bon éleveur peut sûrement s'organiser pour le savoir.

Beaucoup d'éleveurs dépensent beaucoup d'argent pour bien alimenter leur troupeau, sans en retirer tous les revenus qu'ils seraient en droit d'en attendre. Pourquoi? Parce que l'alimentation est une chose et que les rendements maximums sont aussi le produit d'autres facteurs qui s'oublient facilement. Ces autres facteurs sont inclus dans ce qu'on appelle "une bonne régie de troupeau".

Une bonne régie de troupeau, c'est d'abord un logement confortable, une bonne étable bien ventilée; c'est aussi l'animal tenu proprement, qu'on pourvoit d'une bonne litière, qu'on brosse et à qui on fait prendre un peu d'exercice en hiver.

Une bonne régie de troupeau, c'est encore la tenue au jour le jour d'un registre pour chaque vache, le contrôle de la production ou contrôle laitier, la surveillance des chaleurs, l'examen fait régulièrement par le vétérinaire, etc....

Tous ces éléments qui constituent la bonne régie pourront sembler insignifiants à d'aucuns, mais ils sont essentiels quand on veut que l'animal tire plein profit des aliments qu'on lui sert, quand on veut que la vache puisse produire dans les limites maximums de ses capacités aujourd'hui et demain, et qu'elle ne se tue pas prématurément à la tâche.

Un registre de troupeau d'abord

La vie productive d'une vache est courte. De plus, la rendre à l'âge où elle est en état de rapporter est une entreprise coûteuse. Il faut donc, quand elle y est rendue, pren-

→

Durabilité, douceur de roulement et économie... Voyez donc de près les pickups Ford 1975

Il vous le faut durable...Voyez de près le pickup Ford. Vous découvrirez que les panneaux de la cabine, les portes, la caisse, l'abattant, les sections du capot et les ailes sont à double paroi. Plus de 200 pi.ca. de métal sont galvanisés pour résister à la corrosion.

Il faut qu'il roule comme une voiture...Voyez de près le pickup Ford. Il possède la suspension avant Twin-I-Beam exclusive formée de deux essieux à poutre en I en acier forgé fonctionnant indépendamment. Ce qui procure une douceur de roulement exceptionnelle pour adoucir le roulement et faciliter la conduite.

Il vous le faut économique...Voyez de près le pickup Ford. Le nouvel allumage transistorisé des F-100 réduit le nombre des travaux d'entretien périodique. Les pneus radiaux ceinturés d'acier offerts en option permettent d'améliorer la consommation d'essence et possèdent une semelle d'une excellente durée.

Le nouveau pickup 1/2 tonne à éléments renforcés.
La nouvelle série F-150 dont le PBV est de 6050 lb est livrable avec la cabine ordinaire (empattement de 133 po.) ou avec la cabine SuperCab (empattements de 139 à 155 po.). Ce sont des pickups qui peuvent transporter jusqu'à une tonne, passagers ou équipement.

Le pickup familial SuperCab.
Le SuperCab 2 portes de Ford est assez spacieux pour une famille de six personnes. Une banquette arrière confortable et des sièges arrière individuels rembourrés sont au nombre des options. De plus, le SuperCab offre un compartiment de charge supplémentaire de 44 pi.cu. derrière la banquette avant.

Voyez un concessionnaire Ford ou Mercury.
Caractéristique pour caractéristique, dollar pour dollar, vous verrez que les pickups Ford 1975 constituent un bon investissement.

Une importante nouvelle pour les acheteurs de pickups. Certains pickups 1975 nécessiteront l'emploi de l'essence sans plomb, essence qui n'est pas encore offerte partout au Canada. AVEC LES PICKUPS FORD TOUTEFOIS, VOUS AVEZ LE CHOIX! Vous pouvez commander n'importe quel pickup Ford 1975 chez un concessionnaire Ford ou Mercury en toute confiance car vous pourrez faire le plein à n'importe quel poste d'essence et utiliser n'importe quel type d'essence: sans plomb, super ou, la moins chère de toutes, ordinaire.

Les pickups représentés sont équipés de pneus à flanc blanc, du pare-chocs arrière et de la radio livrables en option. Le SuperCab est représenté avec la peinture deux tons, offerte en option.



LA HACHEUSE PROFITABLE pour trois saisons

M-C



1. Déchiquette et charge les tiges de maïs pour la litière.
2. Hache et charge les fourrages verts.
3. Conditionne parfaitement le foin.

Une hacheuse M-C sera la plus utilisée et la plus utile des machines chez vous car elle est robuste et assure des économies toute l'année; elle travaille encore après que d'autres machines ont cessé de le faire. L'action directe de coupe et projection à l'aide d'un rotor unique à couteaux-fléaux exclusifs M-C possède un rendement supérieur pour toute tâche. Facile à rattacher et à utiliser, elle est légère pour votre budget en raison de son prix vraiment approprié. Ecrivez pour vous documenter ou renseignez-vous auprès du concessionnaire M-C.

MATHEWS COMPANY
DEPT. C210B
CRYSTAL LAKE, ILLINOIS 60014

Distributeur pour l'est du Canada

DFANO

Plessisville, P.Q. • Woodstock, Ont.
Moncton, N.-B.

Douces réponses à de rudes problèmes

Dilatateurs de pis du Dr Naylor...

conçus par un vétérinaire praticien pour son propre troupeau... ils gardent délicatement ouverte et en forme naturelle l'extrémité des trayons pour maintenir l'écoulement du lait. Action médicamenteuse par la libération lente du principe actif du dilatateur à l'extrémité du trayon pour assurer un effet thérapeutique prolongé. Chaque dilatateur du Dr Naylor, dans un emballage superdoux, est fini à la main et emballé à part par un personnel qui s'y connaît et qui se préoccupe de la production laitière. **Grand format (40 dilatateurs)**

Onguent du Dr Naylor pour le pis...

l'onguent antiseptique moderne pour le pis et les trayons qui demeure à l'oeuvre! Il soulage l'irritation, diminue la congestion, adoucit le pis et guérit les trayons. Comme tout atout fiable du Dr Naylor pour le producteur laitier, l'Onguent pour le pis est offert dans les pharmacies, magasins de fournitures de ferme et de moulées, ou bien il peut être envoyé par la poste port payé: H. W. Naylor Co., Morris, N.Y. 13808, Dept. LBA-3. **Boite de 9 onces**

Dr. Naylor®

dre les moyens de l'exploiter pleinement.

Pour l'exploiter pleinement et ne pas lui faire perdre de temps, il faut la connaître. La connaître ne signifie pas seulement savoir quel est son père ou sa mère; c'est aussi connaître les dates des chaleurs, les particularités relatives au genre de chaleurs qu'elle manifeste, les dates de saillie, les dates de vêlage, etc., pour qu'elle donne son veau tous les douze mois et qu'elle ait une vie remplie au maximum.

Il a été démontré que, par la tenue d'un registre de troupeau, de fiches individuelles et d'un cadran de régie, il est possible d'avoir un troupeau où les vaches complètent en moyenne dans leur vie six lactations au lieu de quatre, comme c'est trop souvent le cas. Sachant qu'il en coûte au producteur au moins $500.00 pour rendre une génisse au vêlage et que la taure de deux ans ne produit que les deux tiers du lait d'une vache adulte, il devient fort important d'attaquer à fond les problèmes de la mauvaise régie.

La mauvaise régie est aussi responsable des vies productives écourtées, des expéditions prématurées à l'abattoir. Selon des études américaines, la première cause d'élimination du troupeau d'une vache adulte, c'est l'infertilité apparente due à une surveillance inadéquate des dates de retour en chaleur. Dans de nombreux troupeaux, ce facteur jouait pour 70% des vaches éliminées. Cet état de choses peut se vérifier chez nous par les vaches qui arrivent à l'abattoir.

La bonne régie, elle n'est possible que si on sait prendre note, d'une façon ou d'une autre, dans un cahier bien ordonné, sur une fiche individuelle si possible, sur un cadran de régie pour exécution immédiate, de ce qui est à faire aujourd'hui dans le cas de chaque vache.

Autrement, l'argent investi dans l'alimentation risque de ne pas rapporter les dividendes escomptés.

A l'heure des repas

Nous avons fait de la vache laitière une forte usine de transformation d'aliments grossiers et de céréales en lait. Donc, le simple fait de retarder de quelques heures un repas de moulée ou de fourrage fait diminuer la quantité de lait produit à la traite suivante. Même si, en apparence, tout semble rentrer dans l'ordre au cours des jours qui suivent, la production de chaque vache aura baissé jusqu'à la fin de la lactation.

Le premier repas du matin devrait être du foin. Des études faites en Iowa et au Wisconsin ont clairement établi que les vaches recevant un minimum de 3 à 5 lb de foin, en premier lieu le matin, mangeaient plus des autres aliments de la ration, avaient un meilleur test de gras et produisaient aussi 2 lb de lait de plus par jour. Il semble que le foin, à cause de sa fibre, aurait un effet bénéfique sur le conditionnement du rumen, améliorant ainsi la capacité digestive de la vache. L'apport de foin tôt le matin active les enzymes et balance les hormones impliquées dans le processus de la digestion.

Egalement, l'éleveur ne peut se payer le caprice de changer le programme d'alimentation de ses animaux à tout bout de champ, au gré de ses humeurs ou sur la foi de recommandations "quelconques". S'il lui appartient de décider lui-même quelle alimentation il doit adopter et quels aliments il doit acheter pour équilibrer la ration de ses animaux, ces derniers n'en ont pas moins des caprices biologiques qu'il est important de respecter. Par exemple, des changements inutiles dans la formulation des moulées causent un ralentissement de la production; c'est pourquoi le producteur devrait toujours s'appuyer sur les analyses d'aliments et les recommandations de son agronome.

De la moulée: quand et combien?

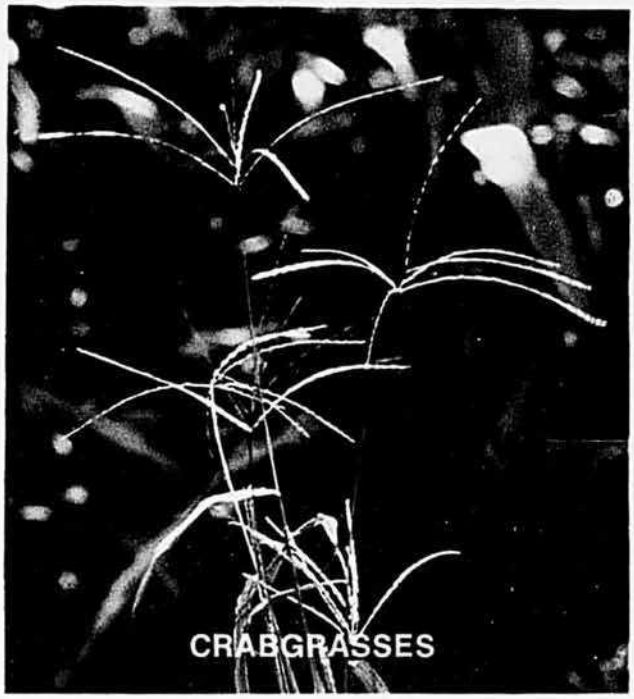
La vache tarie

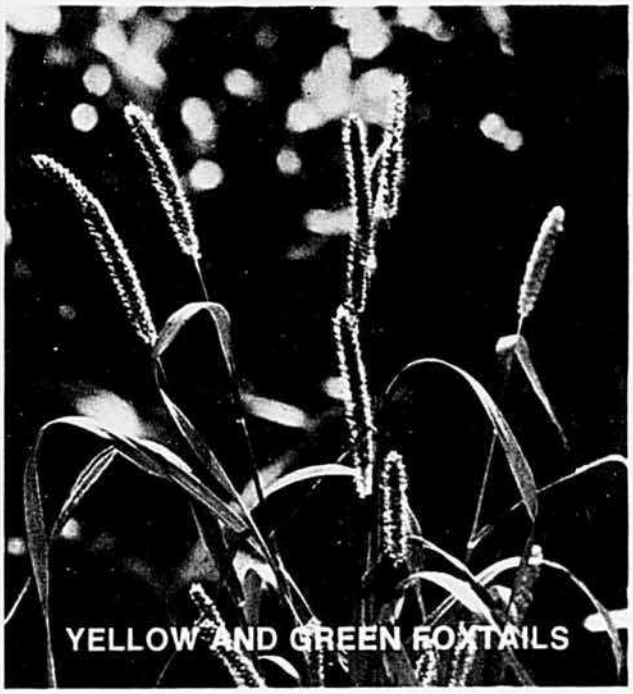
Même si la vache tarie est en apparence "là à rien faire", il ne faut pas tout simplement la soigner du bout de la fourche comme si, pour elle, rien ne compte plus jusqu'au jour de son prochain vêlage. La question est très importante, tant du point de vue de sa santé que de l'efficacité de sa production.

Pendant les 45 premiers jours de tarissement, si son fourrage est de qualité, la vache laitière n'a pas besoin de moulée, sauf dans le cas d'animaux en très mauvaises conditions. Par contre, dans les quatorze jours précédant le vêlage, il faut commencer à servir de la moulée: débuter avec 3-4 lb et se rendre à 12 ou 15 lb au moment du vêlage.

Cette pratique aide à diminuer les cas d'acétonémie et prépare mieux l'estomac de la vache pour une production en général plus élevée. Tou-

→





Avec des espèces du genre dans votre maïs, par où commencer?

Commencez par le mélange étiqueté de Lasso® dans le réservoir, adapté à vos problèmes de mauvaises herbes et de résidus dans le maïs.

Lasso plus atrazine pour le désherbage à large spectre du maïs.



En préémergence, le mélange en réservoir de Lasso et d'atrazine réprime les principales graminées comme la digitaire, les sétaires glauque et verte. Les risques de résidu sont amoindris puisque Lasso seul ne laisse pas de résidu et que vous utilisez moins d'atrazine dans le mélange en réservoir.

Lasso plus Bladex[1] pour un désherbage efficace sans résidu.



Ce mélange en réservoir pour traitement de préémergence réprime aussi plusieurs mauvaises herbes de l'étiquette, y compris la digitaire et les sétaires glauque et verte. Et il est idéal pour le cultivateur qui se préoccupe de l'assolement . . . puisqu'il donne un désherbage de bon rendement sans résidu.

1. Bladex est une marque déposée de la Shell Chemical Company.

Pour tirer plein parti des avantages de Lasso, lisez et respectez toujours avec soin les instructions de l'étiquette de Lasso.

Lasso®

HERBICIDE ÉMULSIONNABLE DE

Monsanto

MONSANTO CANADA LTD., Montréal, Québec
Toronto • Edmonton • Vancouver

tefois, cet apport de moulée dans les deux semaines précédant le vêlage a l'inconvénient d'accentuer l'enflure du pis, et par la suite, non pas de causer la mammite, mais d'accélérer son développement si le microbe est là.

La vache en lactation

La meilleure façon de connaitre ce qu'il faut servir de moulée, à chaque vache, est d'établir avec son agronome un programme alimentaire complet qui s'appuie sur la production de chaque vache; ceci permet un bien meilleur contrôle alimentaire. Celui qui procède d'après les données fournies par le P.A.T.L.Q. est sûr de faire ce qu'il doit.

Une méthode très efficace pour servir les grains aux vaches laitières est celle basée sur la quantité de gras produit par mois, selon la formule suivante:

Livres de gras/mois — 30 ÷ 2 = Livres de moulée/jour

Exemple 1:

Supposons une vache qui devrait produire normalement 80 lb de gras durant un mois donné de sa lactation; on lui servirait ainsi:

$$\frac{80 - 30}{2} = 25 \text{ lb de moulée/jour}$$

Exemple 2:

Supposons une autre vache qui produirait, dans son mois, 50 lb de gras; elle recevrait:

$$\frac{50 - 30}{2} = 10 \text{ lb de moulée/jour}$$

C'est une méthode parmi d'autres qui peut servir de guide dans les quantités de moulée à servir. Encore une fois, la chose à ne pas faire c'est de distribuer la moulée sans tenir compte des niveaux de production. Cette méthode basée sur la quantité de gras que vous êtes en droit de vous attendre d'une productrice pour un mois donné est facile à utiliser en consultant les records des années précédentes.

Lire les étiquettes sur les sacs de suppléments

L'interprétation des étiquettes embête plus d'un producteur au Québec. Les étiquettes sur les suppléments protéiques commerciaux ont, avec la permission du système fédéral d'enregistrement des aliments du bétail, une façon bien spéciale de nous dire combien d'urée il y a dans un sac. En effet, vous trouvez à peu près ceci, par exemple, sur un 100 livres de supplément protéique devant doser un minimum de 40% de protéine brute: "E.P.B. venant de S.N.P., pas plus de 20%".

Ceci veut dire que pas plus de 20% de la protéine, en équivalent de protéine brute, vient de source non protéique, soit d'urée.

Plus exactement, ceci veut dire que vous achetez un supplément protéique qui contient 20 livres de protéine naturelle, végétale ou animale au 100 livres, auquel on a ajouté 7 livres d'urée (7 lb x 2.8 de P.B./lb) = 19.6 lb P.B. pour fournir l'autre 50% de la protéine brute, soit 20 lb. Et vous avez un supplément dosant 40% de P.B., ou protéine brute.

* * *

Il faut savoir ce que l'on sert à ses animaux. Il faut savoir ce que l'on doit servir. Ceci n'est possible que si on connait leurs besoins, chose qui est impossible sans la tenue d'un registre. Le seul choix qu'on a est le genre de registre à tenir.

C'est à cette condition qu'on peut faire donner à la vache tout le lait qu'elle a la capacité de produire, bien souvent 2,000 livres de plus par année sans débourser un sou de plus pour son alimentation. □

On récolte ce que l'on sème.

La marque Lion vous assure des semences de la meilleure qualité pour le fourrage et les champs sur votre ferme, et de chaque variété populaire. Vous avez aussi l'assurance du personnel compétent de Maple Leaf Mills, qui compte plusieurs années d'expérience dans le domaine des recherches et de la reproduction des plantes. Si vous voulez compter sur vos semences, comptez sur nous.

LION

Maple Leaf Mills Limited, Division des semences

Maple Leaf Mills Limited, Seed Division, Box 370, Station "A", Toronto

FENAISON MODERNE:

l'HESSTONISATION

Très populaire chez la plupart des producteurs agricoles du Québec, cette méthode de fenaison, dite HESSTONISATION, consiste à produire un foin économique de très haute valeur nutritive.

CARACTÉRISTIQUES EXCEPTIONNELLES DE LA MÉTHODE HESSTON:

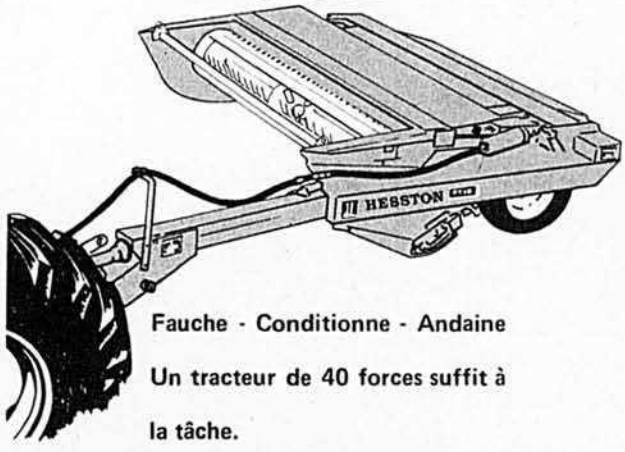
- Chaque étape requiert les services que d'un seul homme et d'un seul tracteur.
- Protection maximum du feuillage.
- Contenu plus élevé en protéines et U.N.T. du foin.
- Economie importante de temps et d'argent.

VOICI LES MACHINES HESSTON QU'IL VOUS FAUT:-

FAUCHEUSE-CONDITIONNEUR

HESSTON

PT-10



Fauche - Conditionne - Andaine

Un tracteur de 40 forces suffit à la tâche.

MEULONNEUSE 30A

HESSTON



Ramasse — Tasse — Empile

Capacité: Jusqu'à 3 tonnes

Puissance requise du tracteur: 60 forces (P.T.O.)

1950 1975

«25 ans de service garant du futur»

VOTRE CONCESSIONNAIRE FÉDÉRÉE-HESSTON CONNAÎT TRÈS BIEN LES MACHINES DE FENAISON HESSTON, PASSEZ DONC LE VOIR.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

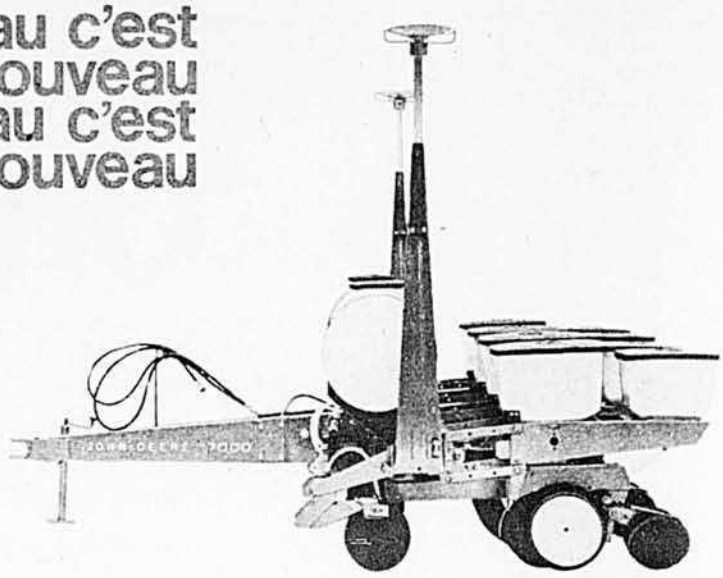
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES

1055 Ouest, rue du Marché Central, Montréal, Québec.

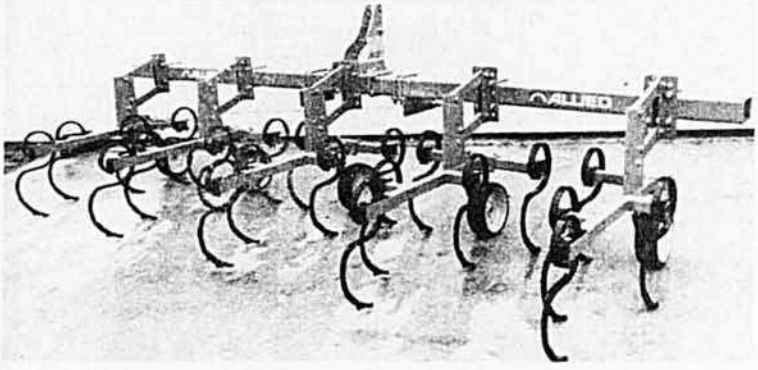
nouveau c'est nouveau c'est c'est nouveau c'est nouveau nouveau c'est nouveau c'est c'est nouveau c'est nouveau



Un compresseur d'air actionné par prise de force s'ajoute à la gamme Ezee Flow Avco. Il pompe l'air à raison de 6 pieds cubes à la minute et crée jusqu'à 170 livres au pouce carré de pression. Selon les fabricants, il est idéal pour actionner les outils motorisés de taille (nettoyage des levées de fossés et abords de clôtures, taille en général), les marteaux, ciseaux et clés de choc, et pour gonfler les pneus, pulvériser les insecticides, etc. On le monte directement sur la prise de force du tracteur.



Les principales innovations des semoirs John Deere "Max-Emerge" comportent des ouvre-sillons en "V parfait", des roues de profondeur à bandage de caoutchouc, adjacentes au point de pénétration de la semence dans le sol, pour permettre un contrôle plus précis, et des roues de tassement qui ferment la tranchée autour de la semence au lieu de tasser la terre directement au-dessus. Ils comprennent aussi de nouvelles trémies de grande contenance pour semence, herbicide et insecticide.

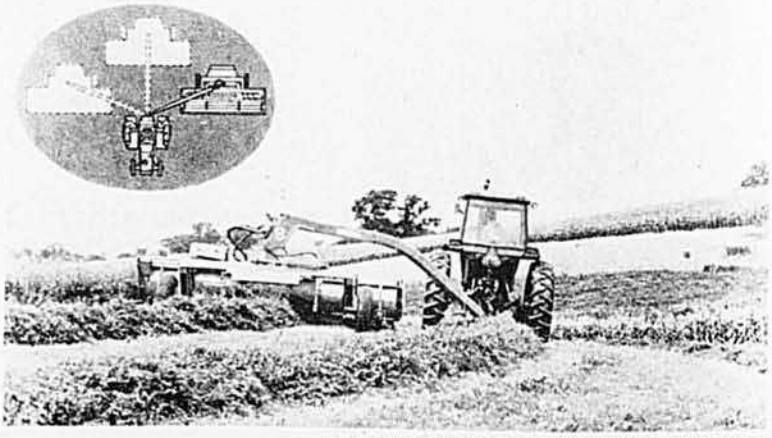


C'est pour les besoins de désherbage économique qu'Allied a conçu son nouveau cultivateur row-crop 460, en soulignant que les normes plus rigoureuses de protection de l'environnement et le coût accru des herbicides ont contribué à rétablir le cultivateur comme moyen économique et traditionnel de désherbage. L'Allied 460 est rapide (5 à 8 m/h), efficace et durable. Choix: rangs de 4', 6' ou 8'. Le dégagement élevé permet de cultiver des récoltes plus hautes. Les dents d'acier à ressort en "S" vibrent, brassent le sol et évitent le blocage.



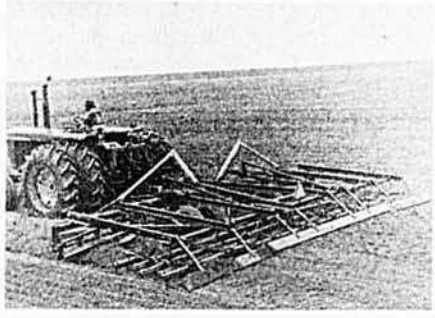
Le tracteur David Brown 1412 que met sur le marché la compagnie J. I.. Case constitue un appoint à la catégorie des tracteurs agricoles intermédiaires. C'est le plus gros des cinq tracteurs de base David Brown de la gamme Case. Son moteur diesel à turbo-alimentation est de 219 pouces cubes et débite 80 chevaux à la prise de force. Autres atouts: transmission Hydra-Shift à 12 vitesses, servodirection hydrostatique, système hydraulique Selectamatic commandé par un seul levier, prise de force indépendante.

L'andainage des récoltes de foin d'un côté ou de l'autre du tracteur devient possible à l'aide d'une andaineuse remorquée grâce au nouveau modèle à pivotement central Hydro Swing de Hesston, à commande hydraulique. La prise de force du tracteur actionne un moteur qui fournit l'énergie à la tarière, au conditionneur de 57", au moulinet à quatre batteurs et à la faulx. La position est commandée hydrauliquement par le tracteur de même que la hauteur de la tête, dont la largeur est de 12' et de 14'. On conseille un tracteur d'au moins 50 chevaux. Cette andaineuse est vendue par la Coopérative Fédérée.

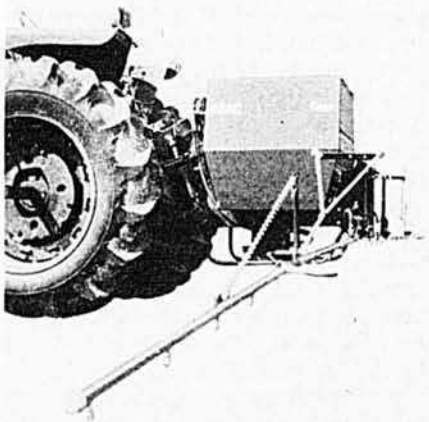




Dans la nouvelle voiture ou remorque à mélanger et à servir les aliments qu'offre VanDale Inc., on trouve groupées dans une unité spécialement conçue pour l'éleveur-nourrisseur les caractéristiques des unités pour parcs d'alimentation. Quatre tarières de 16" de diamètre mélangent à fond des charges même partielles. Le déchargement au centre tire parti de l'action de mélange exercée au centre, ce qui permet de donner à la remorque une forme surbaissée qui rend facile de l'aligner aux mangeoires du pâturage ou en bordure des clôtures. Le convoyeur hydraulique maintient l'acheminement constant des composants alimentaires.



Le Harro-All, de la division Noble de Royal Industries, est une nouvelle machine qui effectue cinq opérations en un même passage pour préparer le terrain au semis. Il abat les dénivellations de sillons, pulvérise, nivelle et adoucit le sol en le tassant au minimum. Il mélange aussi au sol les produits chimiques appliqués avant le semis et il élimine les mottes de surface qui auraient tendance à s'imprégner de ces produits et à les retenir. Un tambour rotatif à cinq lames déchiquette d'abord le sol et brise les mottes, suivi d'une herse à 5 rangs qui complète la désintégration et bloque les poches d'air pour retenir l'humidité dans le sol.



Dans la gamme de nouveaux pulvérisateurs portés sur tracteurs qu'offre la FMC Corporation, on en trouve à réservoirs de 150 et de 200 gallons. Les pulvérisateurs comptent une pompe de forte pression Bean ou une pompe centrifuge. Le pulvérisateur actionné par prise de force qu'on aperçoit ici est pourvu de la nouvelle rampe d'acier inoxydable de 40 pieds, conçue tout spécialement pour ces pulvérisateurs. □

EXPO-VENTE

DU PRINTEMPS

Commanditée par

L'ASSOCIATION DES BOVINS DE BOUCHERIE DU QUÉBEC

SAMEDI LE 26 AVRIL

à l'aréna

Terrain d'exposition

Sherbrooke

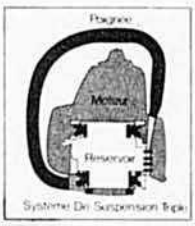
L'EXPERTISE: 10:00 a.m.

ENCAN: 1:00 p.m.

70 têtes d'animaux en vente: Shorthorns, Angus, Charolais, Hereford, pur-sang. Harold Higgins, encanteur — Eileen Morgan, gérante, 400 rue Parc, Sherbrooke, P.Q. 563-5651, - 562-6384. LE 25 AVRIL: Journée d'étude sur l'industrie des bovins de boucherie. Motel Le Baron, Sherbrooke 8:15 a.m.

Puissante, mais silencieuse

Chez Husqvarna, la coupe, ca nous connait!





L'ami sûr

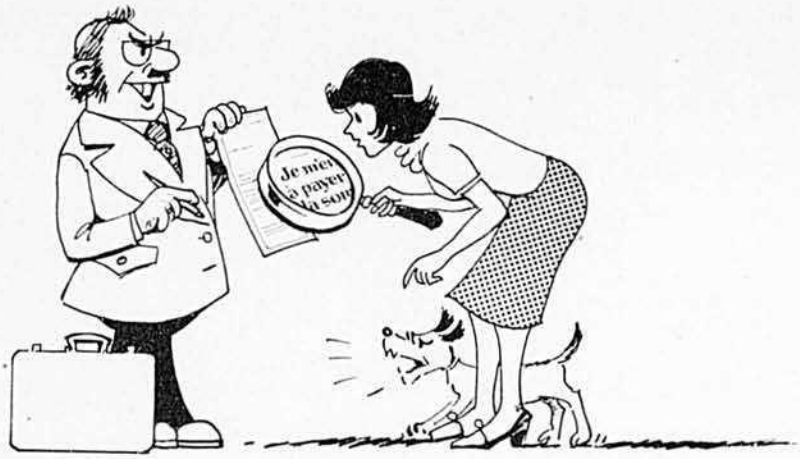
Les tronçonneuses Husqvarna assurent une puissance supérieure pour les travaux de coupe les plus rigoureux. Chaque modèle a un **silencieux ultra-efficace** pour la protection de l'ouïe, sans rien sacrifier de la puissance efficace des chaines coupantes. Renseignez-vous sur le **système de suspension triple** Husqvarna, uniqué en son genre, qui protège contre les vibrations nocives, ou sur le **système de freinage exclusif de la chaine,** disponible en option.

Passez aujourd'hui pour demander une démonstration gratuite des modèles professionnels Husqvarna . . . les tronçonneuses qui vous ménagent!

Husqvarna

Husqui Canada, Division Buccaneer Industries Ltd., 520 rue Lafleur, Lachute, P.Q. J8H 1R6

Huc/7502



Imprimées au verso d'un billet, d'une carte de crédit, ou quelque part dans un contrat, des phrases en apparence anodines peuvent vous créer bien des ennuis . . .

Attention aux "p'tites écritures"!

par Jacques Coulon

Parmi les nombreuses plaintes reçues par l'Office de la protection du consommateur (Gouvernement du Québec), voici un cas typique. Il y a un an, un couple de la région de Joliette signait un contrat d'un montant de $2,500 pour des travaux de réfection de leur maison. L'entrepreneur mourut quelques semaines plus tard et le travail ne fut jamais exécuté. Cependant, le couple reçut de la compagnie de crédit une lettre réclamant le remboursement de la somme de $2,500 par mensualités.

Prudent, le couple refusa de faire aucun paiement avant d'avoir consulté un avocat qui le référa à l'Office de la protection du consommateur. Mais d'autres auraient pu se laisser prendre bien que la réclamation soit illégale. Que s'était-il passé au juste? La clause en caractères fins qui fit que la compagnie de finance réclamait ce remboursement, dissimulée quelque part dans le contrat, disait à peu près ceci: "Nous nous engageons à ne prendre aucun recours judiciaire contre le cessionnaire (c'est-à-dire la compagnie de finance ayant racheté le contrat de l'entrepreneur), recours résultant d'une réclamation ou action à l'endroit de l'entrepreneur." En d'autres termes, le couple qui avait signé ce contrat acceptait de régler la compagnie de finance **même si le travail n'avait pas été fait ni même commencé!**

Fort heureusement, le consommateur québécois est protégé contre de semblables abus depuis l'adoption de la Loi de la protection du consommateur. Les paragraphes concernant les effets de commerce et la cession d'une créance, précisent bien qu'un effet de commerce souscrit à l'occasion d'un contrat (le papier que vous signez, vous engageant à payer) "forme un tout avec le contrat et ne peut être cédé séparément." Cela veut dire que, désormais, la compagnie de finance qui achète la reconnaissance de dette, achète **également le contrat** et devient **responsable de son exécution.** Ces deux dispositions sont très importantes et ont probablement mis fin à une foule de pratiques scandaleuses.

Annulation, par écrit, d'une carte de crédit

Une femme de Québec perd une carte de crédit. Elle téléphone à la compagnie qui la lui a émise et, quelques jours plus tard, envoie une confirmation par lettre. Mais entre temps, quelqu'un s'est servi de sa carte et a fait porter près de $300 à son crédit. Naturellement, elle refusa de payer cette somme, alléguant qu'elle avait prévenu la compagnie à temps. En cour, elle perdit sa cause, le juge faisant remarquer qu'il était dommage "qu'elle n'ait pas immédiatement prévenu la compagnie par télégramme." Au verso de la carte, il était marqué en petits caractères que la compagnie exigeait une notification **écrite** en cas de perte ou vol. Dans un tel cas, il faut prévenir immédiatement la compagnie par télégramme ou lettre recommandée, l'heure et la date d'expédition faisant foi, dit un représentant du Bureau d'éthique commerciale (Better Business Bureau), qui reçut de nombreuses plaintes de détenteurs de cartes volées ou perdues. Certaines compagnies qui émettent des cartes de crédit acceptent les notifications téléphoniques mais, dans de nombreux cas, vous êtes responsable envers la compagnie, au moins jusqu'à concurrence de $50, tant qu'elle n'a pas reçu de déclaration écrite (tel que mentionné sur la carte).

Jugement d'accord

Cette clause inscrite en caractères fins a dupé bien des gens. Voici ce qui se passe:

Un homme achète un tapis d'une valeur de $250 et s'entend avec le marchand pour régler le tout par mensualités. Après installation, l'acheteur s'aperçoit que son parquet est abimé et que la bordure du tapis est toute effilochée. Il s'estime lésé et refuse d'effectuer le premier versement. La compagnie de crédit qui a acheté son contrat obtient alors une injonction de la cour ordonnant au client de payer, faute de quoi saisie sera faite de ses biens. Il n'y a pas de procès, pour la bonne raison que l'acheteur a signé un contrat contenant une clause de "jugement d'accord." Par cette clause, il renonce à ses droits devant un tribunal, **acceptant d'avance** le motif de la poursuite!

Cette clause se lit généralement comme suit: "Si ne n'effectuent pas les paiements à terme, j'autorise d'office tout avocat d'un tribunal civil à prendre jugement contre moi, en faveur du vendeur, et pour le montant de la somme due."

Fort heureusement, le consommateur québécois est protégé d'une telle clause, en particulier par les articels 103, 104, 117 et 118 de la Loi de la protection du consommateur qui traitent des contrats ne respectant pas les exigences prescrites par la loi ou exploitant l'inexpérience des gens. Mais il faut toujours se méfier des contrats passés avec des

compagnies dont le **siège social n'est pas au Québec.**

Etat de santé préalable

Beaucoup de gens souscrivent encore une assurance à titre privé qui, en cas de maladie grave ou d'incapacité prolongée, couvrira certaines dépenses, un salaire, etc. Un cas typique est celui de cet ingénieur qui, involontairement, négligea de déclarer, en rédigeant sa demande, qu'il souffrait de tension artérielle. Plus tard, il eut une crise cardiaque et la compagnie d'assurance refusa de rembourser quelque $1,500 de frais divers. Elle allégua que le bénéficiaire souffrait de tension **avant** de contracter son assurance. Et selon la clause **en petits caractères** portant sur l'état de santé préalable, elle ne s'estimait pas tenue d'honorer les termes de la police.

"Lorsque vous contractez une assurance couvrant des risques de maladie, d'accident ou de décès, répondez scrupuleusement à chaque question écrite, explique M. Charles H. Giguère, surintendant adjoint des assurances auprès du ministère québécois des Institutions financières, Compagnies et Coopératives. N'omettez aucune maladie antérieure ou traitement chez un spécialiste, par exemple." Autrement, la compagnie d'assurance peut fort bien prétendre qu'il y a eu fraude et contester votre réclamation. De toute façon, si vous avez des doutes au sujet d'une police d'assurance, consultez le Bureau des assurances de la province.

Responsabilité limitée

Lors d'un vol Montréal-Rome, une passagère voyageant en classe économique perdit une valise pourtant dûment enregistrée au départ. Cette valise contenait divers effets personnels évalués à $300. La passagère était bien persuadée que la compagnie aérienne serait tenue de lui rembourser la pleine valeur. Pourtant, elle ne reçut que $39.78 . . . En petits caractères, il était bien indiqué sur son coupon de bagages que la compagnie n'accordait qu'un dédommagement de $9.04 la livre sur ses vols internationaux (pour un maximum de 44 livres en classe économique).

On retrouve ce déni de responsabilité sur un grand nombre de documents apposés dans les chambres d'hôtels, les salles de restaurants, les cinémas et autres lieux publics, sur les reçus de bagages, les baux et di- →



Les pilules Dodd's pour les reins procurent un soulagement rapide du mal de dos causé par des malaises de la vessie.

À compter du 1er avril

Le Bulletin des Agriculteurs devra malheureusement hausser ses tarifs d'abonnement

Cette décision s'imposait devant les nombreuses augmentations de toutes sortes (impression, papier, salaires, services) que nous avons subies *depuis trois ans.*

Nous sommes assurés que nos abonnés comprendront la situation et qu'ils accepteront les nouveaux tarifs:

1 an - $4.00 2 ans - $6.50 4 ans - $9.00

Pour ne pas manquer aucun numéro de votre magazine favori, nous vous invitons à renouveler votre abonnement. Vous n'avez qu'à remplir le coupon ci-dessous:

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

5670, rue Chauveau, Montréal H1N 1H2

J'inclus la somme de pour un abonnement de 1 an ($4.00), 2 ans ($6.50), 4 ans ($9.00).

NOM .....

ADRESSE .....

COMTÉ .....

PROVINCE ..... CODE POSTAL .....

PARTNER

NOUVEAU SYSTÈME D'ALLUMAGE

THYRISTOR

R417T



ÉQUIPÉE AVEC CHAÎNE OREGON

1 — Elimine les pointes.
2 — Compris en entier dans un seul bloc.
3 — Complètement à l'épreuve de l'humidité et de toute saleté.
4 — Réglage continu, élimine les ajustements.

SEUL DISTRIBUTEUR POUR LE CANADA
Tél. : code 418-683-4441

THÉO TURGEON INC.
Case postale 1274,
1535 Boul. Hamel, ouest,
Québec G1K 7E9, Qué.

vers contrats. C'est la phrase en caractères fins qui dit à peu près: "Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou vol"... ou bien: "Nous sommes seulement responsables de"... La plupart de ces clauses déniant toute responsabilité doivent être prises au sérieux. Ainsi, beaucoup d'entreprises canadiennes de déménagement précisent, dans leurs contrats, que leur responsabilité maximum n'est que de 30 ou 35 cents la livre, sur tout bien transporté. Mais, comme fait remarquer Mlle Nancy Downing, directrice du bureau montréalais des Services aux consommateurs (ministère de la Consommation et des Corporations du Canada): "Nombreux sont les dénis de responsabilité qui n'ont guère de poids légal, et sont simplement là dans le but précis de décourager le client de toute poursuite judiciaire."

Il doit bien y avoir, en effet, des milliers de gens dont l'automobile fut endommagée dans un terrain de stationnement privé et qui n'entreprirent jamais d'action en dommages parce que l'employé leur avait dit: "lisez bien ce qui est écrit sur votre reçu. Il est mentionné que nous ne sommes pas responsables." Or, il y eut des cas où les gens refusèrent de se laisser intimider par ce raisonnement et intentèrent avec succès des poursuites pour un manteau perdu ou des dommages causés à une automobile. Les juges se montrent de plus en plus enclins à tenir compte du fait que certaines phrases, d'apparence anodine, peuvent causer un tas d'ennuis au citoyen non averti.

Il faut aussi dire qu'à la suite de maintes protestations et des lois toujours plus élaborées de protection du consommateur, les entreprises sérieuses éliminent ou modifient d'elles-mêmes certaines clauses-pièges imprimées de telle sorte que les gens n'y prennent garde. Au Québec, d'ailleurs, une section de la Loi de la protection du consommateur comporte un chapitre relatif à la grosseur des caractères utilisés dans la rédaction des contrats. L'impression doit être suffisamment grosse et claire pour permettre une lecture aussi facile que celle d'un journal ordinaire.

Pourtant, n'oubliez jamais de prendre le temps de lire attentivement tous les termes d'un contrat, **surtout** s'il s'agit d'un contrat passé avec un vendeur itinérant. A propos de ce dernier type de contrat, la Loi de la protection du consommateur (dans le Québec) vous autorise à le rompre **avec ou sans raison,** dans un délai de cinq jours ouvrables. Dans un dépliant récent que distribue le ministère fédéral de la Consommation et des Corporations, il est écrit en toutes lettres: **"Lisez les mots imprimés en petits caractères.** Ne craignez pas d'insister sur un délai d'un jour ou deux pour vous permettre de bien lire le contrat." Rappelez-vous, en effet, que tout ce qui figure dans un contrat n'est pas là par hasard. "Il ne faut jamais rien signer hâtivement, explique Mlle Downing. Et encore moins se laisser convaincre par un vendeur habile que telle phrase ou tel paragraphe sont sans importance. Si c'était vrai, on n'aurait pas pris la peine de le mentionner." □

Pour les douleurs musculaires ou arthritiques . . .

une vague de chaleur en profondeur



Un massage au liniment Minard pénètre jusqu'à la douleur. Puis . . . il n'y a plus de douleur. Un massage au Minard produit des vagues de chaleur en profondeur qui relaxent vos muscles, adoucissent et apaisent la douleur des articulations. Le soulagement pénètre rapidement, profondément. Un soulagement durable. Pour les muscles raidis, endoloris, les maux de dos, les douleurs rhumatismales ou arthritiques, vous obtenez un soulagement chaleureux avec le liniment Minard.

fin de saison



votre domaine, madame

Ces mots sont évocateurs d'adieu, mais ils n'attristent pas toujours.

En mars, l'hiver s'en va à reculons, cédant le pas au printemps. On respire à pleins poumons, on attend la venue des bourgeons.

Ce n'est pas une fin, mais un commencement.

Et l'été qui s'efface en douceur, en beauté, alors que la nature revêt ses plus belles toilettes, ne chagrine que les malades, les mélancoliques, certains vieillards qui jumellent leur existence à cette apparente dégénérescence.

Les fins de saison ne sont qu'un tremplin.

On peut se sentir renaitre, parce que la vie continue, qu'il y a dans l'air des forces neuves. Un souverain s'en va, le peuple s'écrie: Le roi est mort, vive le roi!

Cette continuité est une grâce, mais l'étape "fin de saison" l'est davantage encore.

Les mères de famille doivent s'imposer un inventaire des vêtements à remiser, à étiqueter, faire les ravaudages et les transformations nécessaires en vue d'une autre année, et de la succession probable que les aînés lèguent aux cadets qui n'ont pas souvent la chance d'étrenner, les pauvres!

Prise de conscience occasionnelle qui ne manque pas d'intérêt ni de sens pratique.

Sur une plus vaste échelle, les commerçants en font autant. C'est le temps des ventes, des liquidations. Il est parfois sage d'en profiter avec discernement.

On entend parler plus que jamais de l'importance de se renseigner et de réfléchir sur le grand sujet de la consommation.

Une petite brochure illustrée avec beaucoup d'humour, et qui s'intitule: "... En avoir pour son argent..." vient d'être publiée par l'Union Internationale des Ouvriers du vêtement pour dames (U.I.O.V.D.)

Riche de conseils qui suggèrent comment déjouer certaines manoeuvres publicitaires, elle se montre très utile aux ménagères qui veulent apprendre "l'art de bien dépenser leurs dollars."

On y traite de tout: produits de beauté, jouets, crédit, contrats, assurances, alimentation, médicaments, etc., On met en garde contre les tromperies, les sollicitations, les pressions exercées par des vendeurs itinérants.

Il n'y a que cent cents dans un dollar... surveillons la possibilité, non seulement de ne pas en perdre, mais d'allonger cette valeur.

S'instruire est le premier point. Réfléchir, comparer, scruter les étiquettes devient une habitude profitable, un jeu passionnant. Avoir l'oeil ouvert, oui madame! et le bon.

On va de surprise en surprise. Qu'il s'agisse des quantités, des composants, des prix. Même s'il faut compter un bon quart d'heure de plus pour faire ses emplettes, ce n'est pas du temps perdu. Le marché de la semaine ne se fait pas en vitesse.

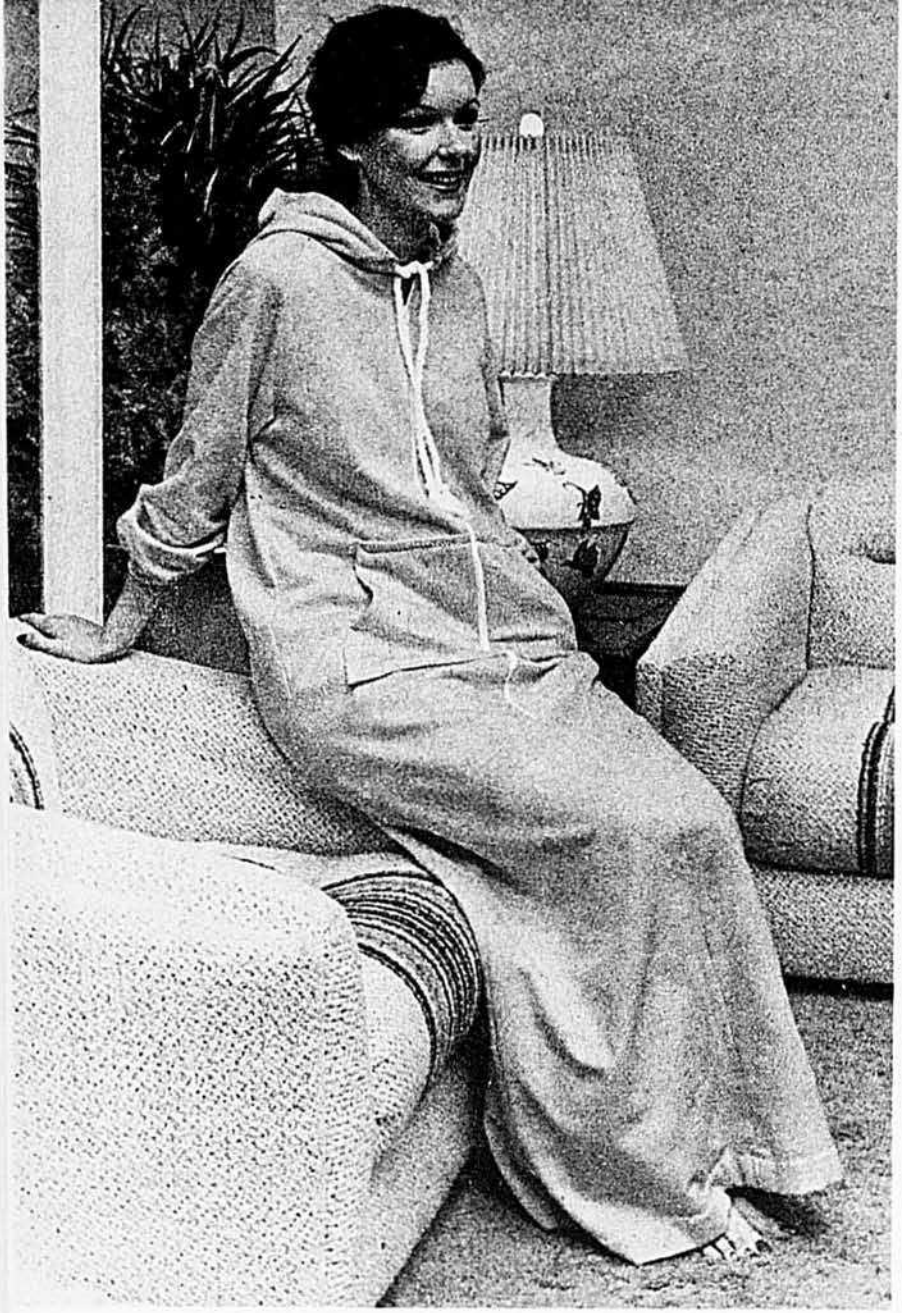
La petite liste, ou le carnet de notes aident au calcul.

Fin de saison ou pas, aux comptoirs d'épicerie ou de pharmacie, il y a souvent des réductions, des prix spéciaux. Si l'aubaine en vaut le coût, qu'elle n'est définitivement pas une attrape, on peut en profiter pour faire des provisions, prévoir les prochains besoins, s'il s'agit d'un produit d'usage courant: conserves de fruits ou de légumes, matériel d'entretien de la maison, cosmétiques...

Au rayon des toiles et des cotonnades, ou des vêtements d'enfants, on choisit avec la même sagesse.

Cela s'appelle: bien mener sa barque.

Alice Ber



Cette gandoura en coton molletonné sera parfaite au saut du lit et même pour vous tenir au chaud sur la plage. Notez sa grande poche kangourou et son capuchon. Le tissu employé est un mélange de polyester et de coton. $28.

la mode

Des vêtements de nuit... qui sortent le jour!

par Mireille Boruzesco

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Paul Taillefer)

S'il est un domaine où la mode a vraiment changé depuis ces dernières saisons c'est celui de la lingerie. Les vêtements de nuit que nous proposent les manufacturiers répondent au goût et au mode de vie des femmes modernes que nous sommes.

Bien sûr, il y a et il y aura toujours des dessous affriolants en nylon, soie et dentelle pour les heures d'intimité, et c'est tant mieux... mais lorsqu'une femme doit, dès le saut du lit s'occuper du petit déjeuner de sa famille, elle désire pouvoir passer un peignoir ou une robe qui lui permettront d'être décente et confortable. En quittant la maison, mari et enfants garderont en mémoire le souvenir d'une maman jolie et coquette.

Les tissus vedette de ces tenues de nuit et de détente sont le coton, le tissu éponge, le coton molletonné et le jersey. Le coton parce qu'il se lave tellement bien et garde sa fraîcheur. Il est imprimé, presque toujours de fleurs minuscules ou immenses, rayé très souvent... et les couleurs sont éclatantes.

Le coton molletonné qui avait fait ses classes dans le domaine des survêtements envahit les robes de maison et de détente. Grands cafetans, souvent à capuchon, parfaits aussi sur un maillot de bain... combinaisons une pièce pour dormir et se reposer..., deux pièces blouson et pantalon pour être à l'aise et au chaud. Quoi de plus agréable après une dure journée de prendre un bon bain et de s'envelopper dans un peignoir en coton molletonné si douillet.

Mais le roi des tissus est sans contredit le tissu éponge de coton. Il peut aller, sans être déplacé, de la chambre à coucher à la salle à manger jusqu'au jardin et autour de la piscine. Presque toujours imprimé de fleurs on le retrouve aussi uni mais dans ce cas moins flatteur et faisant beaucoup plus "salle de bain".

En parlant de tissu éponge, savez-vous qu'on peut se confectionner une très jolie jupe et un corsage à l'aide de serviettes de bain ou de toilette. C'est économique, vite fait, et souvent la frange de ces serviettes forme un ourlet original à l'ensemble. Une autre idée originale, c'est une robe-chemise, coupée dans un jersey ou un fin coton, facile à porter au saut du lit ou pour flâner dehors.

Au point de vue styles, beaucoup de robes-tablier très décolletées se portant telles quelles ou accompagnées d'une blouse. De longues chemises en jersey frôlant le corps, des peignoirs souples que l'on ceinture sur des robes de nuit assorties. Les modèles présentés sur cette page vous donneront une idée de la variété des nouveaux vêtements-nuit-détente à la mode. Vous n'avez plus aucune raison de retrouver chaque matin le peignoir qui est pour vous comme un refuge, car en général, les prix de ces tenues sont extrêmement abordables d'autant plus que leur usage est multiple allant de la nuit... aux heures du jour.

Ces vêtements sont disponibles chez Simpsons/ Montréal et par l'intermédiaire du bureau de commandes Simpsons-Sear le plus près de chez vous.



Un modèle classique à taille coulissée, taillé dans un crêpon quadrillé polyester et coton. $20.



Pour les nouvelles du jour ... une robe de nuit à imprimé de journal ... original et confortable. Ce modèle est taillé dans un jersey polyester et coton, imprimé rouge ou marine sur fond blanc. $24.



Une robe-tablier, à porter telle quelle ou avec une blouse féminine ... ou pour dormir en beauté. $27.



Quoi de plus confortable qu'une combinaison en tissu éponge extensible ... pour dormir, se reposer et faire un tour au jardin ... $40.

Jeunesse Soleil

par Isabelle Gobeil



Arborant son crochet, Isabelle Gobeil a aussi pensé aux petits garçons qui, à l'approche des journées ensoleillées aiment gambader à l'aise dans la nature. Elle vous propose de confectionner cet ensemble composé d'un pull raglan assorti d'une culotte courte.

Tailles: Les explications sont pour 5 ans. Celles pour 7 et 9 ans se trouvent entre parenthèses.

Fournitures: Fibre PERFIL YACHT
Pour la culotte: 2 pel. coul turquoise; 1 pel couleur marine; crochets no 8 et no 11; boucle de ½ pce; bande élastique de ½ pce de large pour la taille.
Pour le pull: 3 pel coul turquoise; quelques fils de coul marine, jaune rouge et blanc; crochets no 6, 7 et 9.

Echantillons:
5 m = 1 pce, avec le crochet no 8, au point fantaisie (culotte).
9 m = 2 pces, avec le crochet no 7, au point fantaisie (pull).
Faire un échantillon avant de commencer le travail. Changer de crochet si nécessaire afin d'obtenir l'échantillon exact.

LE PULL RAGLAN

POINT FANTAISIE: Multiple de 2.
1er rg: 1 ms dans la 2e m du crochet et dans chaque m suivante; 1 m en l'air, pour tourner.

2e rg: * 1 ms, 1 bride dans la m suivante, mais dans la chainette de base; répéter de *; terminer par 1 ms; 1 m en l'air pour tourner.

3e rg: * 1 ms dans la ms, 1 bride dans la bride suivante, mais en piquant un rg plus bas, AU MILIEU DE LA BRIDE (et non dans la bride, comme ordinairement); répéter de *; terminer par 1 ms; 1 m en l'air pour tourner.
Répéter toujours le 3e rg.

DOS: Avec le crochet No 6 et la coul turquoise, monter 48 (52-58) m chainette. Continuer avec le crochet No 7, au point indiqué. Travailler tout droit pendant 11 (11½-12½) pces.

EMMANCHURES RAGLAN: Laisser 2 m de chaque côté (faire des m coulées au début du rg; laisser les m libres à la fin du rg); diminuer 1 m au début de chaque rg jusqu'à ce qu'il reste 13 (15-17) m.

DEVANT: Comme le dos jusqu'à 8 (8½-9½) pces du début. OUVERTURE: Travailler sur 21 (23-26) m; tourner. Faire chaque côté séparément. Du côté couture, continuer comme au dos pendant 8 (9-10) diminutions raglan. ENCOLURE: Du côté ouverture, faire 2 m coulée au début du rg suivant; terminer le rg et continuer, comme suit: Pour le raglan, répéter les diminutions 5 (6-7) fois de plus EN MEME TEMPS du côté encolure, diminuer 1 m tous les 2 rgs, jusqu'à l'épuisement des m. Laisser 5 m libres au centre et faire l'autre côté, en vis-à-vis.

MANCHES: Avec le crochet No 6 et la couleur turquoise, monter 42 (44-48) m chainette. Continuer avec le crochet No 7, au point fantaisie, pendant 1 (1½-2) pces. RAGLAN: Comme au dos. Il reste 7 m.

FINITION: Faire les coutures des côtés et des raglans. Avec le crochet No 9, faire 3 rgs de ms autour des manches. BANDE D'ENCOLURE ET D'OUVERTURE: Avec le crochet No 9, relever 31 ms le long du côté droit de l'ouverture; (travailler du bas vers le haut) 3 ms dans la m du coin; relever 12 ms à l'encolure jusqu'au raglan; 7 ms sur les 7 m de la manche; 13 (15-17) m au dos; 7 m sur les 7 m de l'autre manche; 12 ms à l'encolure, 3 ms dans la m du coin et 31 ms le long de l'ouverture.

Continuer en ms, sur toutes les 119 (121-123) ms, pendant 4 rgs, en augmentant toujours 2 m dans la m du coin (la m du centre des 3 m). Faire 1 rg de m coulées, pour finir.

APPLIQUE: Avec la coul marine et le crochet No 9, monter 2 m chainette. Faire 6 ms dans la 2e m du crochet, ensuite, sans fermer les tours, continuer en rond, en augmentant 6 m dans chaque tour jusqu'à ce qu'il y ait 36 m (au 1er tr, faire 2 ms dans chaque m; au 2e tr, augmenter 1 m dans chaque 2e m; au 3e tr, augmenter 1 m dans chaque 3e m et ainsi de suite). Pour les yeux, faire 2 petits noeuds en blanc. Pour la bouche, monter 5 m chainette, en rouge.

CHEVEUX: Couper des brins de 3 pces, couleur jaune. Prendre 2 brins, pliés en deux, pour chaque frange. Nouer ainsi 4 franges. Fixer l'appliqué sur le devant droit (voir photo).

LA CULOTTE

POINT FANTAISIE: Sur un multiple de 4.
1er rg: TURQUOISE: 1 ms dans la 2e m du crochet et dans chaque m suivante; 1 m en l'air pour tourner. Chaque rg suivant se termine par 1 m en l'air, pour tourner.
2e rg: TURQUOISE: En ms
3e rg: MARINE: En ms
4e rg: MARINE: * 3 ms, 1 demi-bride dans la m suivante, mais 3 rgs plus bas (dans le 1er rg de coul turquoise); répéter de *; terminer par 3 ms.
5e rg: TURQUOISE: En ms
6e rg: TURQUOISE: 1 ms * 1 demi-bride dans la m suivante, mais 3 rgs plus bas; 3 ms; répéter de *; terminer par 1 ms.
Répéter du 3e rg, en changeant les couleurs tous les 2 rgs.

UNE JAMBE: Avec le crochet No 8 et la coul turquoise, monter 84 (92-96) m chainette, pour le bas de la jambe. Travailler droit, au point indiqué (83-91-95 m) pendant 1½ (2-2½) pces.

ENTREJAMBES: A droite (devant) laisser tous les rangs (faire des m coulées au début du rg; laisser les m libres à la fin du rg): 2 (2-3) fois 2 m et 4 fois 1 m, EN MEME TEMPS à gauche, laisser tous les rangs: 1 fois 3 (4-4) m; 2 fois 2 m; 4 (5-5) fois 1 m. Continuer droit sur les 64 (70-72) m restantes jusqu'à ce que le travail mesure 7½ (8½-9) pces du début; terminer du côté gauche (centre dos). RANGS RACCOURCIS: Travailler sur 26 (29-30) m; faire 1 m coulée dans la m suivante; tourner. Au rg suivant, sauter la m coulée, faire 1 m coulée dans la m suivante; terminer le rg. Au rg suivant, travailler sur 18 (21-23) m, faire 1 m coulée dans la m suivante; tourner. Sauter la m coulée, faire 1 m coulée dans la m suivante; terminer le rg.
Faire la deuxième jambe en vis-à-vis.

FINITION: Faire les coutures du milieu dos et devant. Faire les coutures d'entrejambes.

BANDE DE LA TAILLE: Avec le crochet No 11 et la coul turquoise, faire 4 trs de ms autour de la taille. Avec le même crochet et la même couleur, faire 1 tr de ms et 1 tr au point d'écrevisse autour des jambes.

CEINTURE: Avec le crochet No 8 et la coul turquoise, monter 151 (151-159) m chainette. Travailler en ms, en augmentant 1 m à gauche, tous les rgs, 2 fois. Faire un rg tout droit, ensuite, du même côté, diminuer 1 m tous les rgs, 2 fois. Avec la coul marine, faire un rg au point d'écrevisse tout autour de la ceinture. Coudre la boucle. Sur l'envers de la taille dos, faire un zig-zag (d'un bout de rg raccourcis à l'autre ou tout autour de la taille), insérer l'élastique et fixer les bouts. Fixer la ceinture à la taille, par une petite piqûre des 2 côtés et au centre dos.

Abréviations: pel - pelote; coul - couleur; pce - pouce; ms - maille serrée; rg - rang; tr - tour. □

Des boucles sans solution de permanente

Nouvelle lotion à peigner qui boucle et ondule les cheveux, même les plus droits.

Peu de femmes ont de naissance les cheveux naturellement bouclés. Et l'immense majorité d'entre elles le voudraient bien, comme en font foi les millions de dollars consacrés au soin de la chevelure.

Sans doute la femme aux cheveux droits a-t-elle la vie moins dure qu'au temps des fers à friser et des ondulations rigides. Néanmoins, la permanente la meilleure et la plus coûteuse ne peut donner longtemps un air soigné aux cheveux fins, clairsemés ou fous.

Voici qu'enfin toute femme peut avoir une chevelure superbe, lustrée, "naturellement bouclée".

Elle le peut grâce à la nouvelle lotion PERFORM avec protéine, qui réalise des miracles dont nos mères n'auraient même pas osé rêver.

Il suffit de vous donner un shampooing, de vaporiser de la lotion Perform, de faire une mise en plis et de laisser sécher. Et le miracle s'accomplit! Votre chevelure traitée au Perform se forme en boucles denses et soyeuses et en ondulations très durables, peu importe combien votre chevelure était droite au début.

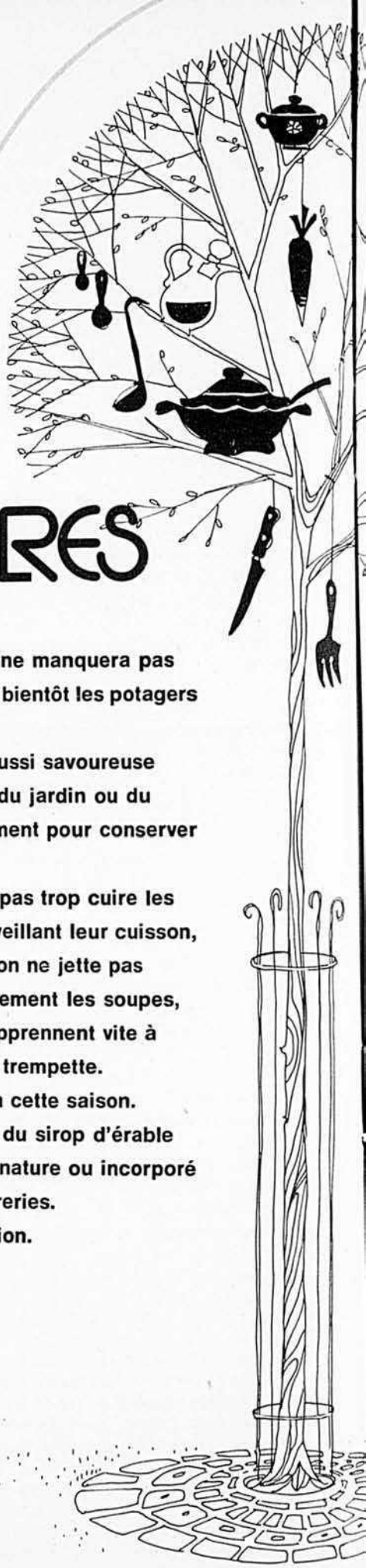
Imaginez un peu : finis les bigoudis pour la nuit! Vous pouvez déranger votre coiffure, dormir à l'aise, vous moquer du vent, de la pluie ou de la neige, prendre une douche bien chaude. Il suffit ensuite d'un coup de peigne et les magnifiques boucles reprennent leur place, aussi naturelles que si vous les aviez de naissance.

Perform convient à tous les genres de chevelure. Comme sa lotion protéique sature et met en état chaque mèche jusqu'à la racine, elle contribue à rétablir l'éclat, la souplesse et la vitalité, même des cheveux teints, blanchis ou détériorés.

Le flacon économique de 8 oz. est la quantité de Perform nécessaire pour boucler et onduler vos cheveux après huit shampooings. Au choix, Perform pour cheveux ordinaires ou pour cheveux difficiles à boucler, est offert dans les grands magasins, chez les principaux pharmaciens et partout aux comptoirs d'auxilières de santé et de beauté. Sûr de son produit, le fabricant garantit votre entière satisfaction, ou le remboursement du prix coûtant.

par Berthe Mirepoix

RECETTES PRINTANIÈRES



L'hiver s'en va.
Un peu de changement dans les menus ne manquera pas de raviver les appétits. D'autant plus que bientôt les potagers offriront leurs primeurs.
La cuisine toute simple, vitaminée, est aussi savoureuse que saine. Les légumes nouveaux, frais du jardin ou du marché doivent être consommés rapidement pour conserver tous leurs principes nutritifs.
Toute bonne cuisinière sait qu'il ne faut pas trop cuire les légumes. Il est bon de les goûter en surveillant leur cuisson, et surtout de ne pas les noyer, même si on ne jette pas cette eau à l'évier. Elle enrichit favorablement les soupes, les sauces, les pot-au-feu. Les enfants apprennent vite à l'aimer ce bouillon comme breuvage ou trempette.
Un dessert à saveur printanière prime en cette saison. C'est un produit de chez nous. Je parle du sirop d'érable qui doit se trouver sur toutes les tables, nature ou incorporé à des entremets, des desserts, des sucreries.
Voici un choix de recettes à votre intention.

Gratin d'asperges

Selon la grosseur et la quantité des asperges bien nettoyées, liées en petits paquets, plongées dans de l'eau bouillante additionnée d'un peu de sel, laissez cuire de 25 à 30 minutes. Il est facile de vérifier si la cuisson est à point en pressant la tête avec les doigts, quand elle cède il faut égoutter et ranger les asperges déliées dans un plat du four à la table.

Recouvrez-les de sauce béchamel ou d'oeufs brouillés et parsemez de beurre fondu et de fromage et faites gratiner à four chaud.

Au moment de servir, vous pouvez saupoudrer de persil haché pour ajouter des vitamines et de la couleur.

Salade "Popeye"

C'est une bien bonne façon de présenter les épinards aux enfants, ou aux adultes qui prétendent ne pas les aimer.

Déchiquetez dans le bol à salade des morceaux d'épinards crus,

ajoutez quelques tranches de bacon croustillant, émietté, des oeufs cuits dur coupés en dés, beaucoup de fromage Cheddar filamenté.

Quelques heures avant la préparation de la salade, ajoutez quelques gousses d'ail à une vinaigrette, ou une seule selon la quantité de salade que vous préparez.

Retirez l'ail au moment de lier la salade avec la vinaigrette, en ayant soin de bien remuer avec des ustensiles de bois.

Aspic renaissance

Faites dissoudre 1 paquet de 4 onces de gelée en poudre à la limette, dans 1 tasse d'eau bouillante.

Au lieu d'ajouter de l'eau froide, incorporez 1 paquet de 4 onces de fromage crème battant bien jusqu'à ce que le tout soit lisse.

Ajoutez quelques légumes croustillants: concombre haché, carottes râpées, épinards déchiquetés. Pour plus de saveur, n'oubliez pas l'oignon râpé, du jus de citron, une pincée de sel, un soupçon de sauce piquante.

Laitues braisées

4 ou 5 pommes de laitues
2 oignons
12 petites carottes
1 petit navet ou ½ gros,
beurre, bouillon, sel, poivre, thym, laurier
1 barde de lard
1 bte de petits pois verts

Pour faire cuire entières les laitues, plongez-les délicatement dans de l'eau bouillante, retirez-les au bout d'une minute et passez sous l'eau du robinet, plongez-les dans de l'eau froide à plusieurs reprises en les tenant par le pied; égouttez et laissez reposer sur une serviette.

Emincez les oignons, les navets, coupez les carottes en rondelles et faites tout juste dorer au beurre dans une cocotte ou un poêlon à fond épais. Posez les laitues sur le lit de légumes et mouillez de bouillon (cube de poulet ou de boeuf



cuisine

dissous dans de l'eau si vous n'avez pas d'autre bouillon sous la main), salez, poivrez, ajoutez le bouquet de fines herbes. Posez sur le tout la barde de lard, la chair touchant les légumes. Fermez la casserole, portez à ébullition et mettez au four une cinquantaine de minutes. Ajoutez les pois verts juste pour réchauffer, ainsi qu'un reste de bon jus de rôti si vous en avez tout près.

Epaule d'agneau farcie

1 épaule d'agneau désossée
1½ t. de chair à saucisse
¼ t. de beurre
½ t. de bouillon ou de vin blanc
10 à 12 petites carottes nouvelles
1 gros bouquet de persil
1 poignée de cerfeuil
¼ c. à thé de romarin en poudre
1 oignon
1 clou de girofle
sel et poivre

Mêlez au porc haché (viande à saucisse) les fines herbes, le sel et le poivre; mettez cette farce dans la cavité du centre de l'épaule agrandie par une entaille. Ficelez bien la viande roulée et faites revenir dans un gros poêlon, dans le beurre ou de l'huile végétale, préalablement chauffé. Laissez dorer et mouillez de bouillon, puis ajoutez l'oignon piqué du clou de girofle, et les carottes; couvrez aux trois quarts et laissez cuire doucement, environ 30 minutes par livre.

Dans un plat de service, placez la viande entourée des légumes et servez le jus dans une saucière bien chaude.

Rhubarbe marinée

2 ptes de rhubarbe
1 chopine de vinaigre
1 c. à thé de cannelle
2 oignons moyens
3 t. de sucre granulé
1 c. à thé de clou
1 c. à thé de sel

Pelez la rhubarbe et coupez-la; ajoutez-y les oignons hachés et les autres ingrédients. Laissez cuire 1½ heure puis embouteillez pendant que la préparation est chaude.

Tarte chiffon à l'érable

1 croûte de tarte de 9 pouces
1½ sachet de gélatine
1¼ t. de sirop d'érable
¼ c. à thé de sel
3 oeufs séparés
1 t. de lait
1 demiard de crème à fouetter
moitiés de pacane grillées ou de noix de Grenoble

Et voici un petit secret pour une croûte surprise: quand l'abaisse est prête, disposez au fond et autour des parois des noix de Grenoble séparées, les pressant légèrement dans la pâte, et faites cuire au four comme d'habitude. C'est différent et étonnamment bon.

Remplissage: Mélangez dans une casserole la gélatine, 1 t. de sirop d'érable et le sel. Battez ensemble le lait et les jaunes d'oeufs et incorporez lentement le mélange au sirop d'érable. Chauffez à feu doux en remuant sans arrêt jusqu'à ce que la gélatine soit dissoute. Réfrigérez jusqu'à coagulation partielle. Montez les blancs d'oeufs en mousse; incorporez en battant, jusqu'à formation de pics fermes, le quart (¼) de tasse de sirop d'érable qui reste. Fouettez la crème jusqu'à formation de pics mous. Incorporez en soulevant dans la préparation gélatineuse la meringue et la crème fouettée. Réfrigérez jusqu'à ce que la garniture tienne la forme donnée, sans être complètement prise. Etalez dans la croûte de tarte. Réfrigérez jusqu'à ce que la garniture soit ferme. Garnissez de pacanes ou de noix de Grenoble divisées en moitiés. □

(annonce)

ENTENDEZ-VOUS BIEN?

Chicago, Ill.—BELTONE a, pour ceux qui entendent, mais ne comprennent pas bien tous les mots, une offre d'intérêt particulier. Un modèle, non-opératif, est remis gratuitement à tous ceux qui en font la demande. Des milliers de demandes ont déjà été reçues. Pourquoi ne pas faire la vôtre dès aujourd'hui.

Ce n'est pas un appareil auditif véritable, mais une reproduction, qui vous permettra de constater à quel point un appareil auditif peut être minuscule. Vous pouvez le garder, sans qu'il vous en coûte. Cet appareil pèse actuellement moins d'un tiers d'once; il est tout d'une pièce, au niveau de l'oreille et ne nécessite pas de corde du corps à l'oreille.

Ces modèles sont offerts à titre gratuit, donc demandez le vôtre sans tarder. Ecrivez au Département 4335, Beltone Electronics, 4201 West Victoria, Chicago, Ill. 60646.



 par Gisèle C. Julien, diététiste

les équivalences alimentaires

L'homme a besoin de matériaux de construction pour la formation des cellules pour la croissance, pour la réparation et l'entretien des tissus. Ce besoin est réel durant toute la vie car tous les tissus ont besoin d'être réparés et entretenus.

Les protides assurent ce rôle; ils sont composés de substances simples, les acides aminés. Une cellule du foie ou du coeur ou de la peau a besoin des acides aminés spécifiques qu'elle choisit et utilise selon ses besoins particuliers. Ces acides aminés sont fournis par les aliments ou sont fabriqués par l'organisme à partir des aliments. Or il y a **8 acides aminés dits essentiels** parce que le corps ne peut les fabriquer. Il faut donc les absorber chaque jour dans les aliments protidiques complets, soit: viande, volaille, poisson, abats, lait, fromage et oeufs.

Enfin il y a des aliments protidiques incomplets soit: céréales, légumineuses (fèves sèches, pois secs, lentilles), noix et gélatine neutre.

Le guide alimentaire canadien recommande de manger **1 portion** de viande, poisson ou volaille chaque jour, **pas une portion à chaque repas.** Cela est le minimum pour une bonne santé.

Le terme "viande" s'applique aux animaux suivants: boeuf, veau, porc, agneau et mouton; tandis que la "volaille" est le terme général pour le poulet, la poule, le chapon, la dinde, l'oie, le canard et le pigeon.

A côté des diverses variétés de poissons, il convient d'inclure les fruits de mer qui sont les palourdes, le crabe, le homard, les huitres, les pétoncles et les crevettes.

Au Québec la plus grande part du budget alimentaire est consacrée à l'achat des viandes. Il est important d'apprendre à choisir judicieusement les morceaux de viande mais aussi de savoir comment remplacer par d'autres sources de protides plus économiques.

Et souvenez-vous que la valeur nutritive est la même pour toute une carcasse, donc pour les morceaux moins tendres autant que pour les tendres.

Une femme doit consommer selon son poids entre 35 et 43 grammes de protides par jour; un homme, entre 46 et 55 grammes.

Si l'on compare ce qu'apporte une portion de viande par rapport aux besoins moyens quotidiens cela veut dire que 3 onces de viande, de poisson ou de volaille fournissent **près ou plus de 50% des protides** jugés nécessaires pour le Canadien moyen.

Voici un petit tableau de comparaison:

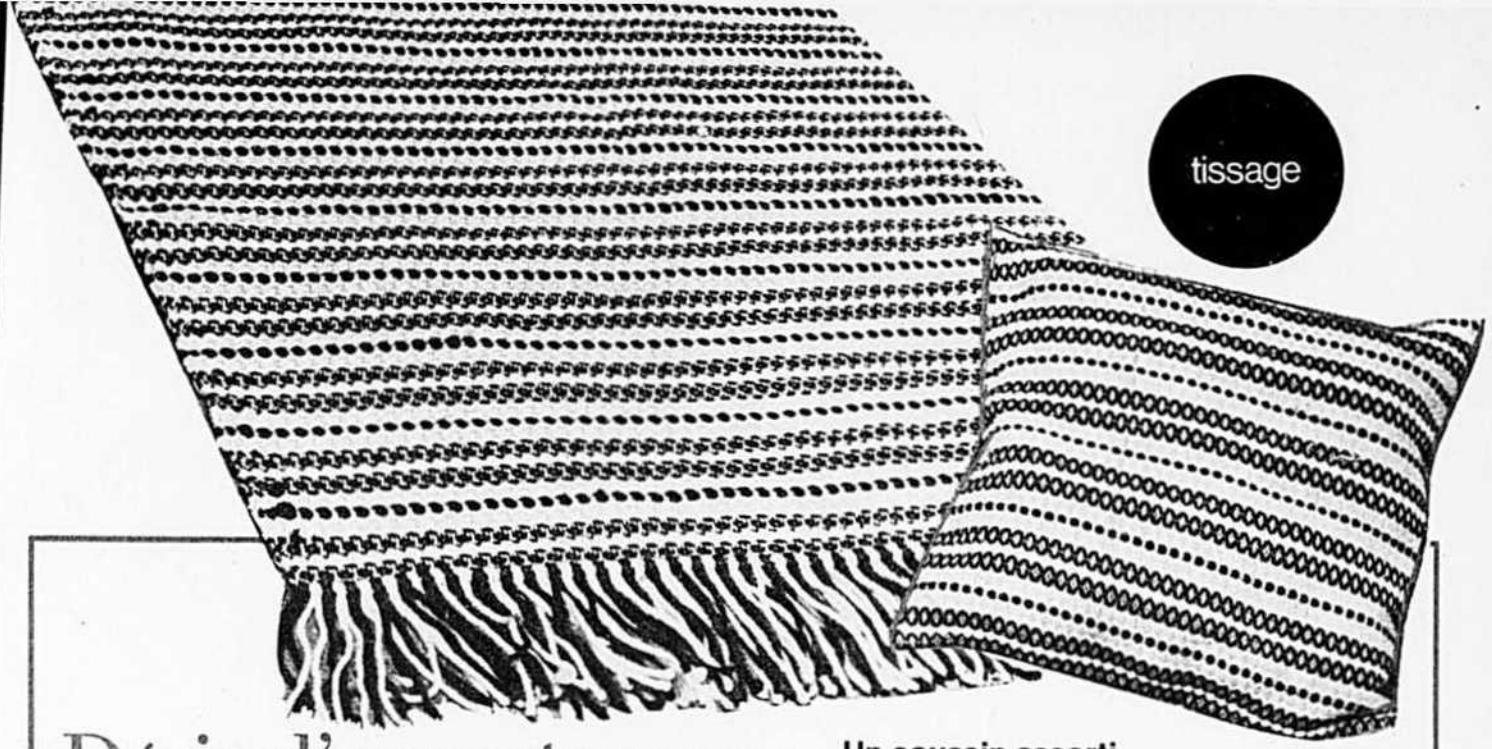
3 onces de viande	20	grammes	de protides
3 onces de poulet cuit	20	"	"
3 onces de filet de sole	26	"	"
2 oeufs sur une toast	18	"	"
1 tasse de macaroni au fromage	18	"	"
1 tasse fèves au lard et 4 onces de lait	19	"	"
1 sandwich au beurre d'arachide et 8 onces de lait	20	"	"
1 tasse d'amandes sans écaille et 4 onces de lait	30	"	"

Il n'est donc pas nécessaire d'être carnivore pour avoir assez de protides chaque jour.

On peut remplacer la viande par des mets à base d'oeufs (1 oeuf contient 6 à 7 grammes de protides complets), de sauce blanche au lait et/ou de fromages.

Les céréales procurent des protides incomplets qui s'enrichissent grâce au lait. Les céréales sont à la base de la fabrication du pain et des pâtes alimentaires lesquels n'ont que des protides incomplets.

Enfin les noix peuvent augmenter la valeur alimentaire de certains plats, surtout les salades et les desserts.



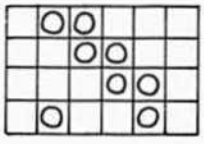
Désir d'appartenance : Un coussin assorti d'un tapis de laine

Arrêtez-vous sur les sentiers de l'artisanat où Germaine Galerneau vous convie à tisser un coussin (20 po. x 20 po.) ainsi qu'un tapis de laine (32 po. x 55 po.) que vous préférerez peut-être utiliser en jeté de fauteuil. Il vous sera facile de choisir des couleurs en harmonie avec celles de votre environnement intérieur. Nous sommes sûrs que la création de ces ouvrages vous apportera chaleur et confort et éveillera en vous la fierté d'en être l'artisan.

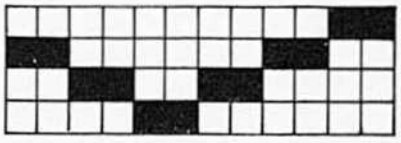
MARCHURE

3 — 4 2 — 3 1 — 2 1 — 4 1 — 2 2 — 3 3 — 4	Fil de viscose Jaune maïs
1 — 2	GROSSE LAINE NOIRE
3 — 4 2 — 3 1 — 2 1 — 4 1 — 2 2 — 3 3 — 4	Fil de viscose Jaune maïs
1 — 2 2 — 3 3 — 4 4 — 1 3 — 4 2 — 3 1 — 2	Fil de viscose Brun
3 — 4	GROSSE LAINE BLANCHE
1 — 2 2 — 3 3 — 4 4 — 1 3 — 4 2 — 3 1 — 2	Fil de viscose Brun

ATTACHAGE



PASSAGE EN LAMES



ROS:

12 peus au pouce
2 fils en peu

CHAÎNE:

Coton 2/8 jaune or

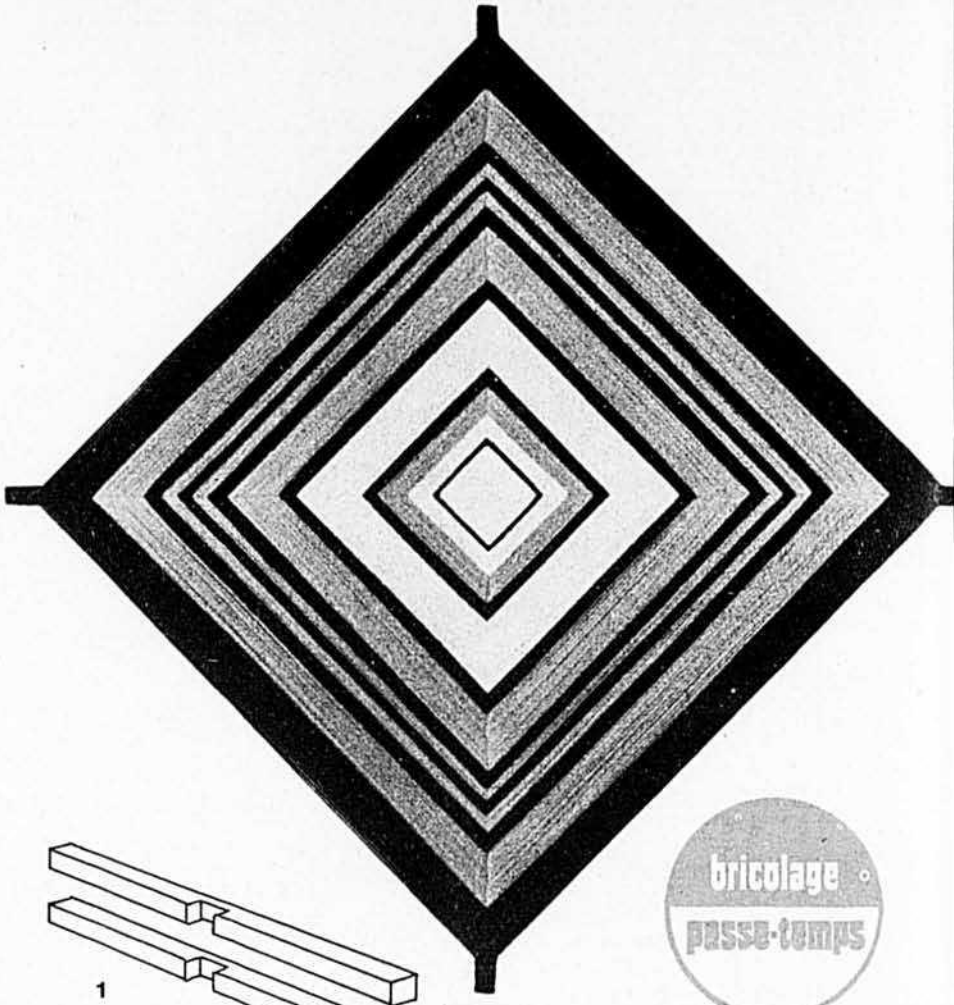
TRAME:

Fil de viscose, brun
Fil de viscose, jaune maïs
Grosse laine noire
Grosse laine blanche
} Grosseur d'une laine à tapis

FINITION POUR LE TAPIS

Montage sur le tissu d'une frange
Nouée: Plier en deux un brin de fil de viscose de 12 pouces, le poser sur le crochet, tirer celui-ci et le ressortir du tissu, puis au travers de la boucle passer les deux brins et serrer le noeud.

L'oeil de dieu



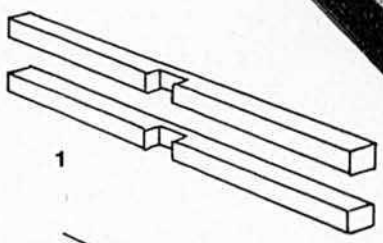
Gisèle Poirier-Poisson, vous présente une technique artisanale inspirée d'un vieil art mexicain. L'oeil de dieu représentait pour les indiens de l'époque le fétiche qui symbolisait la chance, la bonne fortune et dont la possession attirait la faveur des dieux.
Quelles que soient vos croyances et les symboles qui s'y rattachent, il demeure que la confection de cet objet pourrait apporter une note de gaieté dans un coin délaissé de votre environnement intérieur.

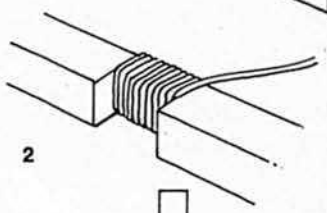
MATÉRIEL REQUIS

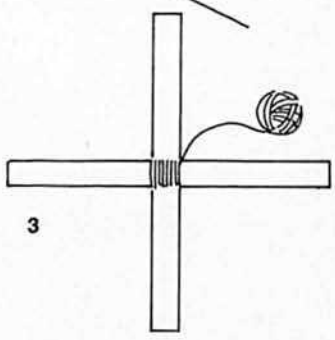
— 2 baguettes de bois de 30 po. x ¾ ou 1 po.
— 1 balle de laine fine jaune pâle (2 onces)
— 1 balle de laine fine jaune vif (2 onces)
— 1 balle de laine fine orange (2 onces)
— 1 balle de laine fine brun (2 onces)
— de la colle

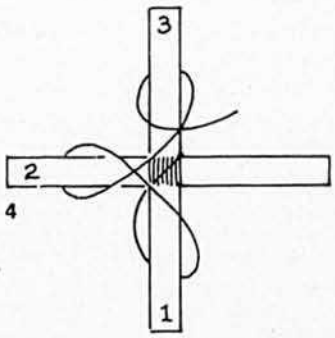
EXÉCUTION

1) Encocher chaque baguette au centre de façon à ce qu'elles puissent s'emboiter l'une dans l'autre. (dessin 1)
2) Prendre une des 2 baguettes et enrouler la laine jaune pâle dans la partie encochée. Tourner de façon à enrouler chaque brin méticuleusement côte à côte. (dessin 2)
3) Prendre un peu de colle, la mettre dans la cavité du centre. Emboiter les baguettes l'une dans l'autre en laissant dépasser le bout de laine pour être ensuite capable de continuer à l'enrouler. (dessin 3)).
4) Continuer à enrouler la laine jaune en ayant soin de former un X au centre de l'oeil. Tourner la laine autour de chaque baguette en passant dessus-dessous à chaque fois. (dessin 4).
5) *Attention:* Plus votre travail s'élargit, plus votre tension est difficile à conserver égale. Les brins de laine ont tendance à se chevaucher.



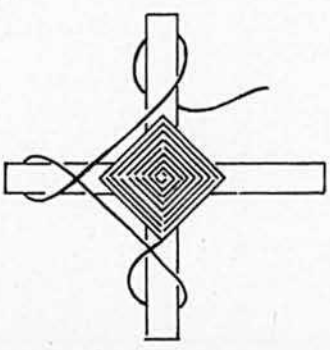




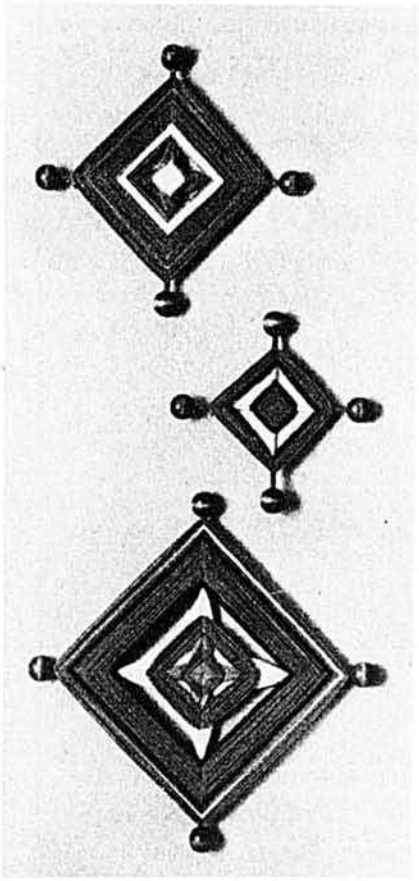


A ce moment, il est fortement recommandé de coller les brins de laine sur les baguettes à environ tous les pouces, jusqu'à la fin.
6) Pour terminer, vous arrêtez un pouce avant les extrémités que vous enduisez de colle.
Prendre une aiguille et rentrer le bout de laine en dessous.
7) Il est aussi possible de confectionner des glands et de les placer à chaque bout.
Voici l'ordre des couleurs utilisées pour l'oeil de dieu apparaissant sur la photo:

Centre:
Jaune pâle 1½ po.; brun ¼ po.; jaune vif ¾ po.; orange 1 po.; brun ½ po.; jaune vif ¼ po.; jaune pâle 1¼ po.; jaune vif ¼ po.; brun ½ po.; orange 1¾ po.; brun ½ po.; orange ½ po.; brun ¼ po.; orange ½ po.; brun ½ po.; orange 1¾ po.; brun 1¾ po.

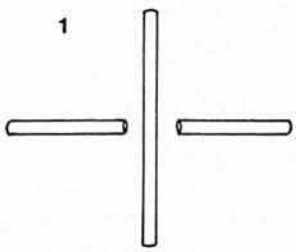


Ensemble de trois



MATÉRIEL REQUIS

— 6 tiges de métal soudées au milieu par deux: 2 de 13 po., 2 de 10 po., 2 de 7 po.



Si vous avez des gougeons (baguettes de bois) vous pouvez également les utiliser. Il vous suffira de les coller au milieu (voir dessin n° 1).

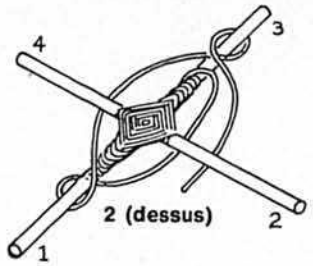
— laine, colle et ciseaux.

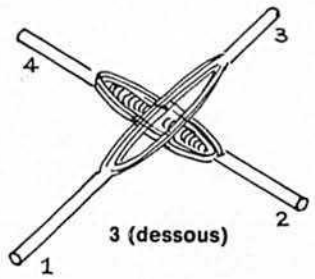
EXÉCUTION

Vous attachez la laine au milieu et vous commencez à l'enrouler autour de chaque tige dessus-dessous, en formant un X au milieu. Coller tous les pouces comme pour la réalisation du modèle plus grand.

Oeil de dieu de 13 pouces

Milieu orange ½ po.; vert ¼ po.; orange — la fantaisie que vous voyez s'exécute de la façon suivante:





enrouler la laine sur la tige du haut et sur celle du bas seulement, ceci sur une longueur d'un demi-pouce. Faire la même chose sur les deux autres tiges. (dessin 2)

continuer:

vert ¾ de po.; beige - même fantaisie qu'avec la couleur orange; brun ¼ po.; vert 1½ po.; brun ¼ po; vert 2 rangs; beige 2 rangs; orange 2 rangs; vert 5 rangs.

Terminer en plaçant des boules de bois naturel à chaque extrémité des tiges métalliques.

Oeil de dieu de 10 pouces

Milieu beige ½ po.; orange 3 rangs; fantaisie: vert en croix comme le précédent (¾ de po.); orange 5 rangs; beige ½ po.; vert ¾ po.; orange 2 rangs; vert 5 rangs; orange 3 rangs; vert 2 rangs; orange 2 rangs; vert 5 rangs.

Oeil de dieu de 7 pouces

Milieu vert pâle ¾ de po.; vert foncé 2 rangs.

Relief: jaune ¾ de po. Il suffit d'enrouler la laine dessous-dessus de façon à voir la forme de la tige métallique;

vert foncé 2 rangs; vert pâle ½ po.

Terminer en enroulant la laine autour de chaque tige et rentrer le fil. □



12 anémones GRATIS avec chaque commande!

CHRYSANTHÈMES COUSSINS

10 pour $1.50 Des boules énormes de couleur vive

Pour attirer de nouveaux clients, nous offrons ces racines de plantes vivaces au prix fantastiquement modique de 15¢ chacune (minimum de 10 pour $1.50). Cultivés en pépinière, ces chrysanthèmes offrent une gamme de teintes vives et éclatantes . . . rouge, bronzé, pourpre, jaune, rose, etc., selon les stocks. Chaque plant atteint normalement la grosseur d'une corbeille, portant à profusion des fleurs de 1-2". Ces énormes boules de couleur font déborder de vie votre jardin. Satisfaction à la réception ou remboursement complet sur retour dans les 15 jours. Tout plant qui ne donne pas un grand nombre de fleurs cet automne sera remplacé gratis (limite de 3 ans). Toute commande reçue d'ici le 25 mai donne droit à une prime de 12 anémones. Commandez donc aujourd'hui même!

☐ Paiement ci-inclus, plus 35¢ de manutention. Envoyez port payé.

☐ Envoyez contre remboursement, frais de poste et de c.r. en plus.

☐ 10 chrysanthèmes coussins, $1.50 ☐ 20 pour seulement $2.85

☐ 6 dahlias, $1.50 ☐ 12 pour seulement $2.85

DAHLIAS 6 pour 1.50 Cultivés en pépinière. Couleurs en mélange.

NOM .....
(lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTÉ ..... PROV. .....

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. CA-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

par M. Dion et L. Galipeau

macramé

LIBERTÉ SURVEILLÉE
... au bout de cette laisse



En même temps qu'un excellent exercice pour les débutants habiles, cette réalisation s'avère d'un coût peu élevé. Jugez-en par les fournitures nécessaires à son exécution.

Matériel requis:

1 crochet pour laisse
24 verges de lin, nylon ou autre corde très résistante (3/32 de pouce de diamètre)

Exécution:

Couper 2 cordes de 10 verges de long
" 2 cordes de 2 pieds de long
" 16 cordes de 6" de long

Plier les 2 cordes de 10 verges de long à 60" du bout et les monter ensemble sur le crochet en montage simple.

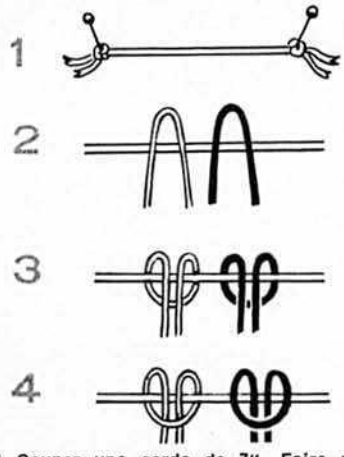
En utilisant les cordes de 60" comme cordes de soutien, faire 54 pouces de demi-noeuds plats. Laisser en attente.

Pour former le gland, prendre 16 cordes de 6" de long et les attacher ensemble par le centre avec les cordes de la laisse, les replier et enrouler fermement une corde de 2 pieds, glisser le bout vers l'intérieur et coller. Couper

Pour la ganse, replier la laisse sur elle-même à 8" du gland, et enrouler fermement les deux parties de la laisse, près du gland, avec une corde de 2 pieds. Glisser le bout vers l'intérieur et coller.

Nous vous rappelons ici comment exécuter les noeuds de base ainsi qu'une façon de commencer le travail. (Le Bulletin mai 1972)

Montage simple

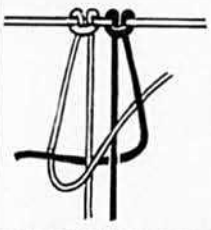


1. Couper une corde de 7". Faire un noeud à chaque extrémité. Placer la corde à l'horizontale et piquer une épingle dans chaque noeud.
2. Couper deux cordes de 36". Les plier en deux et les placer sur la corde horizontale.
3. Plier la ganse en arrière de la corde.
4. Passer les deux cordes du centre en dessous de la ganse.

Demi-noeud plat



a. Fixez vos deux cordes du centre par le bas. Tenez la ficelle de droite et celle de gauche. b. Passez la corde de droite sous les deux cordes du milieu. c. Passez la corde de gauche sur les deux cordes du milieu. d. Passez dans la boucle de droite. e. Serrez et poussez vers le haut.



Recommencez toujours la même chose. Votre travail va tourner de lui-même. On utilise ce noeud pour faire des colliers, bracelets, anneaux de bourse, suspendre des jardinières, etc.

On ne peut demeurer étranger aux sciences

l'éducation aujourd'hui

par Réal Bertrand

Guidés par des maîtres bien préparés, les jeunes peuvent découvrir très vite que l'enseignement des sciences vise à des applications pratiques liées à l'environnement physique, social et culturel.

Lorsqu'il s'agit de définir les objectifs de l'enseignement scientifique, deux rôles se présentent immédiatement à l'esprit: l'un de formation (l'acquisition d'habiletés), l'autre d'information (l'acquisition de connaissances). Car cet enseignement n'a pas pour but unique de faire acquérir un certain nombre de connaissances, mais bien d'initier l'élève à des techniques et à des méthodes de travail. L'enseignement expérimental bien conçu permet de réagir contre le défaut majeur de l'école traditionnelle: verbalisme lié à l'accumulation de connaissances livresques. Le maitre développera le sens du travail en équipe, l'aptitude à prévoir et à organiser les tâches.

Heureusement que les équipements de laboratoires dont sont maintenant dotées les écoles polyvalentes du Québec permettent de concrétiser cet objectif, que ce soit en chimie, en physique, en biologie ou en sciences naturelles.

Un enseignement qui renouvelle la vision du monde

Un Prix Nobel de physique, le professeur I. I. Rabi, défendant l'enseignement des sciences, prônait que celui-ci, à tous les niveaux, "se devait d'être un enseignement humaniste".

Il explicitait sa pensée en ces termes: "Les sciences devraient s'enseigner dans une optique historique, de compréhension humaine, avec un sens de la biographie qui fait ressortir les exploits de l'humanité, triomphes parmi tant de misères et de difficultés." C'est que l'enseignement bien compris des sciences doit se révéler bénéfique à tous, aussi bien à ceux qui se destinent à toute autre carrière qu'aux carrières proprement scientifiques.

Ces disciplines ne sont pas faites d'une masse de faits isolés et inertes, pas plus que d'un ensemble de théories d'utilité purement professionnelle; c'est encore moins un jeu destiné à l'élite des génies mathématiques. Les sciences, au contraire, c'est l'étude du fonctionnement de l'univers. Pour comprendre et apprécier la vie, il faut que l'homme connaisse l'univers dans lequel il vit. Sans cette connaissance, comme disait Galilée, il peut se perdre dans un labyrinthe, sans même s'en rendre compte.

Et cet objectif, comprendre le monde physique qui entoure l'homme, est particulièrement important pour l'adolescent. Je vis présentement une expérience exaltante dans un pays d'Afrique occidentale. Je puiserai, dans l'environnement qui me conditionne, ces mois-ci, quelques exemples concrets. Tout Québécois pourra facilement en découvrir d'équivalents en observant ce qui se passe autour de lui.

Premier exemple: pourquoi cette crainte morbide du iule, ce myriapode de 5 ou 6 centimètres? Dans certaines ethnies, on le tient pour responsable de la lèpre, tout simplement parce que le liquide qu'exsude son abdomen tache la peau, pendant quelques jours, de la même façon que la lèpre.

Autre exemple: il existe en forêt un petit serpent fouisseur vivant dans les racines du bananier: le typhlos. S'étant adapté à son habitat souterrain, la fonction oculaire a pratiquement disparu. Cet inoffensif animal, gros comme un ver de terre, est perçu comme redoutable, ayant deux têtes. En fait, une étude attentive permet de découvrir deux yeux minuscules, cachés par des écailles. Et si la bouche ressemble à l'anus, elle n'en existe pas moins, permettant à l'animal de se nourrir uniquement de fourmis. Le professeur de sciences pourra démystifier cette crainte. Il en sera de même pour le caméléon, infatigable insectivore, que les légendes chargent de nombreux méfaits.

En résumé, on peut dire qu'ignorer les sciences, c'est probablement ne pas vivre en son temps. Car tout spectateur intelligent qui assiste aux extraordinaires aventures de l'homme a besoin de connaissances élémentaires en ce domaine pour goûter pleinement ce qui se passe autour de lui. Pour illustrer ce dernier propos, je me souviens de ce qu'un ami africain m'a raconté comme étant véridique: l'arrivée des premiers hommes sur la lune a coïncidé avec une épidémie de conjonctivite streptococique, en Afrique de l'Ouest. Immédiatement, ce mal fut baptisé "Apollo" et on l'imputa aux cosmonautes.

L'impact culturel des sciences

L'histoire, la philosophie, l'impact prodigieux des sciences sur la société constituent des centres d'intérêt au même titre que les découvertes scientifiques elles-mêmes. C'est une opinion que partagent aujourd'hui aussi bien les hommes de sciences que les éducateurs.

L'élève a besoin d'un cours de sciences avec un contenu culturel. Notre système d'éducation, à tous les niveaux, doit comporter la compréhension des sciences comme celle de l'histoire et de la littérature, toutes trois faisant partie de notre culture. Dans un monde où l'avenir est intimement lié au développement des sciences et de la technologie, il est désormais impensable que des hommes demeurent étrangers aux sciences. Enseigner cette discipline comme nous enseignons →

FACILE DE PARLER

ESPAGNOL ITALIEN ANGLAIS?

L'INSTITUT DU BILINGUISME VOUS EN DONNE LES MOYENS AVEC SA METHODE SUR CASSETTES



INDIVIDUELLE — AGREABLE
PROFESSIONNELLE — PRATIQUE

Institut du Bilinguisme de Montréal Inc.
2161 rue Valois
Montréal, Qué. H1W 3M6

J'aimerais obtenir plus de détails sur votre méthode par cassettes ☐ ainsi que sur le Laboratoire Portatif de Langues ☐

Je suis intéressé/e à parler l'anglais ☐ l'espagnol ☐ l'italien ☐

(Veuillez indiquer votre choix)

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

Tél.: (domicile) .....

(bureau) .....

Occupation .....

Spécialisé dans le domaine des langues depuis plus de 15 ans. BA-3-75

Solution des mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	C	H	E	R	E	■	B	O	I	S
2	M	O	D	E	R	A	N	T	I	S	M	E
3	P	U	■	R	A	■	V	U	■	T	A	N
4	A	R	A	B	I	S	I	E	Z	■	G	A
5	T	R	U	E	L	L	E	■	O	B	I	T
6	T	I	R	■	L	A	■	B	O	R	N	E
7	E	C	A	L	E	N	T	■	L	I	E	U
8	R	I	■	O	■	G	A	Z	O	N	■	R
9	■	E	P	I	A	■	R	E	G	■	C	■
10	O	R	E	■	B	I	S	B	I	L	L	E
11	B	E	L	V	E	D	E	R	E	■	O	S
12	I	■	A	I	R	E	■	E	■	B	U	T

les humanités, ce n'est pas, dans ce contexte, lui faire une place de second choix.

Il ne s'agit pas de préconiser un attachement servile à l'histoire des sciences, à la pensée scientifique. Il faut plutôt suggérer que, par les sciences, une véritable formation soit donnée, développant habiletés et aptitudes comme l'esprit d'observation, le développement de la créativité, la maturation sociale et affective de l'élève, la découverte personnelle des valeurs ou/et de leur relativité, l'exercice de la communication et l'initiation au travail d'équipe, au sens des responsabilités et au sens de l'organisation. A cette fin, une saine méthodologie aura recours à des travaux pratiques, avec réalisations d'expériences de courte et de longue durée, terrain d'élection des esprit inventifs.

Il y aurait encore beaucoup d'autres habiletés et aptitudes que les sciences, comme éléments de formation, pourraient développer. Et pour ne pas allonger la liste, il suffit de mentionner l'apprentissage et la compréhension d'un vocabulaire scientifique, l'habitude d'un travail précis et soigné, et l'initiation au maniement des instruments, au dessin-croquis explicitant mieux qu'un texte ce que l'élève veut dire.

L'initiation à la méthode scientifique

C'est l'un des buts très importants à atteindre. L'intégration des travaux pratiques à la théorie permet d'utiliser une démarche scientifique. A la base de la démarche scientifique, il y a le rejet du simple étalage de faits passés et vécus par d'autres, pour en arriver à la redécouverte personnelle, par l'élève, des connaissances proprement scientifiques.

Les observations que l'enseignant provoquera chez l'élève amèneront ce dernier à découvrir des problèmes. Face à ces problèmes, l'adolescent tentera d'apporter des explications, des hypothèses, qu'il vérifiera par l'expérimentation. Guidé par le professeur, il apprendra à interpréter les résultats de ses expériences et à en tirer les conclusions justes. Il devra aussi apprendre à coordonner ses données: textes, graphiques, croquis, exposés. Ainsi conçu, l'enseignement des sciences se révèle non seulement une accumulation de connaissances, mais surtout une façon de résoudre les problèmes.

Cette démarche permet de saisir les différentes phases par lesquelles l'élève passera s'il veut acquérir l'esprit scientifique: l'observation, l'expérimentation, l'analyse, la formulation d'hypothèses et la construction de modèles. Il semble intéressant pour les parents de saisir la démarche de ce processus auquel chacun de leur enfant qui étudie les sciences est confronté, sans qu'il soit pour autant nécessaire d'entrer dans les technicalités de cette méthodologie, technicalités réservées aux enseignants eux-mêmes. Et ces praticiens de la pédagogie devront alors éviter de tomber dans les ornières habituelles ou se contenter d'expliquer les lois pour proposer ensuite des exercices. Est-il nécessaire de rappeler que l'effort de synthèse est valable s'il se fait à partir de l'expérience par les élèves eux-mêmes et non pas par le maitre, qui doit cependant servir de guide?

* * *

Ces grands principes qui doivent régir l'enseignement des sciences permettront aussi de préparer les adolescents à la poursuite d'études et de carrières à caractère scientifique. Car ils auront servi, dans leur application concrète, à détecter les aptitudes et à donner les connaissances de base indispensables.

Une fois acceptée cette définition globale des objectifs de cet enseignement drôlement important au 20e siècle, il reste à préciser les objectifs spécifiques de la chimie, de la physique, de la biologie et des sciences naturelles; ces objectifs se traduisent en termes de programmes d'études. Le ministère de l'Education du Québec y a vu et il semble bien que, une fois rodés les aménagements particuliers qui ne peuvent manquer de survenir en cours d'expérimentation (pédagogie, méthodologie et sciences étant essentiellement dynamiques) l'éventail des divers programmes de ce secteur répondent de façon adéquate aux besoins de l'école moderne et au développement socio-économique de notre peuple. ☐



Orienter sa vie

Q. — Avez-vous des suggestions à me faire pour m'orienter davantage vers une vie acceptable, facile à mener, exempte de trouble? Je suis nerveuse, je n'aime pas me faire bousculer. J'ai tendance à me laïsser aller. J'ai besoin des autres pour m'encourager. J'aime la vie. Mes loisirs préférés: la lecture et les sports. Je crois que l'idéal pour une jeune fille est de réussir sa vie, souriante et heureuse dans les buts poursuivis. Conseillez-vous à une étudiante de continuer ses études? J'espère réussir.

MODESTE

R. — Oui, il faut beaucoup d'idéal m'amie et tu en as. Mais pour faire face à la vie, il faut une action positive, un but à atteindre. Il faut donc continuer tes études, découvrir ton talent dominant, tes aptitudes, et choisir une carrière à préparer. Ce sera l'étoile qui te guidera. Il est très important de commencer par se forger un caractère capable de faire face à la vie, car on a beau l'aimer, lui sourire, l'accueillir, elle a parfois des coups durs. Tes belles illusions vont s'effeuiller. Si tu sais garder ta confiance, ton enthousiasme, tu sauras que le soleil et le bleu du ciel reviennent toujours après les nuages. Une personnalité attachante se fait au jour le jour, à partir justement de l'adolescence. On a toujours besoin des autres, c'est le sens social même à développer. Mais il faut savoir aider à son tour, se rendre utile autour de soi, chercher à rendre service. Aimer, pour être aimée. Tes loisirs préférés sont justement ceux que je t'aurais conseillés. Le sport est nécessaire et la lecture est le pain dont l'intelligence a besoin. Si tu continues une vie aussi équilibrée, tu seras heureuse et bien des problèmes te seront épargnés.

■

Q. — Je voudrais faire un journal quotidien de mes dépenses les plus importantes, garder au jour le jour le record du développement de chaque enfant, leurs maladies, noter à l'avance les rendez-vous. Dites-moi quel genre de cahier je pourrais prendre assez gros pour toute l'année. J'aime votre courrier.

Lectrice assidue

R. — Si vous connaissiez l'Agenda Aujourd'hui, de Françoise Gaudet-Smet, votre affaire serait toute organisée. Il y a une page pour chaque jour, vous pouvez donc revenir à "hier" et noter à l'avance ce qui doit venir "demain". Oui je me souviens vous avoir rencontré à Jonquière, où vous m'avez parlé de votre famille. Restez une femme heureuse.

■

Q. — Il n'y a que vous pour m'éclairer. Ma mère n'est pas assez instruite et je suis gênée de lui demander certaines choses.

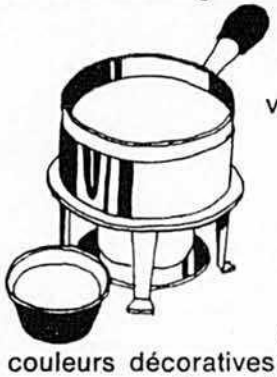
Tournesol

R. — Merci de tes bien gentilles paroles. Tu pèses à peine deux livres en trop. Ton écriture est facile à lire, j'en aime la note personnelle et féminine, en dentelle irrégulière mais jolie. Toutes tes questions tournent autour du problème de la conception. Ne prends au- →

Vous voulez de nouvelles expériences à la cuisine?



Superior Propane ramène le plaisir à la cuisine . . . qu'il s'agisse de fondues alléchantes, d'agréables soupes qui mijotent ou encore de savoureux gâteaux, biscuits et tartes.



Vous désirez aussi que votre budget alimentaire soit plus profitable. Superior vous offre la cuisinière et le combustible voulus pour manifester votre talent créateur. Vous avez le choix de trois superbes couleurs décoratives: blanc étincelant, vert avocat ou moisson d'or.



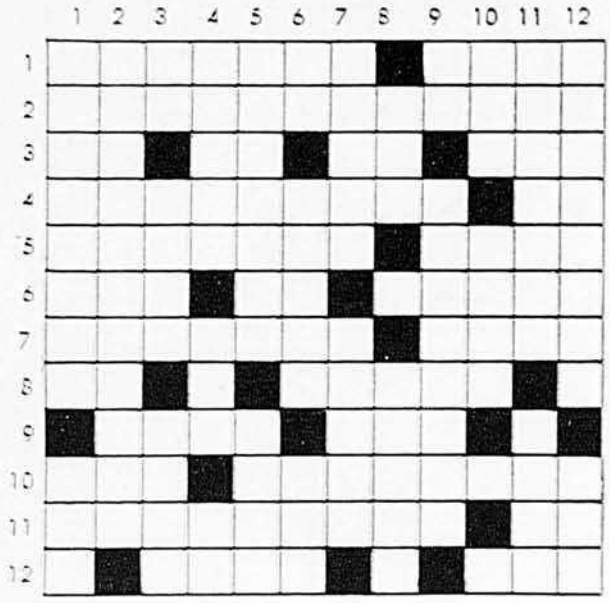
Vous apprécierez le dessus en retrait, la silhouette surbaissée et le cadran élégant. Appelez votre représentant Superior. Il vous réserve la cuisinière voulue au prix voulu, dès maintenant.

Superior PROPANE LIMITED

"Le progrès à la cuisine"

2073-3

croisés les mots croisés les mots croisés les mots croisés les mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 — Manière de vendre au plus offrant — Forêt.
2 — Opinion des modérés.
3 — Du verbe pouvoir — Coups de baguette — Considéré — Ecorce de chêne.
4 — Donnez le caractère arabe — Gallium.
5 — Outil de maçon — Service anniversaire pour le repos de l'âme d'un mort.
6 — Art de lancer — Adverbe de lieu — Limite.
7 — Orient l'écale de — Endroit déterminé.
8 — D'un verbe gai — Pelouse.
9 — Observa secrètement — Au Sahara, désert de pierrailles.
10 — Unité monétaire de la Norvège et de la Suède — Petite querelle.
11 — Pavillon au sommet d'un édifice — Charpente du corps humain.
12 — Nid des oiseaux de proie — Point que l'on vise.

VERTICALEMENT

1 — Soutenir une grue à l'aide de pièces de bois — Longue ceinture en soie des japonais.
2 — Qui sert à la nutrition (fém.).
3 — Cadmium — Possédera — Ote la peau.
4 — Gazon — Règle obligatoire — Six.
5 — Escrobe — En Bretagne, vallée envahie par la mer.
6 — Coups de baguette — Argot anglais — Poisson d'eau douce.
7 — Jalouse — Région postérieure du squelette du pied.
8 — Ote la vie — Voisin du cheval.
9 — Bismuth — Branche de l'histoire naturelle qui traite des animaux.
10 — Au moyen-âge, armée — Tige flexible.
11 — Pense — Furoncle.
12 — Membre d'un sénat—Orient.

cune pilule sans prescription médicale si tu ne veux pas prendre de risques avec ta santé présente et future. Toutes les méthodes de contraception dépendent du cycle menstruel, elles sont donc personnelles. Une femme est fertile entre le 11e et le 19e jour précédant les menstruations, par les voies normales et naturelles. L'autre manière est plutôt dégoûtante, mais sans effet. C'est la ménopause que l'on appelle communément "retour d'âge".

■

Q. — Savez-vous prédire l'avenir? J'aimerais savoir si je vais me marier, et avec quelle sorte de garçon. J'aime tellement l'étude, je voudrais passer ma vie à l'école. J'aimerais une carrière où l'on s'occupe des enfants.

Sans signature

R. — Non, et je ne crois pas du tout à ces pseudo-sciences où il entre une très grande part d'imagination. Il y a un seul maître de l'avenir, c'est Dieu. Qui te prédirait le mariage prendrait une chance sur deux de se tromper, et de te tromper. Si c'est la vocation que tu désires, ne manque pas d'être sociable, d'appartenir à des groupes mixtes, de te faire un caractère plaisant. C'est mieux que de compter sur les étoiles, crois-moi. Pour le moment, ce sont tes études qui t'intéressent, tu es très fine. Si tu aimes les enfants, tu peux te spécialiser en pédagogie pré-scolaire; il y a de plus en plus d'écoles maternelles. Bonne chance m'amie.

■

Q. — Où trouver du fil de soie? Voulez-vous me donner des adresses?

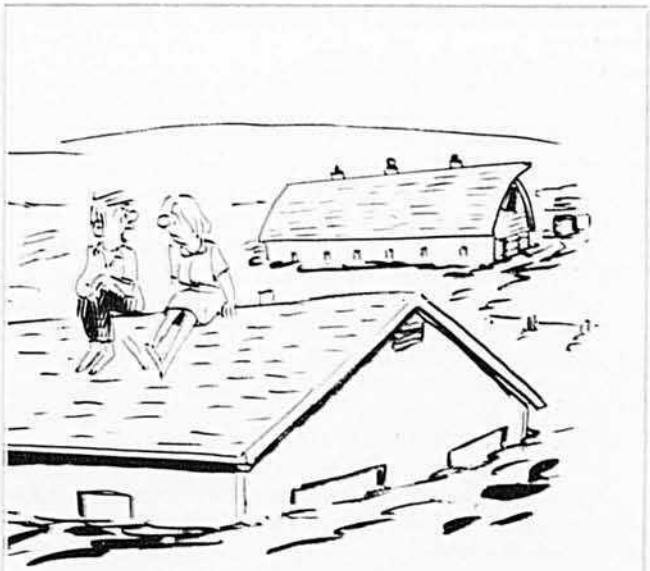
Domidette

R. — Le fil synthétique remplace le fil de soie. Vous n'avez pas beaucoup de chance de trouver ce dernier, sauf dans les fonds de merceries où on peut avoir gardé du vieux stock.

■

Q. — J'aimerais correspondre avec des garçons et filles de pays étrangers pour échanger des idées sur nos manières de vivre différentes. Qu'en pensez-vous, et où m'adresser?

Petite curieuse



"On a trop prié pour avoir de la pluie".

R. — Ce genre de correspondance est très enrichissant. Il fut une des grandes joies de mon adolescence. J'ai quelques adresses. Il faudrait me donner la tienne.

■

Q. — Peut-on savoir le mode de fabrication domestique du détergent à vaisselle?

Une abonnée

R. — Il s'agit d'un secret de commerce qu'un chimiste peut découvrir. Mais il y a un petit truc. Vous pouvez ramasser toutes les fins de savons doux, les mettre dans un bocal en ajoutant un peu d'eau. Quand vous en avez suffisamment, vous mettez cette sauce au bain-marie et vous ajoutez de l'eau jusqu'à bonne consistance; avant d'embouteiller vous incorporez un peu d'ammoniaque liquide ou d'eau de javel. Vous agitez avant d'utiliser. Qui dit mieux?

■

Q. — J'ai confiance en vous. Fille de 15 ans, j'avais un ami de 18 ans depuis trois mois. Nous nous aimions. Un ancien ami est revenu et ce fut la chicane. Il m'évite, mais je l'ai rencontré dans une discothèque, j'étais avec un de ses camarades et lui avec ma meilleure amie. J'avais tout fait pour l'oublier. Je m'aperçois que je l'aime encore davantage. Comment le reconquérir si je ne puis le chasser de mon esprit?

Qui aime de tout son coeur

R. — Quand un jeu se joue à deux il faut attendre l'attaque du partenaire. Surtout en amour. Mais pourquoi cette exclusivité, pourquoi s'isoler en duo dans une place comme une discothèque? A quatre, cinq ou six, on peut avoir plus de plaisir à condition d'être animés d'un esprit de partage, de camaraderie. Tu auras l'occasion de le revoir. Sois aimable et gaie même si ton coeur bat très fort. Mais ne manque pas de voir aussi les qualités des autres garçons.

■

Q. — Merci pour le courage que vous nous donnez. Mariée depuis neuf mois j'ai de grandes douleurs au ventre. J'ai subi des rayons X et on me dit que tout est normal. De quoi cela peut-il dépendre?

Mme M. C. L. O.

R. — Votre compliment est gentil comme une récompense. Chère petite madame, ayez confiance en vos médecins qui, après examens, vous rassurent. On a dû vous donner des médicaments pour vous soulager. L'important est qu'on vous certifie que tout est normal.

■

Q. — Ma peau est vilaine à cause de la dilatation des pores. Vous connaissez certainement un petit truc. J'aime beaucoup votre courrier.

Marjolaine

R. — Il se vend des lotions spéciales à cet effet. Vous pouvez utiliser de l'eau vinaigrée un certain temps pour refermer les pores. Il est important de toujours terminer la toilette de votre figure en la tamponnant avec une serviette mouillée d'eau très froide.

■

Q. — Comme toutes les filles de 15 ans j'ai des problèmes.

Bélier timide

R. — Ce n'est pas parce que tu es née sous le signe du Bélier que tu es timide... les histoires astrologiques, il faut en prendre et en laisser. Oublie-toi et ne manque pas de t'intéresser vivement aux autres, à ce qu'ils disent si tu veux voir s'évanouir la timidité inhérente à ton âge. Tu ne peux pas changer tes pieds, cesse donc d'envier ceux qui sont petites et choisis des souliers qui te conviennent. Tu es un peu forte de taille avec une poitrine menue. Fais de la culture physique, régulièrement. A ton âge, on n'a pas sa taille définitive. Ta transpiration, c'est plus grave. Elle est peut-être causée par un état nerveux. Tu aurais avantage à consulter un médecin. C'est à force de volonté que tu parviendras à ne plus ronger tes ongles. Tiens toujours quelque chose entre tes doigts: une plume, un crayon, un bibelot...

■

Q. — J'aimerais avoir de belles jambes, mais j'ai un creux entre les cuisses. La culture physique pourrait-elle améliorer mon cas? J'ai 15 ans.

Impatiente

R. — Si tu engraissais un peu, ce creux disparaîtrait, à moins que tes fémurs ne soient croches, ce qui est assez fréquent. A ton âge, la culture physique fait presque des miracles quand on est persévérante. La marche est aussi très bonne, tout comme les massages. Mais ne sois pas malheureuse pour un aussi petit détail qui n'est pas toujours en évidence.

■

Q. — Je ne discute jamais avec ma mère. Mais à 18 ans il me semble que je pourrais aller danser, sortir avec un ami. J'ai connu un garçon, mais après deux semaines il voulait que je lui cède; comme j'ai refusé, il est parti. Je l'aime et je m'ennuie à mourir. Devrais-je le rappeler, et... lui céder? Est-ce la gêne ou l'orgueuil d'embrasser un garçon devant un groupe d'amis? Est-on obligé d'assister à sa graduation?

→



De riches coloris, florifères, odorants... de prix modique!

OEILLETS - 8 pour $1.50

3 ORCHIDÉES-PAONS GRATUITES AVEC TOUTE COMMANDE JUSQU'AU 25 MAI

Arôme captivant et brillant coloris font depuis toujours la renommée des oeillets au jardin. Ces vivaces à floraison continue (variétés de Grenadin) sont rustiques et fleurissent à profusion tout l'été et à l'automne. Plants cultivés en pépinière: rouge éclatant, jaune vif, rose tendre, blanc pur, selon les stocks. Floraison d'année en année sans qu'on les replante. Satisfaction à la réception ou remboursement complet au retour des oeillets. Commandez dès aujourd'hui!

☐ Paiement inclus plus 35¢ de manutention. Envoyez port payé.

☐ Envoyez contre remboursement, frais de poste et d'envoi c.r. en plus.

☐ 8 oeillets, $1.50 ☐ 16 pour seulement $2.85

☐ 6 dahlias, $1.50 ☐ 12 pour seulement $2.85

DAHLIAS
6 pour 1.50
Cultivés en pépinière. Couleurs en mélange.

NOM .....
(Lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTÉ ..... PROV. .....

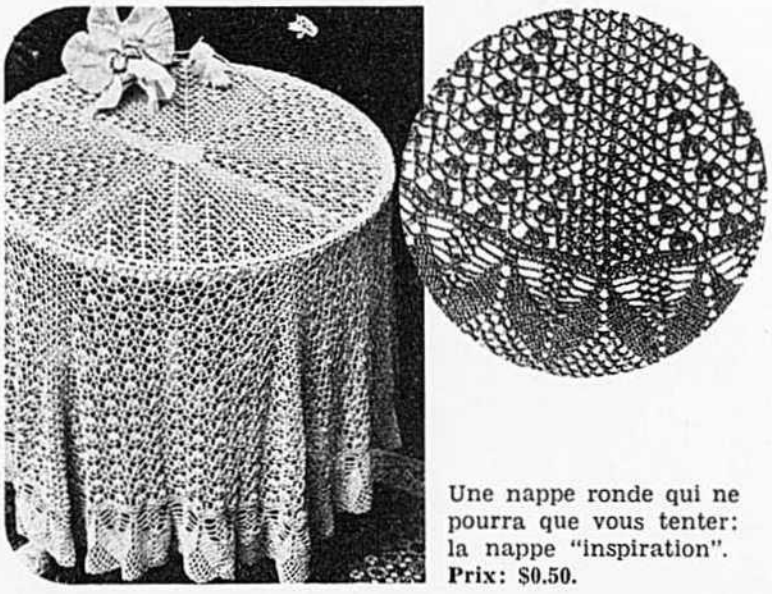
ROCKWOOD GARDENS, Dépt. CR-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

SERVICE **fantaisiEs**

Dans la gamme des récentes créations d'Isabelle Gobeil, nous vous proposons ce mois-ci:



2 patrons de jupes crochetées ainsi que ceux du béret et du boa assortis à la jupe cloche. Tailles: 10 à 14 ans. **Prix: $0.50.**



Une nappe ronde qui ne pourra que vous tenter: la nappe "inspiration". **Prix: $0.50.**

Pour vous procurer ces patrons, veuillez lire attentivement ce qui suit:

- Joignez-y un mandat-poste au montant requis ainsi qu'une enveloppe de longueur standard de 9½ pouces timbrée et adressée à votre nom
- ne commandez pas d'autres patrons que ceux d'I. Gobeil dans la même enveloppe
- aucun timbre ne peut être accepté en paiement.

Si vous vous conformez à ces recommandations, votre commande vous parviendra dans un délai raisonnable.

Adressez vos commandes à: ▶ **PATRONS I. GOBEIL**
Le Bulletin des Agriculteurs
5670, rue Chauveau
Montréal H1N 1H2

Cela me gêne car je ne sais pas danser. Je suis trop grasse, on rit de moi et je voudrais maigrir. J'espère que votre courrier durera longtemps, vous êtes pour toutes une deuxième mère. **Reggie**

R. — Il faudrait dialoguer avec ta mère, de femme à femme, avec confiance et abandon comme on le fait entre soeurs. Oui, tu pourrais sortir, apprendre à danser surtout si tu as assez de volonté pour te dominer, résister comme tu l'as fait. Ne regrette rien. Ne te jette pas dans les pattes de ce loup qui t'abandonnera quand même pour courir vers une autre conquête, sa soif de toi étant assouvie. Tu en aimeras un autre. Ton coeur commence seulement à battre. Peut-être que cet ami te reviendra justement parce que tu n'as pas cédé. Il aura confiance en toi. Si tu faisais quelque chose d'utile, d'agréable. Les arts féminins sont nombreux et intéressants. Ce n'est pas grave d'échanger une bise devant témoins. Est-ce à sa graduation que tu hésites à assister? Il faut avoir plus de cran que ça. C'est une fête inoubliable. Tu es assez grande mais tu pèses quand même quelques livres de trop. Gare aux liqueurs, chips, pâtisseries, chocolats. Mon adresse est celle du Bulletin que tu trouves au début de chaque publication.

■

Q. — Nous avons déménagé d'un village en ville. Je suis contente mais je m'ennuie de la chaleur et de la communication plus vivante en milieu rural. C'est difficile de se faire des amis. J'ai connu une autre fille dans la même situation et nous sommes seules toutes les deux. **Que faire?**

R. — Il faut prendre le temps de s'adapter à un nouveau milieu, de se faire accepter. Vous êtes deux. Faites donc des invitations aux autres jeunes de votre âge. La roue tournera. Ces nouvelles connaissances vous inviteront à leur tour pour écouter de la musique, danser, prendre une liqueur. Le cercle d'amis s'agrandira. ■

Q. — A 14 ans je n'ai encore embrassé aucun garçon. Les filles de mon âge le font. Je suis assez jolie, grande mais un peu grasse. De plus grosses que moi ont des amis. Comment les séduire? **Petite désespérée**

R. — On ne séduit pas un garçon à ton âge, on est copine, joyeuse, capable d'accepter les taquineries, charmante sans arrière-pensée. Ta taille va s'améliorer si tu n'es pas esclave des liqueurs gazeuses et friandises. Tous les goûts sont dans la nature m'amie. □

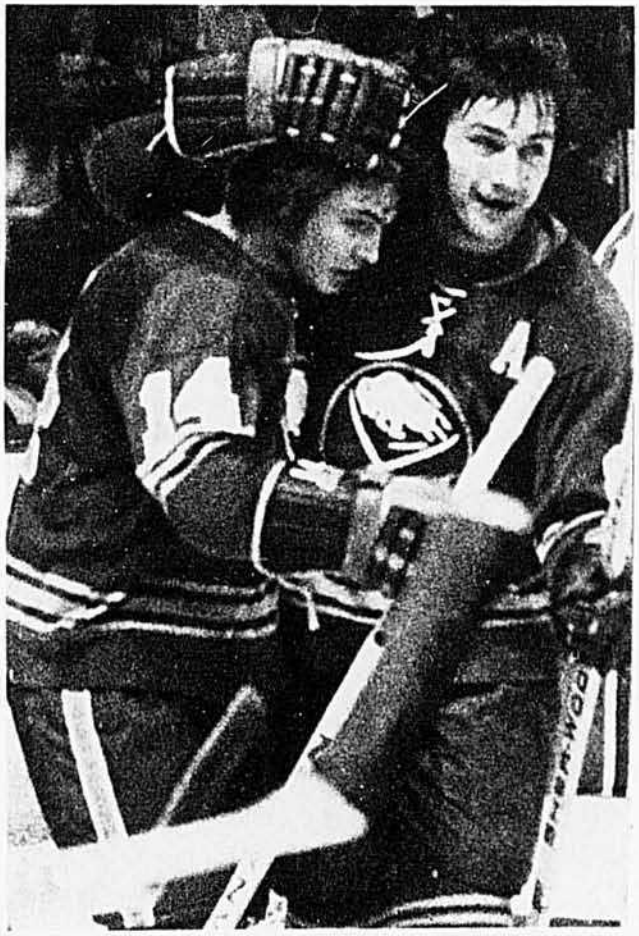
Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

La motivation explique le succès des Sabres

Dans quelques jours, une autre saison de la ligue Nationale de hockey prendra fin. Pour les mordus de ce sport, la saison 1974-75 aura été marquée d'exploits de toutes sortes. Pour d'autres, à cause de la venue des Capitals de Washington et des Scouts de Kansas City, elle aura fourni plus de matches ternes et ennuyeux que jamais.

Au niveau des équipes, la tenue des Kings de Los Angeles, le rendement des Sabres de Buffalo et le comportement des Canucks de Vancouver représentent sans aucun doute les trois grandes surprises. →



René Robert et Jim Lorentz, deux des étoiles offensives des Sabres.

OIGNONS DE GROSSEUR À FLEURIR!

GLAÏEULS

50 pour $2.00

Plus 3 orchidées-paons GRATUITES!



La beauté légendaire, la gamme de couleurs, la facilité de culture dans à peu près n'importe quel sol... tous ces atouts font du glaïeul la favorite des plantes à fleurs. À un prix fantastiquement bas, voici des oignons de grosseur moyenne (2½ - 3 pouces de tour), tous prêts à fleurir cette saison dans votre jardin. Tons divers: rouge éclatant, pourpre foncé, blanc étincelant, jaune vif, etc. selon les stocks. Une fameuse aubaine! Mieux encore, vous recevez GRATIS trois orchidées-paons de 4-5 cm avec chaque commande qui nous parvient d'ici le 25 mai! Satisfaction à la réception ou remboursement complet sur retour des oignons. Commandez aujourd'hui!

☐ Paiement inclus, plus 35¢ de manutention. Envoyez port payé.

☐ Envoyez contre remboursement, frais de poste et d'envoi c.r. en plus.

☐ 50 glaïeuls, $2.00 ☐ 100 glaïeuls, $3.75

☐ 200 glaïeuls, $7.25

☐ 6 dahlias, $1.50 ☐ 12 dahlias, $2.85

DAHLIAS
6 pour 1.50
Cultivés en pépinière. Couleurs en mélange.

NOM .....
(lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTÉ ..... PROV. .....

ROCKWOOD GARDENS, Dépt. GD-928, ACTON, ONTARIO L7J 2M7

Vous n'avez pas d'avenir? La GRC peut vous offrir une carrière passionnante.



Homme ou femme, si vous avez 18 ans ou plus, si vous êtes en bonne santé et avez fait une 11e année, nous aimerions vous parler de la possibilité d'entrer dans la Gendarmerie royale du Canada.

Vous découvrirez rapidement que la G.R.C. vous offre une vie active et un avenir prometteur. Le salaire de base est excellent et les augmentations sont régulières. Nous vous donnerons une solide formation dans tous les domaines relatifs à la police: droit, enquête et recherche, premiers soins et relations communautaires. Vous aurez l'occasion de mettre vos talents à profit et d'être fier de ce que vous faites. Vous êtes intéressé? Appelez ou écrivez au bureau le plus proche de la G.R.C. ou utilisez le coupon ci-dessous.

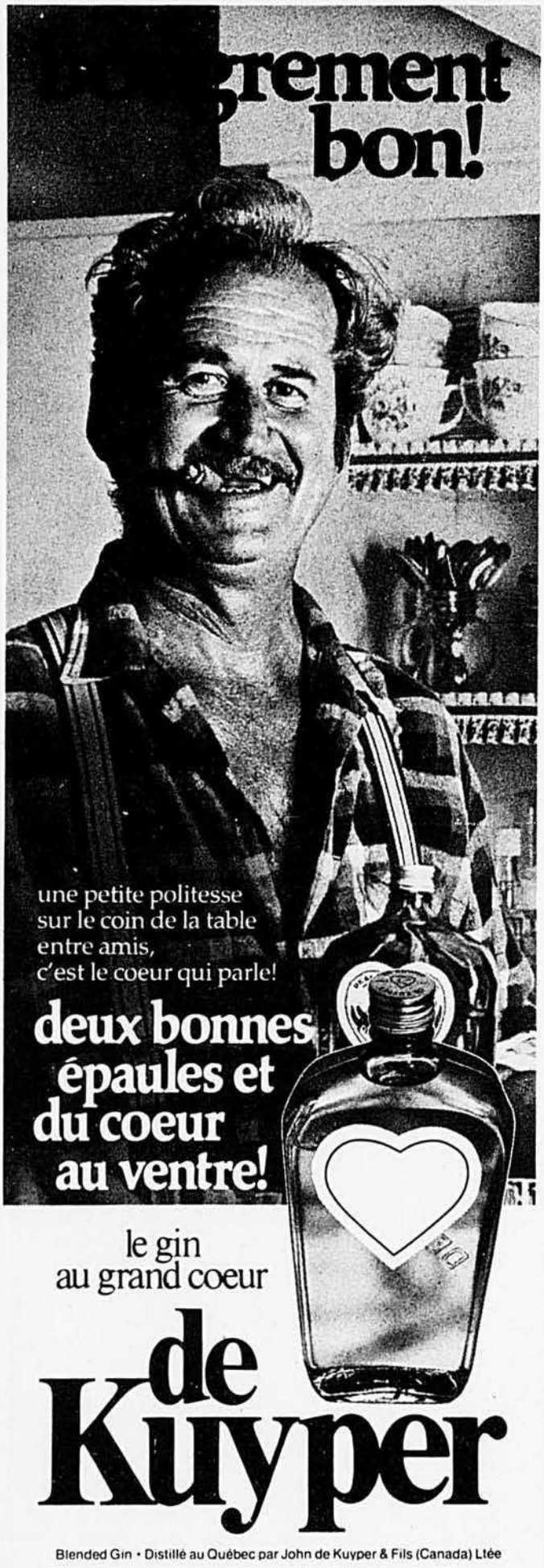
LE COMMISSAIRE
GENDARMERIE ROYALE
DU CANADA
K1A 0R2, OTTAWA (Ont.)

Veuillez me faire parvenir des renseignements relativement à une carrière dans la Gendarmerie royale du Canada

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____



Si les Kings avaient déjà indiqué leur équilibre et surtout la puissance de leur jeu défensif lors des séries éliminatoires de l'an dernier, si les Canucks ont profité de l'effondrement des Black Hawks de Chicago, les Sabres ont dominé dans une section qui comprenait les Bruins de Boston et les Maple Leafs de Toronto.

"Oui, nous disait le directeur général Punch Imlach rejoint à son bureau du Memorial Auditorium de Buffalo, les experts nous prédisaient une troisième place dans la division Charles-Adams, au début de la saison.

"Moi-même, je suis surpris du résultat. Certes, la direction de l'équipe cherche à doter la ville de Buffalo d'une équipe représentative, et pour longtemps, dans la ligue Nationale, mais nous ne pensions pas dominer notre section, je l'avoue."

Imlach, bien connu au Québec, d'abord pour avoir travaillé dans la vieille capitale, à la tête des As de la défunte ligue Senior, puis à Toronto, comme pilote des Maple Leafs, au temps de la grande rivalité entre le Canadien et les Torontois, est porté à expliquer les succès de ses Sabres par des motifs psychologiques.

"Ecoutez, dit-il, nous formons une équipe jeune. Ce sont leur motivation et leur dynamisme qui nous a permis de faire aussi bonne figure. Ne me demandez pas ce qui se passe à Boston, ou à Toronto où je ne suis plus. J'ai assez de mes problèmes à Buffalo.

"Ce que je peux cependant vous dire, c'est que le public, à Buffalo, est en or et que les joueurs l'ont vite compris et jouent pour lui."

De longues négociations

Imlach explique ensuite que lors de l'entraînement de son équipe, l'automne dernier, il n'était nullement inquiet de l'aspect offensif chez les Sabres, mais que le côté défensif, surtout au niveau des gardiens de but, l'inquiétait vivement.

"Dès le mois d'août, nous avons cherché à obtenir les services du défenseur Jocelyn Guévremont. Nous avions besoin d'un joueur de son expérience. Il nous a fallu plusieurs mois de négociations avant de l'obtenir."

De plus, Jerry Korab s'est révélé un leader à la ligne bleue du Buffalo et les autres défenseurs, à cause de leur poids, ont su imposer le respect aux adversaires. De sorte que les Sabres termineront la saison avec l'une des bonnes moyennes défensives de tout le circuit, même si cette moyenne est encore éloignée de celle des Kings de Los Angeles et des Flyers de Philadelphie.

A l'attaque, il est deux noms que Punch Imlach a bien voulu mentionner: ceux de René Robert et de Jim Lorentz.

"J'ai bien entendu des rumeurs de transaction au sujet de Robert, a dit Imlach. Tout joueur peut être impliqué dans une transaction si le bien de l'équipe en dépend. Mais Robert s'est révélé un joueur extrêmement utile pour les Sabres cette année, en particulier quand Richard Martin, puis quand Gilbert Perreault ont été absents. Quant à Lorentz, il nous a grandement aidés à la défensive."

On connaît surtout les Sabres à cause des succès retentissants du trio formé de Gilbert Perreault, René Robert et Richard Martin, la "French Connection", mais les Don Luce, Rick Dudley, Craig Ramsey et Dan Gare ont également contribué au rendement un peu surprenant des Sabres, au cours de la saison qui s'achève.

□

Les Chic-Chocs

suite de la page 114

Il doit bien rester d'autres paradis dans le centre montagneux de la péninsule gaspésienne.

Un futur centre de ski?

Depuis 1961, ce coin des Chic-Chocs est un volcan de rumeurs, assoupi par moments mais toujours actif. Serait-il possible d'y aménager un centre de ski pouvant rivaliser avec ceux d'Aspen (USA), de Val d'Isère (France) et des Rocheuses Canadiennes?

Au début des années 60, Ernie McCulloch, alors président de l'Association des moniteurs professionnels de ski et Dieter Cukrowski, alpiniste bien connu, ne ménageaient pas leur enthousiasme. De nombreux skieurs vinrent ensuite du Québec, de l'Ontario, de l'Ouest canadien et des Etats-Unis. Après un séjour qui les renversait d'étonnement, ils repartaient en propageant la bonne nouvelle.

Mais c'était encore du ski d'exploration, un peu même de l'aventure. Les sportifs devaient faire appel à l'hospitalité de l'émetteur de CKBL-TV.

Quelques-uns des skieurs ont eu l'impression de découvrir un continent perdu. Le panorama de ce monde pétri dans le silence est grandiose. Sous le givre, les arbres sont rabougris, difformes.

On prétend qu'un skieur expérimenté connaissant bien la région Matawee-Logan-Fortin, pourrait effectuer des descentes sur une distance d'environ cinq milles sans avoir à remonter une seule longue pente. La forêt est moins dense sur les principaux sommets et elle présente peu d'obstacles à la pratique du ski.

Dès la mi-octobre, il y a en moyenne seize pouces de neige dans les Chic-Chocs, et même davantage en plusieurs endroits. Le mont Logan reçoit 90 pouces de neige de plus que le plateau Laurentien.

On y fait surtout du ski de printemps (en avril et mai). Le soleil plonge dans les vallées. Souvent les après-midis sont très chauds et les nuits glaciales.

Cependant, malgré ces avantages, il n'existe encore aucun centre de ski organisé dans les Chic-Chocs. Avant d'y investir des sommes considérables, les groupes financiers intéressés avaient voulu savoir si le gouvernement du Québec songeait à l'aménagement de routes carrossables jusqu'au sommet du Logan, si l'électricité et le téléphone seraient installés avant très longtemps, etc. Cédant aux pressions de certains milieux, le gouvernement avait refusé finalement d'employer une part du budget de l'ARDA pour faciliter l'installation d'un centre de ski. Le climat rigoureux de l'hiver appuyait les arguments des adversaires du projet.

Tous les espoirs ne sont pas perdus. On parle d'utiliser les hôtels de Cap-Chat, Ste-Anne-des-Monts, Les Méchins et même d'en construire d'autres, s'il le faut. Les sportifs logeraient donc au pied des Chic-Chocs, et c'est un hélicoptère qui les transporterait sur les cimes. Donc, moins d'investissements, moins de risques... et toujours des projets! □

Excavateur-chargeur Power Arm McConnel



Tour à tour excavateur puis chargeur aux cent usages.

Creusage de fondations, ouverture de tranchées, nettoyage d'un fossé, chargement de fumier ou de bois, plantation d'arbres — autant de tâches pour lesquelles l'excavateur-chargeur Power Arm McConnel est idéal. Cette machine adaptable comporte sa propre pompe hydraulique, raccordée à la prise de force du tracteur. Elle peut être actionnée par la plupart des tracteurs de 35 à 80 chevaux à attache en 3 points et prise de force. La stabilité est assurée par le transfert instantané du poids du tracteur à l'excavateur. Un dispositif simple à deux leviers garantit la commande précise et nette de tous les mouvements. Un jeu de pelles et de bennes preneuses, à raccordement rapide, permet d'adapter la machine à tous les besoins. Pour vous renseigner davantage, écrivez ou téléphonez à:

FORANO

Division agricole Forano
Plessisville, Québec
(819) 362-7395

Succursales de l'Ontario
HwY. 59, Hickson, Ont.
P.O. Box 380, Woodstock, Ont.
Tél.: (519) 462-2771 telex: 024-74160

Succursale au Québec
149 Ste Anne, Plessisville, Qué.
Tél.: (819) 362-7395 telex 05-268699

Succursale des Maritimes
178 Halifax, P.O. Box 2097, postal station A, Moncton, N.B.
Tél.: (506) 855-0420 telex 014-2169

McCONNEL

Depuis Judas...

une nouvelle

de Jean-Jacques Chartrand

C'est alors qu'il parcourait les journaux du matin, tout en achevant son petit déjeuner, que Jacques Martin apprit l'affreuse nouvelle. Il partit immédiatement pour Québec, laissant une note à sa femme Laurette qui était absente depuis deux jours, soignant une cousine malade.

Jacques Martin, avocat redouté du barreau canadien, avait dépassé la quarantaine. De taille moyenne, sans rien de lourdement colossal. Sa physionomie évoquait davantage l'intelligence que la beauté. Beaucoup de virilité mais pas de rudesse. Une impression de force, de maîtrise de soi, se dégageait de toute sa personne. Tel qu'il était, maître Martin savait par son éloquence subjuguer juge et jurés: il avait, comme on dit, l'oreille du tribunal.

Dans le train qui l'amenait à Québec, l'avocat, encore ahuri, relisait pour la dixième fois, la terrible nouvelle: "La nuit dernière, à Québec, un homme est venu se constituer prisonnier, au poste de police de la rue Elgin. Il s'est accusé d'avoir tué un individu dont on ignore encore l'identité. Le meurtrier, qui n'a pas voulu signer aucune déclaration, est un jeune homme bien connu dans le monde des affaires et qui répond au nom de Gaston Leduc."

— Incroyable! murmura l'avocat. Quand je pense que je l'ai connu enfant... que je l'ai élevé... Je le revois, avec ses boucles blondes, ses beaux yeux clairs... qui ne savaient pas mentir... Même la triste situation où il se trouve ne peut me faire oublier que son père était mon ami! Quand j'y pense... mon vieil ami Jean-Paul... s'il vivait encore, c'est à genoux qu'il viendrait me supplier de plaider la cause de son fils!"

Puis, la pensée de sa femme l'assaillit. Si, encore, il avait pu la voir avant de partir, connaître sa réaction à elle! Le souvenir de Laurette apporta un peu de réconfort à l'avocat. Laurette! cette Laurette, âgée de vingt ans. Aux formes pleines, harmonieuses; cette belle brune aux cheveux d'ébène dénoués sur les épaules, à la peau mate, aux grands yeux noirs brûlants d'un feu contenu, cette Laurette était toute sa raison d'être, toute sa vie: son adoration.

— Cette fleur de printemps aura été pour l'hiver de ma vie! songea-t-il.

La rumeur s'était déjà répandue dans Québec que l'auteur de ce meurtre qui demeurait un mystère même pour les experts, allait être défendu par le célèbre avocat.

— Heureux de vous revoir dans notre bonne ville de Québec, mon cher maître! avait dit le juge d'instruction en serrant la main de Jacques Martin. Nous avons conservé le souvenir de votre plaidoirie triomphale, il y a deux ans, dans l'affaire Lauzon. Là encore vous avez sauvé votre homme. Tout autre que vous eût échoué.

— J'espère être aussi heureux cette fois! murmura Martin.

Le juge d'instruction répondit aimablement aux questions de l'avocat et lui apprit le peu qu'il connaissait de cette affaire.

Jacques Martin réfléchissait.

— C'est étrange tout de même! dit-il. Voilà un homme, Gaston Leduc qui appartient à une famille honorable. Bien assis dans la vie et avantageusement connu. Il est, je le sais, généralement estimé; son passé est irréprochable.

Et tout à coup, il va s'amuser à assassiner quelqu'un! Un n'importe qui... C'est du mystère!...

— On ne sait jamais! reprit le juge sentencieusement. Peut-être que le prévenu, respectable aux yeux de tous, menait une double vie!

L'avocat obtint sans peine la permission de visiter son client.

Quand le criminaliste pénétra dans la cellule, Gaston Leduc ne se retourna pas tout de suite. Quand il le fit, il porta la main à son front, comme un homme en proie à une hallucination.

— Comment! balbutia-t-il enfin. Vous? vous ici?

— Et pourquoi pas? Oui, c'est moi, dit maître Jacques Martin, moi, qui viens pour te défendre...

— Me défendre? C'est impossible! Vous ne savez pas ce que j'ai fait...

— Je sais que tu es malheureux et que, présentement, tu as besoin de ton vieil ami. Quand au reste que je ne sais pas, c'est toi qui vas me le dire...

L'avocat se trompait. Le prisonnier tenait son regard obstinément baissé. Une trémulation des mâchoires attestait que ses dents se serraient fortement les unes contre les autres, sous l'empire d'une violente émotion. Mais aucune réponse ne sortit de ses lèvres.

Jacques Martin se heurtait à un mutisme complet.

— Mais enfin! dis-moi quelque chose! Je veux bien te défendre, mais encore faut-il que je sache s'il y a de ton côté des circonstances atténuantes! Cet homme... qui est mort... c'est toi qui l'as tué?

— C'est moi!

— Tu le connaissais?

— Je le voyais pour la première fois! protesta Gaston.

— Tu as... tué... un homme que tu voyais pour la première fois? dit l'avocat, stupéfait. Qu'y a-t-il là-dessous? Une femme?

Gaston ébaucha un geste vague.

Tentant un dernier effort, l'avocat reprit après un silence:

— Non... ce n'est pas une femme... je t'ai toujours connu sérieux... profondément honnête... Alors, histoire d'argent?

Le prévenu ne répondit pas.

Jacques Martin continuait d'une voix chaude, persuasive:

— Tu penses bien, Gaston, si tu voulais m'éclairer un tant soit peu, qu'un vieux loup de la barre comme moi saurait faire état de tout ce qui peut excuser ton geste, et aussi de ce qu'il y avait de malsain chez la victime... Tu peux compter sur ma connaissance du jury pour éveiller son indulgence en ta faveur! Allons! Eclaire-moi!

Mais, avec un geste de lassitude, Gaston Leduc répondit:

— Je n'ai rien à dire!

L'avocat se planta devant le prisonnier et le regardant droit dans les yeux!

— Vraiment! je n'y comprends rien! Sans que tu m'en aies formulé

le désir, je suis parti en hâte de Montréal pour courir ici à ton secours. Tu me reçois avec une froideur qui aurait découragé n'importe qui! Et voilà une demi-heure que nous sommes ensemble et tu ne t'es même pas enquis de la santé de Laurette.

— Je vous demande pardon! murmura Gaston. Comment va Mme Martin?

— Assez bien... quoique, je suppose, elle ait été bouleversée comme moi, en apprenant ton malheur!

Les choses en restèrent là. Et quand l'avocat quitta le prisonnier après sa quatrième visite, sans en avoir obtenu aucune explication, Gaston Leduc refusa de serrer la main de Jacques Martin qui eût voulu, dans une affectueuse étreinte,



faire passer la pitié qui vrillait son coeur.

Le procès commença.

Le réquisitoire du procureur de la couronne fut radical. Il dénonça violemment le mutisme auquel se vouait délibérément l'accusé depuis qu'il était sous verrous. "Et j'insiste, messieurs les jurés; en se refusant obstinément à révéler les circonstances du meurtre, l'accusé prouve que ces circonstances, loin d'atténuer sa responsabilité, viendraient encore ajouter à l'horreur de son forfait.

Aussi, messieurs, montrez-vous impitoyables. Cet homme a tué, ne l'oubliez pas! Et vos consciences, si elles l'accompagnent là où vous l'enverrez, sauront rester sereines...

Il chargea les côtés d'ombre, négligea les échappées pures, souligna la faute, omit l'excuse et réclama la mort, dans un refrain funèbre.

A son tour, celui qui tenait entre ses mains le fil fragile d'une destinée humaine, Jacques Martin se leva au banc de la défense.

— Messieurs du jury, commença-t-il on vous l'a prouvé tout à l'heure par les dépositions qui se sont succédé dans la boite aux témoins, l'honorabilité de mon client est incontestable. Ce que je tiens à affirmer, c'est que, si mon client consentait à dire ce qu'il sait, vous seriez vite édifiés. Mais un mystère plane sur toute cette affaire, un mystère...

A ce moment, un garde vint remettre une lettre à l'avocat. Avec la permission du tribunal, il l'ouvrit immédiatement. Puis il demanda à nouveau au tribunal la permission de s'absenter quelques minutes. Jacques Martin se dirigea d'un pas rapide vers la salle des témoins. Une femme l'y attendait.

Que se passa-t-il alors?

L'avocat ne revenait toujours pas. Vingt minutes s'écoulèrent et le banc de celui qui avait assumé la lourde tâche de défendre l'indéfendable restait toujours vide...

— Greffier! prévenez Maitre Martin que la séance doit reprendre immédiatement!

Quelques minutes plus tard, l'avocat revenait. Mais que son visage était exsangue! Son masque plombé semblait avoir été coulé dans un métal grisâtre! Ses épaules se voûtaient, comme sous un poids écrasant. Jacques Martin prévoyait donc que toute son éloquence demeurerait stérile?

— La parole est à la défense.

— Je disais donc... reprit le célèbre avocat.

Il se passa une main sur son front, comme pour en chasser une cruelle obsession.

— Oui... je vous disais, messieurs les jurés: il plane sur cette affaire un mystère...

Sa voix peu à peu se raffermissait. Et ce fut un organe vibrant qui claironna, jusqu'aux coins les plus reculés de la salle, le message du défenseur.

— ... Un mystère qui, cependant, n'existe pas pour moi. Oui, messieurs les jurés, je connais toute la genèse du drame, et vous allez la connaitre à votre tour.

Il s'était, ce disant, tourné vers le prévenu; et, entre les deux hommes, un regard s'échangeait, poignant...

— Voici la vérité: il y a là-dessous une femme!

Mouvement dans la salle.

— Oui, messieurs, une femme! une femme dont il n'a pas encore été question et pour l'honneur de laquelle mon client s'est condamné à un silence qui peut lui être fatal. Car elle est mariée cette femme. Leduc n'a pas voulu qu'elle fut compromise. Afin qu'elle pût continuer à suivre, le front haut, une route fleurie, il n'a pas hésité à prendre lui, un autre chemin... Le chemin qui mène à l'échafaud...

Reportons-nous six mois avant le crime. Léo Goulet qui fait profession de maitre-chanteur surprend le prévenu en compagnie de sa maitresse dans un train qui les ramenait de Québec à Montréal. L'oeil exercé de Goulet discerne à première vue l'irrégularité de ce ménage. Il flaire une escapade à l'insu du mari. Il s'attache à eux et pendant six mois, il accumule preuve sur preuve, après avoir trouvé que le jeune homme et le mari de son amante sont des personnalités honorablement connues: tant mieux. Le prix sera plus fort...

Et le matin du meurtre, c'est pourquoi nous avons vu Goulet monter à la chambre d'hôtel du prévenu. Que se passa-t-il alors? Mon récit se termine ici. Monsieur le Président du Tribunal, je vous prie de laisser parler l'accusé. C'est lui qui va nous révéler comment les choses se sont passées ensuite.

— Vous avez la parole, Leduc! dit immédiatement le président. L'accusé se leva; il était pâle et ses yeux étaient hagards. Il donnait l'impression de traverser une crise de somnanbulisme.

Il corrabora ce que l'avocat Martin avait deviné. Goulet lui réclama une forte somme d'argent sous menace de révéler au mari tout ce qu'il savait. Les deux hommes en

(suite à la page 166)

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

Vos maux de dos résulteraient-ils de la paresse de vos reins? Essayez les Pilules De Witt pour les reins et la vessie pour soulager l'irritation de la vessie par l'écoulement accru d'urine. Pour un prompt soulagement, songez à De Witt. Formats de $1.50 et $2.75, à toute pharmacie, ou port payé de Maltby Brothers Ltd., 22 Elrose Ave., Weston, Ont.

Maigrissez avec facilité selon le Programme d'amaigrissement Slendor. Mangez trois repas nourrissants par jour. Provision de 3 semaines, $3.95; provision de 9 semaines, $9.95. A toute pharmacie, ou bien port payé de Maltby Brothers Limited, 22 Elrose Ave., Weston, Ont.

HAUTE FIDÉLITÉ/STÉRÉO

Catalogue gratuit de rabais. Les meilleures marques. Livraison immédiate. Les plus bas prix. Etco-LB, case 741, Montréal H3C 2V2.

Disques neufs (45 tours) $0.25 chacun. Long-jeux: $1.00 ch. 8 pistes: $3.00 chacun. Catalogue $0.10. Nelson, B.P. 22, Pointe-aux-Trembles, Qué. H1B 5K1.

À vendre: **Boutons** bien mélangés: ½ lb. (environ 500): $1.25 taxe et poste incluse. Nelson, B.P. 22, Pointe-aux-Trembles, Qué. H1B 5K1.

À VENDRE: Machine à tricoter PASSAP Duomatic 1973 (double chariot), avec livres d'instruction. Prix: $250.00. Tél.: 514-534-2085 après 6:00 heures.

Laine à tricot: Orlon; Domestique; Laine à tapis. Poly-On. Coton à tisser, lisières de jersey, couleurs assorties. Échantillons gratuits sur demande. Bas culotte one size: $6.50 douz. L. Therrien Inc., C.P. 131, Victoriaville, Qué. G6P 6S8.

Vitamines et suppléments alimentaires. Qualité élevée, prix modiques. Demandez le catalogue gratuit. Mor-Pro Nutrition Products Ltd., Dept. LB, Concord, Ontario.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal, Montréal 176, Qué. Tél.: 523-7623.

Offrons $20.00. Revue TIME 1955 à 1957. 334-5208

RAMASSE-MIETTES

Pour l'utilisation des retailles, un 3e album, RAMASSE-MIETTES, préparé par Françoise GAUDET-SMET: couvre-lits, coussins, parures de décor de la maison, vêtements à garnir, etc. Plus de 30 carrés différents. Après l'album No 1 COURTES-POINTES, et le No 2 POINTES-FOLLES, voici RAMASSE-MIETTES à $3.00, par mandat postal à CREATIONS CLAIRE-VALLEE, Saint-Sylvère, Qué., Canada. G0Z 1H0.

PHENTEX: 10 nouveaux patrons — vêtements, échantillons couleurs: $1.95; 32 patrons utilités: $2.95; cahier 1,000 points tricot-crochet: $3.50; PHENTEX 2, 3, 6 brins, sky: $4.50 lb. livrée; NOUVEAUTES LORRAINE, C.P. 213, DRUMMONDVILLE, QUE.

FIL À TISSER

Coton — Lin Rayonne — Bouclé — Laine domestique, Jersey, (dépositaire de métier et accessoires Leclerc). Sur demande, vous recevrez nos listes de Prix. Maurice Brassard, 1695 Ave. St-Charles, Plessisville, Cté de Mégantic G8L 2B7.

POUSSINS DE QUALITÉ SUPÉRIEUR, Livraison immédiate ou plus tard. Jeunes poulettes et cochets démarrés. Leghorns blanche, California Gris, Pondeuses Honneger. Rouge Sussex. Harco Sex Link. Sussex Rouge. Rhode Island Rouge. Buff Sex Link. Sussex Légère. Rock Barrés. Hampshires. Hamp Rocks. Poulettes, cochets, mélanges. Catalogue et prix gratis. Superieur Chicks, Linwood, Ontario.

À VENDRE: une moissonneuse batteuse int'l 101 avec barre de faux de 11" et "pick up" très bonne condition. Un tracteur Massey Harris 44, une remorque de 28" de long montée sur 4 roues à ressort, elle peut porter 350 balles de foin ou 7 tonnes ainsi que freins électric, le tout $9,000.00. Tél.: (819) 455-2598.

À VENDRE: Taureaux demi-charolais, 2 ans. 2 vaches Holstein de 4 ans. 2 très belles taures de 2 ans, dont une demie-charolais. 1 Jersey mêlée excellente laitière. Toutes vêleront en juin ou juillet. Tous ces animaux en très bonne santé. Appelez: M. Jean-Paul DuRuisseau, Montréal 334-5429.

Dindonneaux, Poulettes, Cochets. Vaccinés. Ages un jour et quatre semaines. Livraison avril à juillet. Denys Bélanger, Sainte Louise, L'Islet, Québec. G0R 3K0.

Catalogue illustré gratuit avec 14 photos de pleine page de sujets enregistrés: English Large Black, British Saddleback, Berkshire, Hampshire, Duroc, Tamworth, Yorkshire, Lacombe, Welsh, Landrace suédois, Chester White, Hybrides tachetés bleus. TWEDDLE FARMS, FERGUS, Ontario.

Poulettes en ponte ou prêtes à pondre, poussins d'un jour et démarrés, oisons, canetons, faisans, chapons White Rock de trois semaines. Catalogue gratuit. TWEDDLE CHICKS, FERGUS, Ontario.

FERMES À VENDRE

Ferme de paissance de 559 acres dans la célèbre vallée Shenandoah de Virginie. Maison de rancher en brique plus maison de locataire. Bonnes étables, bons bâtiments. Ruisseau aux eaux vives. Sources. Long chemin de façade revêtu. Prix demandé: $285,000. Autres fermes de Virginie offertes, de 100 à 6,200 acres. Colony I Land & Auction Co., Box 2068, Staunton, Va. 24401. Composer 703-885-7203.

VENDEURS DÉMANDÉS

Besoin d'argent supplémentaire? Offrez nos produits sur catalogue: variétés, cadeaux, etc. Commission généreuse et bonis mensuels. Investissement non requis. Pour information, écrire: Casier postal 1100, Le Bulletin des Agriculteurs, 5670, rue Chauveau, Montréal, Qué. H1N 1H2.

POILS-DUVETS DISPARUS

Voici le nouveau traitement BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau (Bétulique neutralise radicalement la repousse). Grand succès obtenu. $3.00 port payé. C.O.D. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 800, St Félicien, Cté Roberval, Qué.

MALADIES RESPIRATOIRES DU CHEVAL

Enrayez immédiatement le souffle, la toux et la gourme de votre cheval par l'emploi du nouveau traitement "Pidard" amélioré. Très important de spécifier approximativement le poids de l'animal. $3.00 port payé. Agents demandés. Adressez-vous à: THS-L GIRARD, V., Spécialiste des maladies respiratoires, St-Félicien, Cté Roberval, P.Q.

CHAÎNE DE SCIE

N'achetez pas de chaîne à scie avant d'avoir vu notre catalogue gratuit. Faites des économies colossales sur nos produits supérieurs: chaîne en boucles et bobines. Barres-guides, pignons, limes, meuleuses, coins et autres accessoires de scies. Écrivez aujourd'hui même. Zip-Penn Co. Ltée, Dept. Q3, Box 5877A, London, Ontario. N6A 4L6.

À VENDRE

Rippe de bois de pin sec en sacs de 50 lb s'adresser à Réal Hébert, Wickham, P.Q. Tél.: 819-398-6905.

À VENDRE: Génératrice 2000 Watts, $400.00. Chaufferette à gaz propane 70,000 B.T.U. $75.00. S'adresser à Roger Cossette, Lac des Seize Iles, Comté d'Argenteuil. Tél.: 514-226-6747.

Gratuit CATALOGUE DE VENTE en gros, pêche, camping, chasse. Envoyez 25¢ pour couvrir les frais de poste. Ste-Catherine Surplus & Sport, C.P. C 162, Montréal, P.Q.

Depuis 20 ans je suis à votre disposition comme encanteur. Prix avantageux, achat de matérie roulant. Fernand Nadeau, encanteur licencié, St-Marcel, Cté Richelieu. Tél.: (514) 794-2766.



Envoyez-nous 10¢ aujourd'hui, et nous vous retournerons aussitôt:
- les 65 timbres différents du monde entier
- et une très belle sélection de timbres pour examen. Vous pourrez décider d'en acheter ou pas, et nous retourner le reste.

QUEBEC STAMP CO. LTD.
B.P. 7300, Québec 7, P.Q., Canada

DEVENEZ
Opérateurs qualifiés

Préparez-vous un avenir, en apprenant à prix modique le métier d'OPERATEUR DE MACHINERIE LOURDE. OBJECTIF: Plan de formation destiné aux personnes intéressées à manoeuvrer: BULLDOZER, BACKDOZER, LOADER, BACHOE, DIPPER, STICK, BACK DIGGER, DRAGLINE, GRADER, GRADALL, PELLES HYDRAULIQUES. **Permis du ministère de l'Education no: 250507.**
Pour information supplémentaire, veuillez utiliser ce coupon:
L'INSTITUT D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUEBEC INC.
2435, boul. Mercure, C.P. 608, Drummondville-Sud.

Nom .....
Adresse .....
Age ..... Tél.: .....
Père ..... Marié/Cél.: .....
Année scolaire .....

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

FAIRE-PART
de mariage

PARCHEMIN: $22.00 le 100
CATALOGUE SUR DEMANDE
.25¢ pour frais de poste
IMPRIMERIE LEMIEUX INC.
6393 St-Hubert, Dépt B.A., Montréal H2S 2L9



PROCHAINES MARIÉES
Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.
Invitations Bel Oeil INC.
254 Louis-Hébert, Beloeil J3G-3J5, Québec

FAIRE-PART
DE MARIAGE
Demandez notre catalogue GRATUIT
Imprimerie SHAWINIGAN
1722 Lanoie SHAWINIGAN



ENSEMBLE COMPLET
Pour fabriquer des fleurs en fourrure d'artisanat.
$9.50 Poste, taxe et C.O.D. inclus
ART & HOBBY ENRG.
Dept. A, C.P. 366
St-Jean, Qué. J3B 6Z5.

CANEVAS A BRODER



Nouveau catalogue #5, en couleur illustrant 500 modèles de canevas imprimés en couleur. Dépositaire de fil et de laine à broder "ANCHOR". Prix du catalogue - $1.50.
VOGUE B.A.
C.P. 1301, Shawinigan Sud-2, Qué.

NE CRAIGNEZ PLUS PERSONNE !



Chez vous, vous pouvez, maintenant, apprendre tous les secrets de l'art de se défendre. Cela vous permettra de vous défendre en toutes circonstances contre tout agresseur.
Envoyez-nous cette annonce en joignant .25¢ pour frais d'envoi afin de recevoir notre brochure illustrée. Ecrivez votre nom et adresse complète en LETTRES MOULÉES.
INSTITUT SELF-DEFENSE
Edifice Weider — Dépt. BA
2875, Chemin Bates • Montréal, Qué.



AUX BRICOLEURS
Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois, 300 modèles illustrés. Prix du catalogue $1.00.
ATELIER ÈS ARTS Inc.
St-Théodore d'Acton, Qué.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:



Go-Kart	$2.00
Bicyclette motorisée	$2.00
Bateau Ponton	$1.00
Mini-car	$3.00
Pédalo	$4.00
Bateau à voile 12'	$4.00
Traîneau de moto-neige	$3.00
Mini-jeep	$3.00

MINI-VÉHICULES PLANS, dépt B, B.P. 33, Duvernay, Laval, P.Q.



VINYLE COUSSINÉ
Prélart de qualité "cushion floor" imparfaite, 35 à 40 V.C. par rouleau disponible dans largeur de 6' seulement. **$50.00**
"Vous ne choisissez pas la couleur". par rouleau
Dépôt requis de $20.00
soit par mandat poste ou chèque certifié.
Balance et transport sur livraison (collect).
MONTRÉAL TAPIS ET CARREAUX LTÉE
15 est, rue Bernard, Dept. B, Montréal, P.Q.
ARGENT REMIS, SI NON TEL QU'ANNONCE

MARIÉES DE 1975!



pour vos **Faire-Part**

Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

(25) **AUSSI:** Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition
IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C. P. 910 - B — ACTON VALE, QUÉ.

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX



Montre-calendrier pour hommes
$9.95
Anti-magnétique – Boîtier, dessus jaune – Ressort incassable – Secondes au centre – Beau bracelet



Jolie montre fantaisie 17 rubis pour dames $9.95
Cadeau gratis avec chaque montre.
LES DEUX SONT GARANTIES POUR 3 ANS
Conditions: Taxe de vente en plus. — ARGENT COMPTANT par un mandat de poste ou C.O.D.
Satisfaction garantie ou remboursement en dedans des dix jours.
COMPAGNIE DASON,
2460, ave Ekers — Montréal H3S 1C9, P.Q.

Nous reconditionnons les crankshafts pour moteurs de **motocyclettes et d'auto-neiges** avec pièces neuves seulement et vous épargnez beaucoup de $$$$$ . . . . . .





1- "Garantie de 90 jours"
2- Il en coûte 1/3 du prix d'un neuf
3- Nous rebâtissons toutes les marques, modèles et grosseurs.
4- Demandez nos prix. . .

Pour plus d'informations, écrivez à:
Yvon JUTRAS Ltée
Tél.: (819) 758-8201
1235, Notre-Dame Est,
Victoriaville, Qué. G6P 4B8



CATALOGUE (app. 300 pp.)
VENTE EN GROS
PRINTEMPS ET ÉTÉ 1975
disponible en février

LE BARON 742

PÊCHE ● CAMPING ● CHASSE ● ARTICLES DE SPORTS ●

Envoyez 25¢ pour couvrir les frais de poste
LE BARON — C.P. 648, Stn Youville
Montréal, P.Q. H2P 2W3

PNEUS AGRICOLES

BFGoodrich Firestone Goodyear

POUR TRACTEURS, VOITURES DE FERME, EPANDEURS

C'est notre 53e anniversaire — satisfaction garantie!
L'UN DES PLUS IMPORTANTS STOCKS DE PNEUS AGRICOLES EN AMERIQUE DU NORD.



Pas de taxe ni de droit sur les pneus agricoles qu'on importe au Canada.
INVITATION AUX CULTIVATEURS ET AUX MARCHANDS.
O.E.M. MANUFACTURERS
— Catalogue gratuit —

Distributeur au Québec:
GEORGE KREMMEL
6640 rue St-Jacques ouest, Montréal, Qué. H4B 1V8
Tél.: (514) 486-9170

GANS TIRE CO., INC.
1003 Broadway, Chelsea, Massachusetts, USA.
Tél.: (617) 889-2035

AGRICULTEURS
Exigez les semences
LABONTÉ
de votre fournisseur
Graines de semence pour la grande culture.
Maïs grain et ensilage
Maïs sucré et graines pour le jardin
Outils et accessoires pour le jardinier
Catalogue sur demande
(envoyez .25¢ pour frais de poste)
JOSEPH LABONTÉ & FILS INC.
250, Chemin Chambly
Longueuil, Qué. 514-651-6000

Depuis 1939
INSTITUT AVIRON TECHNIQUE
Pres de 2,000 eleves par annee



COURS PROFESSIONNELS

Permis du ministère de l'Education No 359

- ☐ MÉCANIQUE AUTO (auto, motoneiges, etc.)
- ☐ CARROSSERIE (soudure, débosselage, peinture, etc.)
- ☐ SERVICE D'APPAREILS ÉLECT., (radio, transistors, stéréo, tv., etc.)
- ☐ AIR CLIMATISÉ et RÉFRIGÉRATION (moteurs élect., tuyauterie, etc.)
- ☐ DESSIN TECHNIQUE (structure, dimensions, machinistes, etc.)

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE

☐ Jour ☐ Soir ☐ Corresp.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Nom du père .....

Age ..... Tel. BA-3

935-2525

MONTRÉAL 3035, ST-ANTOINE (metro Atwater)
aussi Quebec, 685 Cote Franklin - 681-3575

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM

GRÂCE À LA TROUSSE UNIVERSELLE VULCAN, FINIS LES ROBINETS QUI DÉGOUTTENT



Les robinets défectueux qui pleurent et dégouttent, font monter vos comptes d'eau et d'électricité.
Dans 90% des cas, la cause est un siège défectueux: le cuivre se corrode et se désagrège. Il est très difficile de se procurer les sièges et les rondelles appropriés; il y en a plus de 100 formats différents.
La solution? C'est LA TROUSSE UNIVERSELLE VULCAN. Elle convient à tout genre ou à tout format de robinets conventionnels, peu importe le fabricant ou l'origine. Ces sièges en acier inoxydable comportent une garantie sans conditions. LA TROUSSE VULCAN comprend: 8 sièges et rondelles Delrin, qui assurent même l'étanchéité des robinets dont la tige oscille; le coupoir exclusif VULCAN; un tube d'adhésif; des instructions illustrées, faciles à suivre. Commandez immédiatement! $8.95, port payé, plus 8% de taxe provinciale dans le Québec. Sièges et rondelles additionnels disponibles. Renseignements sur demande.

OPTIMUS,
C.P. 178, succ. postale Brossard, Qué.
Nom
Adresse

Depuis Judas...

suite de la page 163

vinrent aux gros mots et aux coups. Goulet était armé. Il allait sortir et crier au monde le nom de cette femme que lui, Leduc adorait et dont il connaissait bien le mari! Il avait vu rouge: il avait désarmé le misérable et tiré à bout portant.

La dernière phrase se perdit dans un sanglot. L'accusé n'en pouvait dire davantage.

Le public semblait frappé de stupeur. Ce fut au milieu de l'émoi général que Maître Martin prononça sa péroraison, tandis que l'accusé, la tête entre les mains, s'isolait dans de torturantes méditations.

— Que pourrais-je ajouter, messieurs, à tout ce que vous venez d'entendre? L'accusé vous a dit toute la vérité et rien que la vérité... Avant de frapper, messieurs, sachez cependant que j'ai mission d'apporter ici un pardon. Oui, le mari de cette femme dont le nom doit demeurer secret... l'époux outragé a absous... puisse sa clémence vous inspirer!

Ce fut l'acquittement.

On ne revit pas l'avocat Martin à la barre. Dès l'annonce du verdict, il avait précipitamment disparu. Il rejoignait à présent la femme avec qui, tout à l'heure, il avait conversé. Répondant à sa muette interrogation, d'un mot il lui faisait part de la nouvelle.

— Acquitté! ... répéta-t-elle.

Puis, sur un ton indéfinissable, elle ajouta:

— Et c'est à vous qu'il le doit!

— Attendez-moi ici un instant, ajouta l'avocat.

Il sortit pour revenir bientôt, porteur d'une lettre qu'il tendit à la femme.

— Vous "lui" remettrez ceci, Corinne, dit-il. Vous pouvez lire.

Elle lut alors à mi-voix les lignes suivantes:

— "Corinne t'expliquera ce qui s'est passé tout à l'heure, Laurette... comment, n'écoutant que sa conscience, elle n'a pu garder plus longtemps le silence. Elle est arrivée à Québec en temps pour me permettre de sauver un homme, car elle m'a tout raconté ce qu'elle savait... tout ce que tu lui avais confié en secret...

Tout est fini entre nous deux. C'est le passé. N'y revenons pas. Dès maintenant, tu es libre... tous les deux, vous êtes libres. Je ne rentrerai pas tout de suite à Montréal. Je voyagerai pour une semaine: j'ai besoin de repos et de solitude. Tu en profiteras pour refaire ta vie et quitter la maison. Et, quand je reviendrai, je trouverai la maison vide. Il n'y restera plus que ton souvenir... le souvenir d'une femme qui est morte pour moi...

— Mais vous, mon ami? s'enquit Corinne après la lecture de la lettre. Comme vous allez souffrir.

Il eut un haussement d'épaules.

— Oui, depuis Judas... la trahison par l'être aimé a toujours été la torture la plus redoutable au coeur qui aime... Qu'importe! continua-t-il. qu'ils fassent leur vie, puisqu'ils ont le bonheur de s'aimer! C'est moi, le coupable. J'étais fou d'enchaîner les vingt ans de Laurette à ma vieillesse commençante, fou de penser que cette fleur de printemps eût pu être pour l'hiver de ma vie!

"Allez, Corinne, courez dans la salle, vous y trouverez... le libéré. Montrez lui cette lettre, qu'il connaisse ma décision!

Huit jours ont passé.

Jacques Martin, le coeur déchiré, pénètre de nuit dans la maison où, désormais, sa vie doit s'écouler solitaire et sans joie.

Une force irrésistible le pousse vers la pièce où, pendant deux ans, Laurette a vécu! C'est qu'un parfum familier y flotte encore, qui s'échappe par l'entre-baillement, rappel subtil d'anciennes griseries, évocation cruelle de tout un passé d'amour et de bonheur.

Il entre cependant dans la chambre sombre, tourne un commutateur et aussitôt:

— Comment! Encore ici?

Laurette est devant lui... Une Laurette aux traits ravagés, touchants, qui se jette dans ses bras, humble et frémissante.

Mais, dit-il, et ma lettre?... Tu ne l'as donc pas reçue? Elle vous laissait à tous les deux, pleine liberté d'action...

Laurette hocha la tête.

C'est en toute liberté que nous avons agi! Celui que tu as sauvé s'est expatrié: je ne le reverrai jamais plus. Tu es mon mari: ma vie t'appartient, Jacques! Ne pourras-tu pas, toi, si grand, si noble, oublier l'inconcevable folie que je voudrais effacer, ne fût-ce qu'au prix de ma vie? C'est toi, Jacques, toi seul que j'aime. Dis-moi... ne pourras-tu jamais l'oublier?

L'avocat contemple, bouleversé, le petit visage qu'il ne reconnait point.

Il resserre son étreinte et Laurette se fait toute petite dans cet asile qu'elle sait pour elle inviolable.

— Peut-être, murmure-t-il enfin... peut-être... plus tard! □

CRAVEN "A"

FILTRE MIEUX

pour votre bon goût!

C'est un art délicat
que de fabriquer
une cigarette
douce et savoureuse.
Fidèle à sa tradition
d'excellence,
Craven "A" a choisi
la crème des récoltes
de tabacs pour créer
cette cigarette d'une
qualité exceptionnelle.



L'art délicat des mélanges savoureux

Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croit avec l'usage.

MODÈLE AVANCÉ DE 1975

7 BANDES captant le monde

RADIO PORTATIF

Puissante réception du monde entier

7 radios dans un

- **AM** NEWS AND SPORTS
- **FM** BEAUTIFUL MUSIC
- **SW** AMATEUR
- **SW 2** TUNE IN THE WORLD
- **AIR** AIRCRAFT
- **WB** WEATHER REPORTS
- **PSB 2** POLICE—FIRE



OFFRE DE DURÉE LIMITÉE **34.95**

Joue **À L'INTÉRIEUR,** sur prise de courant ordinaire, ou **À L'EXTÉRIEUR,** sur piles.

12" de large, 10½" de haut, 4½" de profond.

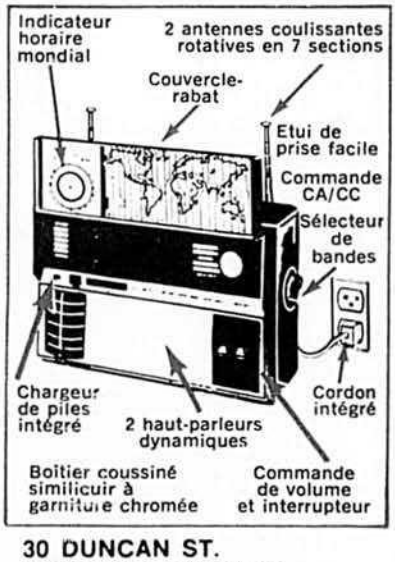
- **ANTENNE COULISSANTE DOUBLE**
- **HAUT-PARLEUR DOUBLE**
- **TOUT TRANSISTORISÉ**
- **21 TRANSISTORS ET DIODES**
- **CHARGEUR INTÉGRÉ DE PILES**

Captez l'univers, suivez la police quand elle s'empresse au lieu d'un accident ou cerne des criminels. Ecoutez les pilotes de ligne communiquer avec la tour de l'aéroport. Captez les émissions directes de pays étrangers et lointains. Vous recevrez tous les postes locaux AM habituels. Adapteur intégré de C.A., chargeur de piles intégré, écouteur. Indicateur horaire mondial. Couvercle protégeant l'avant des dommages en dehors de l'usage. Musique FM supérieure. Quatre piles de projecteur, cordon CA pour branchement sur prise 110-120 volts CA, boîtier coussiné de cuirette.

GARANTIE

À moins que votre radio portatif de luxe captant le monde ne vous satisfasse entièrement, le prix vous sera remboursé sur-le-champ

ELECTRONICS INTERNATIONAL



30 DUNCAN ST.
TORONTO, ONTARIO

GARANTIE DE REMBOURSEMENT

ELECTRONICS INTERNATIONAL,
30 DUNCAN STREET, Dept. TKC-6
TORONTO, ONTARIO, M5V 2C3

Messieurs: veuillez m'envoyer, sous réserve de remboursement:

☐ RADIO A 7 BANDES CAPTANT LE MONDE. Ci-inclus $34.95 plus $2.00 de frais de poste, manipulation et assurance.

☐ RADIO A 9 BANDES CAPTANT LE MONDE. Ci-inclus $39.95 plus $2.00 de frais de poste, manipulation et assurance.

☐ Envoyez contre remboursement. Acompte de $2.00 inclus.

VOUS POUVEZ PORTER VOTRE COMMANDE À VOTRE

☐ CHARGEX ☐ 7 BANDES ☐ 9 BANDES
CHARGEX — Compte no .....

☐ master charge
Date d'expiration .....
MASTER CHARGE — Compte no .....

Le numéro de ma carte est .....
NOM .....
ADRESSE .....
Ville ..... Prov. ..... Code postal .....
(Résidents de l'Ont.: ajouter taxe de vente de 7%)